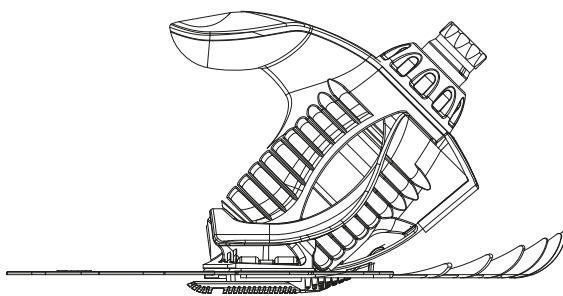
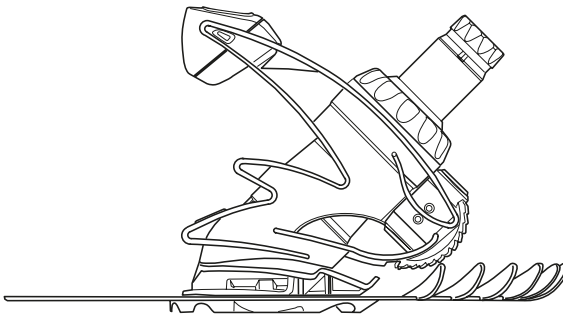
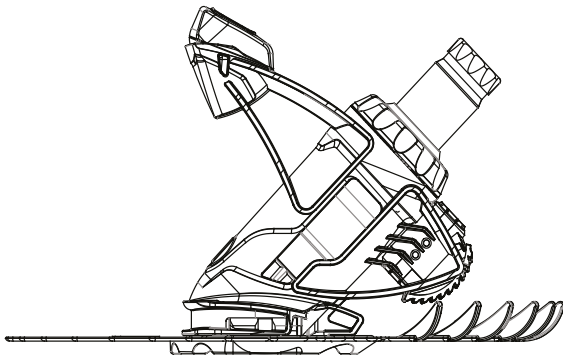


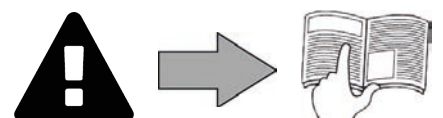
T3/R3/B3/T5
duo

Instructions for installation and use - English
Hydraulic cleaner
Translation of the original instructions in french

EN



More documents on:
www.zodiac.com



WARNINGS

GENERAL WARNINGS

- Failure to respect the warnings may cause serious damage to the pool equipment or cause serious injury, even death.
- Only a person qualified in the technical fields concerned (electricity, hydraulics or refrigeration) is authorised to perform any servicing or repairs to the appliance. The qualified technician working on the appliance must use/wear personal protective equipment (such as safety goggles and protective gloves, etc.) in order to reduce the risk of injury occurring when working on the appliance.
- Before handling the appliance, check that it is switched off and isolated from the power supply.
- The appliance is intended to be used for pools and spas for a specific purpose; it must not be used for any purpose other than that for which it was designed.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) having a physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge of the appliance, unless they are first instructed or are supervised during the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The appliance must be installed according to the manufacturer's instructions and in compliance with local and national standards. The installer is responsible for installing the appliance and for compliance with national installation regulations. Under no circumstances may the manufacturer be held liable in the event of failure to comply with applicable local installation standards.
- For any work other than the simple user maintenance described in this manual, the product should be referred to a qualified professional.
- Incorrect installation and/or use may cause serious damage to property or serious injuries (possibly causing death).
- All equipment, even postage and packing paid, travels at the risks and perils of the recipient. The latter shall issue reserves in writing on the carrier's delivery slip if damage is detected, caused during transport (confirmation to be sent to the carrier within 48 hours by registered letter). In the event that an appliance containing coolant has been turned on its side, mention your reservations in writing to the carrier.
- If the appliance suffers a malfunction, do not try to repair it yourself; instead contact a qualified technician.
- Refer to the warranty conditions for details of the permitted water balance values for operating the appliance.
- Deactivating, eliminating or by-passing any of the safety mechanisms integrated into the appliance shall automatically void the warranty, in addition to the use of spare parts manufactured by unauthorised third-party manufacturers.
- Do not spray insecticide or any other chemical (flammable or non-flammable) in the direction of the appliance, as this may damage the body and cause a fire.
- Zodiac® heat pump, filter pump and filter appliances are compatible with the most commonly used types of pool water treatment systems.
- Do not touch the fan or moving parts and do not place objects or your fingers in the vicinity of the moving parts when the appliance is in operation. Moving parts can cause serious injury or even death.

SPECIFIC FEATURES APPLICABLE TO "Pool cleaners"

- The cleaner must operate in pool water at a temperature of between 15°C and 35°C.
- To avoid possible injury or damage to the cleaner, do not operate the cleaner out of the water.
- In order to prevent possible injury, bathing is prohibited when your cleaner is in the pool.
- Do not use the cleaner during shock chlorination.
- Do not leave the cleaner unattended for an extended period.

WARNING ON THE USE OF A CLEANER IN A POOL WITH A VINYL SURFACE:

- Before installing your new cleaner, carefully inspect the lining of your pool. If the liner has eroded in some areas, or if you notice gravel, folds, roots or corrosion caused by metal beneath the liner, or if you notice that the surface (bottom and walls) is damaged, do not install the cleaner before performing the necessary repairs or before having the liner replaced by a qualified professional. The manufacturer may not be held liable in any way for damage caused to the liner.
- The surface of certain vinyl patterned surfaces can wear rapidly and the patterns disappear on contact from objects such as cleaning brushes, toys, inflatable buoys, chlorine distributors and automatic pool cleaners. The decoration on some vinyl surfaces can be scratched or worn by basic friction such as through the use of a pool brush. The colours of certain patterns can also be erased during use or when in contact with objects in the pool. The manufacturer may not be held liable for the erased patterns, wear or scratching of vinyl surfaces, which are not covered by the limited warranty.

EN

Recycling



This symbol means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. If it contains any substances that may be harmful to the environment, these will be eliminated or neutralised. Contact your retailer for recycling information.



- Before handling the appliance, it is essential that you read this installation and user manual, as well as the "warnings and warranty" booklet delivered with the appliance. Failure to do so may result in material damage or serious or fatal injury and will void the warranty.
- Keep these instructions for future reference for operation and maintenance works.
- The distribution or modification of this document in any way is prohibited, without prior authorisation from Zodiac®.
- Zodiac® is constantly developing its products to improve their quality. The information contained herein may therefore be modified without notice.

CONTENTS



1 SPECIFICATIONS

3

1.1 | Description

3

1.2 | Technical specifications and parts list

4



2 INSTALLATION

5

2.1 | Set-up

5

2.2 | Assembling the hose sections

5

2.3 | Installing the wheel deflector and quick connector (depending on the model)

6

2.4 | Hydraulic connections

7



3 USE

10

3.1 | Operating principle

10

3.2 | Pool preparation

10

3.3 | Operation

11

3.4 | Optimising performance

11



4 MAINTENANCE

12

4.1 | Cleaning the filter pump's pre-filter

12

4.2 | Cleaning the Cyclonic™ Leaf Catcher (available as an optional extra)

12

4.3 | Maintaining the diaphragm

13

4.4 | Storing and winterizing

16



5 TROUBLESHOOTING

17

5.1 | Appliance behaviour

17



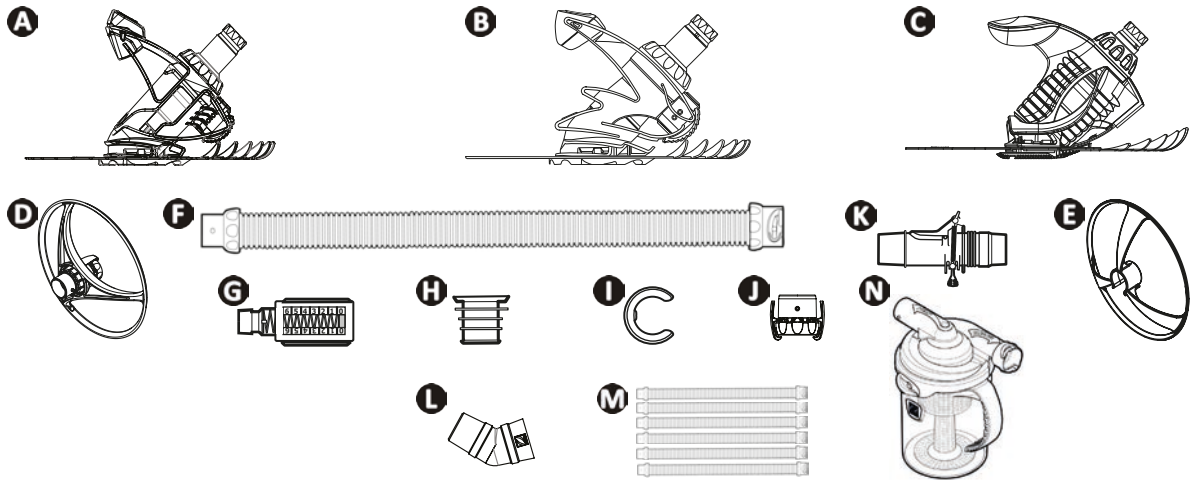
Tip: to make it easier to contact your retailer

- Write down your retailer's contact details to help you find them more easily and fill in the "product" information on the back of the manual; your retailer will ask you for this information.



1 Specifications

1.1 I Description



EN

		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Cleaner	✓		
B			✓	
C				✓
D	Wheel deflector with quick connector	✓	✓	
E	Wheel deflector			✓
F	Set of 1-metre Twist Lock hoses	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Flow switch	✓	✓	✓
H	Valve cuff	✓	✓	✓
I	Hose counterweight	✓	✓	✓
J	Quick connector			✓
K	Automatic flow regulation valve	✓	✓	✓
L	Twist Lock 45° elbow	✓	✓	✓
M	Set of 6 sections of 1-metre Twist Lock hoses	+	+	+
N	Cyclonic™ Leaf Catcher	+	+	+

✓: Supplied

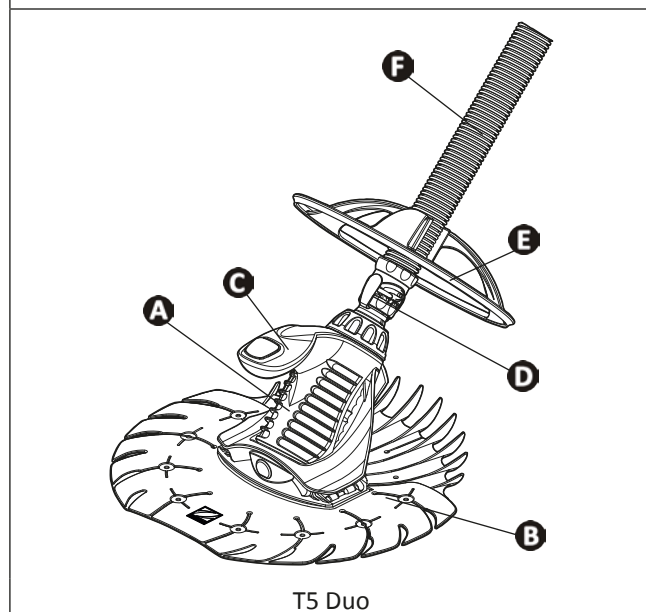
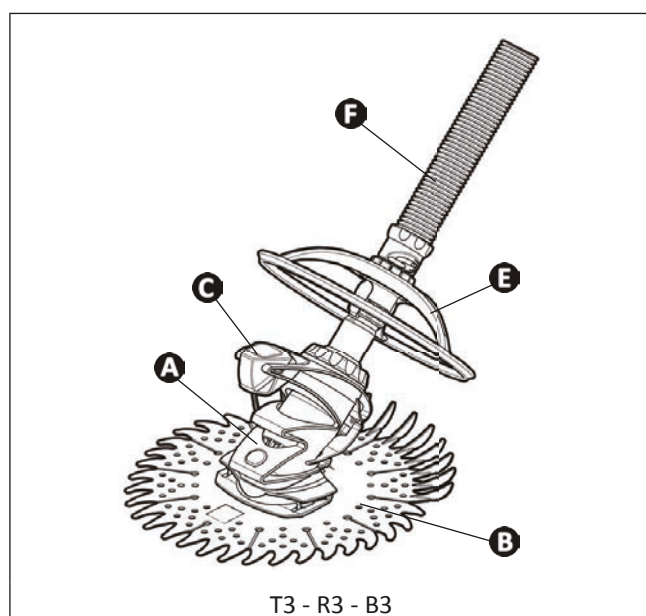
+: Available as an option

➤ 1.2 | Technical specifications and parts list

1.2.1 Technical specifications

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Cleaner size (L x W x h)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Package size (L x W x H)	102.8 x 41.5 x 22.4 cm	99 x 45.5 x 29.5 cm
Cleaner weight	1.18 kg	1.4 kg
Packaged weight	6.8 kg	8.4 kg
Theoretical cleaning width	30 cm	44 cm
Filtration capacity	Pool filtration circuit	
Minimum power of the filter pump	1/2 hp	3/4 hp
Displacement rate	6.5 metres/minute	6 metres/minute
Pool shape	Rectangular, oval, circular	Rectangular, oval, circular, freeform
Surface to clean	Bottom only	Bottom and walls
Type of bottom to clean	Flat bottom, gentle slope	Flat bottom, gentle slope, varying slope

1.2.2 Parts list

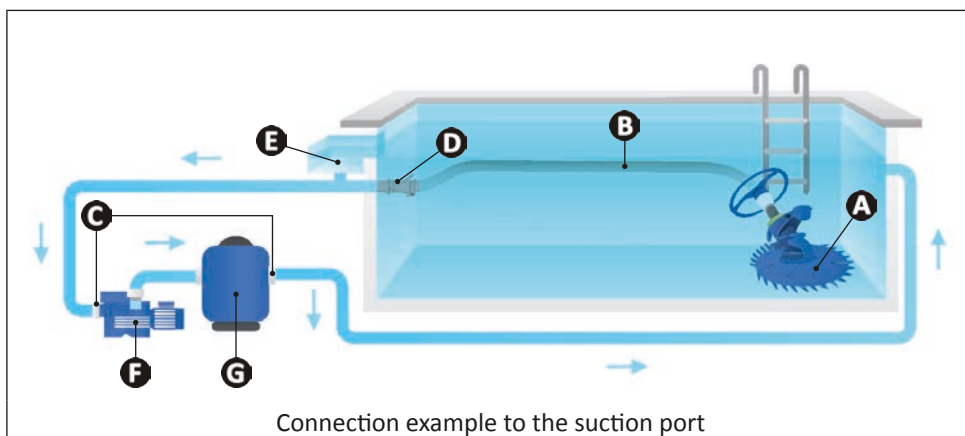


- A**: Cleaner body
- B**: Disc
- C**: Float
- D**: Quick connector
- E**: Wheel deflector (with quick connector for T3 / R3 / B3 models)
- F**: Hose section



2 Installation

2.1 I Set-up

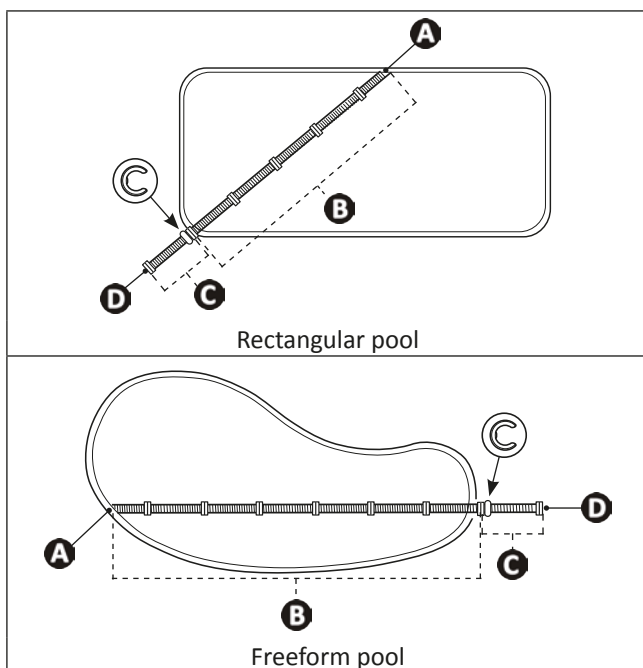


- A:** Cleaner
- B:** Hose sections
- C:** Pool valves
- D:** Suction port
- E:** Skimmer
- F:** Filter pump
- G:** Filter

Connection example to the suction port

2.2 I Assembling the hose sections

- Measure the length between the skimmer or suction port and the most distant point in the pool.
- Add 1 extra metre to the length measured.
- If the total length is greater than 10 metres (T3 / R3 / B3) or 12 metres (T5 Duo), contact your retailer to purchase additional hose sections.



Rectangular pool

Freeform pool

- A:** Connection to the skimmer or suction port
- B:** Required hose length
- C:** Additional 1-metre section
- D:** Connection to the cleaner

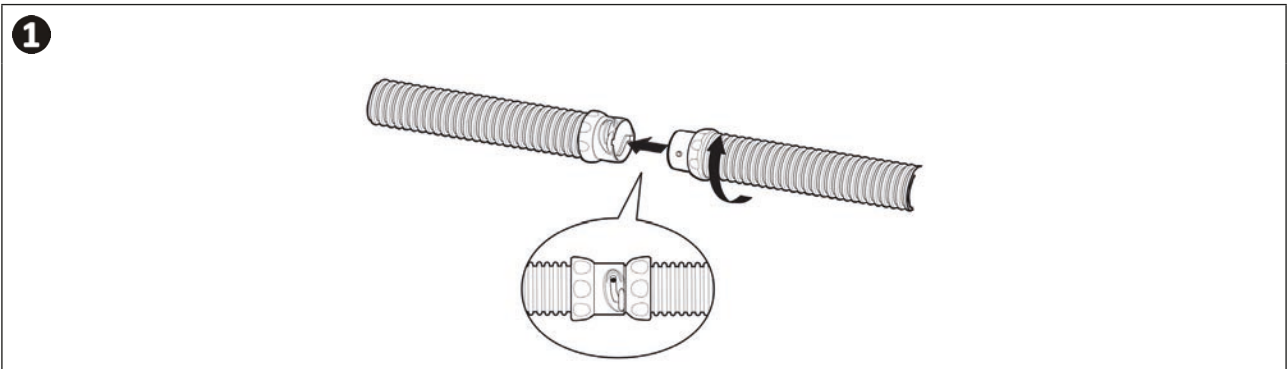


Tip: assemble the "right" quantity of hose sections

Assembling more hose sections than necessary to cover the entire pool is not recommended. A too long hose could reduce the cleaner's efficiency.

2.2.2 Assembling Twist Lock hose sections

- To easily assemble two hose sections using the Twist Lock system, lock them together and twist them as far as you can until the connectors reach maximum abutment in one of the 3 sealing notches (see image ❶).
- The hose section that holds the counterweight should be connected to the cleaner. The counterweight must be **1 metre from the cleaner**.

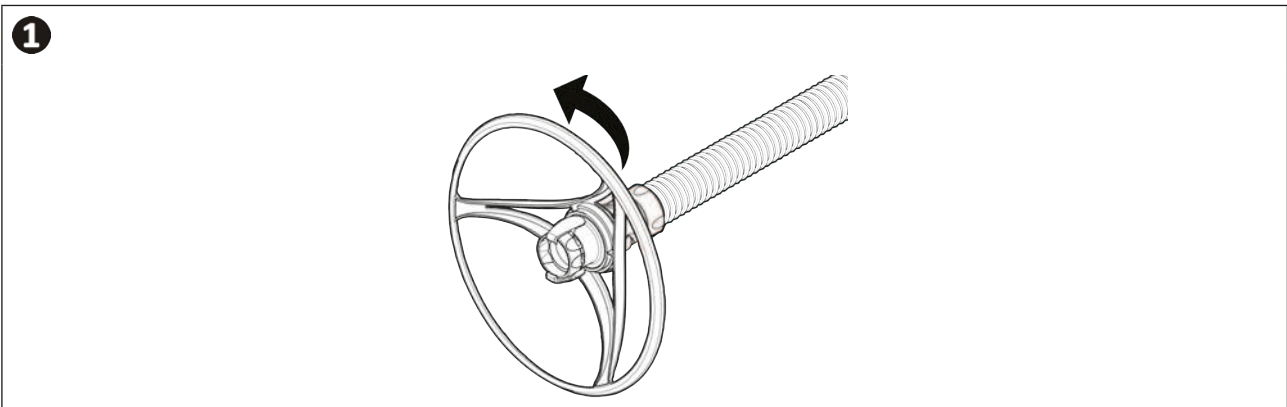


❷ 2.3 I Installing the wheel deflector and quick connector (depending on the model)

The wheel deflector helps the cleaner move around steps and other obstacles in the pool.

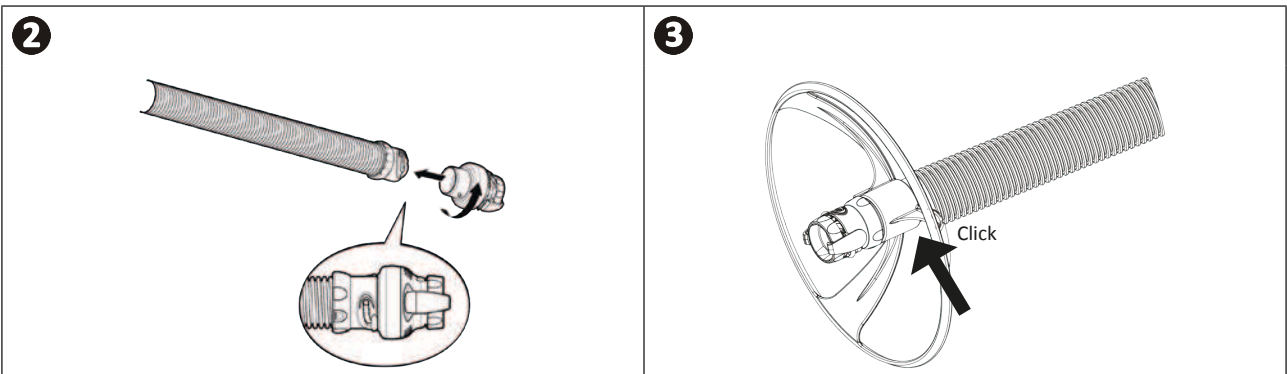
For the T3 / R3 / B3 models, the quick connector is integrated into the wheel deflector:

- Assemble the wheel deflector on the end of the last hose section by twisting a quarter turn to position the catch inside one of the three notches (see image ❶).



For the T5 Duo model, the quick connector is not integrated into the wheel deflector:

- Assemble the quick connector on the end of the hose by twisting a quarter turn to position the catch inside one of the three notches (see image ❷).
- Clip the wheel deflector onto the hose immediately after the quick connector (see image ❸).



Tip: installing the quick connector

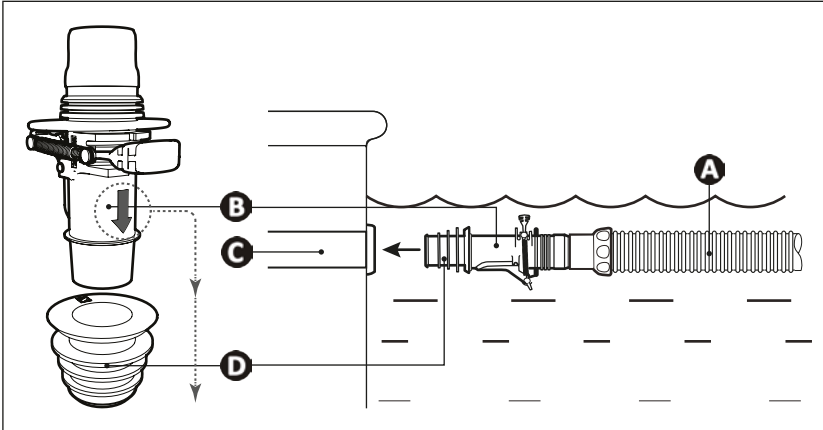
When installing the quick connector, the catch does not need to be clipped inside the last notch when first using the appliance.

2.4 I Hydraulic connections



- Stop the filter pump.
- Clean the skimmer strainer, the filter pump pre-filter and the filter where necessary.

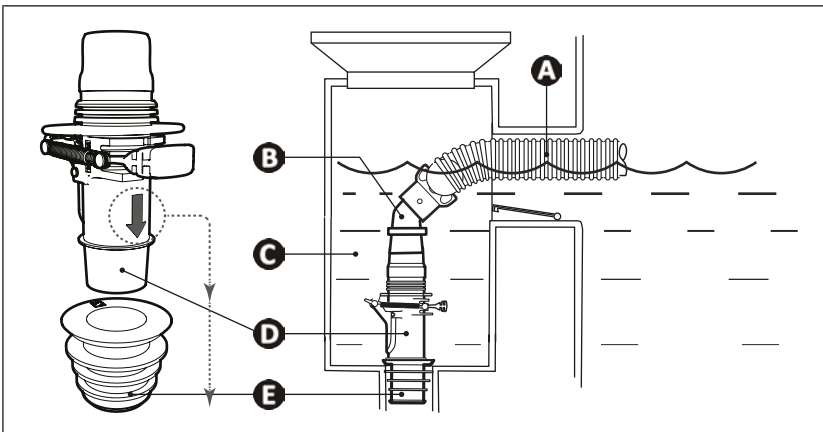
2.4.1 Connecting to the suction port



- A:** Hose section
- B:** Automatic flow regulation valve
- C:** Suction port
- D:** Valve cuff

EN

2.4.2 Connecting to the skimmer



- A:** Hose section
- B:** 45° elbow
- C:** Skimmer
- D:** Automatic flow regulation valve
- E:** Valve cuff

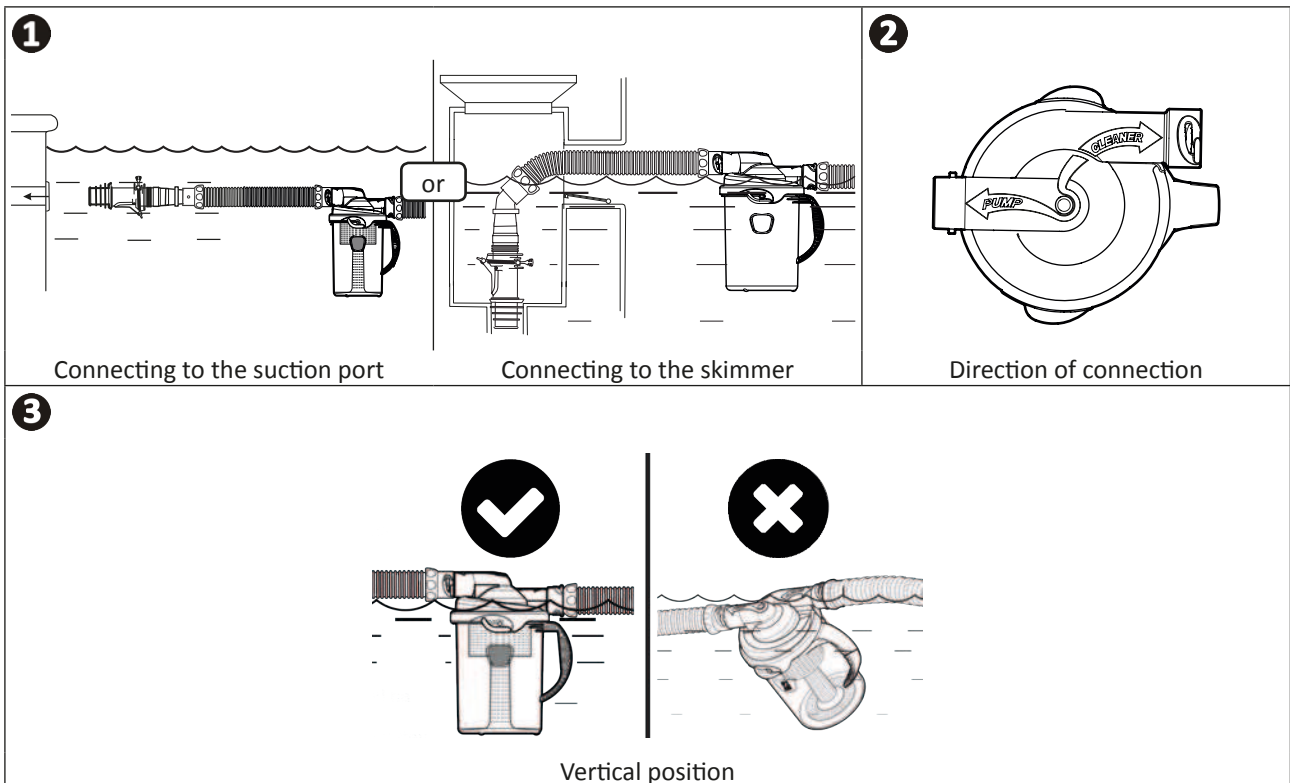


Tip: Protect the filtration system by connecting the automatic flow regulation valve

This valve is used to adjust the flow rate and optimise the cleaner's cleaning efficiency; it also helps to retain any debris that may have been aspirated and that could cause damage to the filtration equipment.

2.4.3 Connecting the Cyclonic™ Leaf Catcher (available as an optional extra)

- Connect the leaf catcher to the hose the closest to the suction line or skimmer (see image 1).
- Orient the leaf catcher as instructed: "PUMP" = filter pump side / "CLEANER" = cleaner side (see image 2).
- For optimum operation, position the leaf catcher vertically to the water's surface (see image 3).



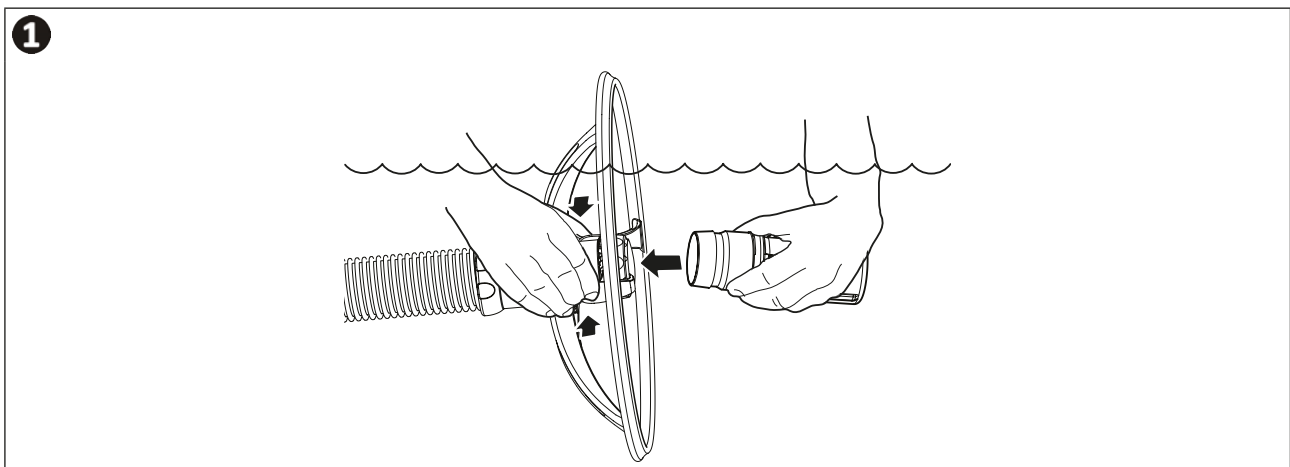
Tip: Protect the filtration system by connecting the Cyclonic™ Leaf Catcher

The leaf catcher is used to retain debris before it is aspirated into the filtration system, which could cause damage to the equipment in the long term. It is also used to remove debris more easily than from the pump's pre-filter, and has the advantage of being transparent for easily determining when it requires cleaning.

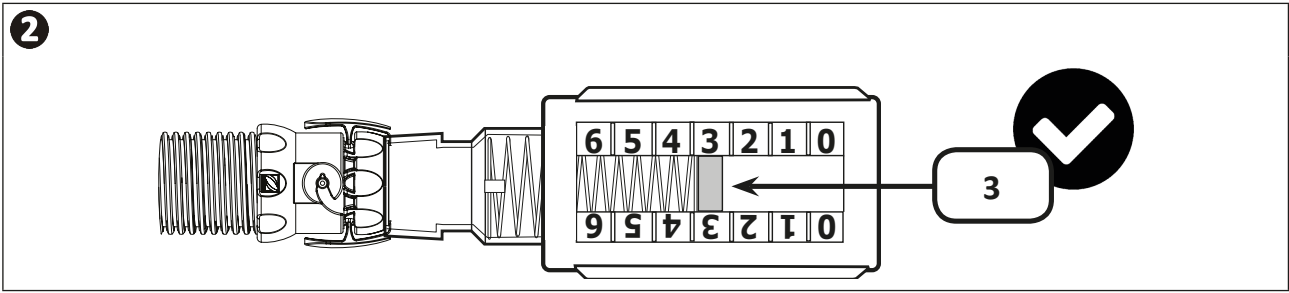
2.4.4 Testing and adjusting the flow rate

Before installing the cleaner, test and adjust the flow rate to determine the ideal flow rate.

To do this, hold the hose under water and clip the flow switch onto the quick connector (see image 1). Start the pump.



Check that the red indicator light on the switch (viewed from the side) is positioned to setting No. 3 (see image 2).



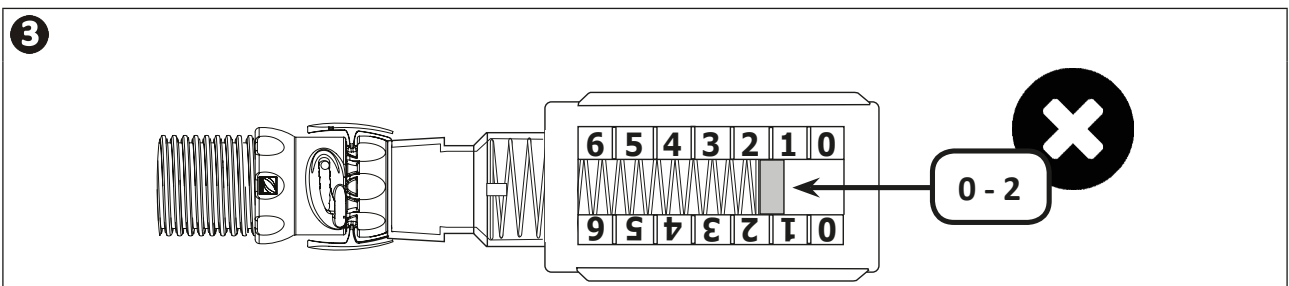
If necessary, use the pool valves to adjust the flow rate so that the indicator light is in position 3.

- When installing in a pool with a single skimmer, the flow rate is controlled by the flow regulation valve. The red indicator light must be in position 3.
- When installing in a pool with multiple skimmers, leave the valve of the skimmer connected to the hose open, then gradually close the other skimmer until the indicator light reaches position 3.
- When installing on a suction port, leave the suction line open and gradually close the skimmer line until the flow rate reaches the adjustment position 3.

EN

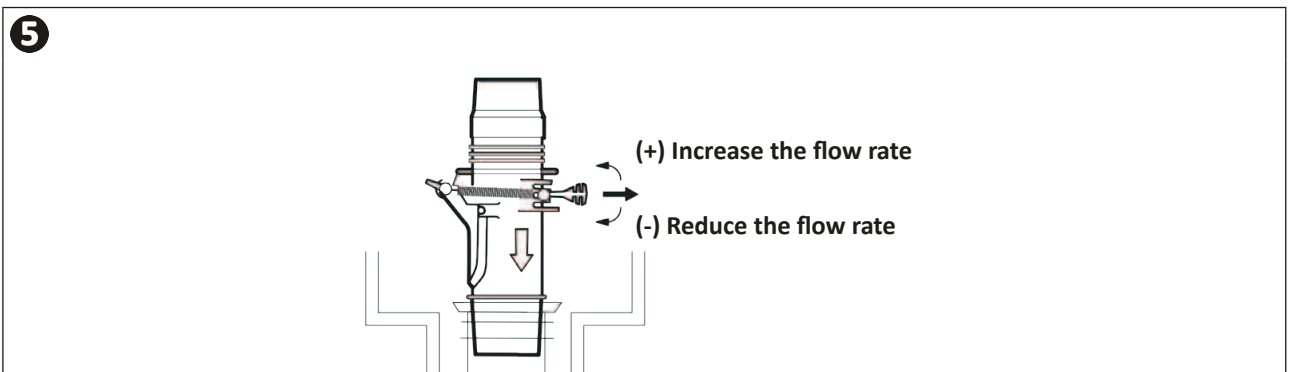
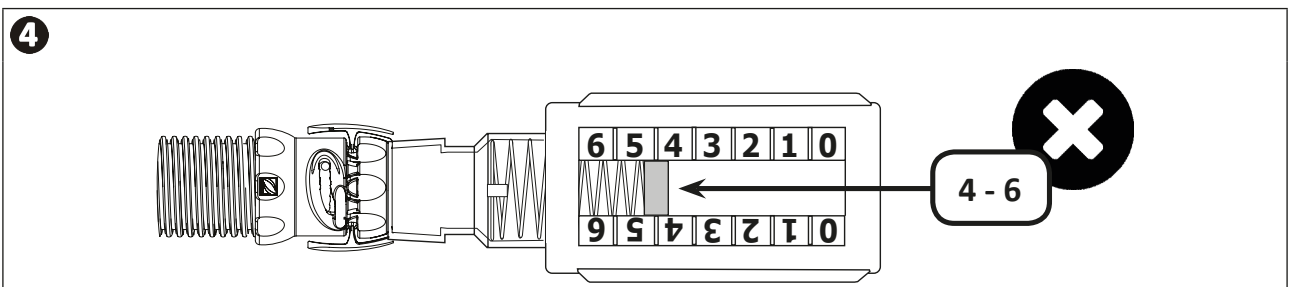
If the flow rate is in the low zone, between 0 and 2 (see image 3):

- Check and clean the pool filter and strainers if necessary.
- Check that the valves controlling the suction lines are correctly placed in the open position.
- Increase the flow rate on the automatic flow regulation valve (see image 5).



If the flow rate is in the high zone, between 4 and 6 (see image 4):

- If the appliance is connected to the suction port, gradually close the valve until the flow rate reaches position 3.
- Reduce the flow rate on the automatic flow regulation valve (see image 5).
- Slightly open the bottom plug hole to reduce the flow rate a little more.





3 Use

3.1 | Operating principle

Hydraulic cleaners are connected to the filtration system (to a suction port or skimmer). They use the energy from the filter pump to move in the pool.

The cleaner's ability to climb the sides depends on the shape of the pool and the water flow rate available.

Debris is aspirated by the cleaner and captured in the pre-filter of the filter pump or in the leaf catcher (accessory available as an optional extra).

3.2 | Pool preparation

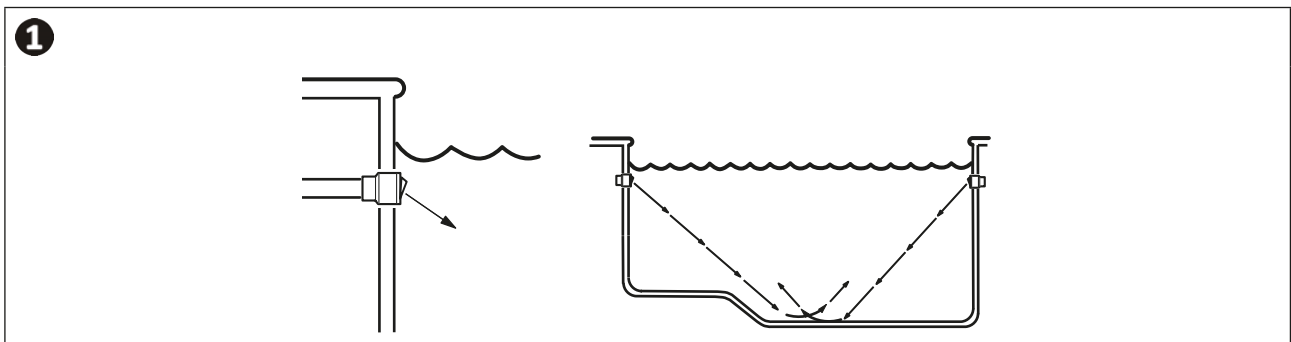


- This product is intended for use in private, permanent-installation, buried or above-ground, rigid-wall swimming pools since it cannot be easily disassembled and stored.
- Not for use in pools which may be dismantled.

The appliance must operate in pool water with the following properties:

Water temperature	Between 15°C and 35°C
pH	Between 6.8 and 7.6
Chlorine	< 3 mg/l

- When the pool is dirty, especially when first installing the cleaner, remove the largest debris using a manual brush and a net.
- Remove any thermometers, toys and other objects that might damage the appliance.
- Wait at least 4 hours after adding chemicals to the water before immersing the cleaner.
- Ensure that the filtration system and the skimmer strainers are clean.
- Direct the discharge nozzles downwards if adjustment is possible (see image **1**).
- Close the bottom plug hole of your pool.
- Stop the filter pump.



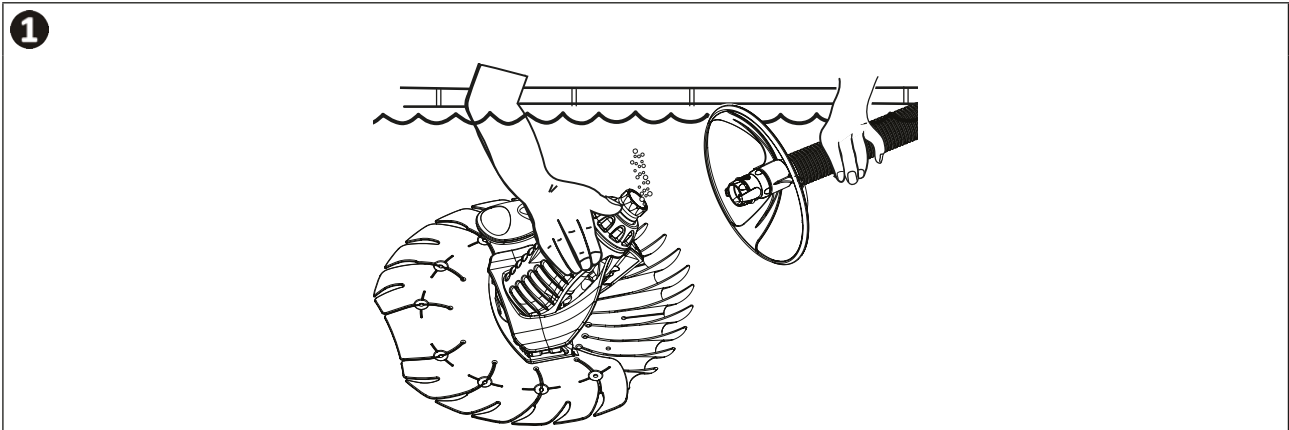
3.3 | Operation



- To avoid serious injury, ensure the filter pump is not operating.
- Do not place your hair, loose clothing or jewellery etc. in the vicinity of the open end of the hose.

3.3.1 Connecting and immersing the cleaner

- Immerse the cleaner so that it becomes filled with water.
- When no more air bubbles are released from the cleaner, connect the hose to the cleaner (see image 1).
- Wait for the cleaner to sink to the bottom of the pool.



EN

3.3.2 Filling the hoses

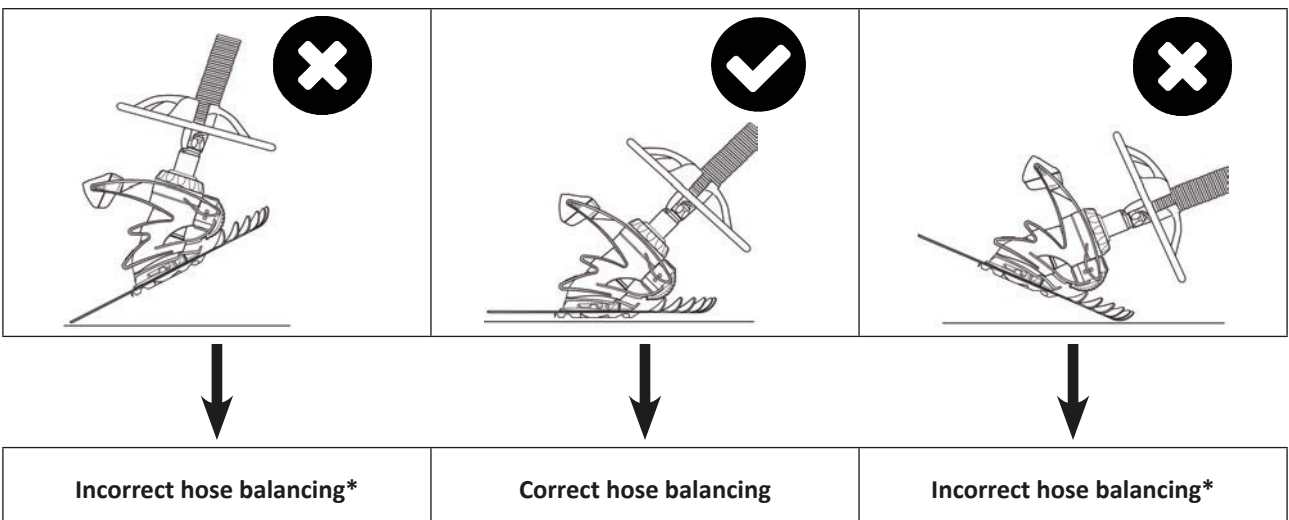
- Temporarily disconnect the hose from the suction port or skimmer.
- Start the filter pump.
- Fill the hose with water by placing the end in front of a discharge nozzle until it is completely full.
- Stop the filter pump and connect the hose back to the suction port or skimmer.
- Start the pump to switch on the cleaner.

3.4 | Optimising performance

The cleaner follows the filter pump's activation cycles, aspirating and cleaning the entire surface area of the pool by way of random movements. The rate of coverage of the cleaner depends on the shape of the pool and the water flow rate available. Adjustments may be necessary in some pools in order to optimise the rate of coverage.

3.4.1 Balancing the hose

- A correctly balanced hose must form a 45° angle between the cleaner and the bottom of the pool.



*See §5.1 | Appliance behaviour.



4 Maintenance

- The appliance must be cleaned regularly using clean or slightly soapy water. Do not use solvents.
- Rinse the appliance thoroughly with clean water.
- Never store the cleaner in direct sunlight. Store hoses flat, do not wind in order to retain the initial hose shape.

4.1 I Cleaning the filter pump's pre-filter

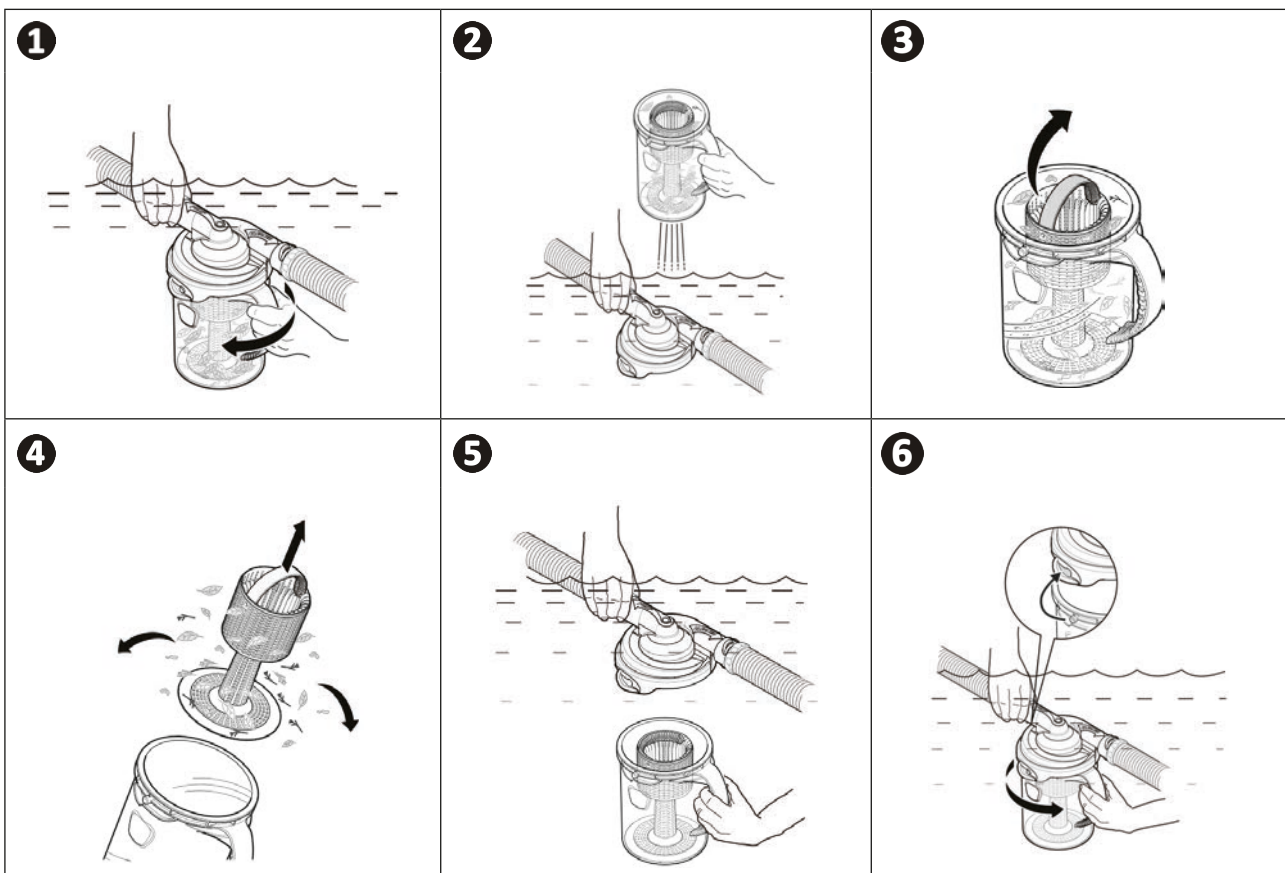


- Always remove the cleaner from the pool before cleaning or draining the filtration system.
- After cleaning (and before re-immersing the cleaner), start the filter pump and leave to operate for at least 5 minutes in order to drain the circuit.

- To keep your cleaner operating efficiently, the pump pre-filter needs to be maintained regularly by removing the debris.
- We recommend using the leaf catcher (accessory available as an optional extra) to collect large debris before it enters the skimmer and pre-filter.

4.2 I Cleaning the Cyclonic™ Leaf Catcher (available as an optional extra)

- Stop the filter pump.
- Hold the leaf trap under the water and grasp its handle. Using the handle, turn the transparent container until it comes away (see image 1).
- Remove the transparent container from the water and leave the lid and hoses immersed (see image 2).
- Remove the filter using the top handle (see image 3).
- Remove the debris and rinse the transparent container with fresh water (see image 4).
- Reposition the filter then re-immers the leaf catcher (see image 5).
- Correctly position the transparent container in the notches of the lid, then twist firmly to clip the 2 parts in place (see image 6).



4.3 I Maintaining the diaphragm



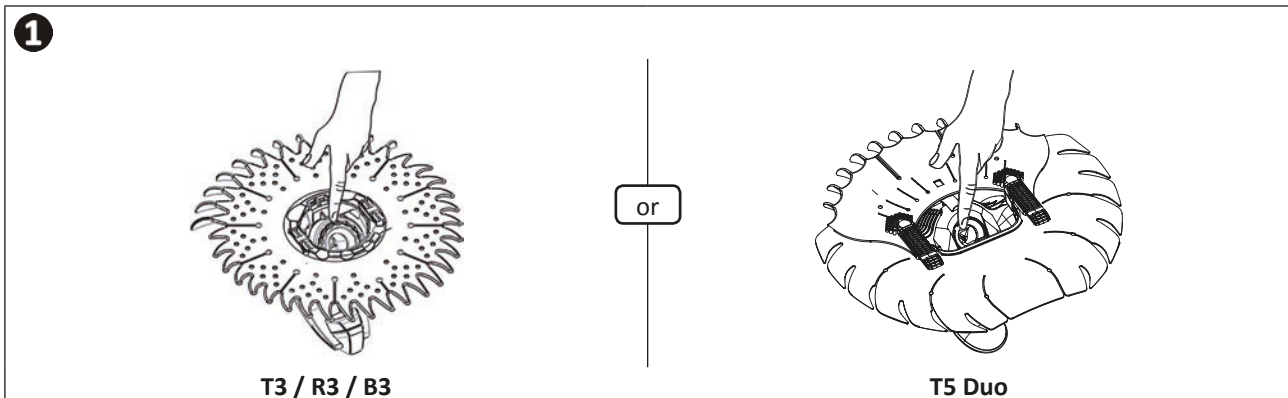
Before beginning this operation and to prevent serious injury:

- Stop the filter pump.
- Disconnect the cleaner from the hose.

4.3.1 Checking the diaphragm before cleaning or replacement

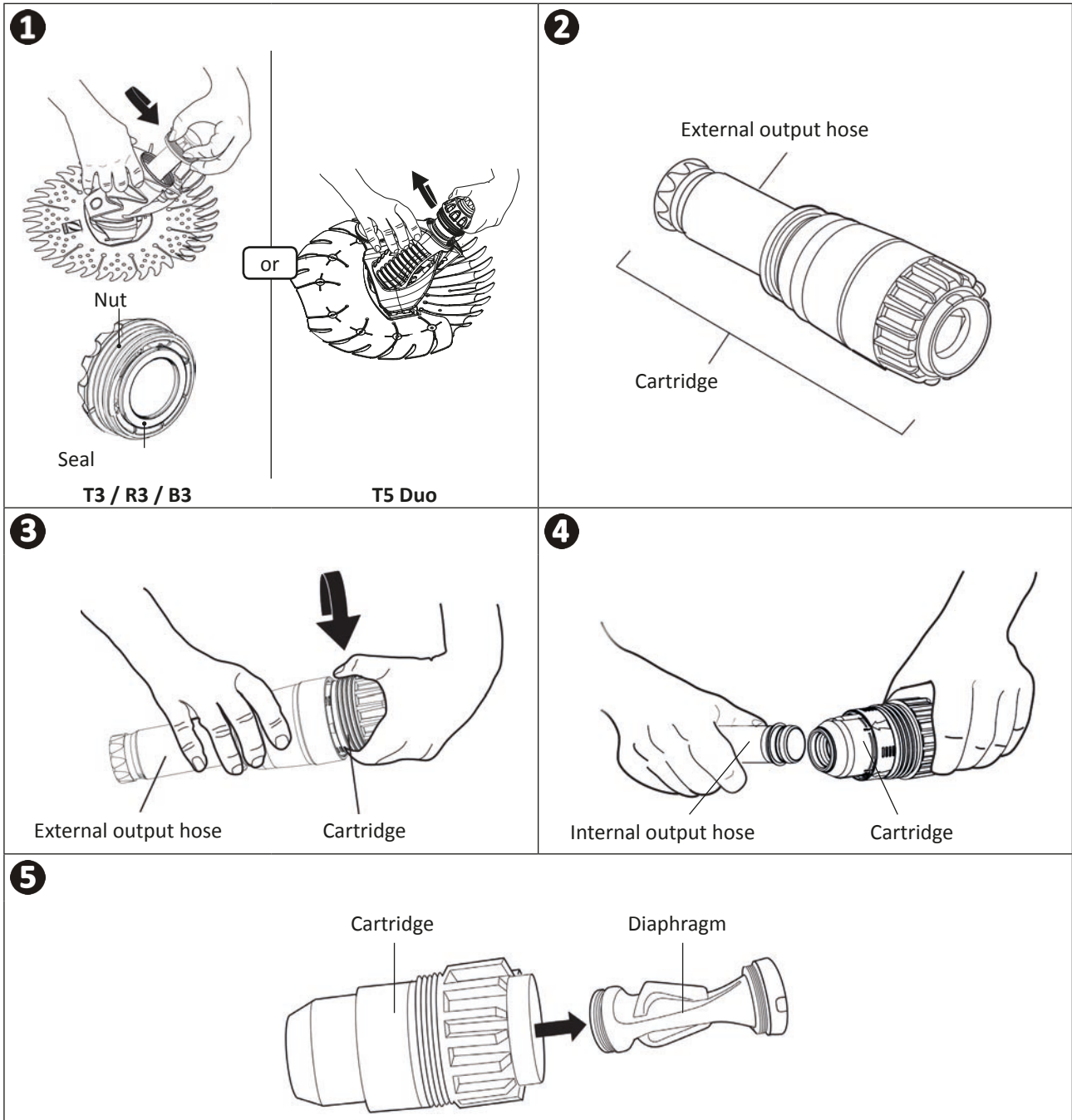
If the cleaner stops, stop the suction pump and remove the cleaner from the pool. Check that the diaphragm is not blocked.

- Turn the cleaner over (see image ①).
- Inspect the diaphragm and remove any debris and/or items that may be blocking it.
- Check that the diaphragm is not damaged (torn, etc.) and that it is not too worn (diaphragm has become slack, worn down or has a sticky texture, etc.). If this is the case, clean or replace the diaphragm (see §4.3.2 **Removing the diaphragm for cleaning or replacement** and §4.3.3 **Re-assembling the diaphragm**).



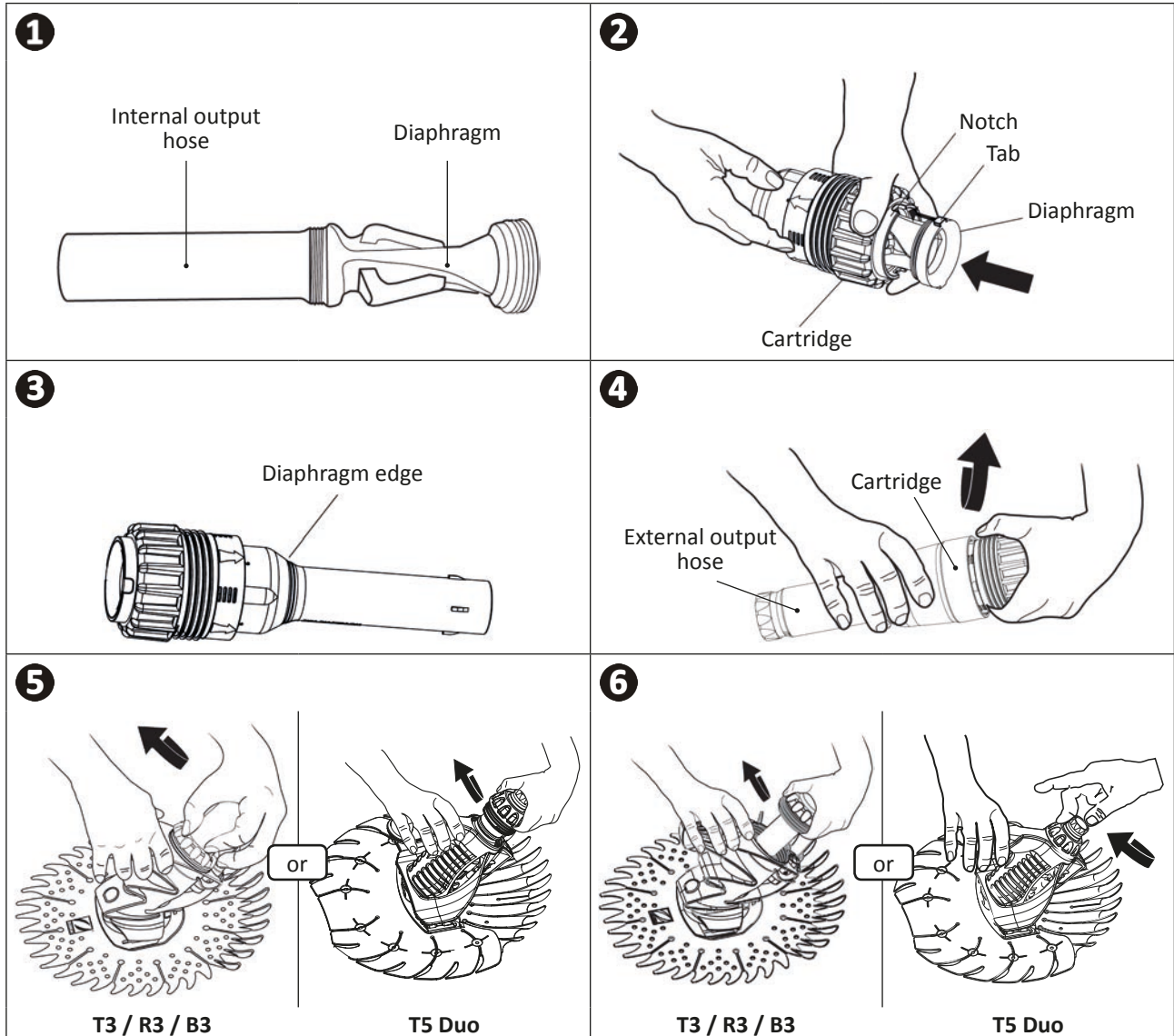
4.3.2 Removing the diaphragm for cleaning or replacement

- For the **T3 / R3 / B3 models**, unscrew the clamping nut, remove it by sliding along the external output hose (see image **1**) and set aside. The seal is designed to stay inside the nut for removal in one piece.
- For the **T5 Duo model**, unscrew the cartridge (see image **1**).
- Remove the cartridge and the external output hose from the body of the cleaner (see image **2**).
- Unscrew the cartridge, remove the external output hose and set aside (see image **3**).
- Firmly pull on the internal output hose to remove and set aside (see image **4**).
- Remove the diaphragm from the cartridge and check that no foreign bodies or wear issues are present. Rinse thoroughly with fresh water before reassembling the unit (see image **5**).
- Replace the diaphragm where necessary.



4.3.3 Reassembling the diaphragm

- Clip the diaphragm inside the internal output hose (see image 1).
- Insert the internal output hose and the diaphragm into the cartridge. Align the diaphragm with the notches and pull in a straight line (do not twist) until the edge of the diaphragm is visible (see image 2 and 3).
- Screw the external output hose onto the cartridge and tighten (see image 4).
- **For the T3 / R3 / B3 models**, check that the seal is still in place inside the nut. Insert the cartridge inside the body of the cleaner, slide the clamping nut above the external output hose and tighten (see image 5).
- **For the T5 Duo model**, insert the cartridge into the body of the cleaner and tighten the nut (see image 5).
- Check that the external output hose pivots freely by rotating it (see image 6).

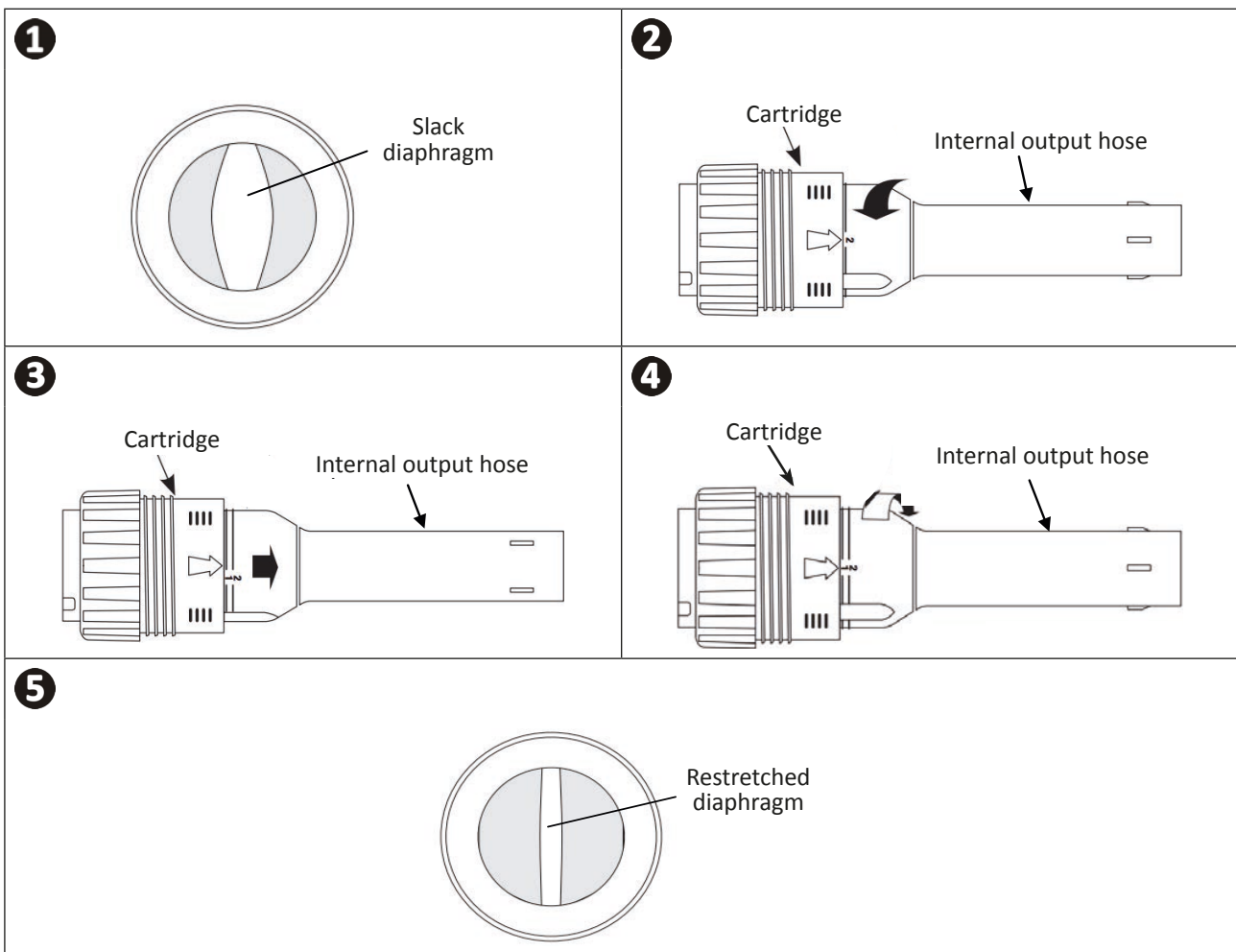


4.3.4 Restretching the diaphragm

After several years of use, you may notice that the diaphragm has become slack (see image ❶) and that the cleaner cleans the pool very slowly or not at all. This does not mean that the diaphragm must be replaced. You can extend the service life of the diaphragm by restretching it.

To do this, following the steps below:

- Unscrew the external output hose from the cartridge (see § 4.3.2 **Removing the diaphragm**).
- There is a line on the internal output hose marked with the number 2. The arrow on the base of the cartridge points to this marking. Hold the base of the cartridge firmly and rotate the internal output hose slightly in the anti-clockwise direction to unlock (see image ❷).
- Pull outwards on the internal output hose until a line appears marked with the number 1 (see image ❸).
- Turn the internal output hose in the clockwise direction to lock. It is properly locked in position 1 when you hear a "click" (see image ❹).
- Check that the diaphragm is properly restretched (see image ❺) and reassemble the cartridge (see § 4.3.3 **Reassembling the diaphragm**).



➤ 4.4 I Storing and winterizing

- Before storing the cleaner for the winter, drain it of all the water (damage due to ice is not covered by the guarantee).
- Clean the whole appliance and the hoses in clean water and leave to dry.
- Store the entire appliance and hoses in a dry location protected from freezing temperatures.
- Lay the disc flat and the hose sections separated, empty and straight.
- Remove all the connectors and adaptors from the suction line or skimmer.



Tip: Maintain the condition of the hoses during storage

When the cleaner is in storage, even for a short period, avoid rolling up the hoses, as they may permanently adopt a shape that would reduce the cleaner's performance.



5 Troubleshooting



- If a problem occurs, before you contact your retailer, please carry out these few simple checks using the following tables.
- If the problem continues, contact your retailer.

5.1 | Appliance behaviour

The cleaner does not move or moves slowly	<ul style="list-style-type: none"> • Use the flow switch to control the flow rate (see §2.4.4 Testing and adjusting the flow rate). • Check that the bottom plug hole is closed. • Check that the diaphragm is not blocked and is not damaged or worn (see §4.3 Maintaining the diaphragm). • Clean the filter and empty the pump strainer (see §4.1 Cleaning the filter pump's pre-filter). • Make sure there is no air in the system. If the water level drops in the pump strainer or if you notice too many air bubbles in the pump strainer or leaving the discharge nozzles, there is air in the system. Check the connections between the hoses, tighten all connections on the pump and check that the O-ring of the pump strainer is not worn.
The cleaner's movements do not cover the entire surface area of the pool	<ul style="list-style-type: none"> • Use the flow switch to control the flow rate (see §2.4.4 Testing and adjusting the flow rate). • Reduce the flow rate to distance the cleaner from the walls. • Check that the discharge nozzles are facing downwards (see §3.2 Pool preparation). • Check that the hose has not become tangled or coiled. Lay them out in the sun to stretch them if necessary. • Check the position of the counterweights on the hose: 1 m from the cleaner. • Check that the motor rotates freely inside the body of the cleaner. • Check the length of the hose (see §2.2 Assembling the hose sections).
The cleaner does not stay firmly on the pool bottom	<ul style="list-style-type: none"> • Check the position of the counterweights on the hose. • Test and increase the flow rate if necessary (see §2.4.4 Testing and adjusting the flow rate).
The cleaner gets stuck at the steps	<ul style="list-style-type: none"> • Use the flow switch to control the flow rate (see §2.4.4 Testing and adjusting the flow rate). • Check the hose length. Shorten if necessary (see §2.2 Assembling the hose sections). • Use the discharge nozzles to guide the cleaner. • Reposition the wheel deflector on the hose to provide better contact with the steps and distance the cleaner.
The cleaner remains on the walls or edges of the pool.	<ul style="list-style-type: none"> • Use the flow switch to guide you and reduce the flow rate by setting to position 2 (see §2.4.4 Testing and adjusting the flow rate). • Check the position of the counterweights on the hose: 1 m from the cleaner.
The cleaner does not climb the walls (T5 Duo only)	<ul style="list-style-type: none"> • Use the flow switch to check that the flow rate corresponds to setting 3 (see §2.4.4 Testing and adjusting the flow rate). • Check the position of the counterweights on the hose: 1 m from the cleaner.
The cleaner goes beyond the water line (T5 Duo only)	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the flow rate.

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

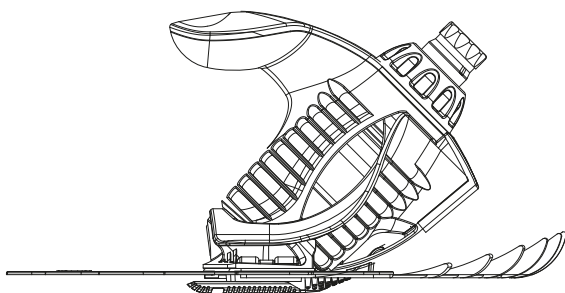
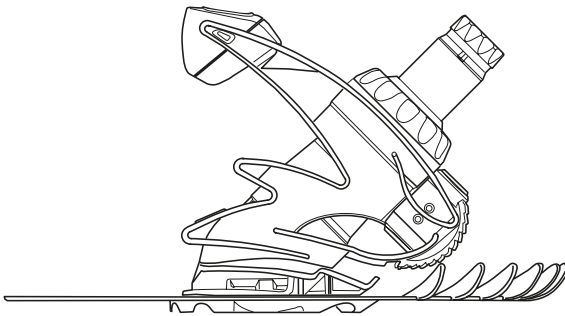
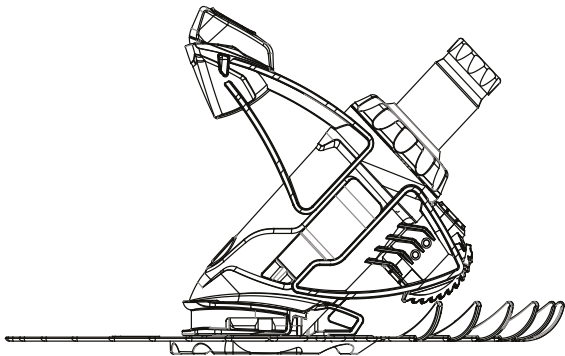
Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com



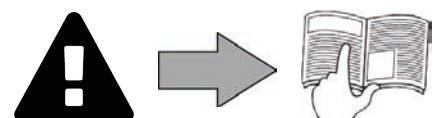
T3/R3/B3/T5
duo



Installatie- en gebruikshandleiding - Nederlands
Hydraulische robot
Vertaling van de originele Franse instructies

NL

More documents on:
www.zodiac.com





WAARSCHUWINGEN

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Het negeren van de waarschuwingen kan leiden tot schade aan de zwembadinstallatie of tot ernstig letsel, en kan zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Alleen een vakman op het gebied van de betreffende technische vakgebieden (elektriciteit, hydraulica of koeltechnieken) is bevoegd om onderhoud of reparaties uit te voeren aan het apparaat. De gekwalificeerde technicus die werkzaamheden op het apparaat uitvoert moet persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken / dragen (zoals een veiligheidsbril, handschoenen, etc ...) om het risico op verwondingen te voorkomen tijdens werkzaamheden op het apparaat.
- Controleer vóór het uitvoeren van ongeacht welke werkzaamheden of de stroom uitgeschakeld is en de toegang tot het apparaat vergrendeld is.
- Het apparaat is bedoeld voor een specifieke toepassing voor zwembaden en spa's en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of mentale handicap of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij het onder toezicht of met instructies wordt gebruikt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant en met respect voor de lokaal en landelijk geldende normen. De installateur is verantwoordelijk voor het installeren van het apparaat en de naleving van de nationale regelgeving met betrekking tot de installatie. De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld wanneer de lokale installatienormen niet worden gerespecteerd.
- Voor alle andere tussenkomsten dan het eenvoudig gebruikersonderhoud zoals beschreven in deze handleiding, moet het product worden onderhouden door een vakman.
- Elke slechte installatie en/of verkeerd gebruik kan leiden tot ernstige materiële schade of lichamelijke letsels (die tot de dood kunnen leiden).
- Elk materiaal, zelfs port betaald en zonder verpakkingskosten, wordt op risico van de ontvanger verzonden. Indien hij schade veroorzaakt tijdens het transport constateert, moet hij dit schriftelijk op de leveringsbon vermelden (bevestiging binnen 48 uur per aangetekend schrijven aan de vervoerder). In het geval dat een apparaat koelmiddel bevat, en dit is omgevallen, moet dit schriftelijk aan de vervoerder worden gemeld.
- Bij storing van het apparaat niet proberen zelf het apparaat te repareren, maar contact opnemen met een gekwalificeerd installateur.
- Raadpleeg de garanti voorwaarden voor de gedetailleerde evenwichtsvoorwaarden van het toegelaten water voor de werking van het apparaat.
- Elke deactivering, verwijdering of ontwijking van een van de ingebouwde beveiligingselementen in het apparaat doet automatisch de garantie vervallen, evenals het gebruik van vervangende onderdelen afkomstig van een niet-geautoriseerde derde fabrikant.
- Spuit geen insecticide of andere chemische producten (brandbaar of niet brandbaar) in de richting van het apparaat, dit kan de behuizing beschadigen en brand veroorzaken.
- De Zodiac®-apparaten van het type warmtepomp, filtratiepompen en filters zijn compatibel met de meeste types van waterbehandeling voor zwembaden.
- Raak de ventilator en de bewegende delen niet aan en houd voorwerpen en uw vingers uit de buurt van de bewegende delen tijdens de werking van het apparaat. De bewegende delen kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.

SPECIFIEK VOOR "Schoonmaakrobots voor zwembaden"

- De robot moet werken in zwembadwater met een temperatuur tussen de 15°C en 35°C.
- Laat, om letsel of schade aan de robotstofzuiger te voorkomen, de robot niet werken buiten het water.
- Zwemmen is verboden wanneer de robot in het zwembad aanwezig is, om alle risico's op verwondingen te vermijden.
- Gebruik de robot niet tijdens een chloorbehandeling in het zwembad.
- Laat de robot niet over een langere periode werken zonder toezicht.

WAARSCHUWING BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DEZE ROBOT IN EEN ZWEMBAD MET VINYLBEKLEDING:

- Controleer vóór het installeren van uw nieuwe schoonmaakrobot zorgvuldig de bekleding van uw zwembad. Als de bekleding afbrokkelt op bepaalde plaatsen, of als u grind, rimpels, wortels of corrosie van het metaal bij de onderkant van de bekleding opmerkt, of als u merkt dat de ondersteuning (bodem en wanden) beschadigd is, installeer dan de robot niet voordat de bekleding is gerepareerd of vervangen door een vakman. De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor de schade aan de bekleding.
- Het oppervlak van sommige vinylbekledingen met motief kan snel slijten en de motieven kunnen verdwijnen in contact met voorwerpen zoals reinigingsborstels, speelgoed, zwembanden, chloordispensers en automatische zwembadreinigers. De motieven van vinyl liner kunnen worden weggeschuurd door normale wrijving bijvoorbeeld van een zwembadborstel. Ook kan de kleur van de motieven verdwijnen bij normaal gebruik of wanneer ze in aanraking komen met voorwerpen in het zwembad. De vervaagde motieven, de slijtage of de krassen van de vinylbekledingen vallen niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant en worden niet gedekt door de beperkte garantie.

NL

Recycling



Dit symbool betekent dat het toestel niet in de vuilbak mag worden gegooid. Dit moet selectief worden verwerkt voor hergebruik, recyclage of herstelling. Als het apparaat mogelijk milieugevaarlijke stoffen bevat, dan moeten deze verwijderd of geneutraliseerd worden. Neem contact op met uw dealer voor de recyclingmogelijkheden.



- Voordat u enige handeling uitvoert op het apparaat, is het noodzakelijk dat u deze handleiding voor installatie en gebruik leest, evenals het boekje "Waarschuwingen en garantie" dat wordt meegeleverd met het apparaat. Dit niet doen, kan leiden tot schade aan eigendommen, ernstige verwondingen of de dood, naast de annulering van de garantie.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing ter referentie voor toekomstige werkzaamheden bij de werking en het onderhoud.
- Het is verboden dit document te verspreiden of te wijzigen op generlei wijze zonder toestemming van Zodiac®.
- Zodiac® verbetert voortdurend de kwaliteit van haar producten , en de informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

INHOUDSOPGAVE



1 KENMERKEN

3

1.1 | Beschrijving

3

1.2 | Technische eigenschappen en markering

4



2 INSTALLATIE

5

2.1 | Aanpassen aan uw situatie

5

2.2 | Assemblage van de slangdelen

5

2.3 | Installatie van zwenkwiel en snelkoppeling (afhankelijk van model)

6

2.4 | Hydraulische aansluitingen

7



3 GEBRUIK

10

3.1 | Werkingsprincipe

10

3.2 | Het zwembad voorbereiden

10

3.3 | Indienststelling

11

3.4 | Optimaliseren van de prestaties

11



4 ONDERHOUD

12

4.1 | Reiniging van de voorfilter van de filterpomp

12

4.2 | Reiniging van de bladvanger «Cyclonic™ Leaf Catcher» (beschikbaar in optie)

12

4.3 | Onderhoud van het diafragma

13

4.4 | Opslag en overwintering

16



5 PROBLEEMOPLOSSING

17

5.1 | Gedrag van het apparaat

17



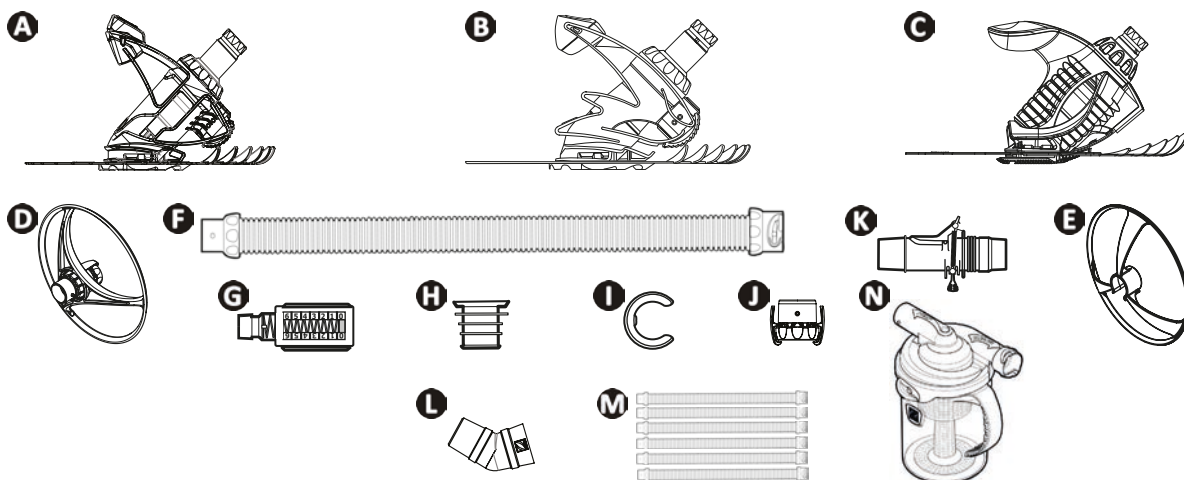
Tip: om contact met uw dealer te vergemakkelijken

- Noteer de contactgegevens van uw dealer om ze gemakkelijker te vinden, en vul de volledige "productinformatie" in aan de achterkant van de handleiding. Uw dealer zal erom verzoeken.



1 Kenmerken

1.1 | Beschrijving



		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Robot	✓		
B			✓	
C				✓
D	Zwenkwiel met geïntegreerde snelkoppeling	✓	✓	
E	Zwenkwiel			✓
F	Set slangen Twist Lock van 1 meter	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Debiettester	✓	✓	✓
H	Conische adapter	✓	✓	✓
I	Tegengewicht slang	✓	✓	✓
J	Snelkoppeling			✓
K	Automatische debietregelklep	✓	✓	✓
L	Verlengde bocht 45° Twist Lock	✓	✓	✓
M	Set van 6 slangdelen Twist Lock van 1 meter	+	+	+
N	Bladvanger «Cyclonic™ Leaf Catcher»	+	+	+

✓ : Geleverd

⊕ : Verkrijgbaar als optie

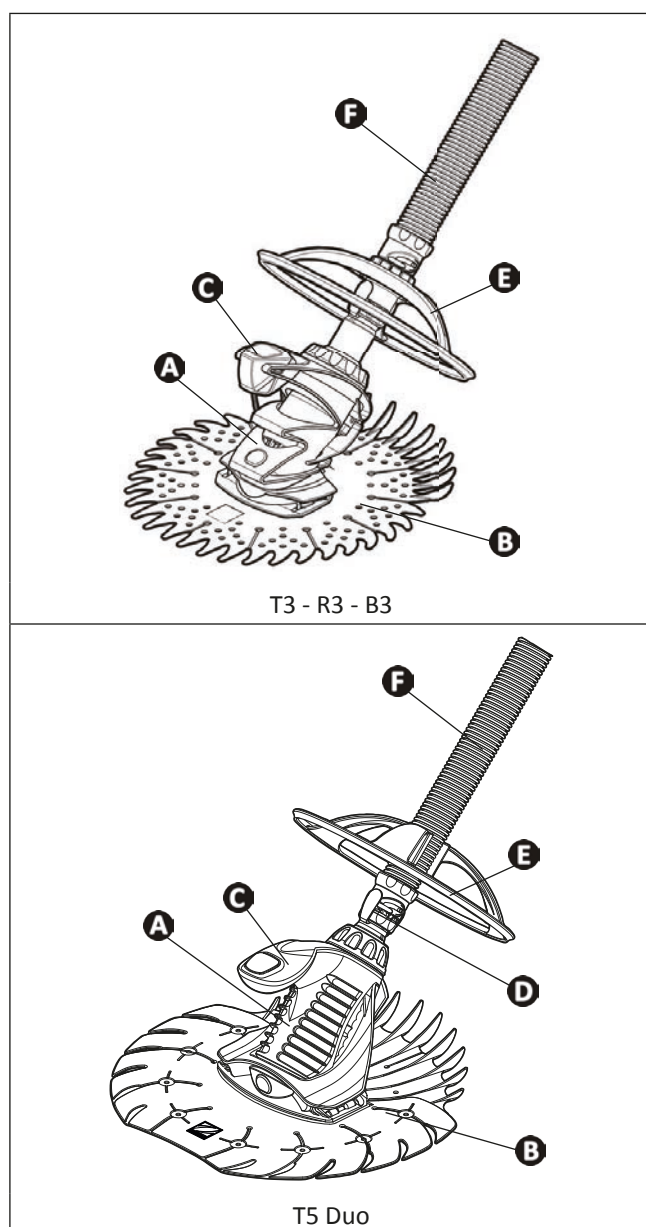
NL

➤ 1.2 I Technische eigenschappen en markering

1.2.1 Technische eigenschappen

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Robotafmetingen (L x D x H)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Afmetingen van de verpakking (L x D x H)	102,8 x 41,5 x 22,4 cm	99 x 45,5 x 29,5 cm
Gewicht van de robot	1,18 kg	1,4 kg
Verpakt gewicht	6,8 kg	8,4 kg
Theoretisch gereinigde breedte	30 cm	44 cm
Filtratiecapaciteit	Filtercircuit van het zwembad	
Minimaal vereist vermogen van de filterpomp	1/2 PK	3/4 PK
Verplaatsingssnelheid	6,5 meter/ minuut	6 meter/ minuut
Vorm van het zwembad	Rechthoekig, ovaal, rond	Rechthoekig, ovaal, rond, vrije vorm
Te reinigen oppervlak	Bodem alleen	Bodem en wand
Type te reinigen bodem	Vlakke bodem, lichte helling	Vlakke bodem, lichte helling, samengestelde helling

1.2.2 Markering

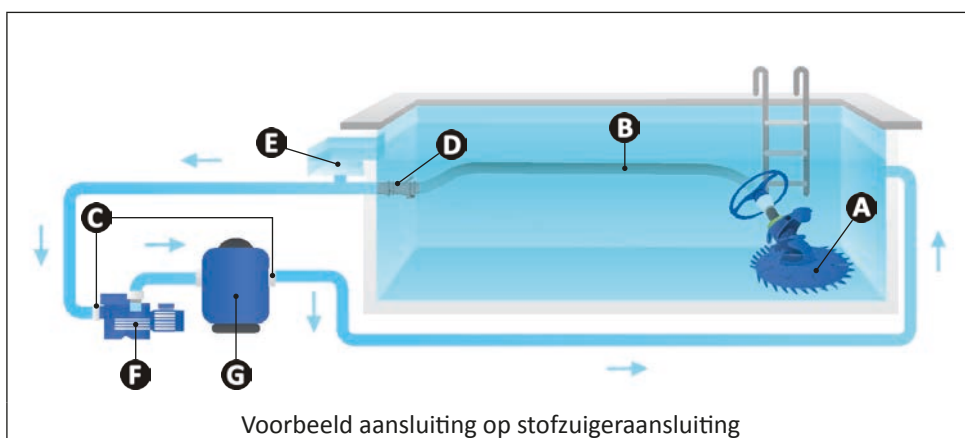


- A** : Robotlichaam
- B** : Schijf
- C** : Vlotter
- D** : Snelkoppeling
- E** : Zwenkwiel (met geïntegreerde snelkoppeling op de modellen T3 / R3 / B3)
- F** : Slangdeel



2 Installatie

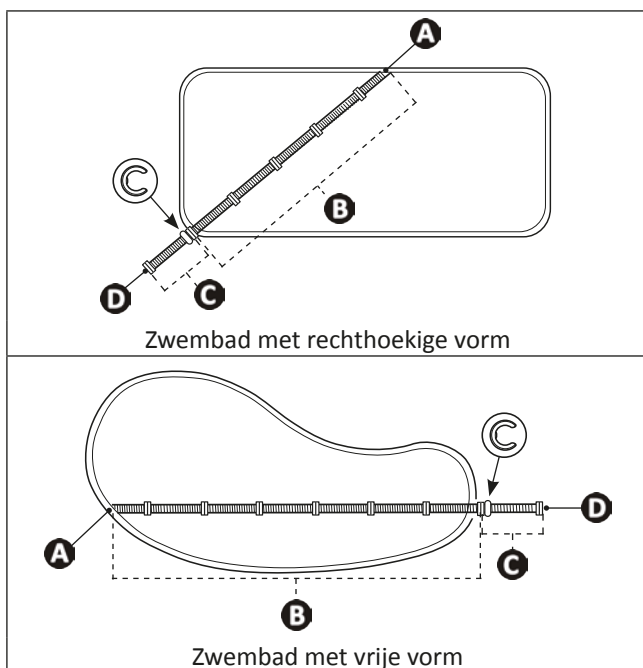
2.1 I Aanpassen aan uw situatie



- A** : Robot
- B** : Slangdelen
- C** : Zwembadkleppen
- D** : Stofzuigeraansluiting
- E** : Skimmer
- F** : Filtratiepomp
- G** : Filter

2.2 I Assemblage van de slangdelen

- Meet de lengte tussen de stofzuigeraansluiting of de skimmer en het verste punt van het zwembad.
- Voeg nog 1 meter toe aan de gemeten lengte.
- Als de totale lengte meer dan 10 meter (T3 / R3 / B3) of 12 meter (T5 Duo) is, neem dan contact op met uw dealer om extra slangdelen te kopen.



- A** : Aansluiting op de stofzuigeraansluiting of de skimmer
- B** : Benodigde slanglengte
- C** : Slangdeel van 1 meter extra
- D** : Aansluiting op de robot

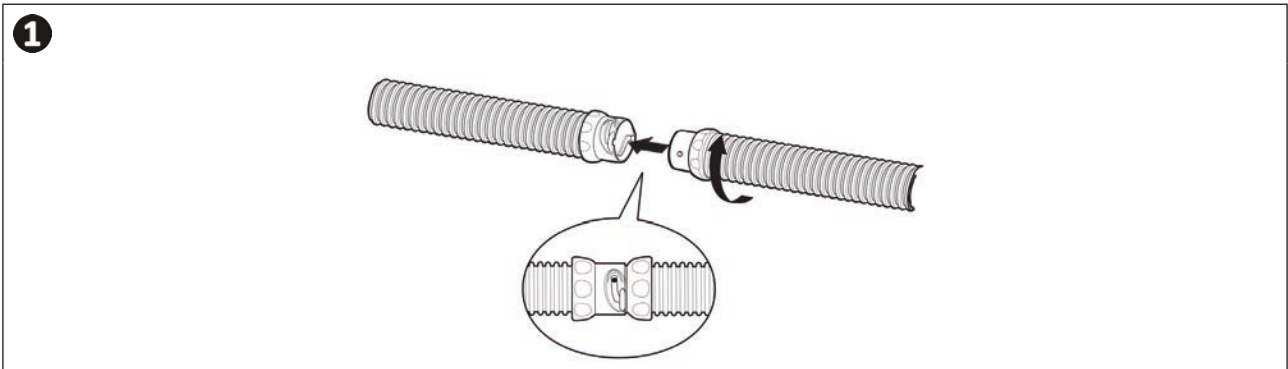


Advies: assembleer het "juiste" aantal slangdelen

Het is niet aan te raden om meer slangdelen te assembleren dan de lengte die nodig is om het hele zwembad te dekken. Een te grote lengte kan de prestaties van de reinigingsrobot beperken.

2.2.2 Assemblage van de Twist Lock slangdelen

- Om twee slangdelen eenvoudig te assembleren met het Twist Lock systeem, steekt u deze gewoon in elkaar en draait u tot de verbindingstukken niet meer verder kunnen, in een van de 3 inkepingen die de waterdichtheid waarborgen (zie afbeelding ❶).
- Het eerste deel van de slang met de vlotter wordt aangesloten op de robot. Het tegengewicht moet zich bevinden op **1 meter van de robot**.

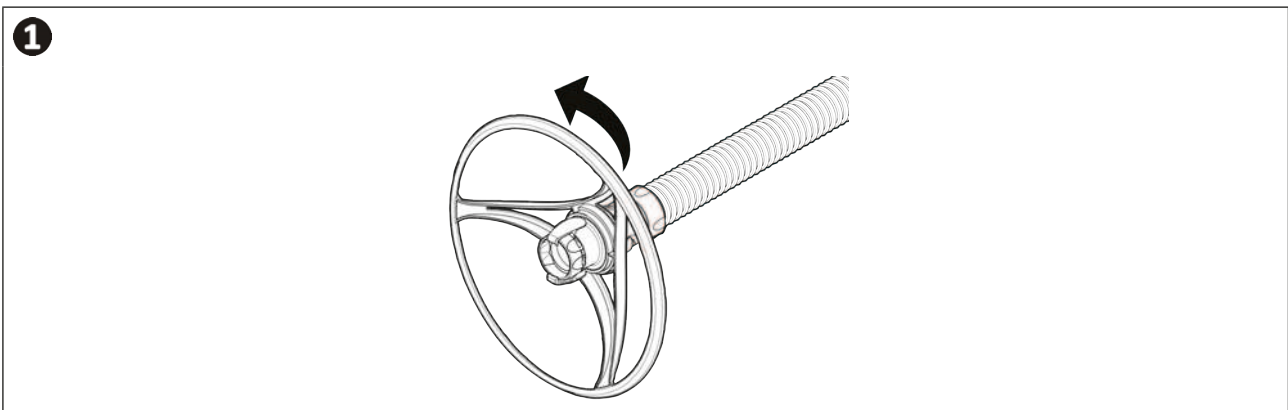


➤ 2.3 I Installatie van zwenkwiel en snelkoppeling (afhankelijk van model)

Het zwenkwiel helpt de robot om rond de treden en andere obstakels in het zwembad te rijden.

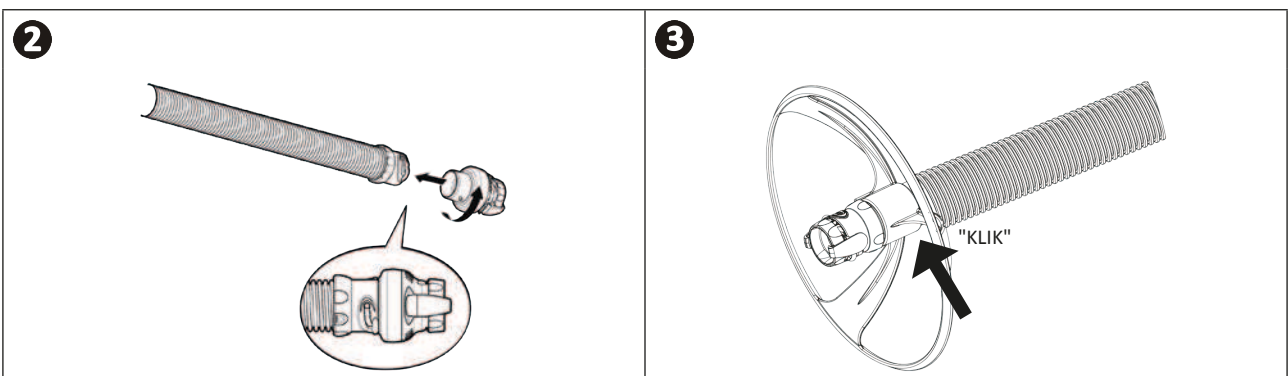
Voor de T3 / R3 / B3-modellen is de snelkoppeling geïntegreerd met het zwenkwiel:

- Monteer het zwenkwiel aan het uiteinde van het laatste stuk slang, maak een kwartslag om de schoenplaat in een van de drie inkepingen te plaatsen (zie afbeelding ❶).



Voor het T5 Duo-model is de snelkoppeling niet geïntegreerd met het zwenkwiel:

- Monteer de snelkoppeling aan het uiteinde van de buis door deze een kwartslag te draaien om de schoenplaat in een van de drie inkepingen te plaatsen (zie afbeelding ❷).
- Klik het zwenkwiel op de buis net na de snelkoppeling (zie afbeelding ❸).



Tip: installatie van de snelkoppeling

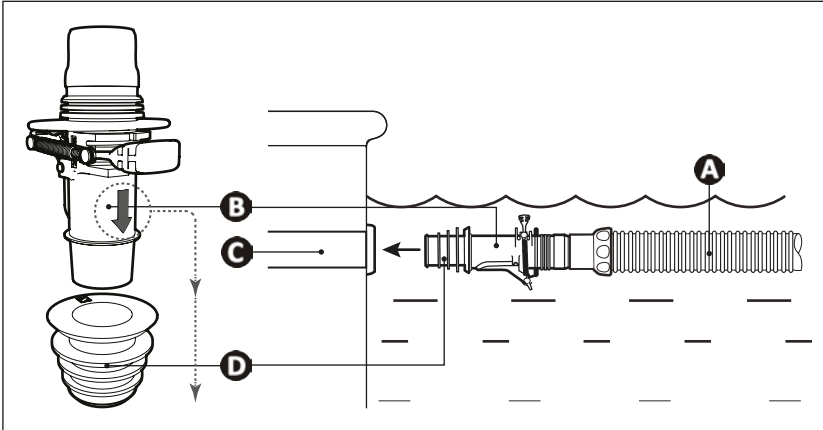
Bij het installeren van de snelkoppeling is het niet nodig om de schoenplaat in de laatste inkeping in te klikken wanneer deze voor het eerst wordt gebruikt.

2.4 I Hydraulische aansluitingen



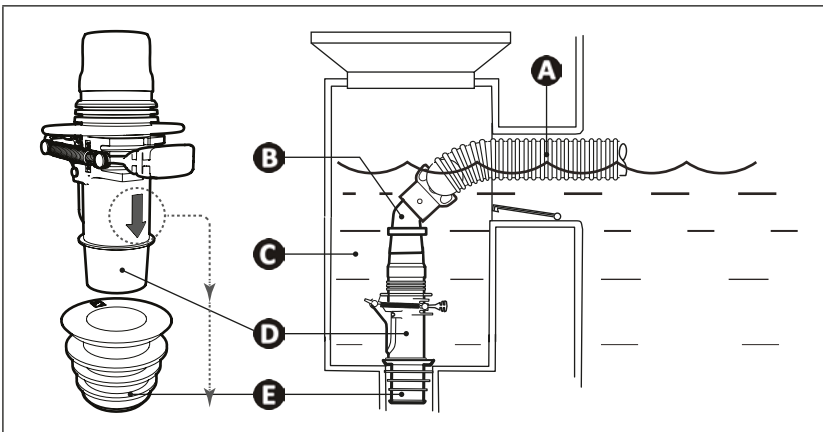
- Schakel de filterpomp uit.
- Reinig de skimmermand, de voorfilter van de filterpomp en de filter indien nodig.

2.4.1 Aansluiting op de stofzuigeraansluiting



- A**: Slangdeel
- B**: Automatische debietregelklep
- C**: Stofzuigeraansluiting
- D**: Conische adapter

2.4.2 Aansluiting op de skimmer



- A**: Slangdeel
- B**: Bocht 45°
- C**: Skimmer
- D**: Automatische debietregelklep
- E**: Conische adapter

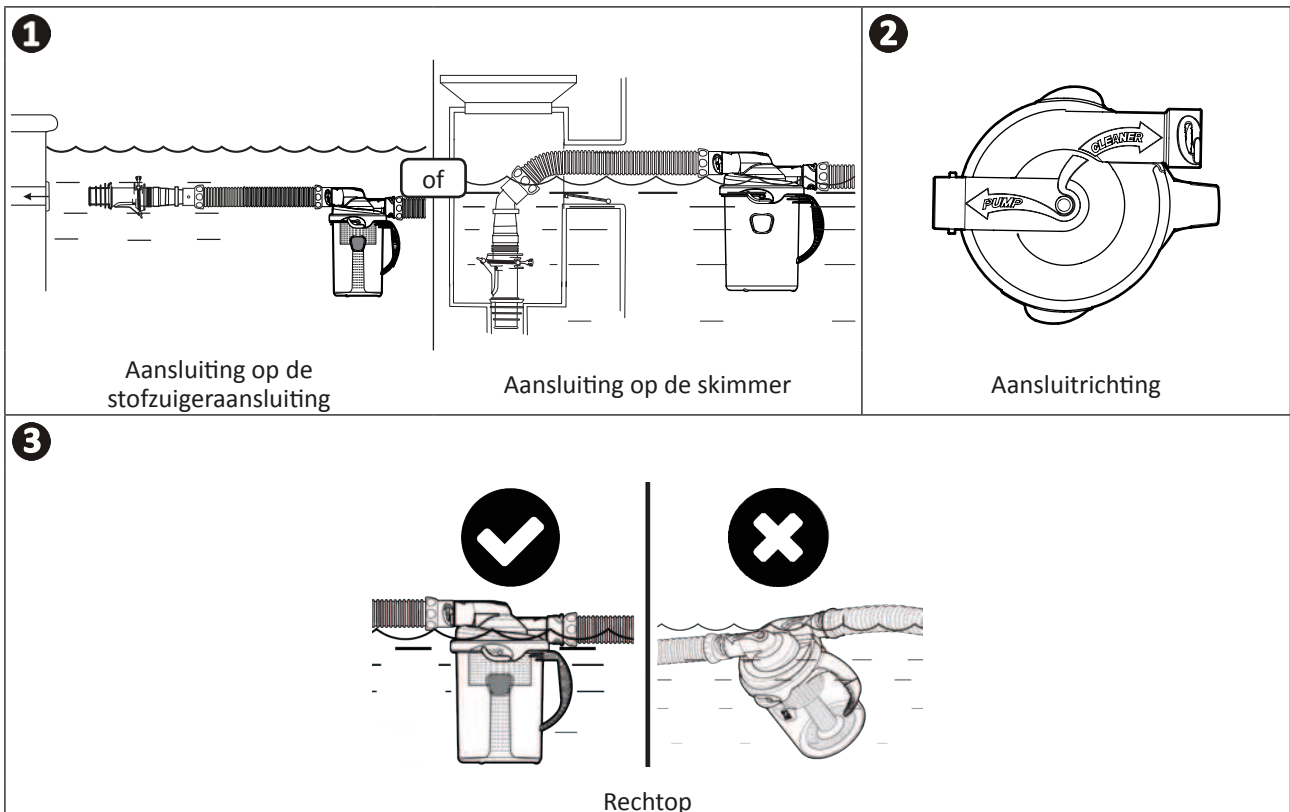


Advies: Bescherm het filtersysteem door dit aan te sluiten op de automatische debietregelklep

Deze klep wordt gebruikt om het debiet te regelen voor optimaal reinigen met de robot, deze is ook zeer nuttig om eventuele vuil dat wordt opgezogen tegen te houden en schade zou kunnen veroorzaken aan de filteruitrusting.

2.4.3 Aansluiten van de bladvanger «Cyclonic™ Leaf Catcher» (beschikbaar als optie)

- Sluit de bladvanger aan op de dichtstbijzijnde stofzuigeraansluiting of de skimmer (zie afbeelding ❶).
- Richt de bladvanger in de volgende richtingen: "PUMP" = filterpompzijde / "CLEANER" = robotzijde (zie afbeelding ❷).
- Voor een optimale werking, de positie van de bladvanger verticaal op het wateroppervlak plaatsen (zie afbeelding ❸).

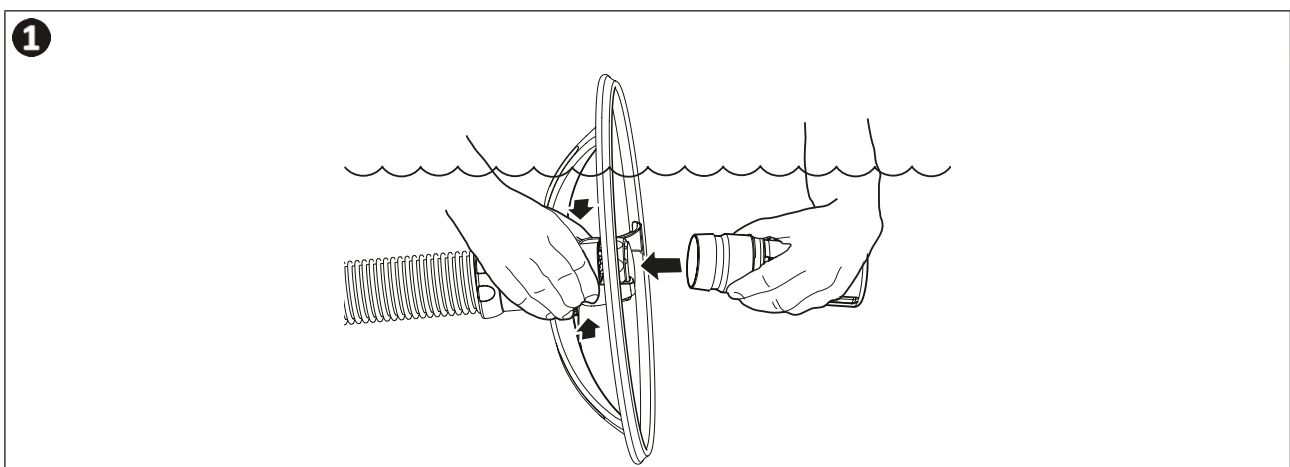


Advies: Bescherm het filtersysteem door het aansluiten van de bladvanger «Cyclonic™ Leaf Catcher»

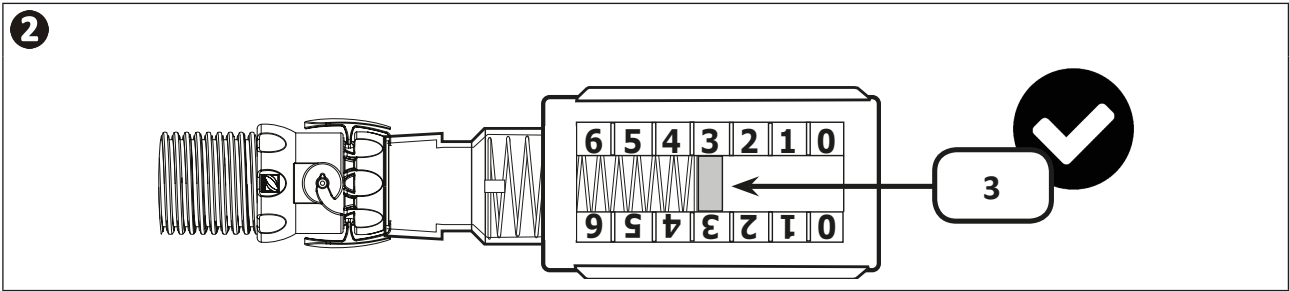
De bladvanger helpt het vuil tegen te houden voordat het zal worden meegezogen in het filtratiesysteem, met kans op het beschadigen van de uitrusting op lange termijn. Deze laat ook toe het vuil gemakkelijker te verwijderen dan in de voorfilter van de pomp en heeft het voordeel transparant te zijn om te weten wanneer deze moet worden schoon gemaakt.

2.4.4 Debiettest en -aanpassing

Test voordat u de robot installeert het debiet en pas aan om de ideale stroomsnelheid te bepalen. Houd hiervoor de slang ondergedompeld en klem de debiettester op de snelkoppeling (zie afbeelding ❶). Stel de pomp in werking.



Controleer of de rode indicator op de tester (gezien vanaf de zijkant) op de stand nr. 3 staat (zie afbeelding 2).

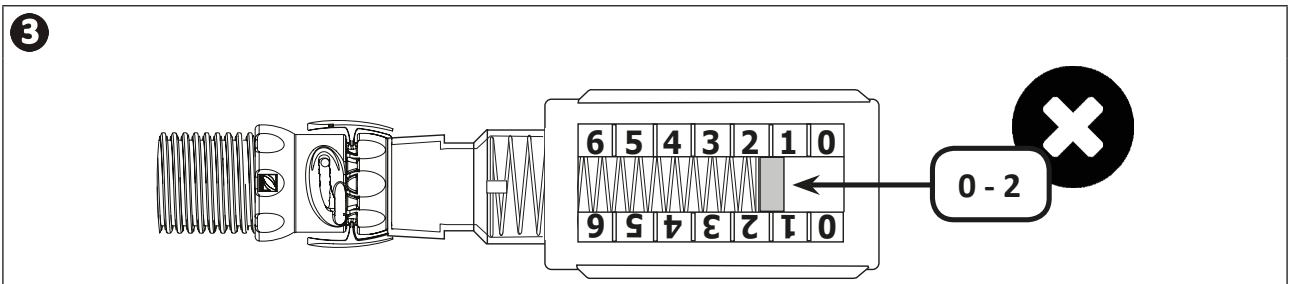


Gebruik indien nodig de zwembadkleppen om het debiet in te stellen zodat de indicator op positie 3 staat.

- Bij installatie in een zwembad met een enkele skimmer wordt de stroomsnelheid geregeld door de debietregelklep. Het rode indicatielampje moet op stand 3 staan.
- Bij installatie in een zwembad met meerdere skimmers, laat u de skimmerklep aangesloten op de buis open en sluit u geleidelijk de andere skimmer totdat de indicator op positie 3 staat.
- Laat voor een installatie op de stofzuigeraansluiting de zuigleiding open, en sluit de skimmerlijn geleidelijk totdat het debiet de ingestelde positie 3 bereikt.

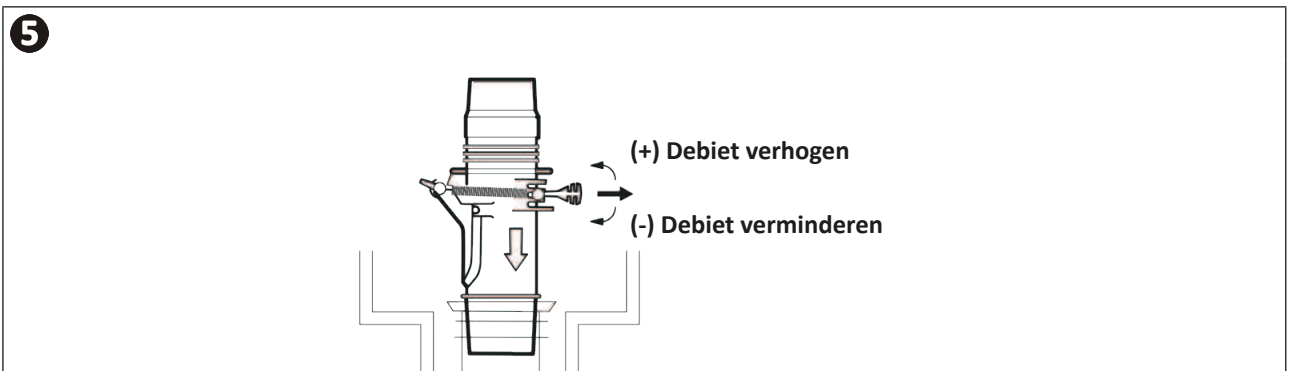
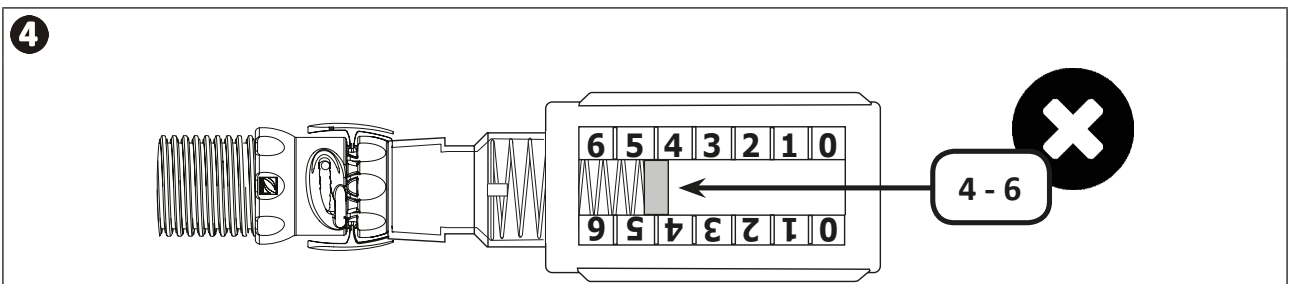
Als het debiet zich in de zwakke zone bevindt tussen 0 en 2 (zie afbeelding 3):

- Controleer en reinig de zwembadfilter en de korven indien nodig.
- Controleer of de kleppen die de zuigleidingen sturen zich in de open positie bevinden.
- Verhoog het debiet van de automatische debietregelklep (zie afbeelding 5).



Als het debiet zich in de zwakke zone bevindt tussen 4 en 6 (zie afbeelding 4):

- Als u de borstelaansluiting gebruikt, sluit u de klep langzaam totdat u instelling 3 bereikt.
- Verlaag het debiet van de automatische debietregelklep (zie afbeelding 5).
- Open de onderste afvoer enigszins om het debiet een beetje meer te verminderen.





3 Gebruik

3.1 I Werkingsprincipe

Hydraulische robots worden aangesloten op het filtersysteem (een stofzuiger- of skimmeraansluiting). Deze maken gebruik van de energie van de filterpomp om een beweging in het zwembad uit te voeren.

De capaciteit van de robot om langs de wanden omhoog te klimmen, varieert volgens de vorm van het zwembad en het beschikbare waterdebiet.

Het vuil wordt aangezogen door de robot en gevangen in de voorfilter van de filterpomp of in de bladvanger (accessoire beschikbaar als optie).

3.2 I Het zwembad voorbereiden

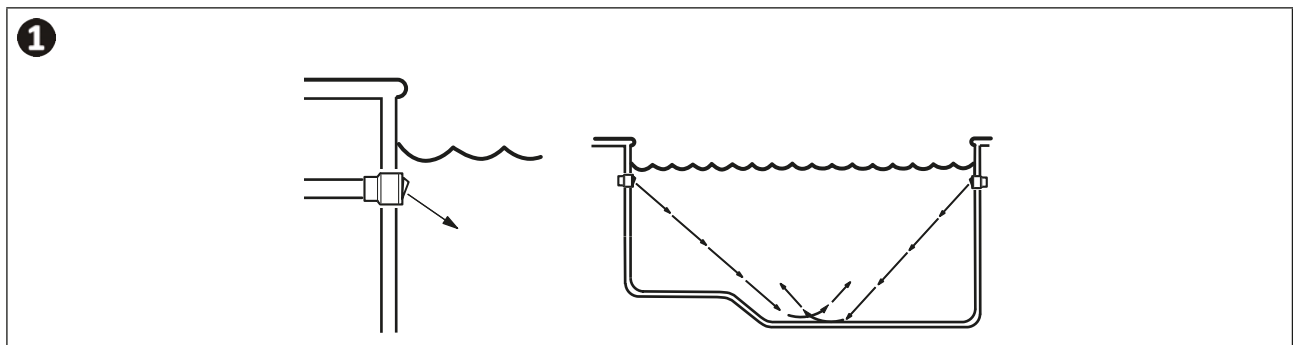


- Dit product is bedoeld voor gebruik in permanent geïnstalleerde ingegraven privézwembaden of bovengrondse zwembaden met stijve wand die niet gemakkelijk kunnen worden gedemonteerd en opgeslagen .
- Gebruik de robot niet in demonteerbare zwembaden.

Het apparaat moet functioneren in zwembadwater met de volgende kwaliteit:

Watertemperatuur	Tussen 15°C en 35°C
pH	Tussen 6,8 en 7,6
Chloor	< 3 mg/L

- Wanneer het zwembad vuil is, vooral tijdens de eerste ingebruikname van de robot, moet u eerst het grofste vuil verwijderen met een handborstel en een schepnet.
- Verwijder thermometers, speelgoed en andere voorwerpen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Wacht na het toevoegen van chemicaliën aan het water minstens 4 uur voordat u de robot in het water laat.
- Controleer of de filtering en de skimmermanden schoon zijn.
- Richt de stuwopeningen naar beneden, als deze afstelling mogelijk is (zie afbeelding 1).
- Sluit de afvoeropening op de bodem van uw zwembad af.
- Schakel de filterpomp uit.



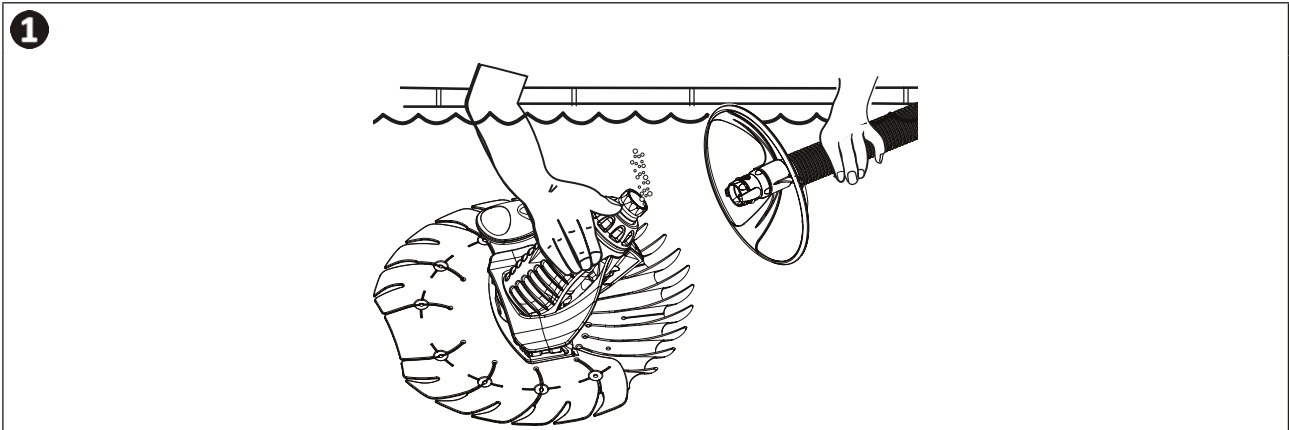
➤ 3.3 I Indienststelling



- Om ernstig letsel te vermijden, moet u controleren of de filterpomp gestopt is.
- Vermijd dat uw haar, wijde kleding, sieraden enz. zich voor het uiteinde van de slangopening bevinden.

3.3.1 Aansluiten en onderdompeling van de robot

- Dompel de robot onder zodat deze zich met water vult.
- Als er geen luchtbelllen meer uit de robot ontsnappen, sluit de slang dan aan op de robot (zie afbeelding 1).
- Laat de robot tot op de bodem van het zwembad zakken.



3.3.2 Vullen van de slangen

- Ontkoppel tijdelijk de slang van de stofzuigeraansluiting of de skimmer.
- De filterpomp starten.
- Vul de waterslang door de opening voor een stuwopening te houden tot de slang volledig met water gevuld is.
- Stop de filterpomp en sluit de slang weer aan op de stofzuigeraansluiting of de skimmer.
- Start de pomp om de robot te doen werken.

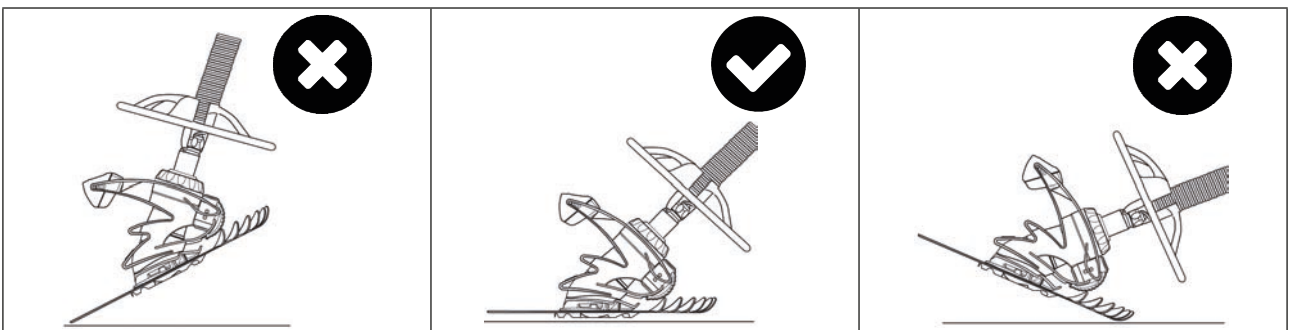
NL

➤ 3.4 I Optimaliseren van de prestaties

De robot volgt de activeringscycli van de filtratiepomp van het zwembad en zuigt en reinigt het hele oppervlak van het zwembad volgens willekeurige bewegingen. De bedekkingsgraad van de robot varieert volgens de vorm van het zwembad en het beschikbare waterdebiet. In sommige zwembaden kunnen aanpassingen nodig zijn om de bedekkingsgraad te optimaliseren.

3.4.1 Uitbalanceren van de buis

- Een goed uitgebalanceerde buis moet een hoek van 45° vormen tussen de robot en de bodem van het zwembad.



Slechte uitbalancering van de buis*

Juiste uitbalancering van de buis

Slechte uitbalancering van de buis*

* Zie § 5.1 I Gedrag van het apparaat.



4 Onderhoud

- Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd met schoon water of een licht zeepsop. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Spoel het apparaat af met veel schoon water.
- Berg de robot nooit op een plaats in de volle zon op. Berg de slangen plat op en rol ze niet op, om de oorspronkelijke vorm hiervan te behouden.

4.1 I Reiniging van de voorfilter van de filterpomp

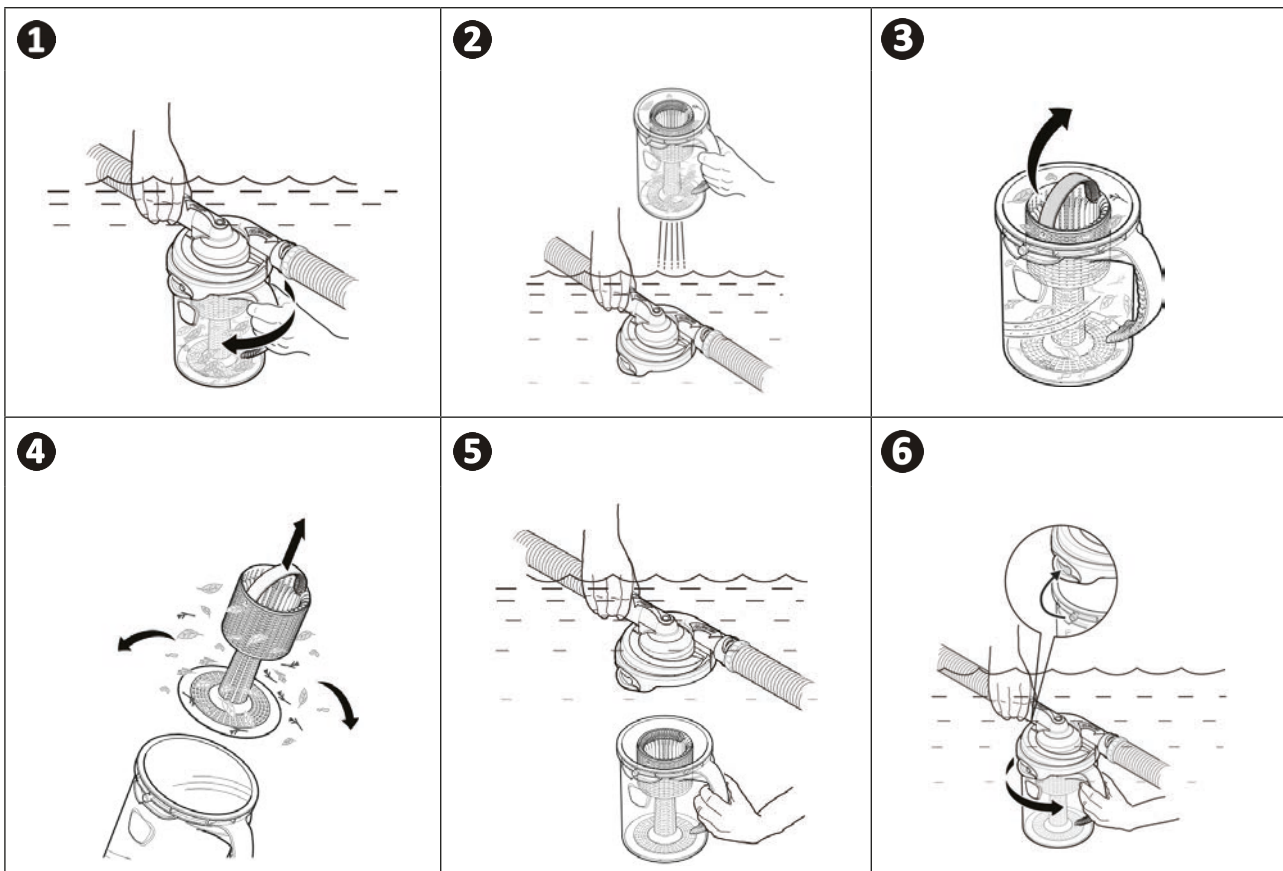


- Verwijder altijd de robot uit het zwembad vóór het reinigen of zuiveren van het filtersysteem.
- Na reiniging (en voordat de robot terug in het water wordt gezet), start u de filterpomp gedurende minstens 5 minuten om het circuit te ontlichten.

- Met het oog op een maximale efficiëntie van de robot, moet u de voorfilter van de pomp geregeld reinigen door het vuil hieruit te verwijderen.
- Het gebruik van de bladvanger (accessoire beschikbaar als optie) wordt aanbevolen om grovere vuildeeltjes te verzamelen vóór de binnenkomst in de skimmer en de voorfilter.

4.2 I Reiniging van de bladvanger «Cyclonic™ Leaf Catcher» (beschikbaar in optie)

- Schakel de filterpomp uit.
- Houd de bladvanger onder water en neem de handgreep vast. Draai de transparante bak met behulp van de handgreep totdat deze loskomt (zie afbeelding 1).
- Haal de transparante bak uit het water, houd het deksel en de slangen onder water (zie afbeelding 2).
- Verwijder de filter met behulp van de handgreep van de bovenzijde (zie afbeelding 3).
- Verwijder het vuil en spoel de transparante bak af met schoon water (zie afbeelding 4).
- Plaats de filter terug en dompel de bladvanger opnieuw onder water (zie afbeelding 5).
- Zet de transparante bak goed terug op de inkepingen van het deksel en draai deze vervolgens stevig aan om de 2 delen vast te klikken (zie afbeelding 6).



➤ 4.3 I Onderhoud van het diafragma



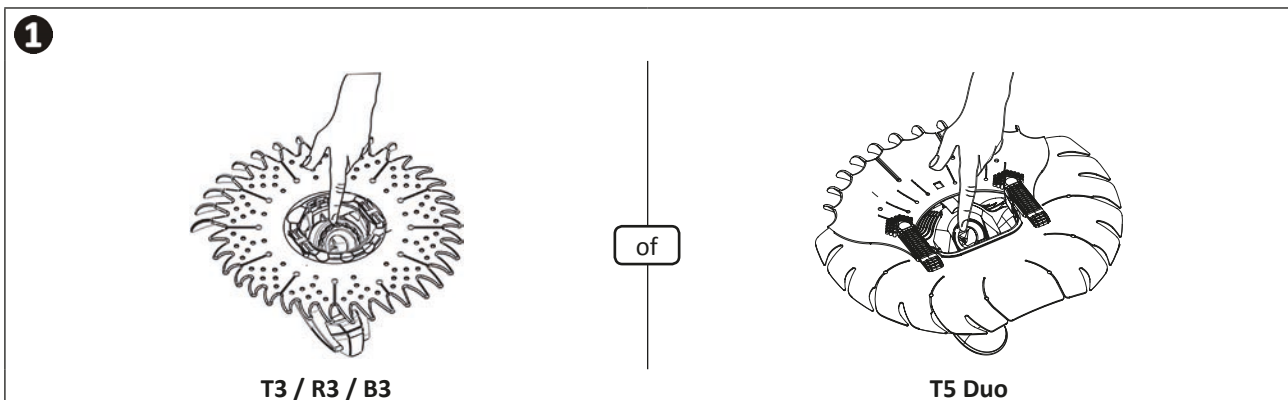
Vóór het begin van deze operatie en om ernstige verwondingen te voorkomen:

- Schakel de filterpomp uit.
- Ontkoppel de robot van de buis.

4.3.1 Controle van het diafragma vóór reiniging of vervanging

Als de robot stopt, stopt u de aanzuigpomp en verwijdert u de robot uit het zwembad. Controleer of het diafragma niet verstopt is.

- Draai de robotreiniger om (zie afbeelding 1).
- Inspecteer het diafragma en verwijder vuil en / of elementen die aanleiding geven tot verstopping.
- Controleer of het diafragma niet is beschadigd (gescheurd, enz.) en of de slijtage niet te sterk is (ontspanning van het membraan, versleten, plakkerige textuur, enz.). Als dit het geval is, ga dan verder met het reinigen of vervangen van het diafragma (zie § 4.3.2 Diafragma verwijderen voor reinigen of vervangen en § 4.3.3 Hermontage diafragma).

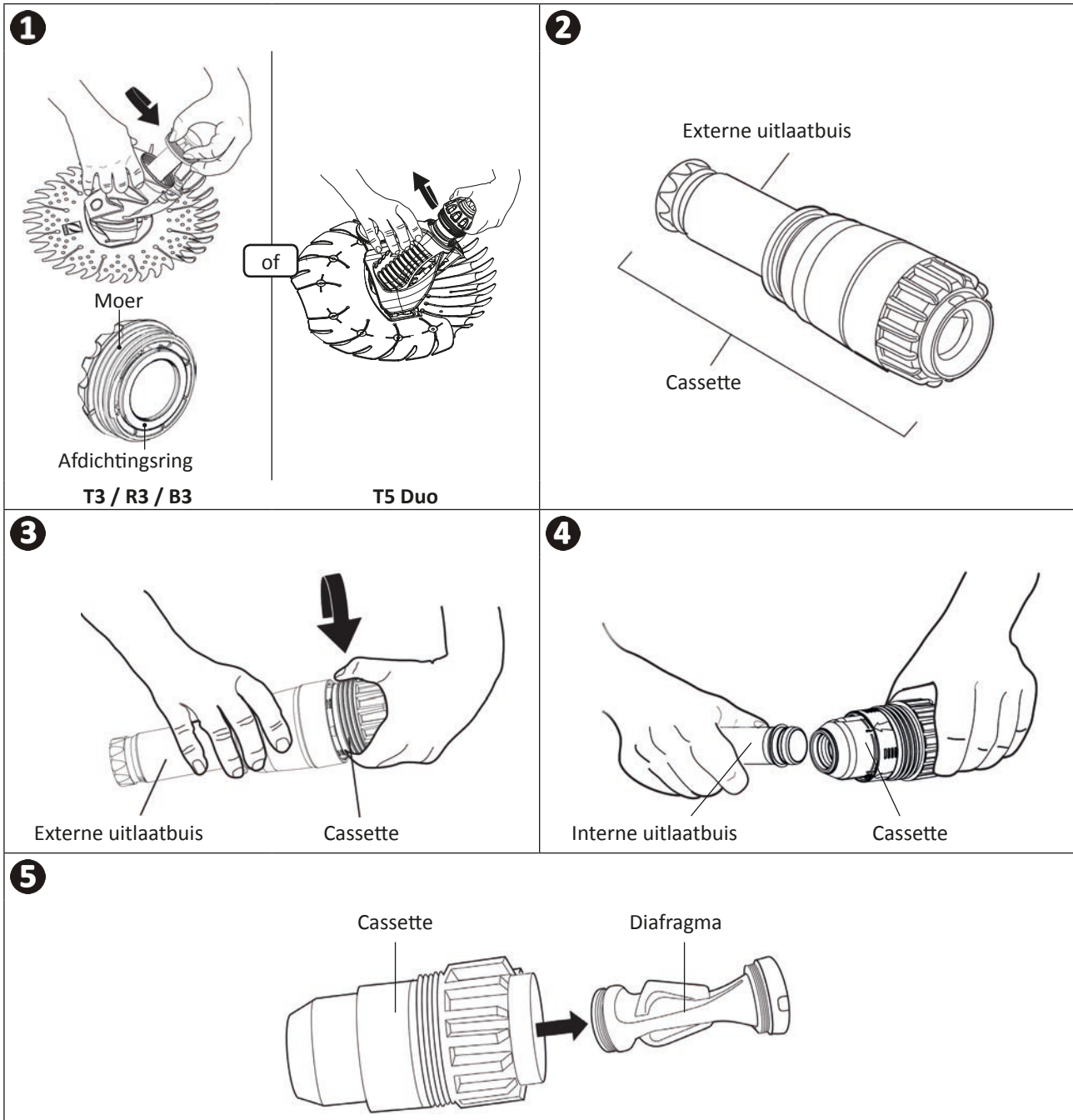


4.3.2 Demontage van het diafragma voor reiniging of vervanging

- Voor de modellen **T3 / R3 / B3**, draai de klemmoer los, verwijder deze door deze over de externe uitlaatslang te schuiven (zie afbeelding 1) en leg deze opzij. De dichting is ontworpen om binnen de moer te blijven en om als één stuk los te maken.

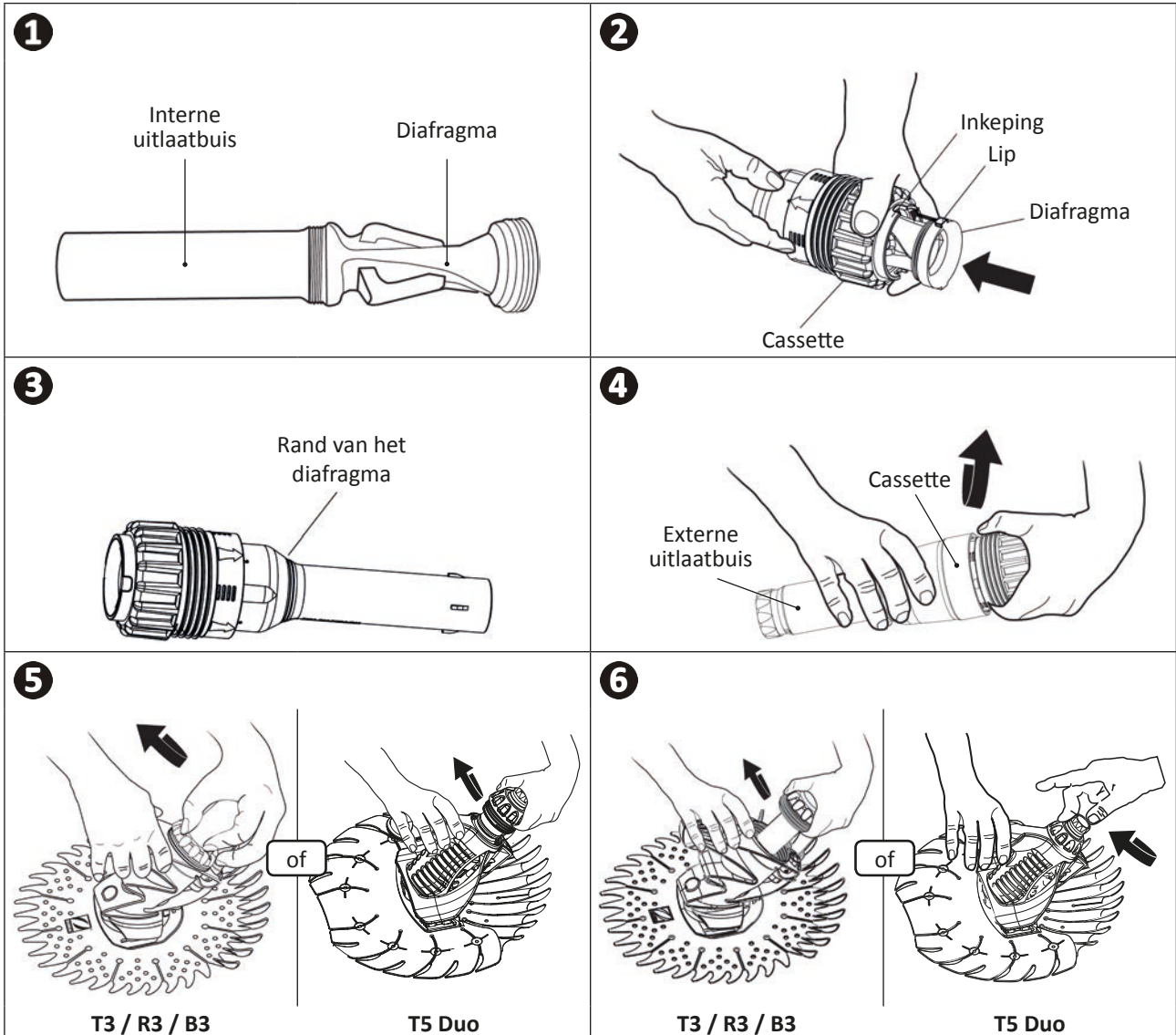
Voor het **T5 Duo-model**, schroeft u de cassette los (zie afbeelding 1).

- Verwijder de cassette en de externe uitlaatslang uit het lichaam van de robot (zie afbeelding 2).
- Schroef de cassette los en verwijder de externe uitlaatslang, leg deze opzij (zie afbeelding 3).
- Trek stevig aan de binnenste uitlaatbuis om deze te verwijderen en leg deze opzij (zie afbeelding 4).
- Verwijder het diafragma uit de cassette en controleer op vreemde voorwerpen of slijtage. Spoel grondig met schoon water voordat u het geheel opnieuw monteert (zie afbeelding 5).
- Vervang het diafragma indien nodig.



4.3.3 Hermontage van het diafragma

- Plaats het diafragma in de interne uitlaatbuis (zie afbeelding **1**).
- Steek de binnenste uitlaatbuis en het diafragma in de cassette. Lijn het diafragma uit met de inkepingen en trek het volledig recht (niet draaien) totdat de rand van het diafragma zichtbaar is (zie afbeelding **2** en **3**).
- Schroef de externe uitlaatslang op de cassette en draai deze aan (zie afbeelding **4**).
- Controleer **voor de T3 / R3 / B3-modellen** of de dichting nog op zijn plaats zit in de moer. Steek de cassette in de behuizing van de robot, schuif de klemmoer over de externe uitlaatslang en haal deze aan (zie afbeelding **5**). **Voor het T5 Duo-model** plaatst u de cassette in de behuizing van de robot en draait u de moer aan (zie afbeelding **5**).
- Controleer of de externe uitlaatpijp vrij draait door deze te laten draaien (zie afbeelding **6**).

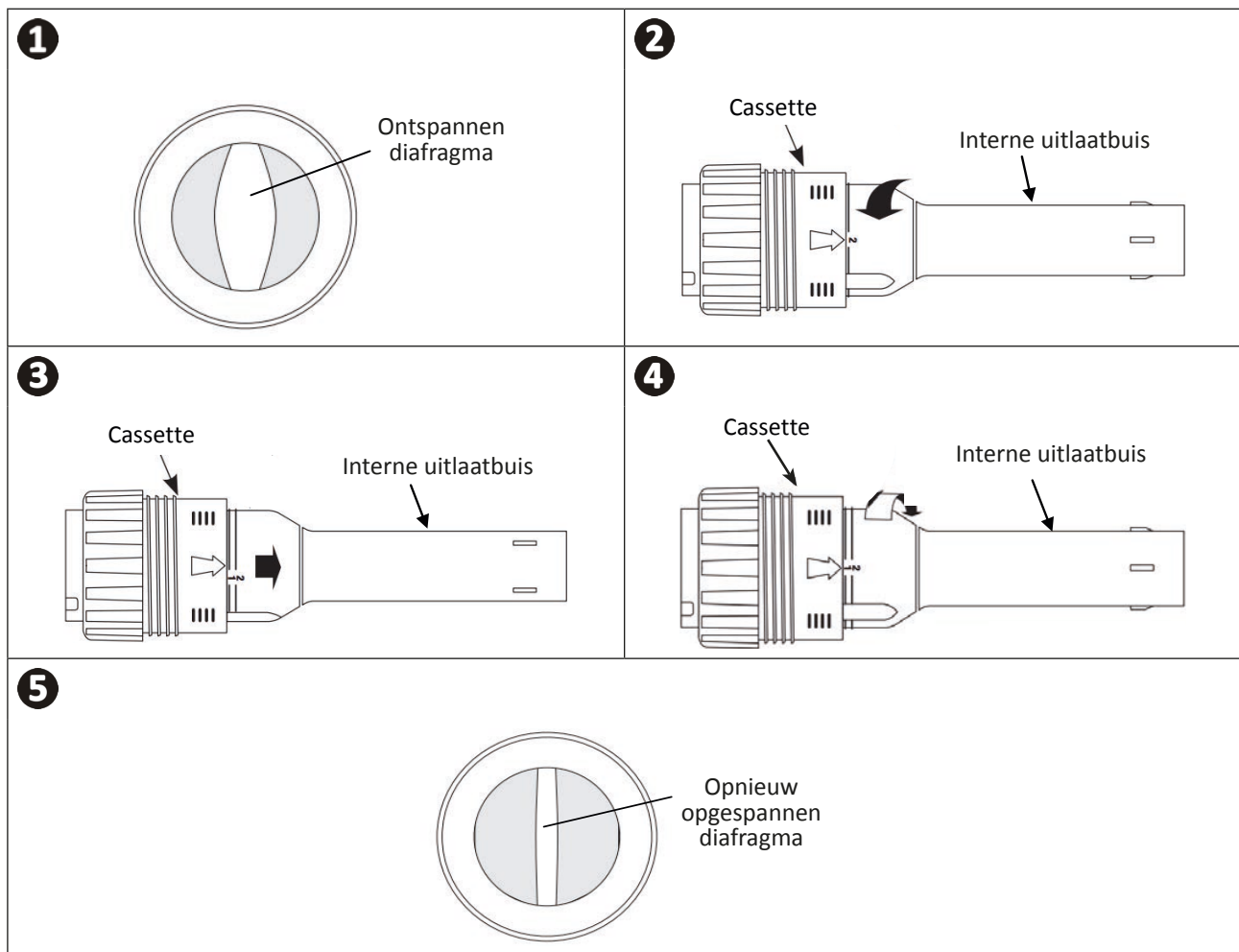


4.3.4 Het diafragma opnieuw opspannen

Na enkele jaren gebruik, merkt u misschien dat het diafragma ontspannen is (zie afbeelding ❶) en dat de robot heel langzaam of helemaal niet reinigt. Dit betekent niet dat u het diafragma moet vervangen. U kunt de levensduur van het diafragma verlengen door het opnieuw op te spannen.

Hiertoe gaat u als volgt te werk:

- Schroef de externe uitlaatslang los van de cassette (zie §4.3.2 **Demontage van het diafragma**).
- Op de interne uitlaatbuis is een lijn gemarkeerd met 2. De pijl op de onderkant van de cassette wijst naar dit merkteken. Houd de onderkant van de cassette stevig vast en draai de binnenste uitlaatbuis iets naar links om deze te ontgrendelen (zie afbeelding ❷).
- Trek de binnenste uitlaatpijp naar buiten totdat een lijn gemarkeerd met 1 verschijnt (zie afbeelding ❸).
- Draai de binnenste uitlaatbuis met de klok mee om deze te vergrendelen. Deze is correct vergrendeld op positie 1 wanneer u een "klik" hoort (zie afbeelding ❹).
- Controleer of het diafragma goed is vastgedraaid (zie afbeelding ❺) en monteer de cassette opnieuw (zie §4.3.3 **Hermontage van het diafragma**).



➤ 4.4 I Opslag en overwintering

- Verwijder voor de overwintering al het water uit de robot (vorstschade wordt niet gedekt door de garantie).
- Reinig het hele apparaat en de slangen met schoon water en laat alles vervolgens drogen.
- Bewaar de volledige unit en slangen op een droge, vorstvrije plaats.
- Leg de schijf plat neer, met de afzonderlijke slangsecties, geleegd en recht.
- Verwijder alle verbingsstukken en adapters van de stofzuigeraansluiting of de skimmer.



Advies: Bewaar de toestand van de buizen tijdens opslag

Als de robot wordt opgeborgen, zelfs voor korte perioden, vermijd dan om de slangen op te rollen: deze kunnen een vorm aannemen die de prestaties van de robot nadelig kan beïnvloeden.



5 Probleemoplossing



- Wij verzoeken voordat u contact opneemt met uw dealer, enkele eenvoudige controles uit te voeren in geval van storing met behulp van de volgende tabellen.
- Als het probleem aanhoudt, dient u contact op te nemen met uw dealer.

5.1 | Gedrag van het apparaat

De robot beweegt niet of beweegt langzaam	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik de debiettester om de stroomsnelheid te regelen (zie §2.4.4 Debiettest en afstelling) . • Controleer of de afvoeropening op de bodem goed gesloten is. • Controleer of het diafragma onbelemmerd en niet beschadigd of versleten is (zie § 4.3 I Onderhoud diafragma). • Reinig de filter en leeg de pompkorf (zie § 4.1 I Reiniging van de voorfilter van de filterpomp). • Controleer of er zich geen lucht in het systeem bevindt. Als het waterniveau in de pompkorf daalt, of als u veel luchtballen in de pompkorf ziet en er komen veel luchtballen uit de stuwopeningen, dan zit er lucht in het systeem. Controleer de verbindingen tussen de slangen, draai alle verbindingen aan de pomp vast en controleer of de o-ring in de pompkorf niet versleten is.
De bewegingen van de robot dekken niet het volledige oppervlak van het zwembad	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik de debiettester om de stroomsnelheid te regelen (zie §2.4.4 Debiettest en -afstelling). • Verminder het debiet om de robot weg te houden van de wanden. • Zorg ervoor dat de stuwopeningen naar beneden wijzen (zie § 3.2 I Het zwembad voorbereiden). • Zorg ervoor dat de slang niet verward of geknikt is. Strek deze uit in de zon om deze te ontspannen, indien nodig. • Controleer de positie van het tegengewicht op de slang: 1 m van de robot. • Controleer of de motor vrij in de robotbehuizing draait. • Controleer de lengte van de buis (zie § 2.2 I Montage van de slangdelen) .
De robot kleeft niet aan de bodem van het zwembad	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de positie van het tegengewicht op de slang. • Test en verhoog het debiet indien nodig (zie §2.4.4 Debiettest en -afstelling).
De robot blijft steken op de trappen	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik de debiettester om de stroomsnelheid te regelen (zie §2.4.4 Debiettest en afstelling) . • Controleer de lengte van de slang. Indien nodig inkorten (zie §2.2 I Montage van de slangdelen) . • Gebruik de stuwopeningen om de robot te geleiden. • Herplaats het zwenkwiel op de buis om beter contact te maken met de treden en verplaats de robot.
De robot blijft op de wanden of aan de randen van het zwembad	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik de debiettester om u te begeleiden en stel het debiet in met de positie 2 (zie §2.4.4 Debiettest en -afstelling) . • Controleer de positie van het tegengewicht op de slang: 1 m van de robot.
De robot klimt niet tegen de wanden omhoog (enkel T5 Duo).	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik de debiettester om te controleren of het debiet overeenkomt met instelling 3 (zie §2.4.4 Debiettest en -afstelling) . • Controleer de positie van het tegengewicht op de slang: 1 m van de robot.
De robot komt boven de waterlijn (enkel T5 Duo).	<ul style="list-style-type: none"> • Debiet verminderen.

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

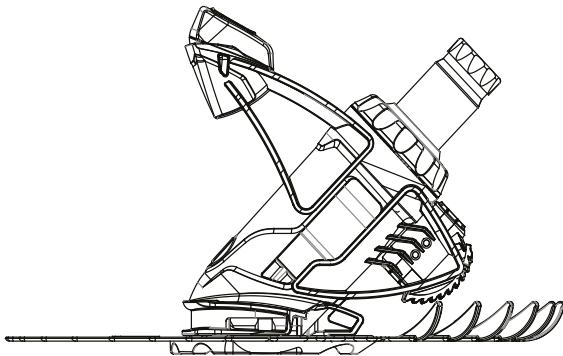
Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

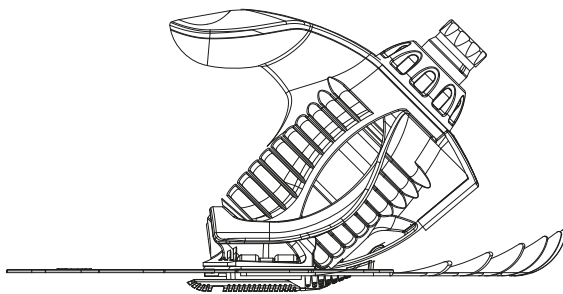
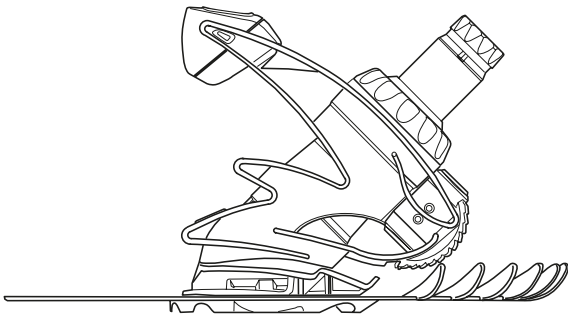


T3/R3/B3/T5
duo

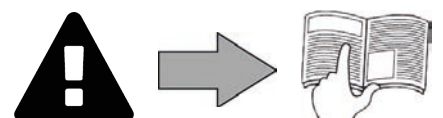


Montage- und Gebrauchsanleitung - Deutsch
Hydraulischer Reiniger
Übersetzung der französischen Originalanleitung

DE



More documents on:
www.zodiac.com



WARNHINWEISE

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Durch die Nichteinhaltung der Warnhinweise können die Geräte im Schwimmbad beschädigt oder schwere bis tödliche Verletzungen verursacht werden.
- Nur ein qualifizierter Fachmann in den betreffenden technischen Bereichen (Elektrik, Hydraulik, Kältetechnik) ist befugt, Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät auszuführen. Der qualifizierte Techniker muss beim Eingriff am Gerät eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe usw.) tragen, damit jede mit dem Eingriff am Gerät verbundene Verletzungsgefahr vermieden wird.
- Vor jedem Eingriff am Gerät muss dieses von der Stromversorgung getrennt und gegen ungewollte Einschaltung gesichert werden.
- Das Gerät ist für einen ganz bestimmten Zweck für Schwimmbäder und Whirlpools ausgelegt. Der Gebrauch für einen anderen als den vorgesehenen Zweck ist nicht zulässig.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Installation des Geräts ist gemäß den Anweisungen des Herstellers sowie unter Einhaltung der geltenden lokalen und nationalen Normen durchzuführen. Der Installateur ist für die Installation des Gerätes und für die Einhaltung der nationalen Vorschriften hinsichtlich der Installation verantwortlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung im Fall einer Nichteinhaltung der geltenden nationalen Installationsnormen.
- Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen einfachen Wartung durch den Benutzer muss das Produkt durch einen qualifizierten Fachmann gewartet werden.
- Eine falsche Installation und/oder ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Sachschäden und schweren Körperverletzungen, ja sogar zum Tod führen.
- Der Transport jeglichen Materials, auch ohne Porto- und Verpackungsgebühren, erfolgt auf Gefahr des Empfängers. Dieser muss eventuell festgestellte Transportschäden schriftlich auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken (Bestätigung innerhalb von 48 Stunden per Einschreiben an den Transporteur). Wenn ein Gerät, das Kältemittel enthält, umgefallen ist, Vorbehalte sofort schriftlich beim Spediteur melden.
- Versuchen Sie im Fall einer Störung des Gerätes nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie mit einem qualifizierten Techniker Kontakt auf.
- Die zulässigen Gleichgewichtswerte des Wassers für den Betrieb des Gerätes können den Garantiebedingungen entnommen werden.
- Jede Deaktivierung, Entfernung oder Umgehung eines der in das Gerät integrierten Sicherheitselemente führt automatisch zu einer Aufhebung der Garantie; das gleiche gilt für die Verwendung von Ersatzteilen eines nicht zugelassenen Drittlieferanten.
- Es darf kein Insektizid oder anderes (entzündbares oder nicht entzündbares) chemisches Produkt auf das Gerät gesprüht werden, weil dadurch das Gehäuse beschädigt und ein Brand ausgelöst werden kann.
- Zodiac®-Geräte wie Wärmepumpen, Filterpumpen und Filter sind mit den meisten Wasserbehandlungssystemen für Schwimmbäder kompatibel.
- Der Ventilator und die beweglichen Teile dürfen während des Betriebs des Gerätes nicht berührt werden und es dürfen keine Gegenstände oder Finger in die Nähe der beweglichen Teile gesteckt werden. Die beweglichen Teile können schwere und sogar tödliche Verletzungen verursachen.

BESONDERHEITEN BEI „Schwimmbekkenreinigern“

- Der Reiniger muss in einem Schwimmbekkenwasser betrieben werden, das eine Temperatur zwischen 15°C und 35°C aufweist.
- Um jede Gefahr einer Verletzung oder einer Beschädigung des Reinigers zu vermeiden, darf der Reiniger nicht ohne Wasser betrieben werden.
- Um jede Gefahr einer Verletzung zu vermeiden, darf das Schwimmbekken nicht benutzt werden, solange sich der Reiniger darin befindet.
- Der Reiniger darf nicht verwendet werden, während eine Schockchlorung im Schwimmbekken durchgeführt wird.
- Lassen Sie den Reiniger nicht längere Zeit unbeaufsichtigt.

WARNHINWEIS HINSICHTLICH DER VERWENDUNG EINES REINIGERS IN EINEM SCHWIMMBECKEN MIT VINYLVERKLEIDUNG

- Bevor Sie den neuen Reiniger installieren, prüfen Sie gründlich die Beckenverkleidung. Wenn die Auskleidung stellenweise abblättert oder wenn Sie Kies, Falten, Wurzeln oder Korrosion aufgrund von Metall auf der Innenseite der Auskleidung feststellen oder wenn Sie bemerken, dass der Untergrund (Boden und Wände) beschädigt ist, müssen Sie zuerst die nötigen Reparaturen durchführen lassen oder die Auskleidung durch einen qualifizierten Fachmann austauschen lassen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an der Auskleidung.
- Die Oberfläche bestimmter Dekor-Vinylverkleidungen kann sich schnell abnutzen und die Dekormuster können beim Kontakt mit Objekten wie Reinigungsbürsten, Spielzeug, Bojen, Chlorverteiler und automatischem Beckenreiniger abgetragen werden. Die Dekormuster bestimmter Vinylverkleidungen können durch einfache Reibung, z. B. mit einer Beckenbürste, zerkratzt oder abgenutzt werden. Die Farben bestimmter Dekormuster können ebenfalls bei der Nutzung oder bei Berührung mit im Schwimmbekken vorhandenen Gegenständen abgetragen werden. Für abgetragene Dekormuster, abgenutzte oder zerkratzte Vinylverkleidungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die beschränkte Garantie gilt nicht in diesen Fällen.

DE

Recycling



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie Ihr Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen dürfen. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen informieren.



- Vor jedem Eingriff am Gerät müssen Sie unbedingt diese Installations- und Gebrauchsanweisung sowie das mit dem Gerät gelieferte Handbuch „Warnhinweise und Garantie“ lesen, sonst kann es zu Sachschäden, schweren und sogar tödlichen Verletzungen und zum Erlöschen der Garantieansprüche kommen.
- Bewahren Sie diese Anweisungen als Referenz für künftige Maßnahmen zur Inbetriebnahme und Wartung auf.
- Es ist verboten, dieses Dokument ohne die Genehmigung von Zodiac® mit jeglichen Mitteln zu verbreiten oder zu ändern.
- Zodiac® entwickelt seine Produkte ständig weiter, um ihre Qualität zu verbessern. Daher können die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

INHALT



1 KENNDATEN

3

1.1 | Beschreibung

3

1.2 | Technische Daten und Kennzeichnung

4



2 INSTALLATION

5

2.1 | Praktische Bedingungen

5

2.2 | Zusammenbau der Schlauchstücke

5

2.3 | Installation des Abweiserrades und der Schnellkupplung (je nach Modell)

6

2.4 | Hydraulische Anschlüsse

7



3 VERWENDUNG

10

3.1 | Funktionsweise

10

3.2 | Vorbereitung des Schwimmbeckens

10

3.3 | Inbetriebnahme

11

3.4 | Optimierung der Leistung

11



4 WARTUNG

12

4.1 | Reinigung des Vorfilters der Filterpumpe

12

4.2 | Reinigung des Laubfängers „Cyclonic™ Leaf Catcher“ (als Option verfügbar)

12

4.3 | Wartung der Membran

13

4.4 | Lagerung und Einwinterung

16



5 PROBLEMBEHEBUNG

17

5.1 | Verhaltensweisen des Gerätes

17



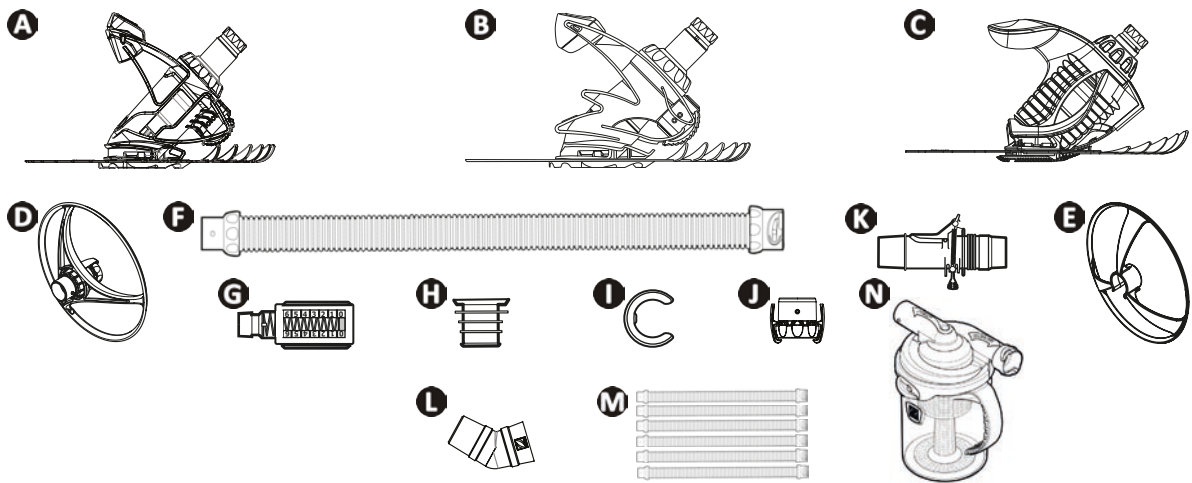
Hinweis: um den Kontakt mit Ihrem Händler zu erleichtern

- Notieren Sie die Kontaktdaten Ihres Händlers, um sie leichter wiederzufinden, und tragen Sie die „Produktinformationen“ auf der Rückseite der Installations- und Gebrauchsanweisung ein. Ihr Händler wird Sie nach diesen Informationen fragen.



1 Kenndaten

1.1 | Beschreibung



		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Reiniger	✓		
B			✓	
C				✓
D	Abweiserrad mit eingebauter Schnellkupplung	✓	✓	
E	Abweiserrad			✓
F	Satz von 1 Meter langen Schläuchen Twist Lock	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Durchflussmengenmesser	✓	✓	✓
H	Kegeladapter	✓	✓	✓
I	Schlauchgegengewicht	✓	✓	✓
J	Schnellkupplung			✓
K	Automatisches Durchflussregelventil	✓	✓	✓
L	Winkelstück 45° Twist Lock	✓	✓	✓
M	Satz von sechs 1 Meter langen Schlauchstücken Twist Lock	+	+	+
N	Laubfänger „Cyclonic™ Leaf Catcher“	+	+	+

✓ : Mitgeliefert

⊕ : Als Option verfügbar

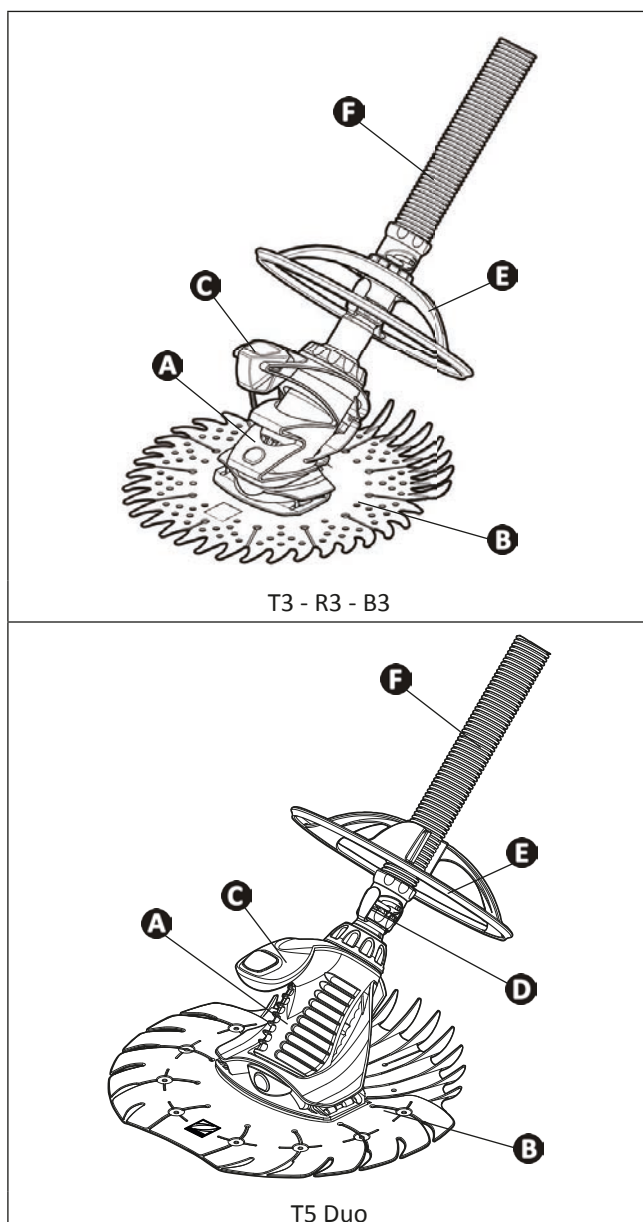
DE

➤ 1.2 I Technische Daten und Kennzeichnung

1.2.1 Technische Daten

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Abmessungen des Reinigers (B x T x H)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Abmessungen der Verpackung (B x T x H)	102,8 x 41,5 x 22,4 cm	99 x 45,5 x 29,5 cm
Gewicht des Reinigers	1,18 kg	1,4 kg
Gewicht mit Verpackung	6,8 kg	8,4 kg
Theoretische Reinigungsbreite	30 cm	44 cm
Filterkapazität	Filterkreislauf des Schwimmbeckens	
Geforderte Mindestleistung der Filterpumpe	1/2 PS	3/4 PS
Bewegungsgeschwindigkeit	6,5 Meter/Minute	6 Meter/Minute
Form des Schwimmbeckens	Rechteckig, oval, rund	Rechteckig, oval, rund, freie Form
Zu reinigende Fläche	Nur Boden	Boden und Wände
Typ des zu reinigenden Bodens	Ebener Boden, leichtes Gefälle	Ebener Boden, leichtes Gefälle, kombiniertes Gefälle

1.2.2 Kennzeichnung

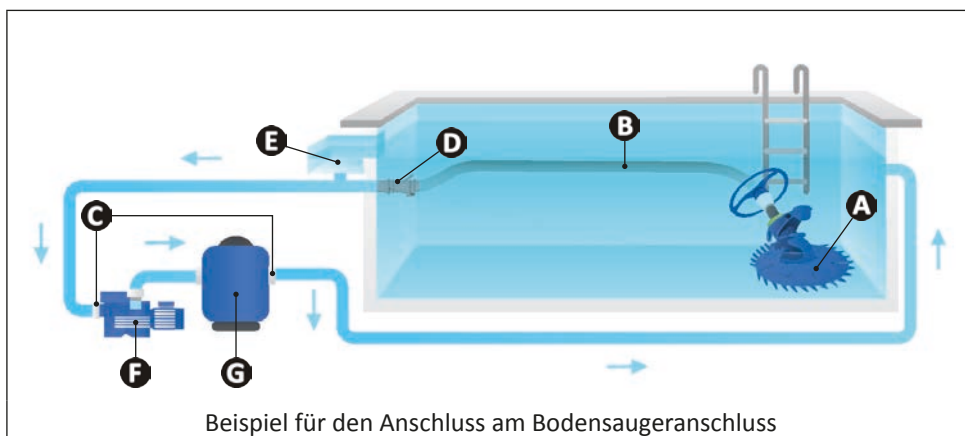


- A** : Reinigergehäuse
- B** : Saugscheibe
- C** : Schwimmer
- D** : Schnellkupplung
- E** : Abweiserrad (mit eingebauter Schnellkupplung an den Modellen T3 / R3 / B3)
- F** : Schlauchstück



2 Installation

2.1 I Praktische Bedingungen

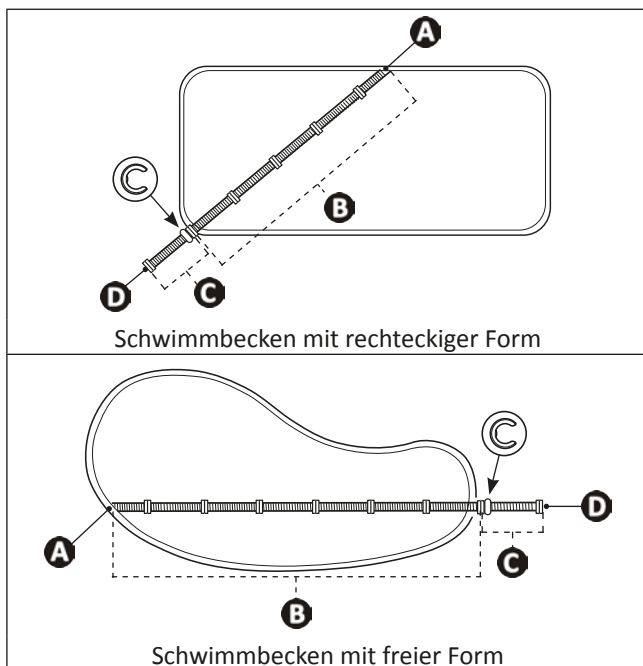


- A** : Reiniger
- B** : Schlauchstücke
- C** : Ventile des Schwimmbeckens
- D** : Bodensaugeranschluss
- E** : Skimmer
- F** : Filterpumpe
- G** : Filter

2.2 I Zusammenbau der Schlauchstücke

- Die Länge zwischen dem Bodensaugeranschluss bzw. Skimmer und dem am weitesten entfernten Punkt des Schwimmbeckens messen.
- Einen zusätzlichen Meter zur gemessenen Länge hinzufügen.
- Wenn die Gesamtlänge mehr als 10 Meter (T3 / R3 / B3) bzw. 12 Meter (T5 Duo) beträgt, wenden Sie sich an Ihren Händler, um zusätzliche Schlauchstücke zu kaufen.

DE



- A** : Anschluss am Bodensaugeranschluss oder am Skimmer
- B** : Erforderliche Schlauchlänge
- C** : 1 Meter langes zusätzliches Schlauchstück
- D** : Anschluss am Reiniger

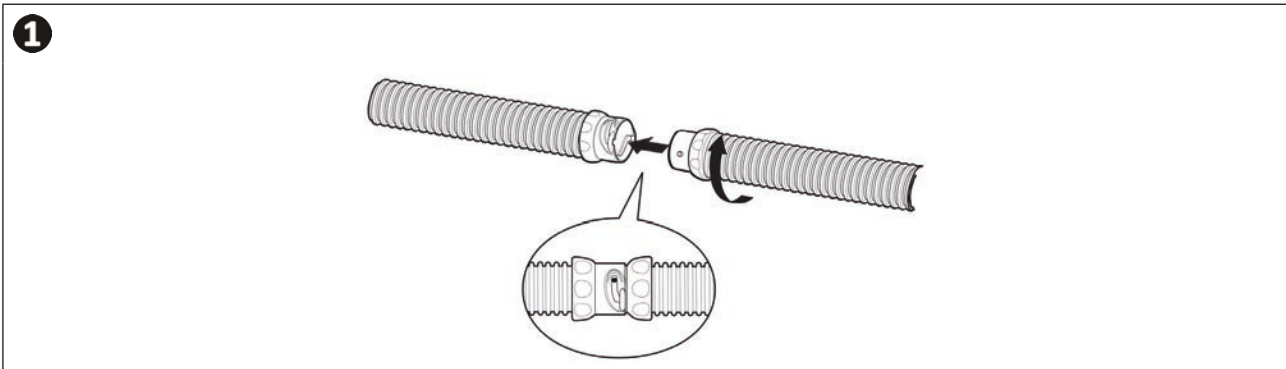


Hinweis: Die „richtige“ Menge an Schlauchstücken zusammenbauen.

Es wird empfohlen, nicht mehr Schlauchstücke zusammenzubauen als die nötige Länge, um das gesamte Schwimmbecken abzudecken. Durch eine zu große Länge kann die Reinigungsleistung des Reinigers beeinträchtigt werden.

2.2.2 Zusammenbau der Schlauchstücke Twist Lock

- Um zwei Schlauchstücke dank des Twist Lock-Systems leicht zusammenzufügen, stecken Sie sie ineinander und drehen Sie sie anschließend, bis die Verbinder maximal am Anschlag sind, in einer der 3 Rasten, die die Dichtigkeit gewährleisten (siehe Abbildung ①).
- Das Schlauchstück mit Gegengewicht wird am Reiniger angeschlossen. Das Gegengewicht muss sich in einem Abstand von **1 Meter vom Reiniger** befinden.

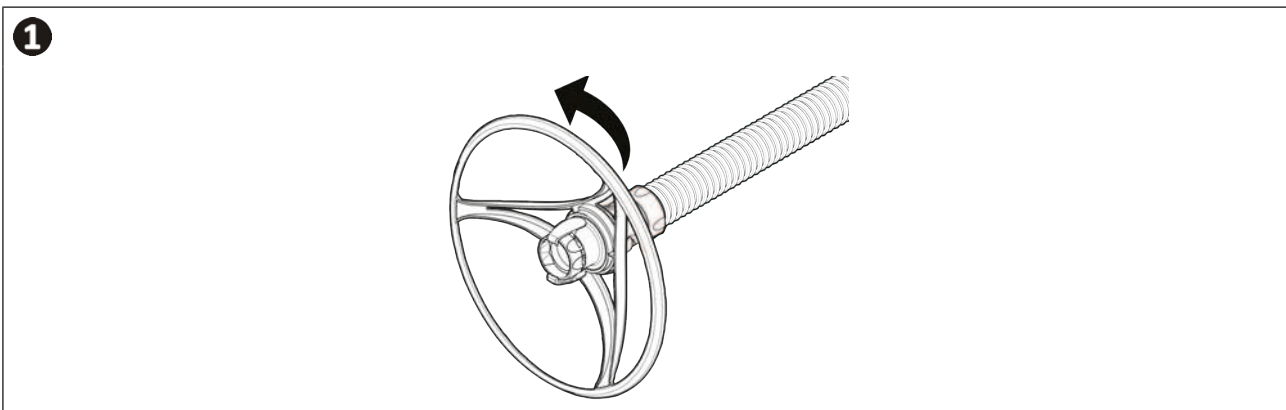


➤ 2.3 I Installation des Abweiserrades und der Schnellkupplung (je nach Modell)

Das Abweiserrad hilft dem Reiniger, die Stufen und andere Hindernisse im Schwimmbecken zu umfahren.

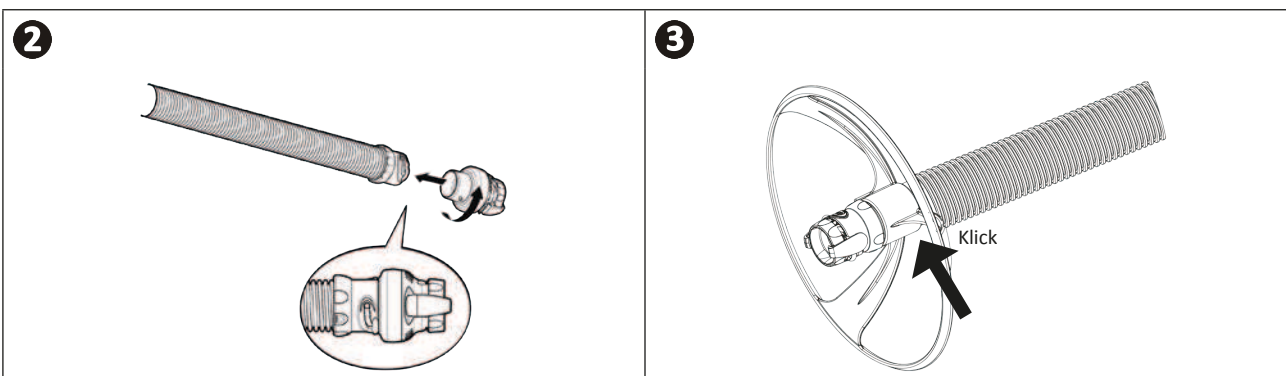
Bei den Modellen T3 / R3 / B3 ist die Schnellkupplung im Abweiserrad eingebaut:

- Bringen Sie das Abweiserrad am Ende des letzten Schlauchstücks an und drehen Sie es um eine Vierteldrehung, um den Riegel in eine der drei Rasten zu positionieren (siehe Abbildung ①).



Beim Modell T5 Duo ist die Schnellkupplung nicht im Abweiserrad eingebaut:

- Bringen Sie die Schnellkupplung am Ende des Schlauches an und drehen Sie sie um eine Vierteldrehung, um den Riegel in eine der letzten drei Rasten zu positionieren (siehe Abbildung ②).
- Klipsen Sie das Abweiserrad direkt nach der Schnellkupplung am Schlauch auf (siehe Abbildung ③).



Hinweis: Einbau der Schnellkupplung

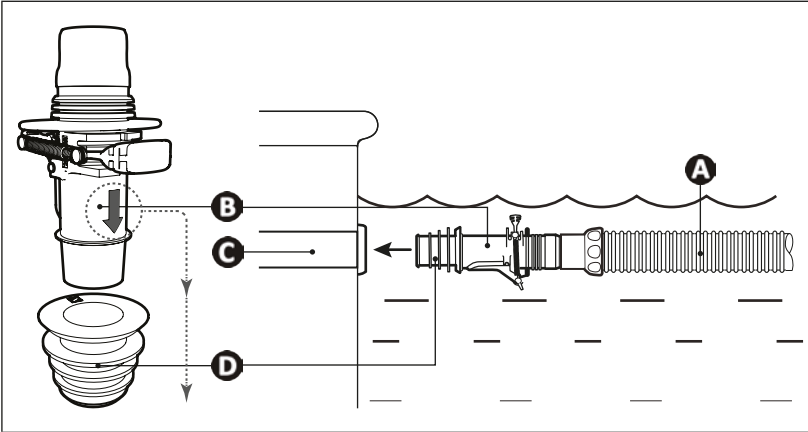
Beim Einbau der Schnellkupplung ist es nicht notwendig, den Riegel in die letzte Raste bei den ersten Verwendungen einzurasten.

2.4 I Hydraulische Anschlüsse



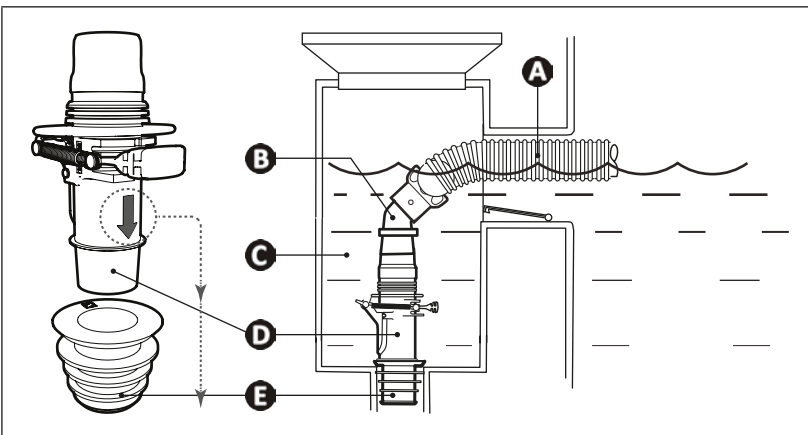
- Schalten Sie die Filterpumpe aus.
- Reinigen Sie den Siebkorb des Skimmers, den Vorfilter der Filterpumpe und den Filter, wenn nötig.

2.4.1 Anschluss am Bodensaugeranschluss



- A**: Schlauchstück
- B**: Automatisches Durchflussregelventil
- C**: Bodensaugeranschluss
- D**: Kegeladapter

2.4.2 Anschluss am Skimmer



- A**: Schlauchstück
- B**: Winkelstück 45°
- C**: Skimmer
- D**: Automatisches Durchflussregelventil
- E**: Kegeladapter

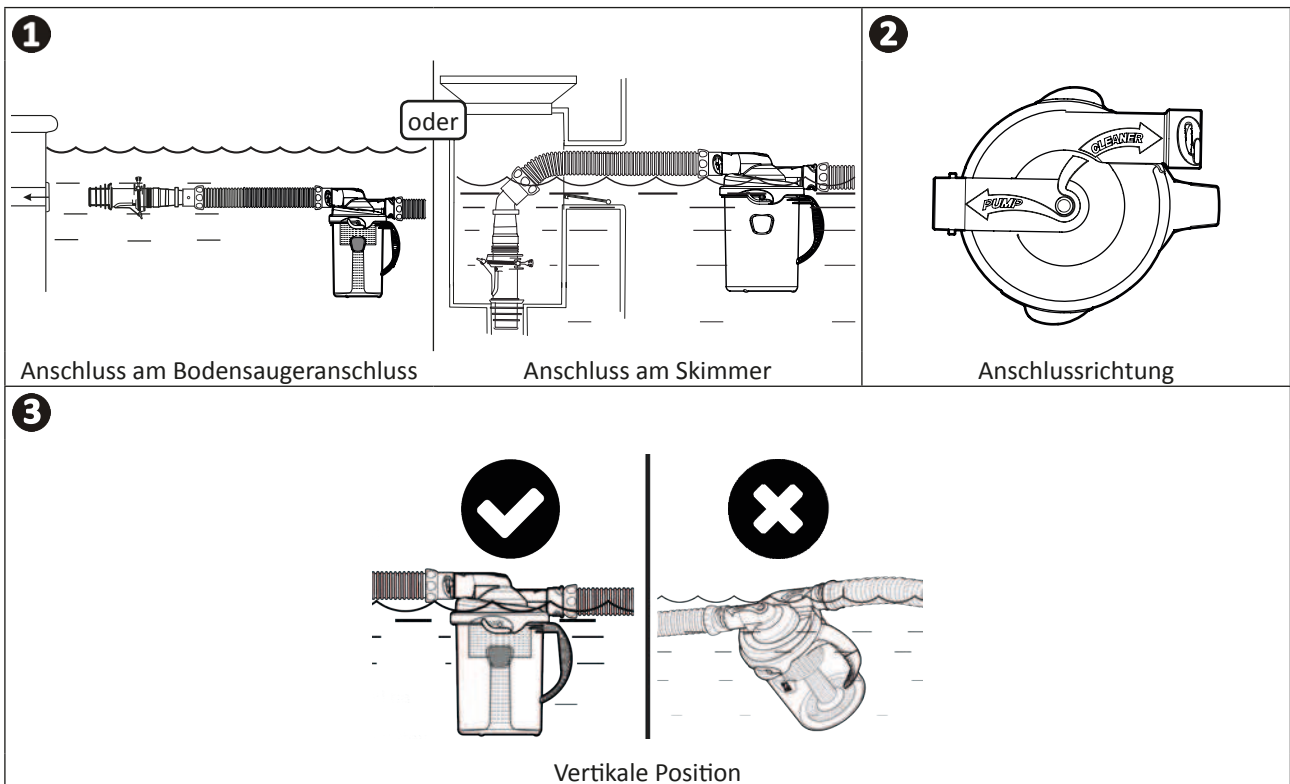


Empfehlung: Das automatische Durchflussregelventil anschließen, um das Filtersystem zu schützen.

Mit diesem Ventil kann der Durchfluss geregelt werden, um die Reinigung zu optimieren. Es ist auch sehr nützlich, um eventuelle Verschmutzungen aufzufangen, die eingesaugt werden und die Filtergeräte beschädigen könnten.

2.4.3 Anschluss des Laubfängers „Cyclonic™ Leaf Catcher“ (als Option verfügbar)

- Den Laubfänger an den Schlauch anschließen, der am nächsten beim Bodensaugeranschluss bzw. beim Skimmer liegt (siehe Abbildung ①).
- Den Laubfänger gemäß den folgenden Angaben ausrichten: „PUMP“ = Filterpumpenseite / „CLEANER“ = Reinigerseite (siehe Abbildung ②).
- Für einen optimalen Betrieb den Laubfänger vertikal an der Wasseroberfläche positionieren (siehe Abbildung ③).



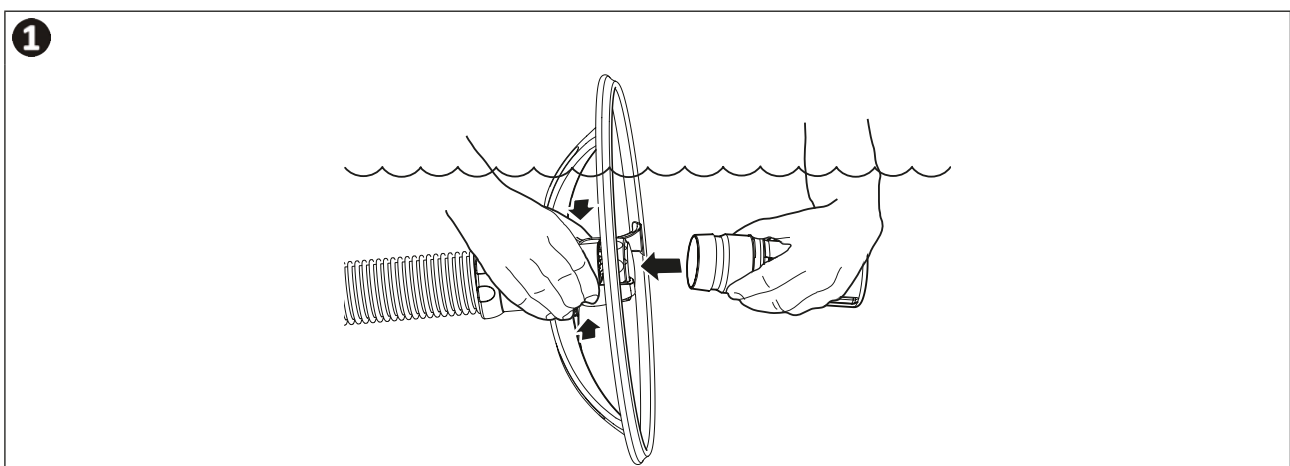
Empfehlung: Den Laubfänger „Cyclonic™ Leaf Catcher“ anschließen, um das Filtersystem zu schützen.

Mit dem Laubfänger können Verschmutzungen aufgefangen werden, bevor sie in das Filtersystem eingesaugt werden und die Geräte langfristig beschädigen können. Es ist auch leichter, die Verschmutzungen aus dem Laubfänger als aus dem Vorfilter der Pumpe zu entfernen. Außerdem hat der Laubfänger den Vorteil, dass er durchsichtig ist, damit man weiß, wann er gereinigt werden muss.

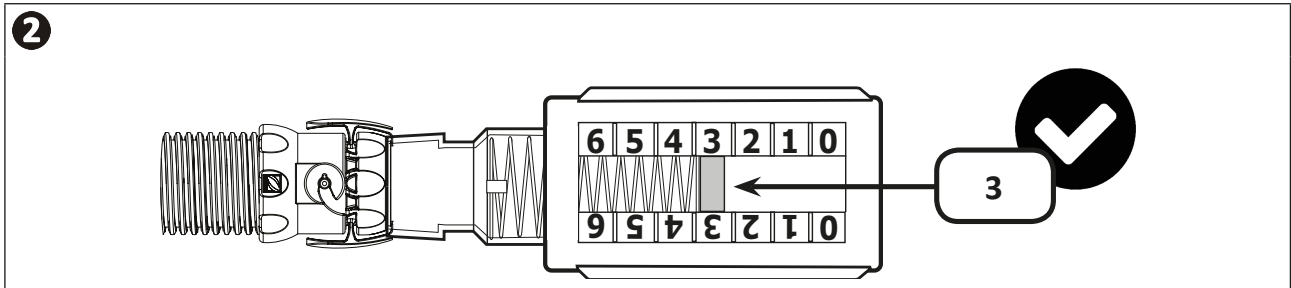
2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses

Vor der Installation des Reinigers den Durchfluss testen und einstellen, um den idealen Durchfluss zu ermitteln. Dazu den Schlauch im Wasser halten und den Durchflussmengenmesser auf die Schnellkupplung klipsen (siehe Abbildung ①).

Die Pumpe in Betrieb setzen.



Sicherstellen, dass die rote Kontrollanzeige am Durchflussmengenmesser (von der Seite gesehen) auf der Einstellung Nr. 3 anzeigt (siehe Abbildung 2).

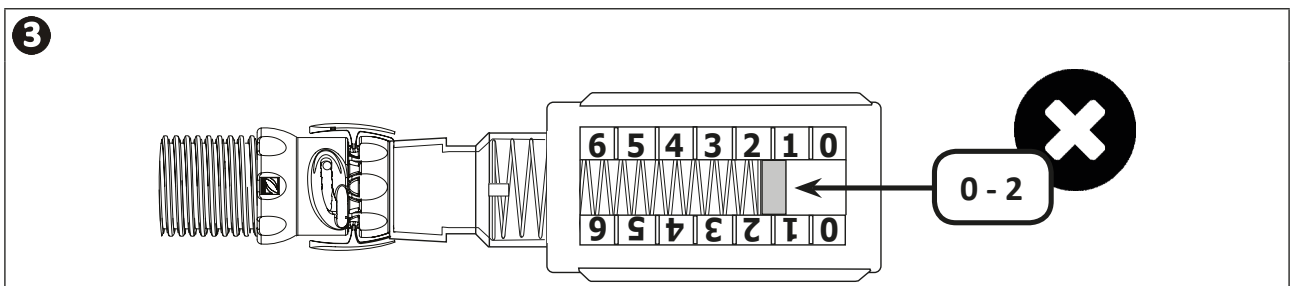


Bei Bedarf die Ventile des Schwimmbeckens verwenden, um den Durchfluss so einzustellen, dass sich die Kontrollanzeige auf der Position 3 befindet.

- Für eine Installation in einem Schwimmbecken mit einem einzigen Skimmer wird der Durchfluss durch das Durchflussregelventil geregelt. Die rote Kontrollanzeige muss sich auf der Position 3 befinden.
- Für eine Installation in einem Schwimmbecken mit mehreren Skimmern das Ventil des am Schlauch angeschlossenen Skimmers offen lassen, dann den / die anderen Skimmer langsam schließen, bis sich die Kontrollanzeige auf der Position 3 befindet.
- Für eine Installation an einem Bodensaugeranschluss die Saugleitung offen lassen und die Leitung des Skimmers langsam schließen, bis der Durchfluss die Einstellposition 3 erreicht.

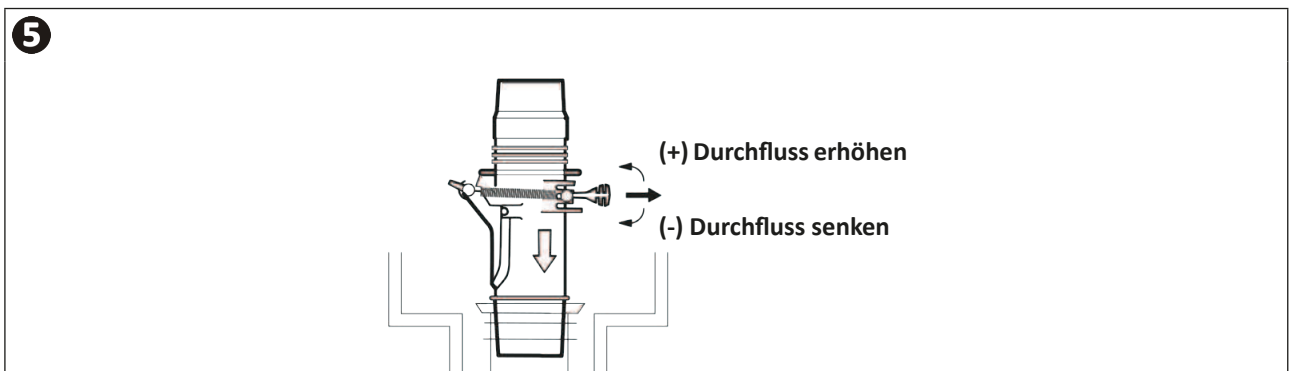
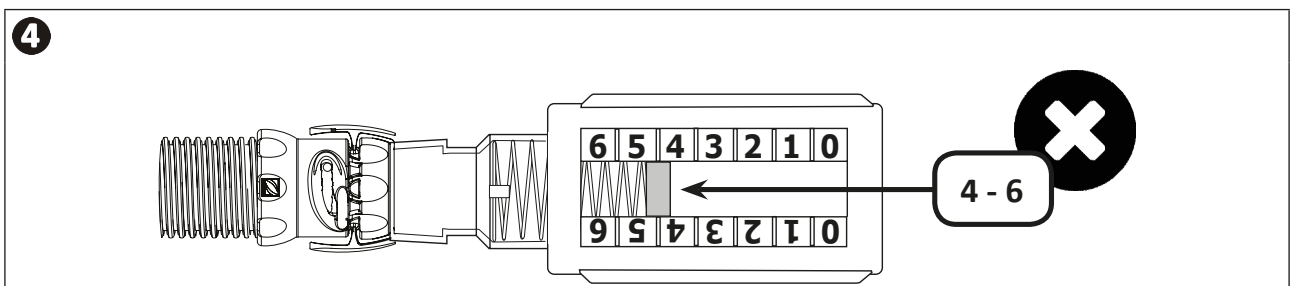
Wenn sich der Durchfluss im niedrigen Bereich zwischen 0 und 2 befindet (siehe Abbildung 3):

- Den Filter des Schwimmbeckens und die Filterkörbe überprüfen, dann bei Bedarf reinigen.
- Sicherstellen, dass sich die Ventile, die die Saugleitungen steuern, in der offenen Position befinden.
- Den Durchfluss am automatischen Durchflussregelventil erhöhen (siehe Abbildung 5).



Wenn sich der Durchfluss im hohen Bereich zwischen 4 und 6 befindet (siehe Abbildung 4):

- Wenn das Gerät am Bodensaugeranschluss angeschlossen ist, das Ventil langsam schließen, bis die Position 3 erreicht ist.
- Den Durchfluss am automatischen Durchflussregelventil verringern (siehe Abbildung 5).
- Den Bodenablauf leicht öffnen, um den Durchfluss noch etwas zu senken.





3 Verwendung

3.1 I Funktionsweise

Hydraulische Reiniger werden an das Filtersystem angeschlossen (an einen Bodensaugeranschluss oder an einen Skimmer). Sie nutzen die Energie der Filterpumpe, um sich im Schwimmbecken zu bewegen.

Die Fähigkeit, an den Wänden hochzusteigen, hängt von der Form des Schwimmbeckens und vom verfügbaren Wasserdurchfluss ab.

Die Verschmutzungen werden vom Reiniger eingesaugt und im Vorfilter der Filterpumpe oder im Laubfänger (als Option verfügbares Zubehör) aufgefangen.

3.2 I Vorbereitung des Schwimmbeckens

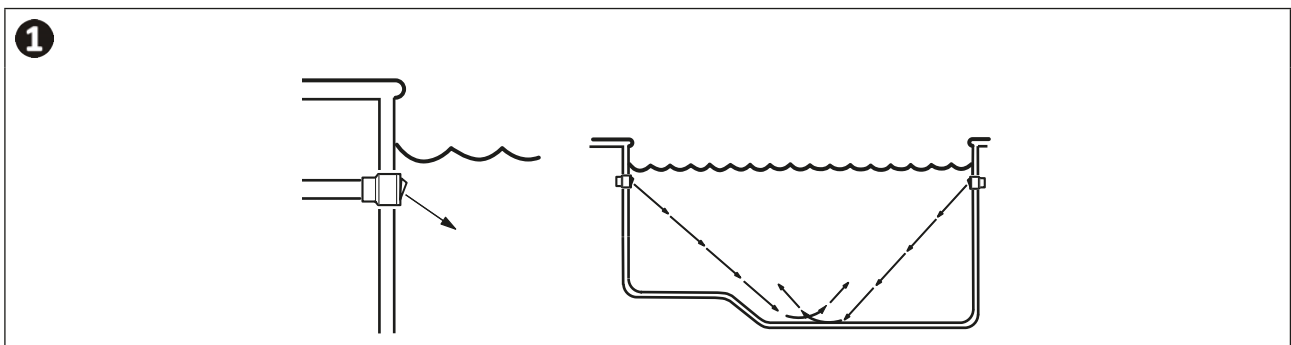


- Dieses Produkt ist für den Einsatz in privaten Unterflurbecken oder fest installierten Becken mit steifen Wänden bestimmt, die nicht leicht abgebaut und verstaut werden können.
- Der Reiniger darf nicht in abmontierbaren Schwimmbecken eingesetzt werden.

Das Gerät muss in einem Schwimmbeckenwasser betrieben werden, das folgende Eigenschaften aufweist:

Wassertemperatur	Zwischen 15°C und 35°C
pH	Zwischen 6.8 und 7.6
Chlor	< 3 mg/l

- Wenn das Schwimmbecken schmutzig ist, insbesondere bei der ersten Installation des Reinigers, entfernen Sie die sehr großen Verschmutzungen mit einem Handbesen und einem Kescher.
- Nehmen Sie Thermometer, Spielzeug und andere Gegenstände, die das Gerät beschädigen könnten, heraus.
- Warten Sie nach dem Zusatz von Chemikalien im Wasser mindestens 4 Stunden lang, bevor Sie den Reiniger ins Wasser setzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Filter und die Filterkörbe der Skimmer sauber sind.
- Richten Sie die Einlaufdüsen nach unten aus, wenn sie einstellbar sind (siehe Abbildung 1).
- Schließen Sie den Bodenablauf des Schwimmbeckens.
- Schalten Sie die Filterpumpe aus.



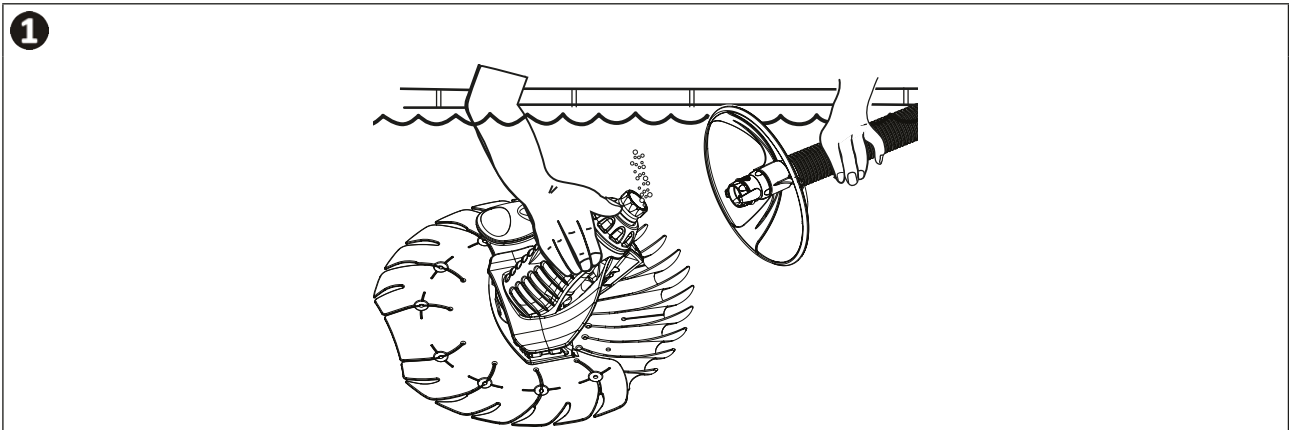
➤ 3.3 | Inbetriebnahme



- Um schwere Verletzungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass die Filterpumpe ausgeschaltet ist.
- Halten Sie Ihre Haare, weite Kleidungsstücke, Ihren Schmuck usw. vom offenen Ende des Schlauchs fern.

3.3.1 Anschluss und Eintauchen des Reinigers

- Tauchen Sie den Reiniger ein, damit er sich mit Wasser füllt.
- Wenn keine Luftbläschen mehr aus dem Reiniger austreten, schließen Sie den Schlauch an (siehe Abbildung 1).
- Lassen Sie den Reiniger auf den Boden des Schwimmbeckens sinken.



DE

3.3.2 Füllen der Schläuche

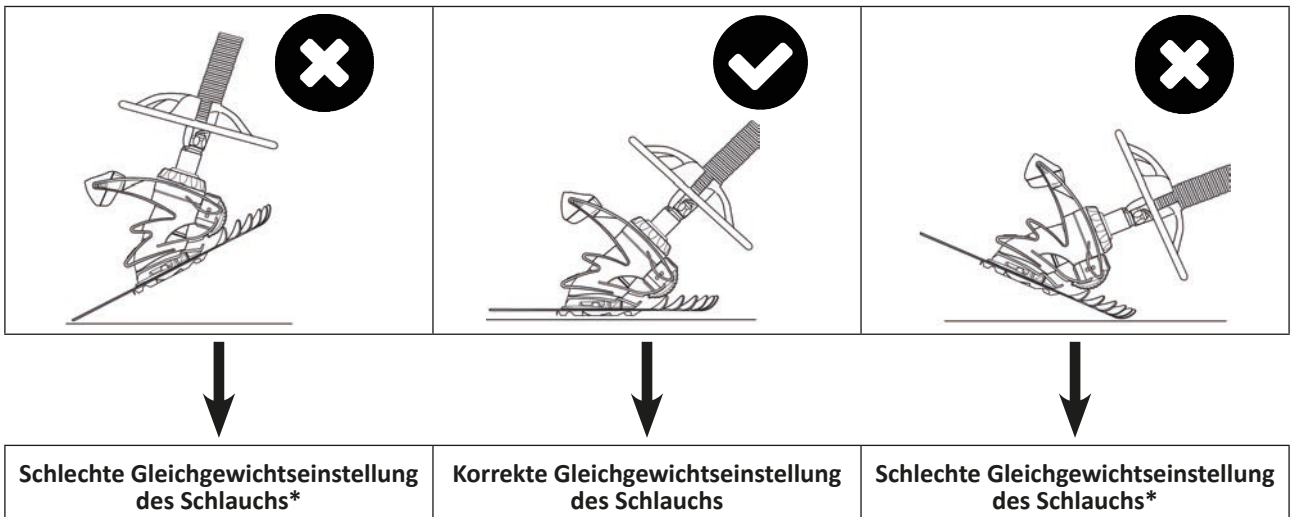
- Trennen Sie den Schlauch vorläufig vom Bodensaugeranschluss oder vom Skimmer.
- Schalten Sie die Filterpumpe ein.
- Füllen Sie den Schlauch mit Wasser, indem Sie das Endstück vor eine Einlaufdüse halten, bis er vollständig gefüllt ist.
- Schalten Sie die Filterpumpe aus und schließen Sie den Schlauch wieder an den Bodensaugeranschluss oder an den Skimmer an.
- Starten Sie die Pumpe, um den Reiniger in Betrieb zu setzen.

➤ 3.4 | Optimierung der Leistung

Der Reiniger folgt den Filterzyklen der Filterpumpe des Schwimmbeckens, wobei er die gesamte Fläche des Schwimmbeckens nach einer Zufallsbewegung absaugt und reinigt. Die Abdeckungsrate des Reinigers hängt von der Form des Schwimmbeckens und vom verfügbaren Wasserdurchfluss ab. Bei bestimmten Schwimmbecken können Einstellungen erforderlich sein, um die Abdeckungsrate zu optimieren.

3.4.1 Gleichgewicht des Schlauchs

- Ein Schlauch mit richtig eingestelltem Gleichgewicht muss einen Winkel von 45° zwischen dem Reiniger und dem Boden des Schwimmbeckens bilden.



*Siehe §5.1 | Verhaltensweise des Gerätes.



4 Wartung

- Das Gerät muss regelmäßig mit klarem oder leicht seifenhaltigem Wasser gereinigt werden. Es darf kein Lösungsmittel verwendet werden.
- Spülen Sie das Gerät mit reichlich klarem Wasser ab.
- Lagern Sie den Reiniger niemals in der prallen Sonne. Lagern Sie die Schläuche liegend. Sie dürfen nicht aufgerollt werden, damit die ursprüngliche Form der Schläuche erhalten bleibt.

4.1 I Reinigung des Vorfilters der Filterpumpe

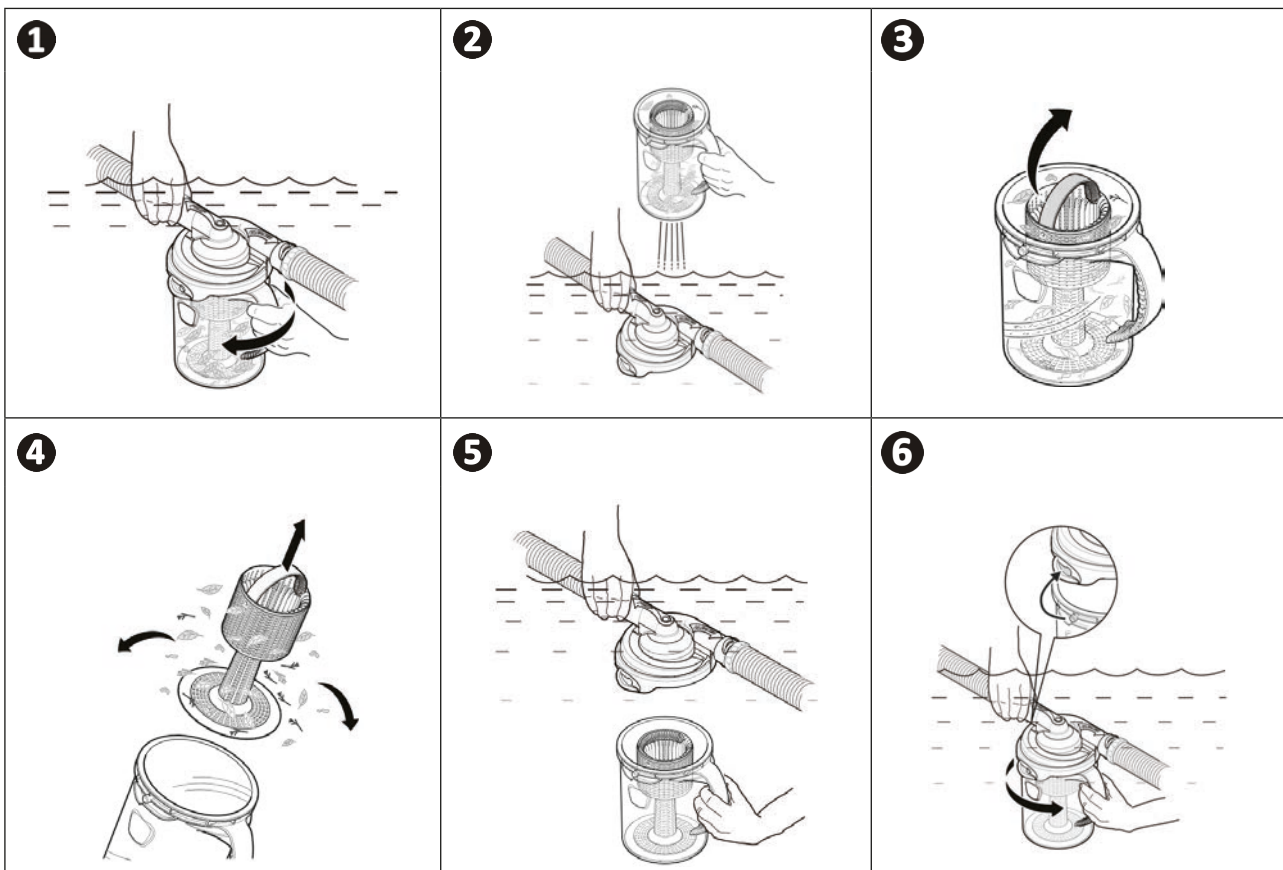


- Vor dem Reinigen oder Entleeren des Filtersystems muss der Reiniger immer aus dem Schwimmbecken entfernt werden.
- Nach dem Reinigen (und bevor der Reiniger wieder ins Wasser gesetzt wird) muss die Filterpumpe für mindestens 5 Minuten gestartet werden, um den Kreislauf zu entlüften.

- Für eine maximale Effizienz des Reinigers muss der Vorfilter der Pumpe regelmäßig von den Verschmutzungen befreit werden.
- Es wird empfohlen, den Laubfänger (als Option verfügbares Zubehör) zu verwenden, um große Verschmutzungen aufzufangen, bevor sie durch den Skimmer und zum Vorfilter gelangen.

4.2 I Reinigung des Laubfängers „Cyclonic™ Leaf Catcher“ (als Option verfügbar)

- Schalten Sie die Filterpumpe aus.
- Halten Sie den Laubfänger am Griff unter Wasser. Drehen Sie den durchsichtigen Behälter mit dem Griff, bis er sich löst (siehe Abbildung 1).
- Holen Sie den durchsichtigen Behälter aus dem Wasser und lassen Sie den Deckel und die Schläuche unter Wasser (siehe Abbildung 2).
- Ziehen Sie den Filter am oberen Griff heraus (siehe Abbildung 3).
- Entfernen Sie die Verschmutzungen und spülen Sie den durchsichtigen Behälter mit klarem Wasser aus (siehe Abbildung 4).
- Bringen Sie den Filter wieder an und tauchen Sie anschließend den Laubfänger wieder ein (siehe Abbildung 5).
- Setzen Sie den durchsichtigen Behälter korrekt an den Einkerbungen des Deckels ein und drehen Sie ihn mit Kraft, damit die beiden Teile gut einrasten (siehe Abbildung 6).



➤ 4.3 I Wartung der Membran



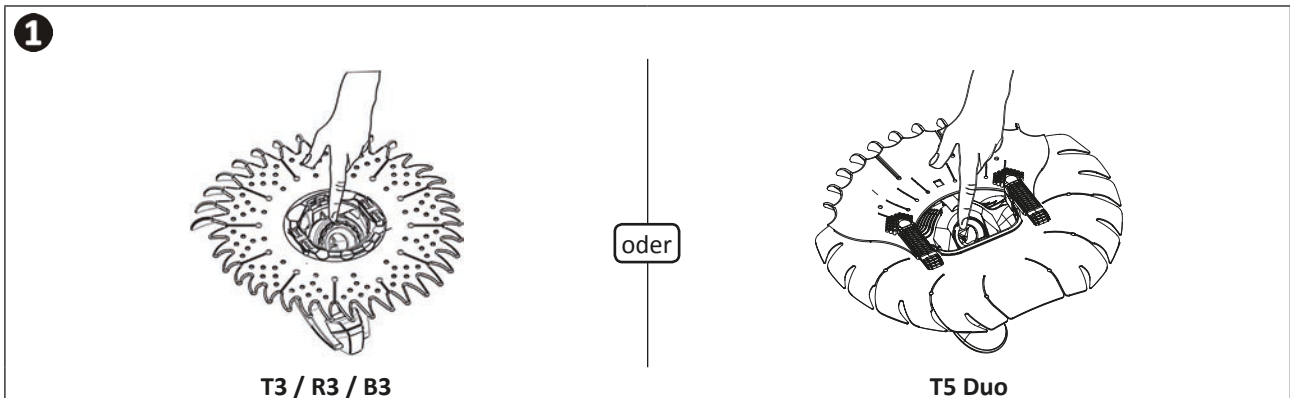
Bevor Sie mit diesem Vorgang beginnen und um schwere Verletzungen zu vermeiden:

- Schalten Sie die Filterpumpe aus.
- Trennen Sie den Reiniger vom Schlauch.

4.3.1 Überprüfung der Membran vor der Reinigung oder dem Austausch

Wenn der Reiniger anhält, die Saugpumpe ausschalten und den Reiniger aus dem Schwimmbecken nehmen. Prüfen, ob die Membran verstopft ist.

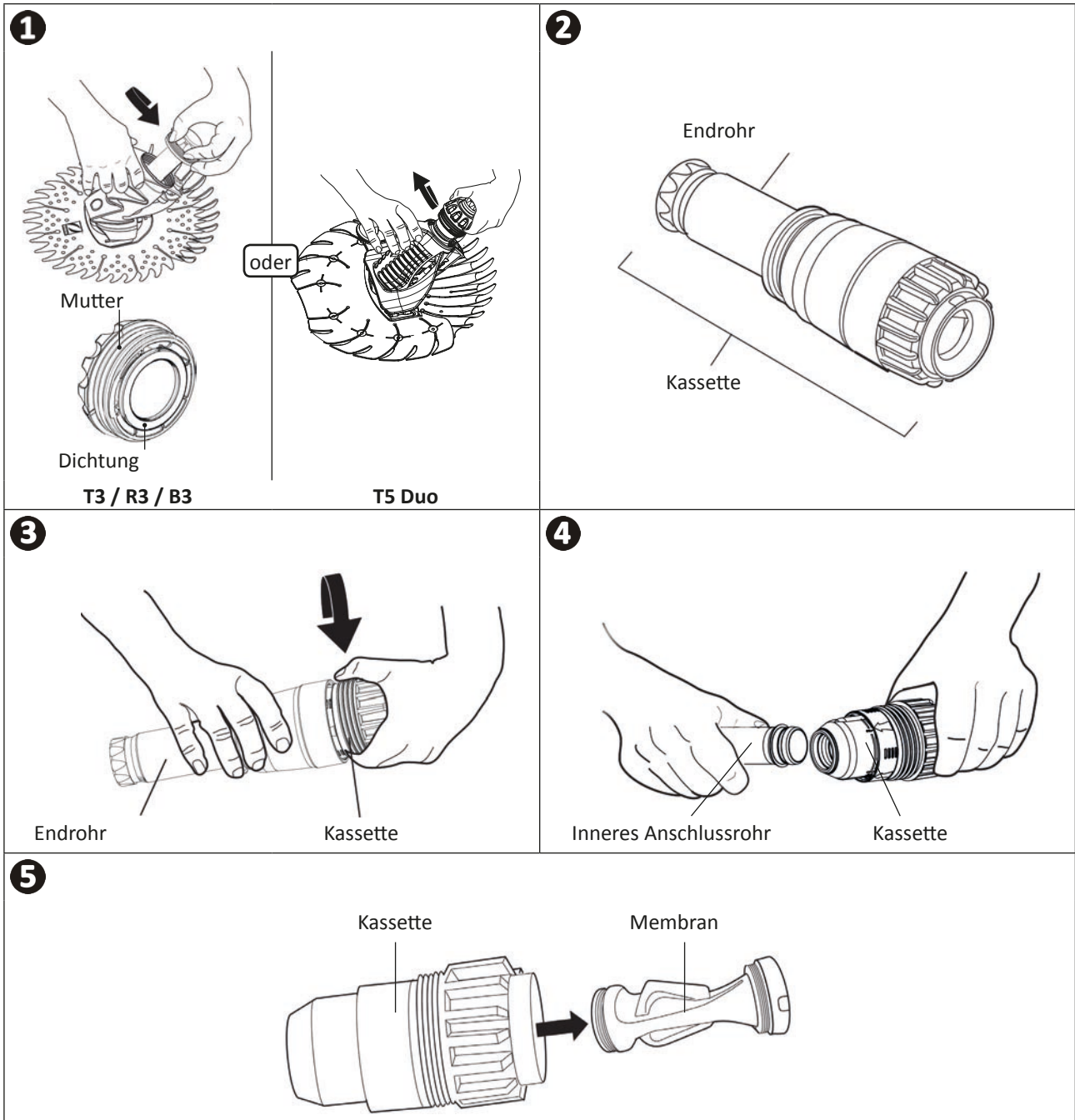
- Den Reiniger umdrehen (siehe Abbildung ①).
- Die Membran untersuchen und die Verschmutzungen und/oder Elemente, die sie verstopfen können, entfernen.
- Überprüfen, ob die Membran beschädigt ist (zerrissen usw.) und ob sie nicht zu stark verschlissen ist (Membran entspannt, durchgescheuert, klebrig usw.). Wenn das der Fall ist, die Membran reinigen oder austauschen (siehe §4.3.2 Ausbau der Membran für die Reinigung oder den Austausch und §4.3.3 Wiedereinbau der Membran).



DE

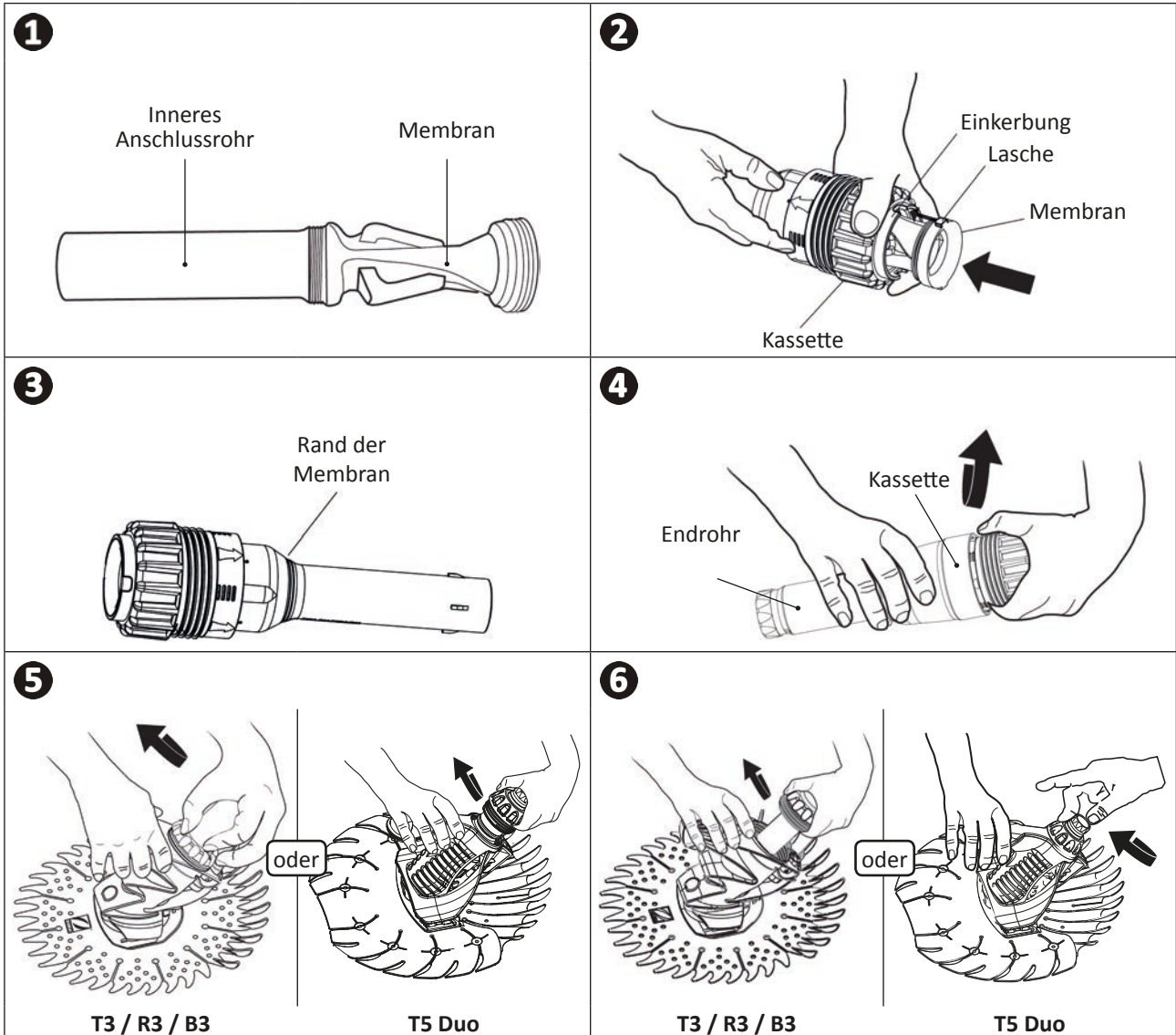
4.3.2 Ausbau der Membran für die Reinigung oder den Austausch

- Bei den Modellen **T3 / R3 / B3** die Klemmutter abschrauben, vom Endrohr abziehen (siehe Abbildung **1**) und aufbewahren. Die Dichtung ist als Bestandteil der Mutter konzipiert und kann nicht einzeln herausgenommen werden.
- **Beim Modell T5 Duo** die Kassette abschrauben (siehe Abbildung **1**).
- Die Kassette und das Endrohr vom Reinigergehäuse entfernen (siehe Abbildung **2**).
- Die Kassette abschrauben und das Endrohr entfernen und aufbewahren (siehe Abbildung **3**).
- Das innere Anschlussrohr entfernen (fest daran ziehen) und aufbewahren (siehe Abbildung **4**).
- Die Membran aus der Kassette entfernen und überprüfen, ob Fremdkörper vorhanden sind oder ob sie verschlissen ist. Mit reichlich Wasser abspülen, dann die Einheit wieder einbauen (siehe Abbildung **5**).
- Die Membran bei Bedarf austauschen.



4.3.3 Wiedereinbau der Membran

- Die Membran in das innere Anschlussrohr stecken (siehe Abbildung 1).
- Das innere Anschlussrohr und die Membran in die Kassette einsetzen. Die Membran an den Einkerbungen ausrichten und gerade ziehen (nicht drehen), bis der Rand der Membran zu sehen ist (siehe Abbildung 2 und 3).
- Das Endrohr auf die Kassette schrauben und festziehen (siehe Abbildung 4).
- **Bei den Modellen T3 / R3 / B3** überprüfen, ob die Dichtung immer noch in der Mutter vorhanden ist. Die Kassette in das Reinigergehäuse einsetzen, die Klemmmutter über das Endrohr gleiten und festziehen (siehe Abbildung 5).
- **Beim Modell T5 Duo** die Kassette in das Reinigergehäuse einsetzen und die Mutter festziehen (siehe Abbildung 5).
- Überprüfen, ob sich das Endrohr frei drehen kann (siehe Abbildung 6).



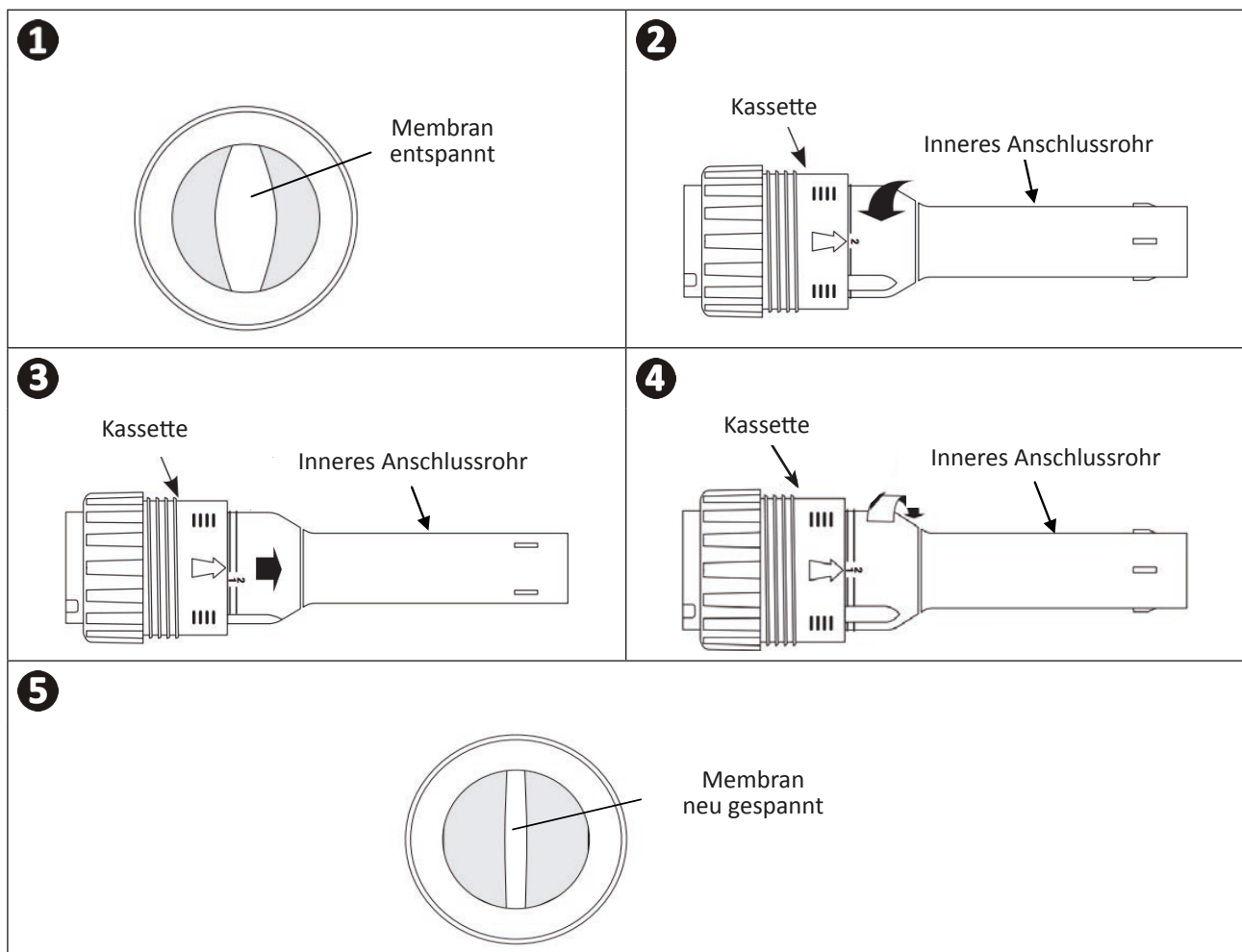
DE

4.3.4 Membran neu spannen

Nach mehrjährigem Gebrauch ist möglicherweise festzustellen, dass sich die Membran entspannt hat (siehe Abbildung ①) und dass der Reiniger nur noch sehr langsam oder gar nicht mehr reinigt. Das bedeutet nicht unbedingt, dass die Membran ausgetauscht werden muss. Die Lebensdauer der Membran kann verlängert werden, indem die Membran neu gespannt wird.

Dazu wie folgt vorgehen:

- Das Endrohr von der Kassette abschrauben (siehe § 4.3.2 **Ausbau der Membran**).
- Am inneren Anschlussrohr ist eine Linie mit der Markierung 2 zu sehen. Der Pfeil am Kassettenboden zeigt auf diese Markierung. Den Kassettenboden gut festhalten und das innere Anschlussrohr leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen, um es zu entsperren (siehe Abbildung ②).
- Das innere Anschlussrohr nach außen ziehen, bis eine Linie mit der Markierung 1 zu sehen ist (siehe Abbildung ③).
- Das innere Anschlussrohr im Uhrzeigersinn drehen, um es zu blockieren. Es ist ordnungsgemäß in der Position 1 blockiert, wenn ein „Klick“ zu hören ist (siehe Abbildung ④).
- Überprüfen, ob die Membran wieder korrekt gespannt ist (siehe Abbildung ⑤) und die Kassette wieder einbauen (siehe § 4.3.3 **Wiedereinbau der Membran**).



➤ 4.4 I Lagerung und Einwinterung

- Für die Einwinterung muss das Wasser vollständig aus dem Reiniger entleert werden (die Garantie gilt nicht für frostbedingte Schäden).
- Reinigen Sie das gesamte Gerät und die Schläuche mit klarem Wasser und lassen Sie sie anschließend trocknen.
- Das gesamte Gerät und die Schläuche an einem trockenen, frostgeschützten Ort lagern.
- Die Scheibe flach ablegen, mit getrennten, geleerten und geraden Schlauchstücken.
- Trennen Sie alle Anschlüsse und Adapter vom Bodensaugeranschluss bzw. vom Skimmer.



Empfehlung: Zustand der Schläuche während der Lagerung aufrechterhalten

Wenn der Reiniger eingelagert ist, vermeiden Sie es, die Schläuche aufzuwickeln, und sei es nur für einen kurzen Zeitraum. Sie können eine Form einnehmen, die die Leistung des Reinigers beeinträchtigen könnte.



5 Problembehebung



- Bevor Sie sich an Ihren Fachhändler wenden, können Sie im Fall einer Betriebsstörung mithilfe der folgenden Tabellen einfache Überprüfungen vornehmen.
- Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

5.1 I Verhaltensweisen des Gerätes

Der Reiniger bewegt sich nicht oder nur langsam	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Durchflussmengenmesser verwenden, um den Durchfluss zu kontrollieren (siehe §2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses). • Sicherstellen, dass der Bodenablauf geschlossen ist. • Überprüfen, ob die Membran verstopft, beschädigt oder verschlissen ist (siehe §4.3 I Wartung der Membran). • Den Filter reinigen und den Filterkorb der Pumpe leeren (siehe §4.1 I Reinigung des Vorfilters der Filterpumpe). • Sicherstellen, dass keine Luft im System vorhanden ist. Wenn der Wasserstand im Filterkorb der Pumpe sinkt oder wenn festgestellt wird, dass zu viele Luftblasen im Filterkorb der Pumpe vorhanden sind oder aus den Einlaufdüsen austreten, bedeutet dies, dass Luft im System vorhanden ist. Die Anschlüsse zwischen den Schläuchen prüfen, alle Anschlüsse an der Pumpe festziehen und sicherstellen, dass der O-Ring des Filterkorbs der Pumpe nicht verschlissen ist.
Die Bewegungen des Reinigers decken nicht die gesamte Fläche des Schwimmbeckens ab	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Durchflussmengenmesser verwenden, um den Durchfluss zu kontrollieren (siehe §2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses). • Den Durchfluss senken, um den Reiniger von den Wänden zu entfernen. • Sicherstellen, dass die Einlaufdüsen nach unten gerichtet sind (siehe §3.2 I Vorbereitung des Schwimmbeckens). • Sicherstellen, dass der Schlauch weder verknotet noch verdreht ist. Ihn bei Bedarf in der Sonne ausbreiten, um ihn zu entspannen. • Position des Gegengewichts am Schlauch überprüfen: 1 m vom Reiniger entfernt. • Sicherstellen, dass sich der Motor im Inneren des Reinigergehäuses frei drehen kann. • Die Schlauchlänge überprüfen (siehe §2.2 I Zusammenbau der Schlauchstücke).
Der Reiniger haftet nicht am Beckenboden	<ul style="list-style-type: none"> • Position des Gegengewichts am Schlauch überprüfen. • Den Durchfluss prüfen und bei Bedarf erhöhen (siehe §2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses).
Der Reiniger bleibt an den Stufen hängen	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Durchflussmengenmesser verwenden, um den Durchfluss zu kontrollieren (siehe §2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses). • Die Schlauchlänge überprüfen. Bei Bedarf kürzen (siehe §2.2 I Zusammenbau der Schlauchstücke). • Die Einlaufdüsen verwenden, um den Reiniger zu lenken. • Das Abweiserrad neu am Schlauch positionieren, um einen besseren Kontakt mit den Stufen sicherzustellen, und den Reiniger fortbewegen.
Der Reiniger bleibt an den Wänden oder an den Rändern des Schwimmbeckens	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Durchflussmengenmesser verwenden, um den Durchfluss zu verringern, indem er auf die Position 2 eingestellt wird (siehe §2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses). • Position des Gegengewichts am Schlauch überprüfen: 1 m vom Reiniger entfernt.
Der Reiniger steigt nicht die Wände hoch (nur T5 Duo)	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Durchflussmengenmesser verwenden, um zu kontrollieren, ob der Durchfluss der Einstellung 3 entspricht (siehe §2.4.4 Test und Einstellung des Durchflusses). • Position des Gegengewichts am Schlauch überprüfen: 1 m vom Reiniger entfernt.
Der Reiniger überschreitet die Wasserlinie (nur bei T5 Duo).	<ul style="list-style-type: none"> • Durchfluss senken.

DE

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

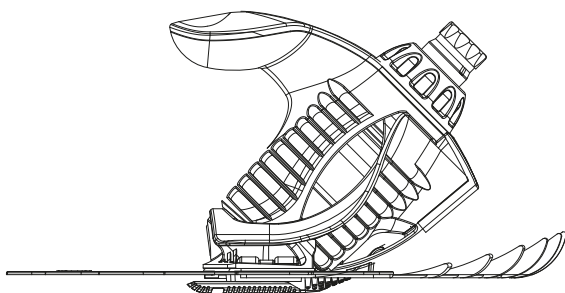
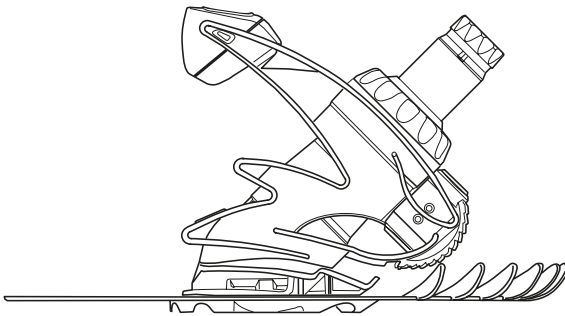
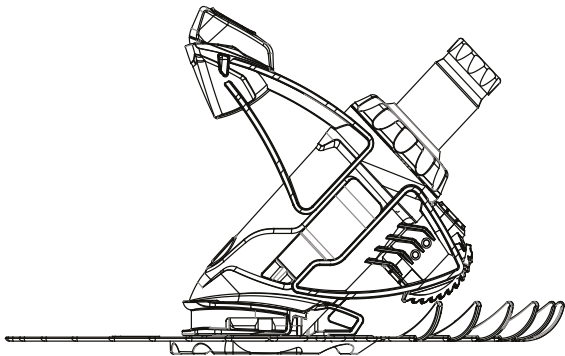
Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com



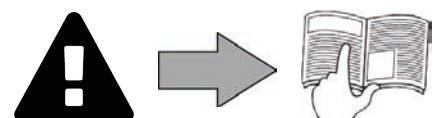
T3/R3/B3/T5
duo



Manual de instalación y de uso - Español
Robot hidráulico
Traducción de las instrucciones originales en francés

ES

More documents on:
www.zodiac.com



ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS GENERALES

- El incumplimiento de las advertencias podría deteriorar el equipo de la piscina o provocar heridas graves, incluso la muerte.
- Solo una persona cualificada en los ámbitos técnicos concernidos (electricidad, hidráulico o frigorífico) está habilitada para realizar tareas de mantenimiento o de reparación de este aparato. El técnico cualificado que intervenga sobre el aparato deberá utilizar/llevar un equipo de protección individual adecuado (gafas de seguridad, guantes, etc.) para reducir el riesgo de lesiones que pudieran producirse durante dicha intervención.
- Antes de realizar cualquier intervención en el aparato, asegúrese de que está apagado y desconectado de la red eléctrica.
- El aparato ha sido diseñado para un uso exclusivo en piscina y spas y no se le debe dar ningún otro uso distinto al previsto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con una discapacidad física, sensorial o mental o que no dispongan de la experiencia y el conocimiento adecuados, salvo si se utiliza bajo la supervisión o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- La instalación del aparato debe ser realizada de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimiento de las normativas nacionales de instalación. En ningún caso el fabricante será responsable del incumplimiento de las normas de instalación locales en vigor.
- Para cualquier acción que no se corresponda con el mantenimiento simple a cargo del usuario descrito en el presente manual, se deberá recurrir a un técnico cualificado.
- Una instalación y/o un uso incorrectos pueden ocasionar daños materiales o provocar lesiones corporales graves, incluso la muerte.
- Todo material expedido viaja siempre por cuenta y riesgo del destinatario, incluso con los portes y embalajes pagados. El destinatario deberá manifestar sus reservas por escrito en el albarán de entrega del transportista si se advierten daños producidos durante el transporte (confirmación en las 48 horas siguientes comunicada al transportista mediante carta certificada). Si un aparato pierde parte del fluido frigorígeno contenido, el destinatario deberá indicar las reservas por escrito al transportista.
- En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente repararlo usted mismo y contacte con un técnico cualificado.
- Vea en las condiciones de garantía el detalle de los valores del equilibrio del agua admitidos para el correcto funcionamiento del aparato.
- Cualquier desactivación, la eliminación o elusión de uno de los elementos de seguridad incluidos en el aparato anulará automáticamente la garantía, así como el uso de piezas de recambio no originales, procedentes de fabricantes no autorizados.
- No pulverice insecticida ni ningún otro producto químico (inflamable o no inflamable) sobre el aparato, ya que podría deteriorar la carrocería y provocar un incendio.
- Los aparatos Zodiac® como bombas de calor, bombas de filtración y filtros son compatibles con cualquier tratamiento de agua para piscinas.
- No toque el ventilador ni las piezas móviles y no introduzca ninguna varilla ni los dedos a través de la rejilla durante el funcionamiento del mismo. Las piezas móviles pueden provocar lesiones e incluso la muerte.

ESPECIFICIDADES «Robots de limpiafondos de piscina»

- El robot debe funcionar en un agua de piscina a una temperatura entre 15°C y 35°C.
- Con el fin de evitar cualquier riesgo de daño material o heridas, no haga funcionar el robot fuera del agua.
- Con el fin de evitar cualquier riesgo de electrocución, el baño está prohibido mientras el robot esté en la piscina.
- ¡No utilice el robot si ha efectuado una cloración de choque en la piscina!
- No deje los robots sin vigilancia durante mucho rato.

ADVERTENCIA SOBRE EL USO DE ESTE ROBOT EN UNA PISCINA CON REVESTIMIENTO VINÍLICO:

- Antes de instalar su nuevo robot limpiafondos, inspeccione atentamente el revestimiento de la piscina. Si observa grietas en el liner, si detecta grava, pliegues, raíces o corrosión por metal en la cara inferior del liner, o si constata que el soporte (fondo y paredes) está dañado, no instale el robot antes de haber efectuado las reparaciones pertinentes o de haber mandado cambiar el liner a un profesional cualificado. El fabricante no será ningún caso responsable de los daños ocasionados al liner.
- La superficie de algunos revestimientos de vinilo con motivos puede desgastarse rápidamente y los motivos pueden desaparecer al entrar en contacto con objetos como cepillos de limpieza, juguetes, boyas, distribuidores de cloro o limpiadores automáticos de piscina. Los motivos de algunos revestimientos vinílicos pueden ser rasguñados o desgastados por simple fricción, como con un cepillo de piscina. El color de algunos motivos también puede borrarse durante la utilización o en caso de contacto con objetos presentes en la piscina. Los motivos borrados y el desgaste o el rasguño de los revestimientos vinílicos no son responsabilidad del fabricante y no están cubiertos por la garantía limitada.

ES

Reciclaje



Este símbolo significa que no se debe tirar el aparato a la basura. Hay que depositarlo en un contenedor adaptado de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o recuperación. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas deberán ser eliminadas o neutralizadas. Infórmese de las modalidades de reciclaje preguntando a su distribuidor.



- Antes de cualquier intervención en el aparato, debe haber leído el presente manual de instalación y de uso y el documento «Advertencias y garantía» suministrado con el aparato. De lo contrario, podrían producirse daños materiales o lesiones corporales graves (incluso la muerte), así como la anulación de la garantía.
- Conserve estas instrucciones como referencia para futuras acciones de puesta en marcha y de mantenimiento del aparato.
- Está prohibido difundir o modificar este documento por cualquier medio sin la autorización previa de Zodiac®.
- Siguiendo con su política de mejora continua de sus productos, Zodiac® se reserva el derecho de modificar las informaciones contenidas en este documento sin previo aviso.

ÍNDICE



1 CARACTERÍSTICAS

3

1.1 | Descripción

3

1.2 | Características técnicas y localización

4



2 INSTALACIÓN

5

2.1 | Puesta en marcha

5

2.2 | Montaje de las secciones de tubos

5

2.3 | Instalación de la rueda deflectora y del conector rápido (según modelo)

6

2.4 | Conexiones hidráulicas

7



3 UTILIZACIÓN

10

3.1 | Principio de funcionamiento

10

3.2 | Preparación de la piscina

10

3.3 | Puesta en funcionamiento

11

3.4 | Optimización del rendimiento

11



4 MANTENIMIENTO

12

4.1 | Limpieza del prefiltro de la bomba de filtración

12

4.2 | Limpieza del recogehojas Cyclonic™ Leaf Catcher (opcional)

12

4.3 | Mantenimiento del diafragma

13

4.4 | Almacenamiento e invierno

16



5 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

17

5.1 | Funcionamiento del aparato

17



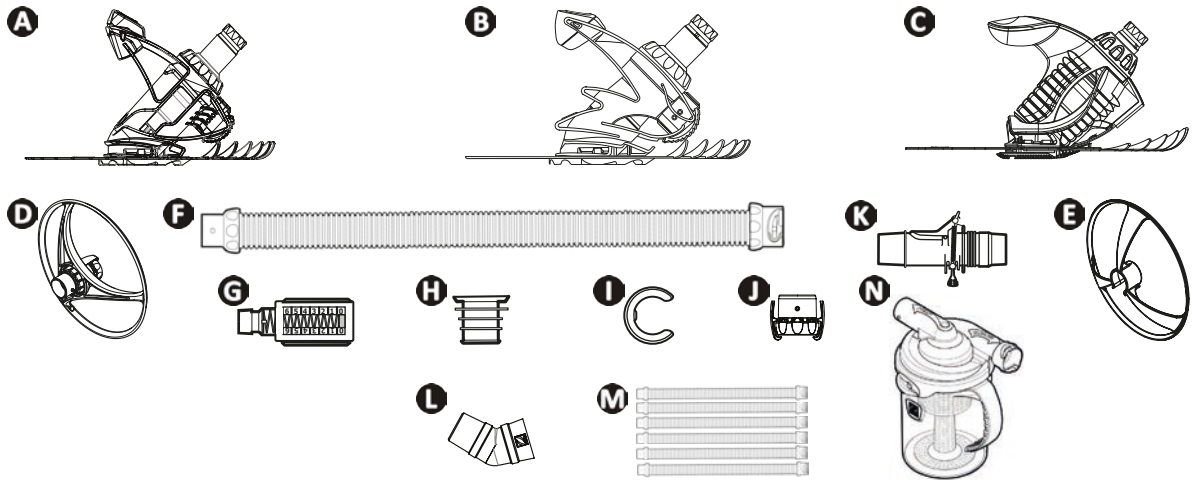
Consejo: para facilitar el contacto con su distribuidor

- Apunte las señas de contacto de su distribuidor para encontrarlas más rápidamente y complete las informaciones del producto en el reverso del manual para facilitárselas a su distribuidor cuando se las solicite.



1 Características

1.1 Descripción



		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Robot	✓		
B			✓	
C				✓
D	Rueda deflectora con conector rápido integrado	✓	✓	
E	Rueda deflectora			✓
F	Juego de tubos Twist Lock de 1 m	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Caudalímetro	✓	✓	✓
H	Adaptador cónico	✓	✓	✓
I	Flotador de tubo	✓	✓	✓
J	Conector rápido			✓
K	Válvula de ajuste automático de caudal	✓	✓	✓
L	Codo 45° Twist Lock	✓	✓	✓
M	Juego de 6 secciones de tubos Twist Lock de 1 m	+	+	+
N	Recogehojas Cyclonic™ Leaf Catcher	+	+	+

✓: suministrado

+: opcional

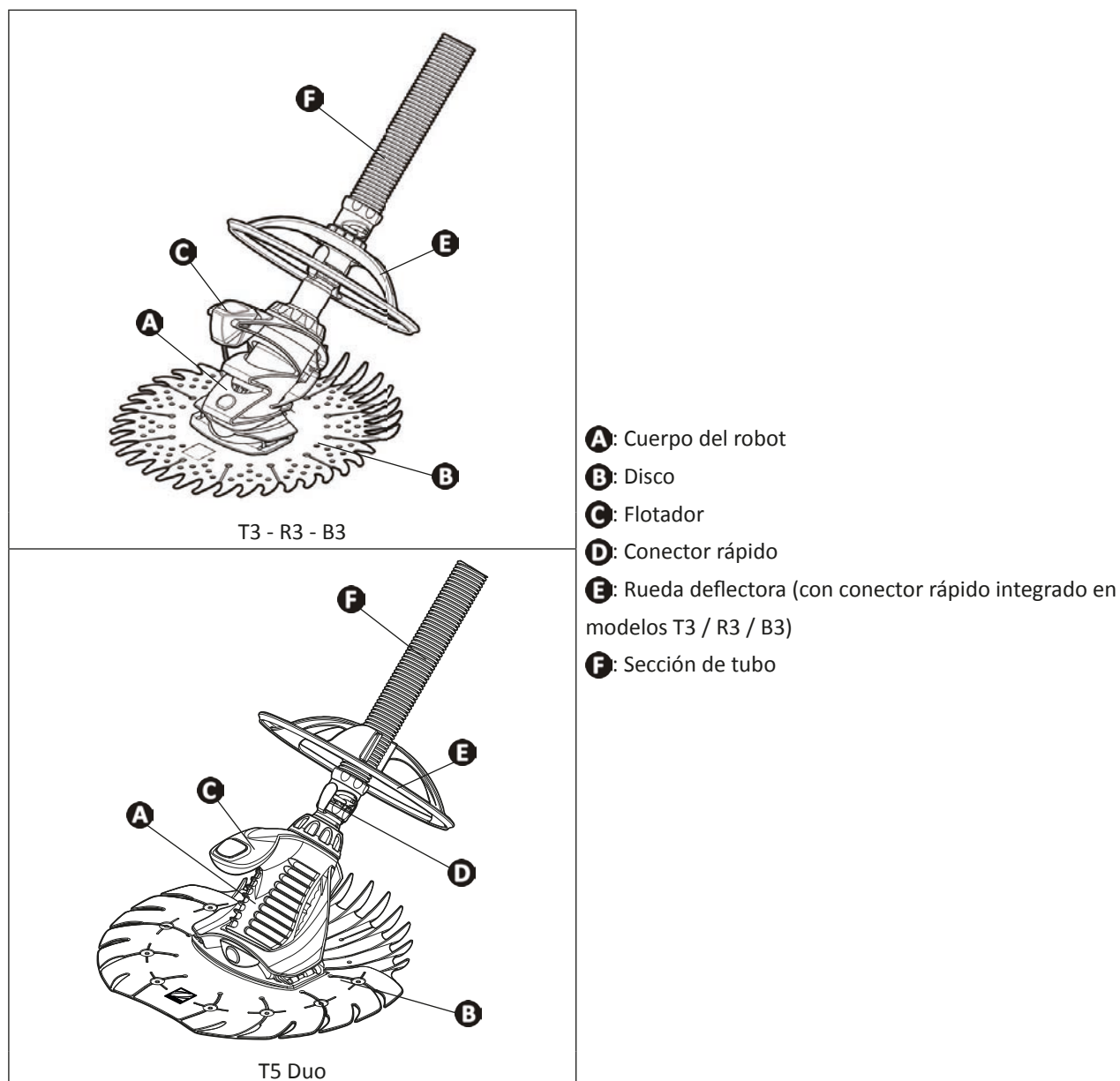
ES

➤ 1.2 I Características técnicas y localización

1.2.1 Características técnicas

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Dimensiones del robot (L x P x a)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Dimensiones del embalaje (L x P x a)	102,8 x 41,5 x 22,4 cm	99 x 45,5 x 29,5 cm
Peso del robot	1,18 kg	1,4 kg
Peso embalado	6,8 kg	8,4 kg
Anchura limpiada teórica	30 cm	44 cm
Capacidad de filtración	Depende del circuito de filtración de la piscina	
Potencia mínima requerida de la bomba de filtración	1/2 CV	3/4 CV
Velocidad de desplazamiento	6,5 metros/minuto	6 metros/minuto
Forma de la piscina	Rectangular, ovalada, redonda	Rectangular, ovalada, redonda, forma libre
Superficie por limpiar	Fondo solo	Fondo y paredes
Tipo de fondo por limpiar	Fondo plano, pendiente suave	Fondo plano, pendiente suave, pendiente mixta

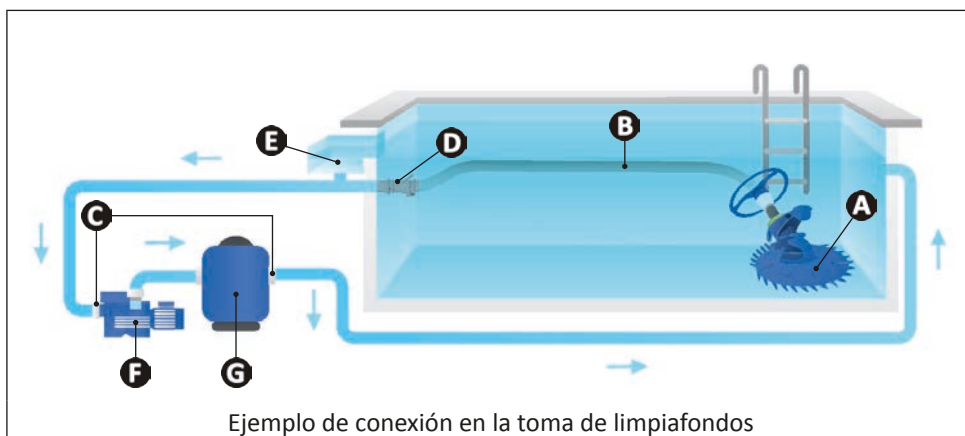
1.2.2 Localización





2 Instalación

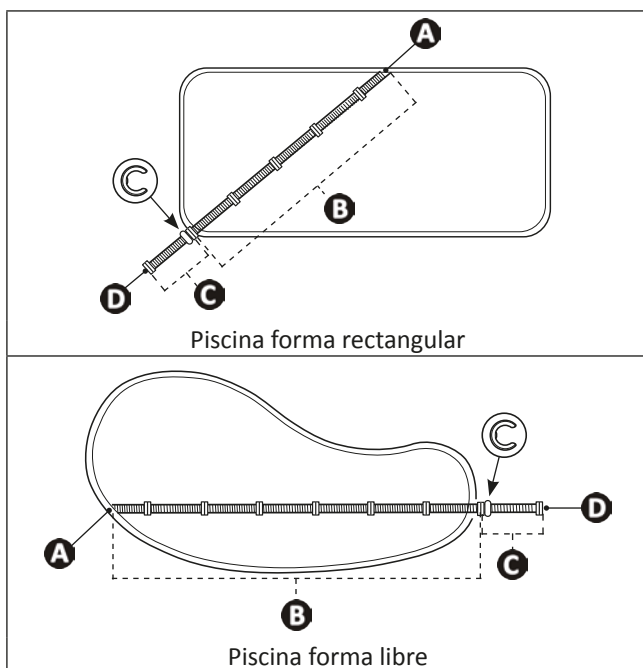
2.1 | Puesta en marcha



- A:** Robot
- B:** Secciones de tubos
- C:** Válvulas de la piscina
- D:** Toma de limpiafondos
- E:** Skimmer
- F:** Bomba de filtración
- G:** Filtro

2.2 | Montaje de las secciones de tubos

- Mida la longitud entre la toma de limpiafondos o el skimmer y el punto más alejado de la piscina.
- Añada 1 m a la longitud medida.
- Si la longitud total supera los 10 m (T3 / R3 / B3) o los 12 metros (T5 Duo), contacte con su distribuidor para comprar secciones de tubos adicionales.



- A:** Conexión en la toma de limpiafondos o el skimmer
- B:** Longitud de tubos necesaria
- C:** Sección de 1 m adicional
- D:** Conexión al robot

ES

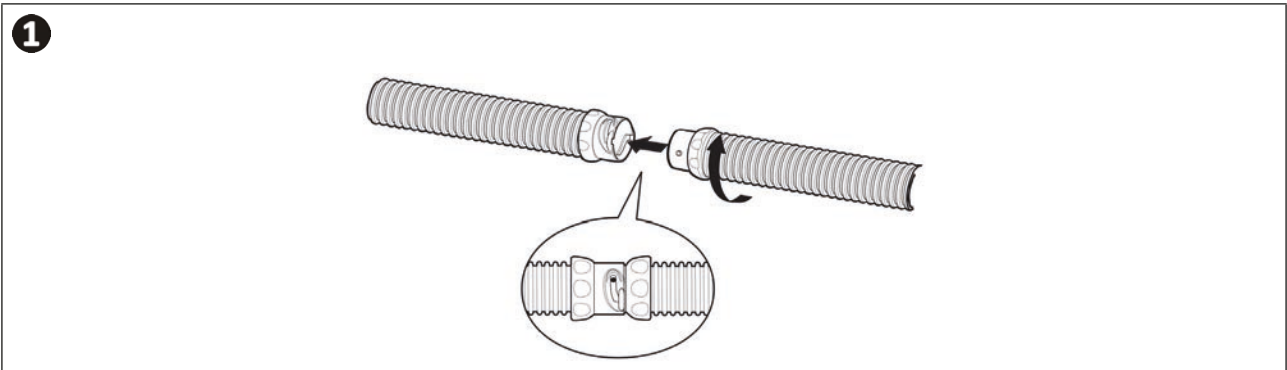


Consejo: utilice solo la cantidad de secciones de tubo necesaria

No conviene utilizar más secciones de tubos que la longitud necesaria para cubrir toda la piscina. Una longitud demasiado larga podría limitar el rendimiento de limpieza del robot.

2.2.2 Montaje de las secciones de tubos Twist Lock

- Para ensamblar dos secciones de tubos fácilmente gracias al sistema Twist Lock, encájelos y luego gírelos hasta que los conectores estén en el tope máximo, en una de las 3 muescas que garantizan la estanqueidad (ver imagen ❶).
- La primera sección de tubo que incluye el flotador se conectará al robot. El flotador debe situarse a **1 m del robot**.

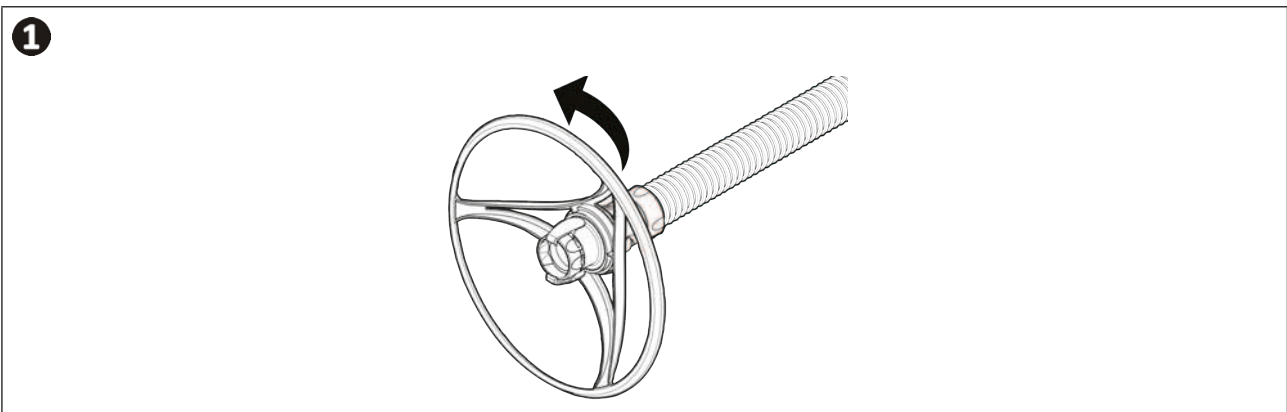


❷ 2.3 I Instalación de la rueda deflectora y del conector rápido (según modelo)

La rueda deflectora ayuda al limpiador a evitar las escaleras y otros obstáculos de la piscina.

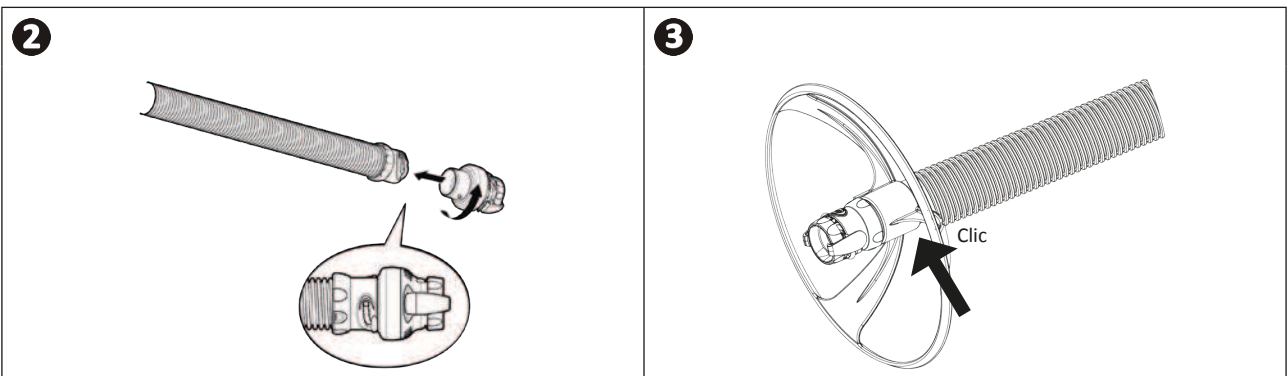
Para los modelos **T3 / R3 / B3**, el conector rápido va integrado en la rueda deflectora:

- Monte la rueda del deflector en el extremo de la última sección del tubo dando un cuarto de vuelta para colocar el encaje en una de las tres muescas (ver imagen ❶).



Para el modelo **T5 Duo**, el conector rápido no va integrado en la rueda deflectora:

- Monte el conector rápido en el extremo del tubo dando un cuarto de vuelta para colocar el encaje en una de las tres muescas (ver imagen ❷).
- Enganche la rueda deflectora al tubo justo después del conector rápido (ver imagen ❸).



Consejo: instalación del conector rápido

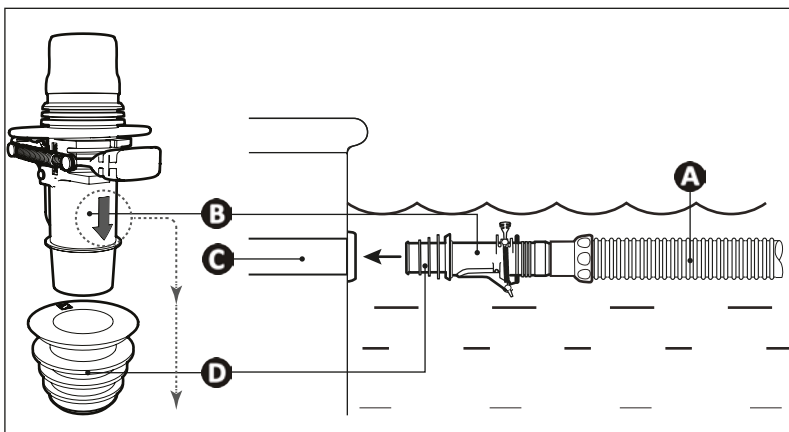
Al instalar el conector rápido, no es necesario enganchar el encaje en la última muesca cuando se utiliza por primera vez.

2.4 | Conexiones hidráulicas



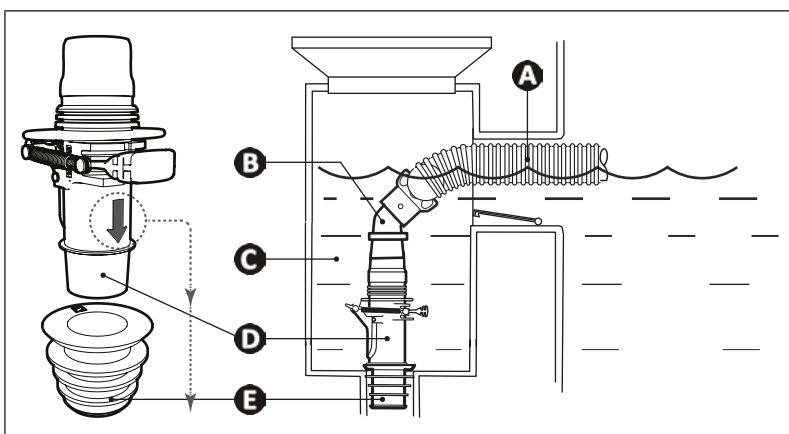
- Pare la bomba de filtración.
- Limpie la cesta del skimmer, el prefiltro de la bomba de filtración y el filtro en caso necesario.

2.4.1 Conexión en la toma de limpiafondos



- A:** Sección de tubo
- B:** Válvula de ajuste automático de caudal
- C:** Toma de limpiafondos
- D:** Adaptador cónico

2.4.2 Conexión al skimmer



- A:** Sección de tubo
- B:** Codo 45°
- C:** Skimmer
- D:** Válvula de ajuste automático de caudal
- E:** Adaptador cónico

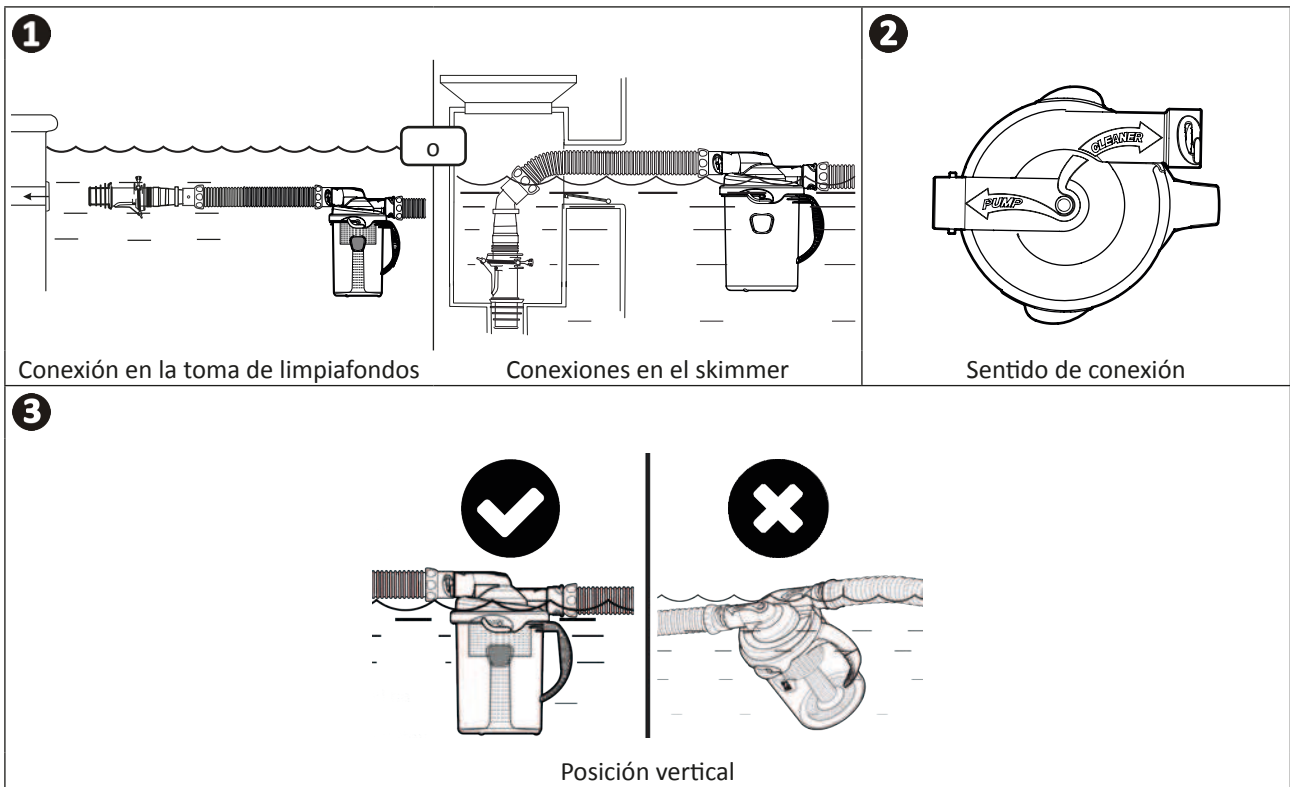


Consejo: proteja el sistema de filtración conectando la válvula de ajuste automático de caudal

Esta válvula permite ajustar el caudal para optimizar la limpieza del robot y también es muy útil para retener cualquier residuo que podría ser aspirado con el riesgo de dañar el equipo de filtración.

2.4.3 Conexión al recogehojas Cyclonic™ Leaf Catcher (opcional)

- Conecte el recogehojas al tubo lo más cercano de la toma de limpiafondos o del skimmer (ver imagen ❶).
- Oriente el recogehojas de la siguiente manera: «PUMP» = lado bomba de filtración / «CLEANER» = lado robot (ver imagen ❷).
- Para un funcionamiento óptimo, coloque el recogehojas verticalmente sobre el agua (ver imagen ❸).



Consejo: proteja el sistema de filtración conectando el recogehojas Cyclonic™ Leaf Catcher

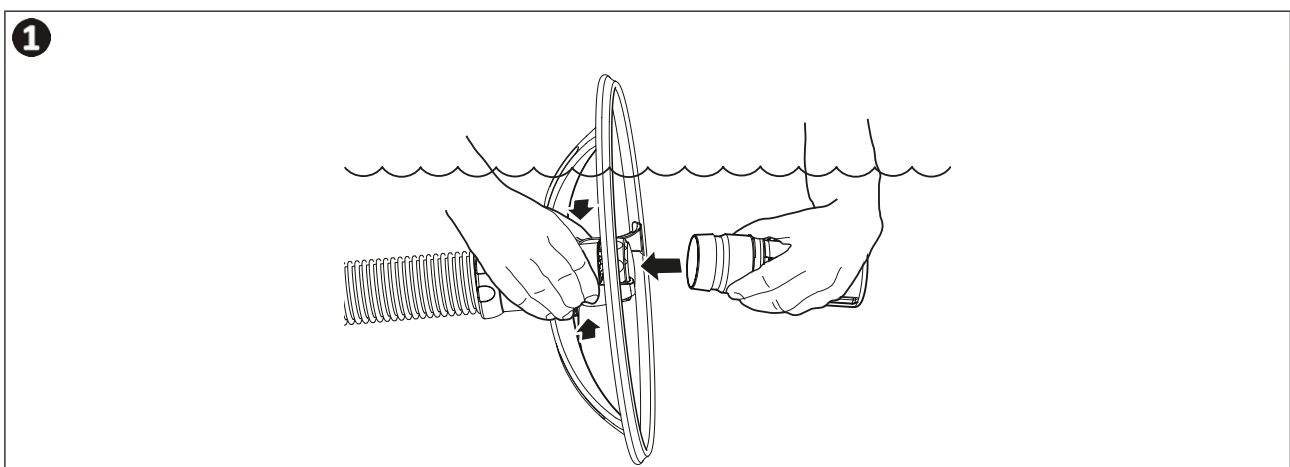
El recogehojas se utiliza para atrapar los residuos y que no sean absorbidos por el sistema de filtración, lo que podría dañar el equipo a largo plazo. También permite eliminar los residuos más fácilmente que en el prefiltro de la bomba y al ser transparente permite saber cuándo limpiarlo.

2.4.4 Prueba y ajuste de caudal

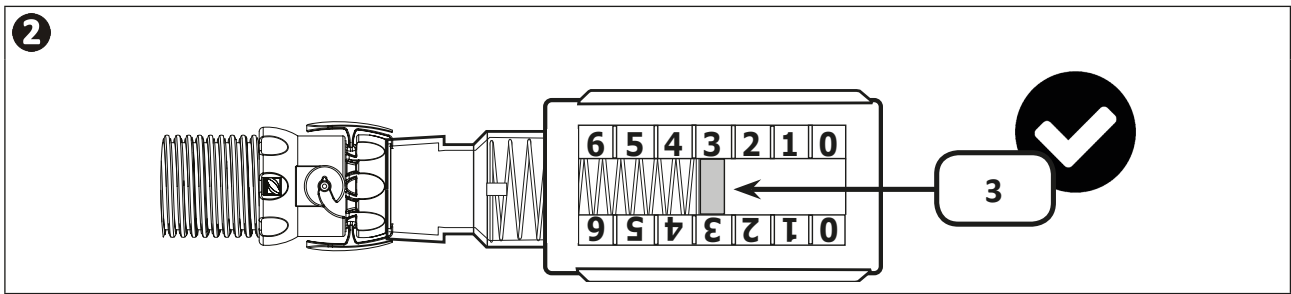
Antes de instalar el robot, puede probar y ajustar el caudal para determinar el caudal ideal.

Para ello, mantenga el tubo sumergido y sujete el caudalímetro en el conector rápido (ver imagen ❶).

Ponga la bomba en funcionamiento.



Verifique que el indicador rojo del caudalímetro (vista lateral) esté en el ajuste n.º 3 (ver imagen 2).

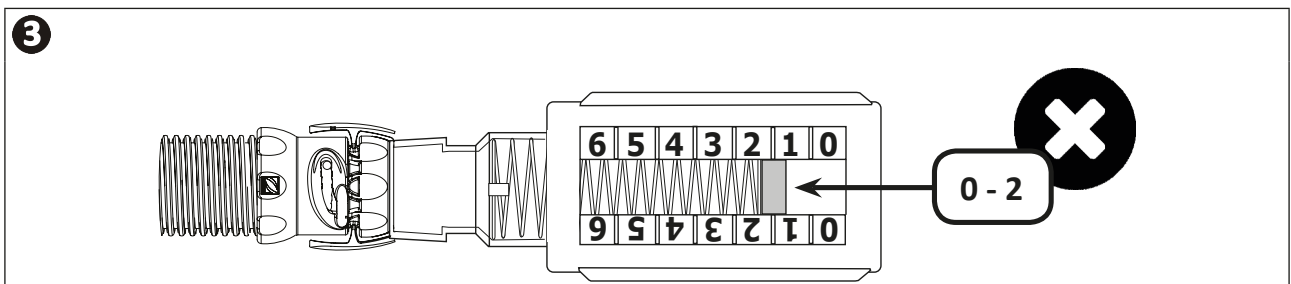


En caso necesario, utilice las válvulas de la piscina para ajustar el caudal y que el indicador esté en la posición 3.

- Para la instalación en una piscina con un solo skimmer, la velocidad de caudal está regulada por la válvula de control de caudal. El indicador rojo debe estar en la posición 3.
- Para la instalación en una piscina con varios skimmers, deje abierta la válvula del skimmer conectada al tubo y luego cierre progresivamente el otro skimmer hasta que el indicador esté en la posición 3.
- Para la instalación en una toma de limpiafondos, deje la línea de aspiración abierta y cierre progresivamente la línea del skimmer hasta que el medidor de caudal llegue a la posición de ajuste 3.

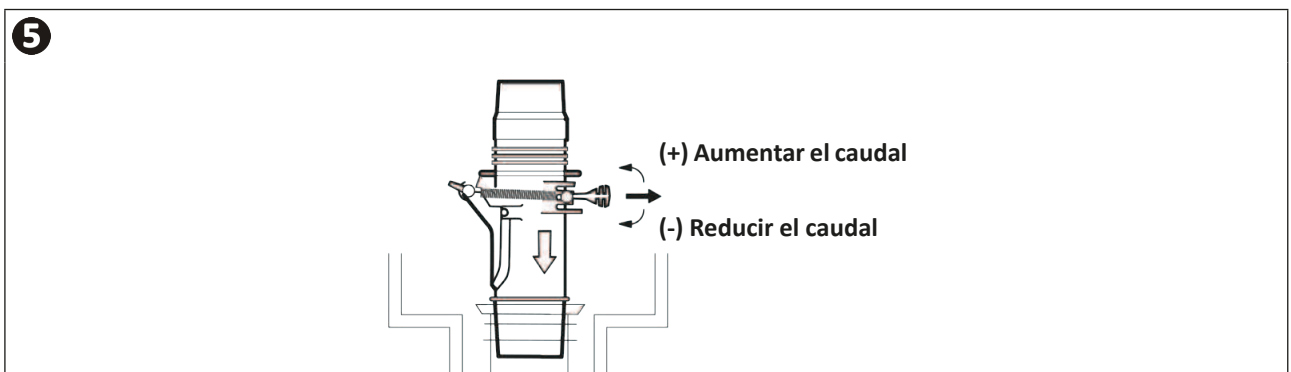
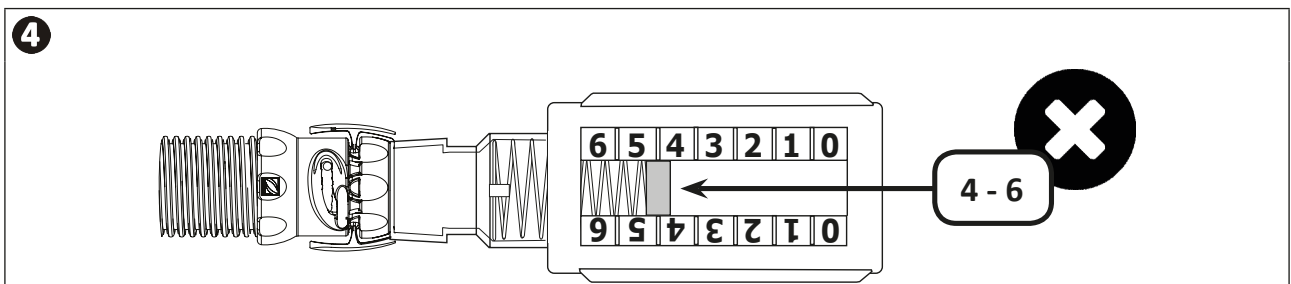
Si el caudal está en la zona baja, entre 0 y 2 (ver imagen 3):

- Verifique el filtro de la piscina y las cestas y límpielos en caso necesario.
- Verifique que las válvulas que controlan las líneas de aspiración estén en posición abierta.
- Aumente el caudal en la válvula de ajuste automático de caudal (ver imagen 5).



Si el caudal está en la zona alta, entre 4 y 6 (ver imagen 4):

- Si el aparato está enchufado a la toma de limpiafondos, cierre gradualmente la válvula hasta alcanzar la posición 3.
- Reduzca el caudal en la válvula de ajuste automático de caudal (ver imagen 5).
- Abra ligeramente el sumidero de fondo de la piscina para reducir el caudal un poco más.





3 Utilización

3.1 I Principio de funcionamiento

Los robots hidráulicos están conectados al sistema de filtración (en una toma de limpiafondos o skimmer) y utilizan la energía de la bomba de filtración para moverse por la piscina.

La capacidad de subida a las paredes del robot varía en función de la forma de la piscina y el caudal de agua disponible. Los residuos son absorbidos por el robot y capturados en el prefiltro de la bomba de filtración o en el recogehojas (opcional).

3.2 I Preparación de la piscina

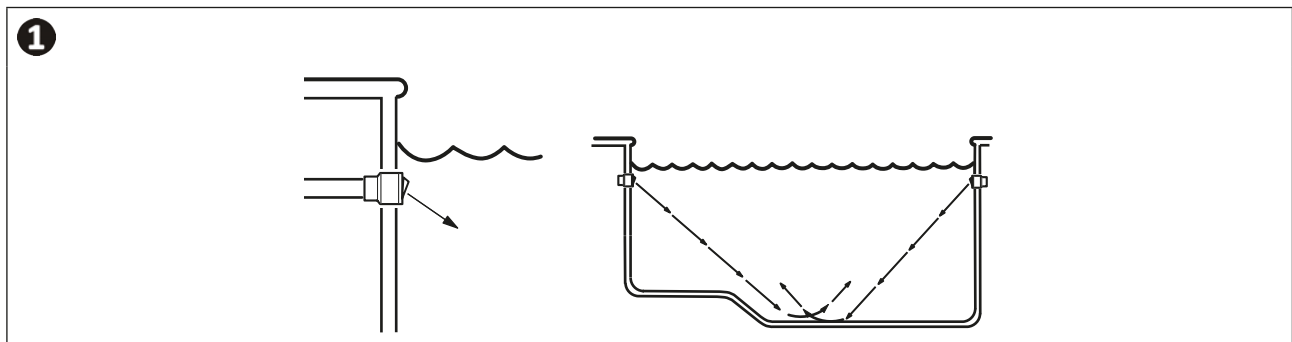


- Este producto está diseñado para su uso en piscinas de superficie instaladas de manera permanente y que no pueden desmontarse ni almacenarse fácilmente.
- No utilice el robot en piscinas desmontables.

El robot debe funcionar en un agua de piscina cuya calidad sea la siguiente:

Temperatura del agua	Entre 15°C y 35°C
pH	Entre 6.8 y 7.6
Cloro	< 3 mg/l

- Cuando la piscina esté sucia, en particular durante la puesta en servicio, retire los residuos grandes con la ayuda de un cepillo manual y una red.
- Retire termómetros, juguetes y otros objetos que pueden dañar al robot.
- Tras añadir productos químicos al agua, espere al menos 4 horas antes de introducir el robot en el agua.
- Verifique que el sistema de filtración y las cestas de los skimmers estén limpios.
- Oriente las boquillas de impulsión hacia abajo si se pueden ajustar (ver imagen 1).
- Cierre el sumidero de fondo de la piscina.
- Pare la bomba de filtración.



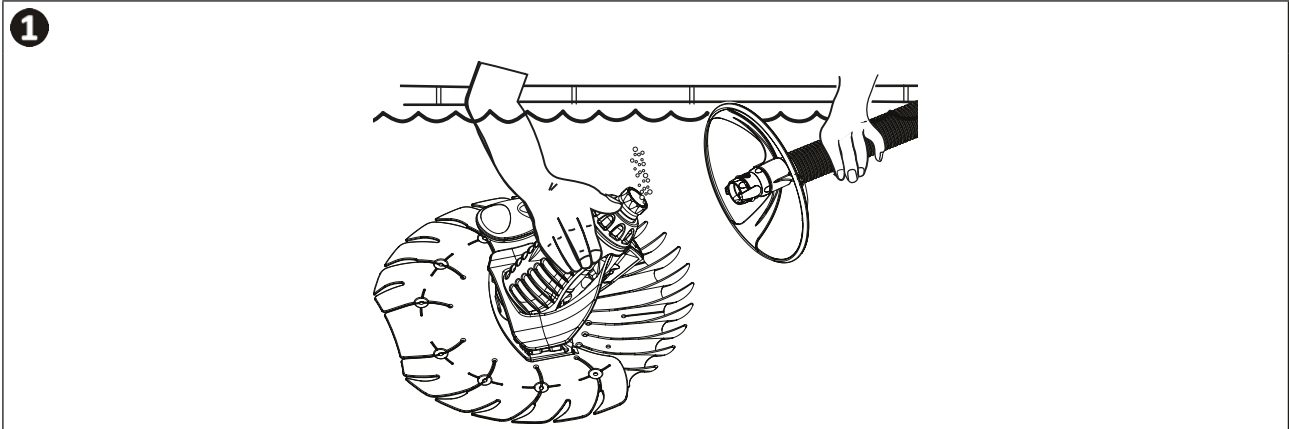
3.3 | Puesta en funcionamiento



- Con el fin de evitar heridas graves, compruebe que la bomba de filtración del robot esté parada.
- No exponer cabello, prendas de vestir amplias, joyas, etc. al extremo abierto del tubo.

3.3.1 Conexión e inmersión del robot

- Sumerja el robot para que se llene de agua.
- Cuando dejen de salir burbujas de aire del robot, conecte el tubo al robot (ver imagen 1).
- Deje que baje el robot hasta el fondo de la piscina.



3.3.2 Llenado de los tubos

- Desconecte temporalmente el tubo de la toma de limpiafondos o del skimmer.
- Arranque la bomba de filtración.
- Llene el tubo de agua colocando el extremo delante de una boquilla de impulsión hasta que esté completamente lleno.
- Pare la bomba de filtración y conecte de nuevo el tubo a la toma de limpiafondos o al skimmer.
- Arranque la bomba para poner en marcha el robot.

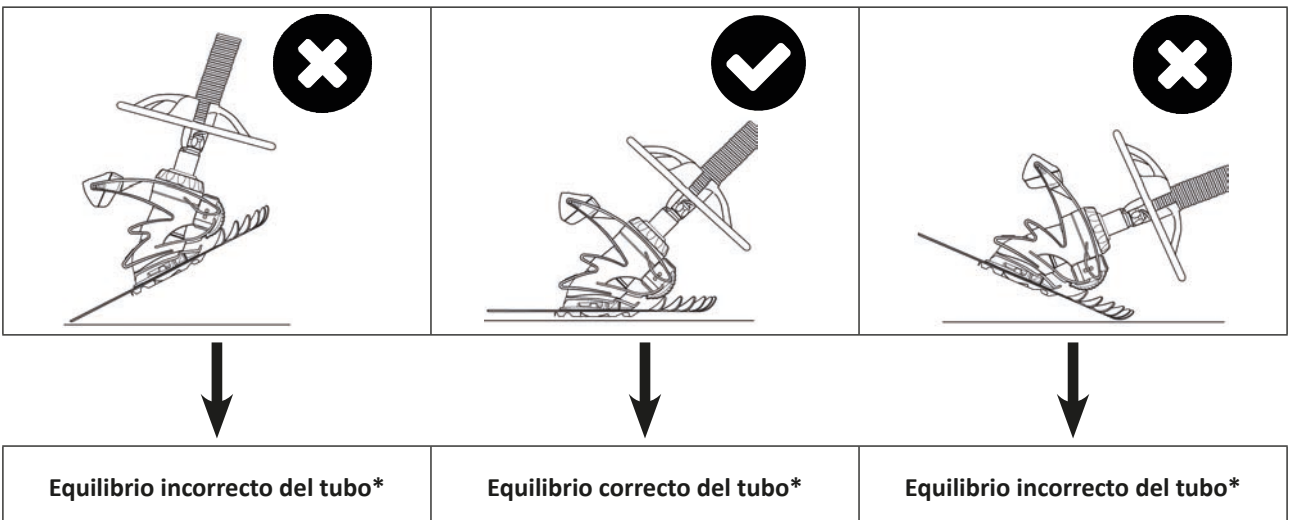
3.4 | Optimización del rendimiento

El robot sigue los ciclos de activación de la bomba de filtración de la piscina, succionando y limpiando toda la superficie de la piscina siguiendo desplazamientos aleatorios. La capacidad de subida por las paredes del robot depende de la forma de la piscina y del caudal de agua disponible. Es posible que se requieran ajustes en algunas piscinas para optimizar la cobertura.

ES

3.4.1 Equilibrado del tubo

- Un tubo bien equilibrado debe formar un ángulo de 45° entre el robot y el fondo de la piscina.



* Ver apartado 5.1 | Funcionamiento del aparato.



4 Mantenimiento

- Limpie regularmente el aparato con agua clara o con agua jabonosa. No utilice disolvente.
- Aclare abundantemente el robot con agua clara.
- No almacene el robot expuesto a los rayos del sol. Guarde los tubos horizontalmente y no los enrolle para preservar su forma original.

4.1 | Limpieza del prefiltro de la bomba de filtración

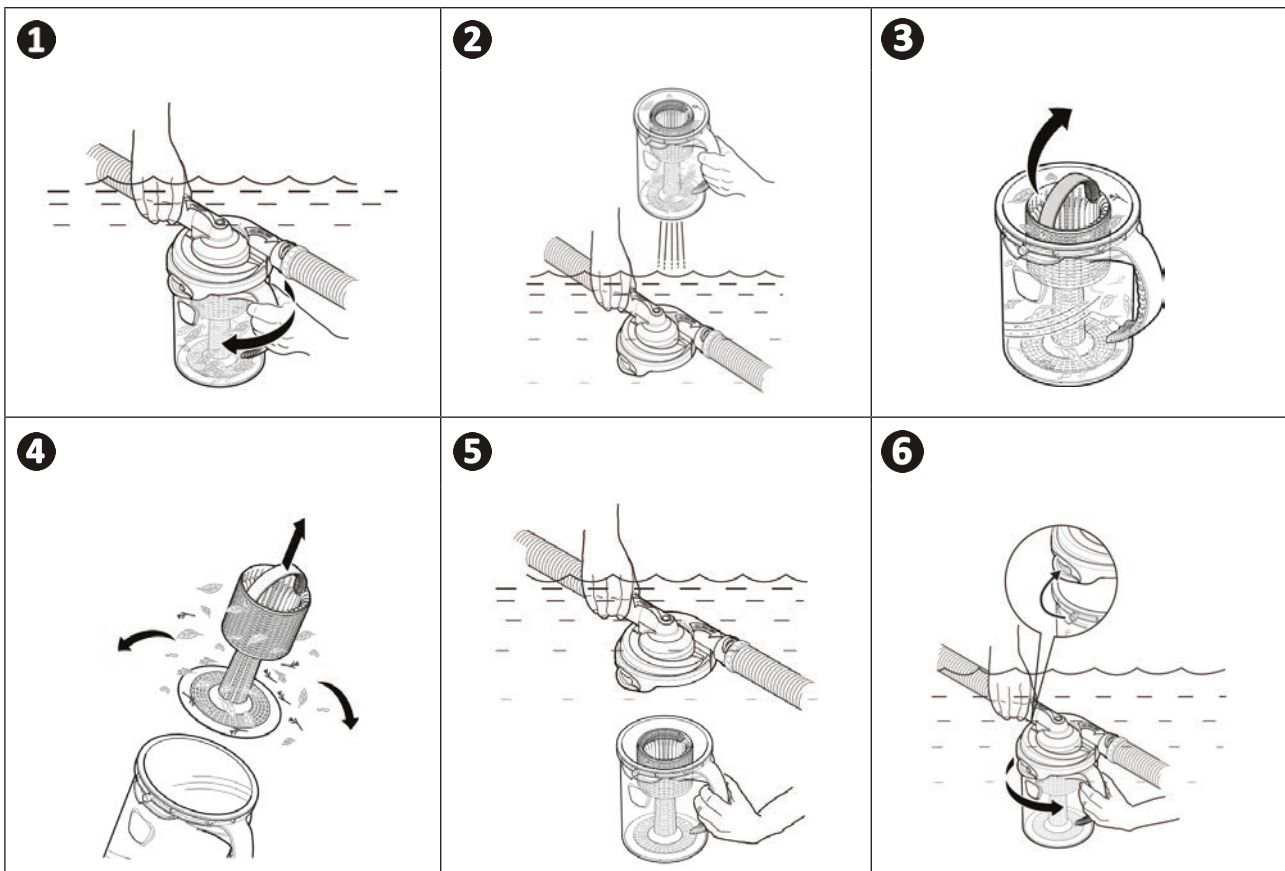


- Retire siempre el robot de la piscina antes de limpiar o de purgar el sistema de filtración.
- Tras la limpieza (y antes de volver a poner el robot en el agua), arranque la bomba de filtración durante al menos 5 minutos para purgar el circuito.

- Para una eficacia máxima del robot, es necesario vaciar regularmente el prefiltro de la bomba quitando todos los residuos acumulados.
- Conviene usar el recogehojas (opcional) para recoger los residuos más grandes antes de que lleguen al skimmer y al prefiltro.

4.2 | Limpieza del recogehojas Cyclonic™ Leaf Catcher (opcional)

- Pare la bomba de filtración.
- Mantenga el recogehojas dentro del agua y sujételo por el asa. Sosteniéndolo por el asa, gire el recipiente transparente hasta que se suelte (ver imagen 1)..
- Retire el recipiente transparente del agua, manteniendo la tapa y los tubos debajo del agua (ver imagen 2).
- Retire el filtro ayudándose del asa (ver imagen 3).
- Retire los residuos y enjuague el recipiente transparente con agua limpia (ver imagen 4).
- Vuelva a poner el filtro en su lugar y sumerja el recogehojas (ver imagen 5).
- Posicione correctamente el recipiente transparente en las muescas de la tapa y luego gírelo firmemente para enganchar las 2 partes (ver imagen 6).



➤ 4.3 I Mantenimiento del diafragma



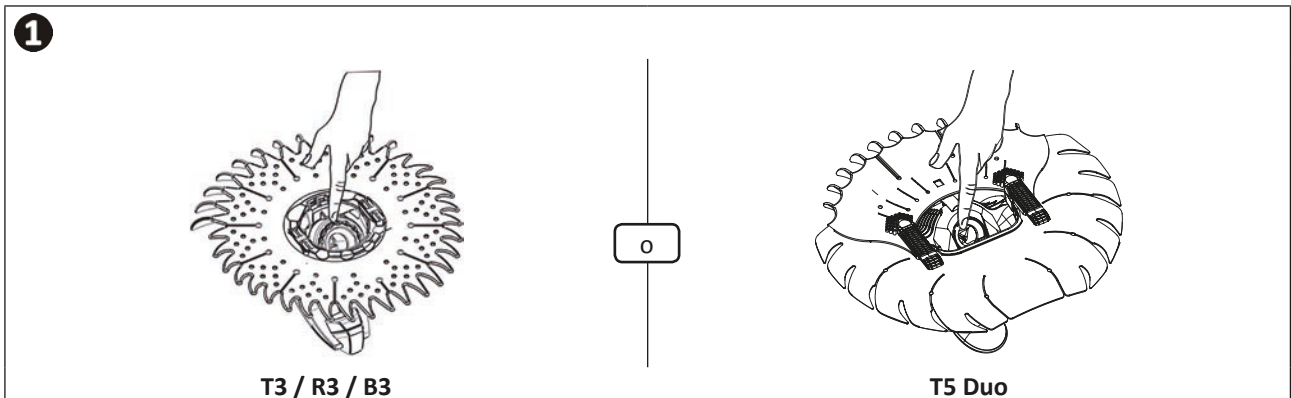
Antes de comenzar esta operación y evitar lesiones graves:

- Pare la bomba de filtración.
- Desconecte el robot del tubo.

4.3.1 Verificación del diafragma antes de limpiarlo o reemplazarlo

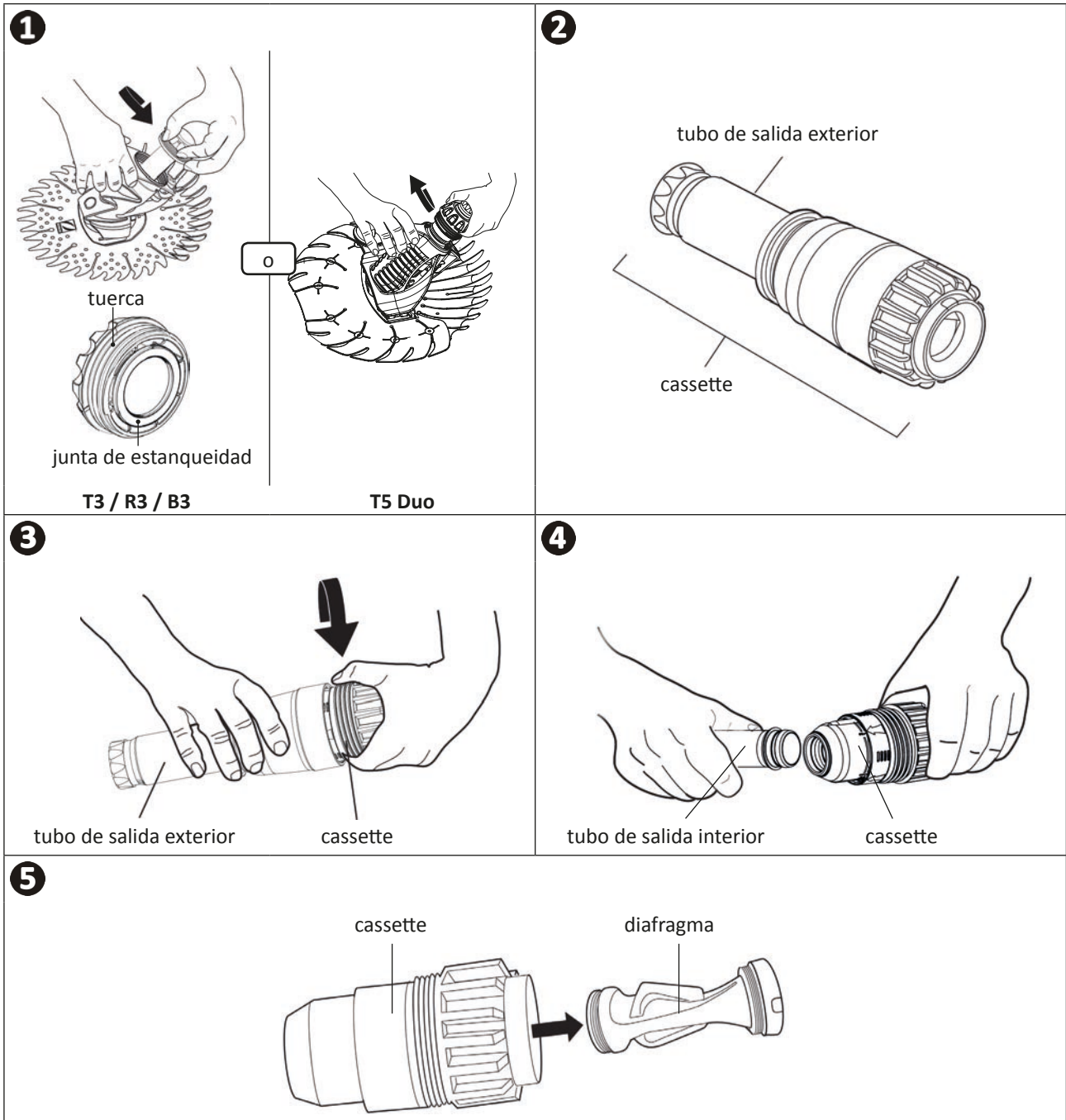
Si el robot se detiene, pare la bomba de aspiración y retire el limpiador de la piscina. Compruebe que el diafragma del robot no esté deteriorado.

- Dé la vuelta al robot limpiador imagen ①).
- Verifique le estado del diafragma y quite cualquier residuo o suciedad que pudiera obstruirlo.
- Verifique que el diafragma no esté dañado (desgarrado, etc.) y que su desgaste no sea demasiado avanzado (flojo, desgastado, pegajoso, etc.). En tal caso, límpielo o sustitúyalo (ver apartado **4.3.2 Desmontaje del diafragma para limpiarlo o reemplazarlo** y apartado **4.3.3 Montaje del diafragma**).



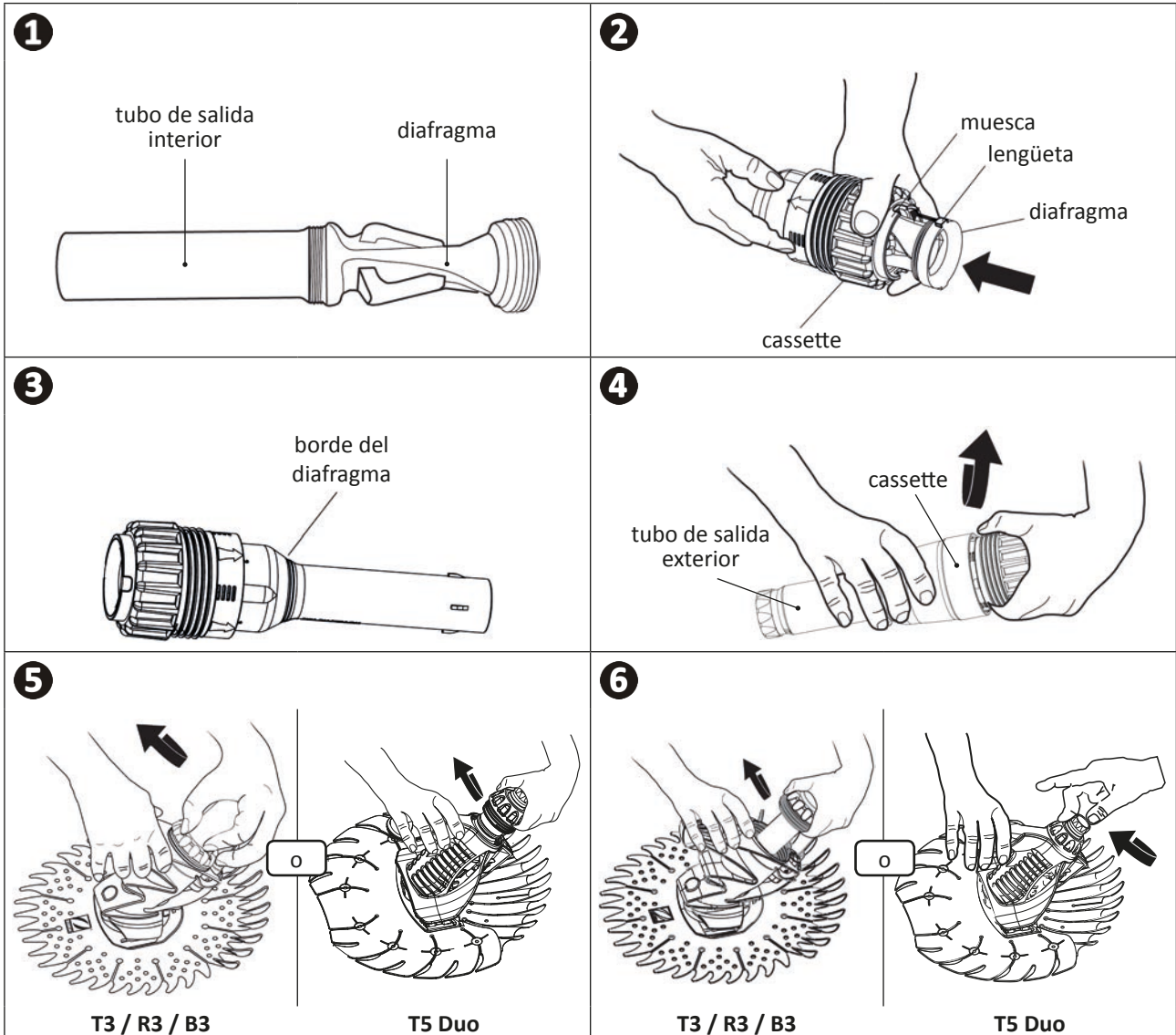
4.3.2 Desmontaje del diafragma para limpiarlo o reemplazarlo

- Para los modelos **T3 / R3 / B3**, afloje la tuerca de apriete, quítela deslizándola a lo largo del tubo de salida externo (ver imagen **1**) y déjela a un lado. La junta de estanqueidad está diseñada para quedar dentro de la tuerca y separarse en una sola pieza.
Para el modelo **T5 Duo**, afloje el cassette (ver imagen **1**).
- Retire el cassette y el tubo de salida externo del cuerpo del robot (ver imagen **2**).
- Retire el cassette y el tubo de salida externo y déjelos a un lado (ver imagen **3**).
- Tire con fuerza del tubo de salida interno para quitarlo y dejarlo de lado (ver imagen **4**).
- Retire el diafragma del cassette y verifique la presencia de objetos extraños o signos de desgaste. Enjuague bien con agua limpia antes de volver a montar el conjunto (ver imagen **5**).
- Cambie el diafragma en caso necesario.



4.3.3 Montaje del diafragma

- Encaje el diafragma en el tubo de salida interno (ver imagen **1**).
- Introduzca el tubo de salida interno y el diafragma en el cassette. Alinee el diafragma con las muescas y tire recto (sin girar) hasta que el borde del diafragma se vea (ver imagen **2** y **3**).
- Enganche el tubo de salida externo al cassette y apriételo (ver imagen **4**).
- **Para los modelos T3 / R3 / B3**, verifique que la junta de estanqueidad esté bien colocada en la tuerca. Introduzca el cassette en el cuerpo del robot, deslice la tuerca de apriete por el tubo de salida externo y apriete (ver imagen **5**).
- **Para el modelo T5 Duo**, introduzca el cassette en el cuerpo del robot y apriete la tuerca (ver imagen **5**).
- Gire el tubo de salida externo y compruebe que gira libremente (ver imagen **6**).

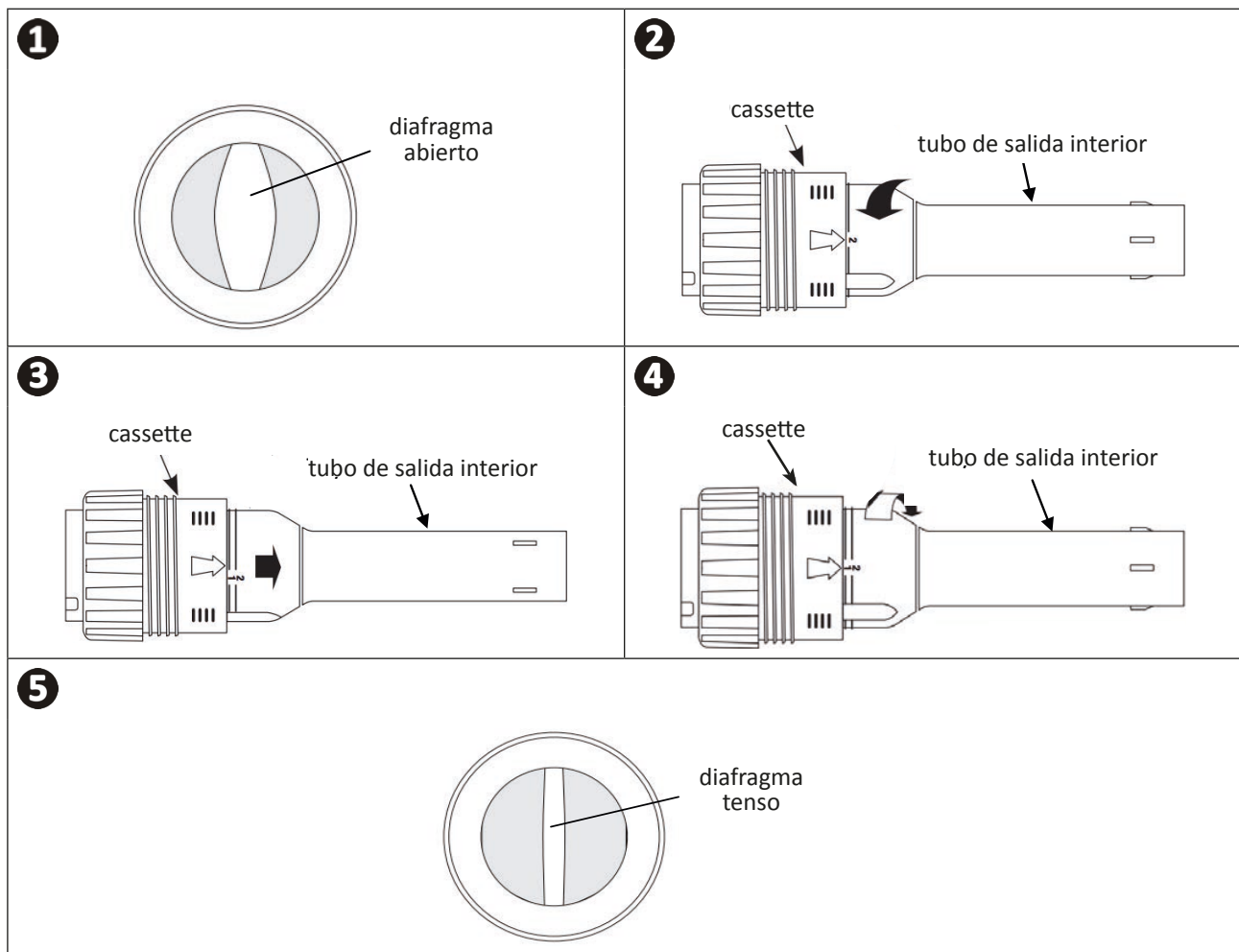


4.3.4 Tensar el diafragma

Al cabo de varios años de uso, puede que el diafragma se abra (ver imagen 1) y que el robot limpie muy despacio o nada. Esto no significa que deba reemplazar el diafragma. Puede seguir usándolo si lo cierra de nuevo.

Para ello, siga los siguientes pasos:

- Afloje el tubo de salida externo del cassette (ver apartado 4.3.2 Desmontaje del diafragma).
- En el tubo de salida interno, hay una línea marcada con el número 2. La flecha en la base del cassette apunta a dicha marca. Sujete firmemente la base del cassette y gire un poco el tubo de salida interno en sentido antihorario para desbloquearlo (ver imagen 2).
- Tire del tubo de salida interno hacia afuera hasta que se vea una línea con la marca 1 (ver imagen 3).
- Gire el tubo de salida interno en sentido horario para bloquearlo. Está bien bloqueado en la posición 1 cuando se oye un "clic" (ver imagen 4).
- Verifique que el diafragma esté bien cerrado (ver imagen 5) y vuelva a montar el cassette (ver apartado 4.3.3 Montaje del diafragma).



4.4 | Almacenamiento e invernaje

- Para el invernaje, vaciar toda el agua del robot (los daños vinculados a las heladas no están cubiertos por la garantía).
- Limpie el conjunto del aparato y de los tubos con agua clara y luego deje secar.
- Guarde el conjunto de aparato y tubos un lugar seco y protegido de las heladas.
- Coloque el disco horizontalmente, con las secciones de tubo separadas, vacías y rectas.
- Retire todos los conectores y adaptadores de la toma de limpiafondos o del skimmer.



Consejo: preserve el estado de los tubos durante el almacenamiento

Cuando el robot esté almacenado, incluso durante cortos periodos, evite enrollar los tubos, ya que pueden adoptar una forma que podría mermar el funcionamiento óptimo del robot.



5 Resolución de problemas



- Antes de contactar con su distribuidor, puede realizar simples verificaciones en caso de mal funcionamiento del aparato consultando las siguientes tablas.
- Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.

5.1 I Funcionamiento del aparato

El robot no se mueve, o se mueve lentamente	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el caudalímetro para controlar el caudal (ver apartado 2.4.4 Prueba y ajuste de caudal). • Verifique que la válvula de fondo de su piscina esté bien cerrada. • Verifique que el diafragma no esté obstruido ni dañado o desgastado (ver apartado 4.3 I Mantenimiento del diafragma). • Limpie el filtro y vacíe la cesta de la bomba (ver apartado 4.1 I Limpieza del prefiltro de la bomba de filtración). • Verifique que no haya aire en el sistema. Si el nivel de agua baja en la cesta de la bomba o si observa que hay demasiadas burbujas en la cesta de la bomba o de las boquillas de impulsión es porque hay aire en el sistema. Verifique las conexiones entre los tubos, apriete todas las conexiones en la bomba y verifique que la junta tórica de la cesta de la bomba no esté desgastada.
Los desplazamientos del robot no permiten cubrir toda la superficie de la piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el caudalímetro para controlar el caudal (ver apartado 2.4.4 Prueba y ajuste de caudal). • Reduzca el caudal para alejar el robot de las paredes. • Asegúrese de que las boquillas de impulsión estén hacia abajo (ver apartado 3.2 I Preparación de la piscina). • Compruebe que el tubo no esté enredado ni deformado. Extiéndalo al sol para recuperar la forma en caso necesario. • Compruebe la posición del flotador en el tubo: 1 m del robot. • Verifique que el diafragma gira libremente dentro del cuerpo del robot. • Verifique la longitud del tubo (ver apartado 2.2 I Montaje de las secciones de tubos).
El robot no se asienta bien en el fondo de la piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la posición del flotador en el tubo. • Pruebe y aumente el caudal en caso necesario (ver apartado 2.4.4 Prueba y ajuste de caudal).
El robot permanece atascado en las escaleras	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el caudalímetro para controlar el caudal (ver apartado 2.4.4 Prueba y ajuste de caudal). • Verifique la longitud del tubo. Acórtelo en caso necesario (ver apartado 2.2 I Montaje de las secciones de tubos). • Utilice las boquillas de impulsión para guiar el robot. • Vuelva a colocar la rueda deflectora en el tubo para evitar el atasco con las escaleras y alejar el robot.
El robot se atasca en las paredes o en los bordes de la piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el caudalímetro para guiar el robot y controlar el caudal ajustándolo a la posición 2 (ver apartado 2.4.4 Prueba y ajuste de caudal). • Compruebe la posición del flotador en el tubo: 1 m del robot.
El robot no sube por las paredes (solo T5 Duo)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el caudalímetro para controlar que el caudal llega al ajuste 3 (ver apartado 2.4.4 Prueba y ajuste de caudal). • Compruebe la posición del flotador en el tubo: 1 m del robot.
El robot sobrepasa la línea de agua (solo T5 Duo)	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir el caudal

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

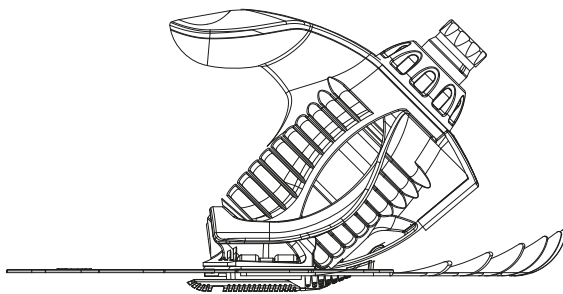
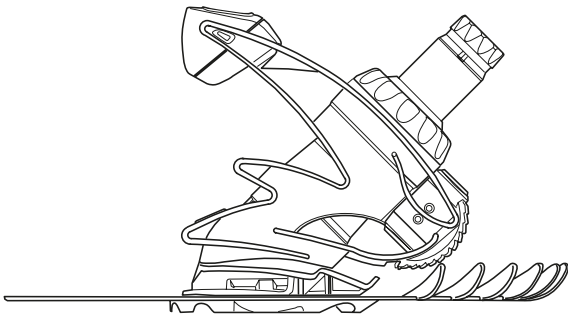
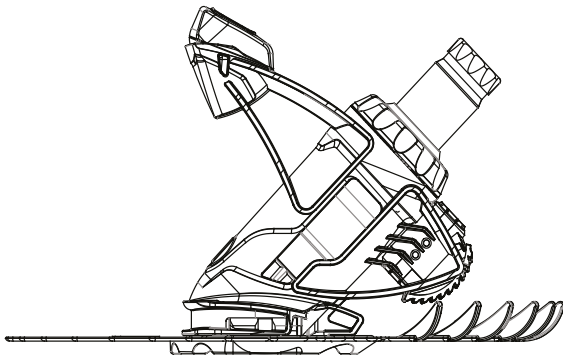
www.zodiac.com



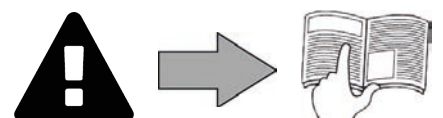
T3/R3/B3/T5
duo

Notice d'installation et d'utilisation - Français
Robot hydraulique
Instructions originales

FR



More documents on:
www.zodiac.com



AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Le non-respect des avertissements pourrait causer des dommages à l'équipement de la piscine ou entraîner de graves blessures, voire la mort.
- Seule une personne qualifiée dans les domaines techniques concernés (électricité, hydraulique ou frigorifique) est autorisée à effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur l'appareil. Le technicien qualifié intervenant sur l'appareil doit utiliser/porter un équipement de protection individuel (tels que lunettes de sécurité, gants de protection, etc...) afin de réduire tout risque de blessure qui pourrait survenir lors de l'intervention sur l'appareil.
- Avant toute intervention sur l'appareil, s'assurer que celui-ci est hors tension et consigné.
- L'appareil est destiné à un usage spécifique pour les piscines et spas ; il ne doit être utilisé pour aucun autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'il est utilisé sous surveillance ou avec des instructions d'utilisation données par une personne responsable de leur sécurité.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- L'installation de l'appareil doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes locales et nationales en vigueur. L'installateur est responsable de l'installation de l'appareil et du respect des réglementations nationales en matière d'installation. En aucun cas le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de non-respect des normes d'installation locales en vigueur.
- Pour toute autre action que l'entretien simple par l'utilisateur décrit dans cette notice, le produit doit être entretenu par un professionnel qualifié.
- Toute mauvaise installation et/ou utilisation peut entraîner des dégâts matériels, ou corporels sérieux (pouvant entraîner un décès),
- Tout matériel, même franco de port et d'emballage, voyage aux risques et périls du destinataire. Celui-ci doit faire des réserves écrites sur le bordereau de livraison du transporteur s'il constate des dommages provoqués au cours du transport (confirmation sous 48 heures par lettre recommandée au transporteur). Dans le cas d'un appareil contenant du fluide frigorigène, s'il a été renversé, émettre des réserves par écrit auprès du transporteur.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil : ne pas tenter de réparer l'appareil par vous-même et contacter un technicien qualifié.
- Se référer aux conditions de garantie pour le détail des valeurs de l'équilibre de l'eau admises pour le fonctionnement de l'appareil.
- Toute désactivation, élimination ou contournement de l'un des éléments de sécurité intégrés à l'appareil annule automatiquement la garantie, tout comme l'utilisation de pièces de remplacement provenant d'un fabricant tiers non autorisé.
- Ne pas vaporiser d'insecticide ou autre produit chimique (inflammable ou non-inflammable) vers l'appareil, il pourrait détériorer la carrosserie et provoquer un incendie.
- Les appareils Zodiac® de type pompes à chaleur, pompes de filtration, filtres sont compatibles avec la plupart des systèmes de traitement d'eau pour piscines.
- Ne pas toucher le ventilateur ou les pièces mobiles et ne pas insérer d'objets ou vos doigts à proximité des pièces mobiles lorsque l'appareil est en fonctionnement. Les pièces mobiles peuvent causer des blessures sérieuses voire la mort.

SPÉCIFICITÉS « Robots nettoyeurs de piscine »

- Le robot doit fonctionner dans une eau de piscine dont la température comprise entre 15°C et 35°C.
- Afin d'éviter toute blessure ou dommage occasionné au robot nettoyeur, ne pas faire fonctionner le robot en dehors de l'eau.
- Afin d'éviter tout risque de blessure, la baignade est interdite lorsque votre robot est dans la piscine.
- Ne pas utiliser le robot si vous faites une chloration choc dans la piscine.
- Ne pas laisser le robot sans surveillance pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION D'UN ROBOT DANS UNE PISCINE À REVÊTEMENT VINYLE :

- Avant d'installer votre nouveau robot nettoyeur, inspectez attentivement le revêtement de votre piscine. Si le liner s'effrite par endroits, ou si vous remarquez des graviers, des plis, des racines ou de la corrosion due à du métal sur la face inférieure du liner, ou si vous remarquez que le support (fond et murs) est endommagé, n'installez pas le robot avant d'avoir fait effectuer les réparations nécessaires ou fait remplacer le liner par un professionnel qualifié. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dégâts occasionnés au liner.
- La surface de certains revêtements vinyle à motifs peut s'user rapidement et les motifs peuvent disparaître au contact d'objets tels que brosses de nettoyage, jouets, bouées, distributeurs de chlore et nettoyeur automatique de piscine. Les motifs de certains revêtements vinyle peuvent être égratignés ou usés par simple frottement, tel qu'avec une brosse de piscine. La couleur de certains motifs peut également s'effacer pendant l'utilisation ou en cas de contact avec des objets présents dans la piscine. Les motifs effacés, l'usure ou l'égratignure des revêtements vinyle ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant et ne sont pas couverts par la garantie limitée.

Recyclage




Ce symbole signifie que votre appareil ne doit pas être jeté à la poubelle. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.

- Avant toute action sur l'appareil, il est impératif que vous preniez connaissance de cette notice d'installation et d'utilisation, ainsi que du livret « Garanties » livré avec l'appareil, sous peine de dommages matériels, de blessures graves, voire mortelles, ainsi que l'annulation de la garantie.
- Conserver ces instructions pour référence pour de futures actions de mise en fonctionnement et de maintenance.
- Il est interdit de diffuser ou de modifier ce document par quelque moyen que ce soit sans autorisation de Zodiac®.
- Zodiac® fait évoluer constamment ses produits pour en améliorer la qualité, les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.



SOMMAIRE

	1 CARACTÉRISTIQUES	3
	1.1 Descriptif	3
	1.2 Caractéristiques techniques	4
	2 INSTALLATION	5
	2.1 Mise en situation	5
	2.2 Assemblage des sections de tuyaux	5
	2.3 Installation de la roue déflectrice et du connecteur rapide	6
	2.4 Raccordements hydrauliques	7
	3 UTILISATION	10
	3.1 Principe de fonctionnement	10
	3.2 Préparation de la piscine	10
	3.3 Mise en fonctionnement	11
	3.4 Optimisation de la performance	11
	4 MAINTENANCE	12
	4.1 Nettoyage du pré-filtre de la pompe de filtration	12
	4.2 Nettoyage du piège à feuilles «Cyclonic™ Leaf Catcher»	12
	4.3 Entretien du diaphragme	13
	4.4 Stockage et hivernage	16
	5 RÉOLUTION DE PROBLÈME	17
	5.1 Comportements de l'appareil	17



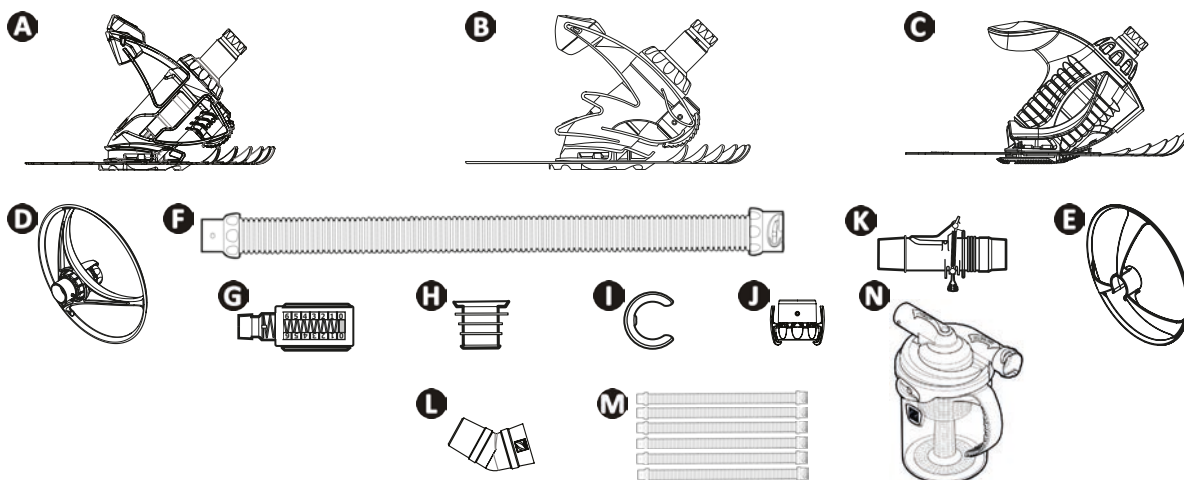
Conseil : pour faciliter le contact avec votre revendeur

- Noter les coordonnées de votre revendeur pour les retrouver plus facilement, et compléter les informations « produit » au dos de la notice, ces informations vous seront demandées par votre revendeur.



1 Caractéristiques

1.1 I Descriptif



FR

		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Robot	✓		
B			✓	
C				✓
D	Roue déflectrice avec connecteur rapide intégré	✓	✓	
E	Roue déflectrice			✓
F	Jeu de tuyaux Twist Lock de 1 mètre	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Testeur de débit	✓	✓	✓
H	Adaptateur conique	✓	✓	✓
I	Contrepoids de tuyau	✓	✓	✓
J	Connecteur rapide			✓
K	Vanne de réglage automatique de débit	✓	✓	✓
L	Coude 45° Twist Lock	✓	✓	✓
M	Jeu de 6 sections de tuyaux Twist Lock de 1 mètre	+	+	+
N	Piège à feuilles «Cyclonic™ Leaf Catcher»	+	+	+

✓ : Fourni

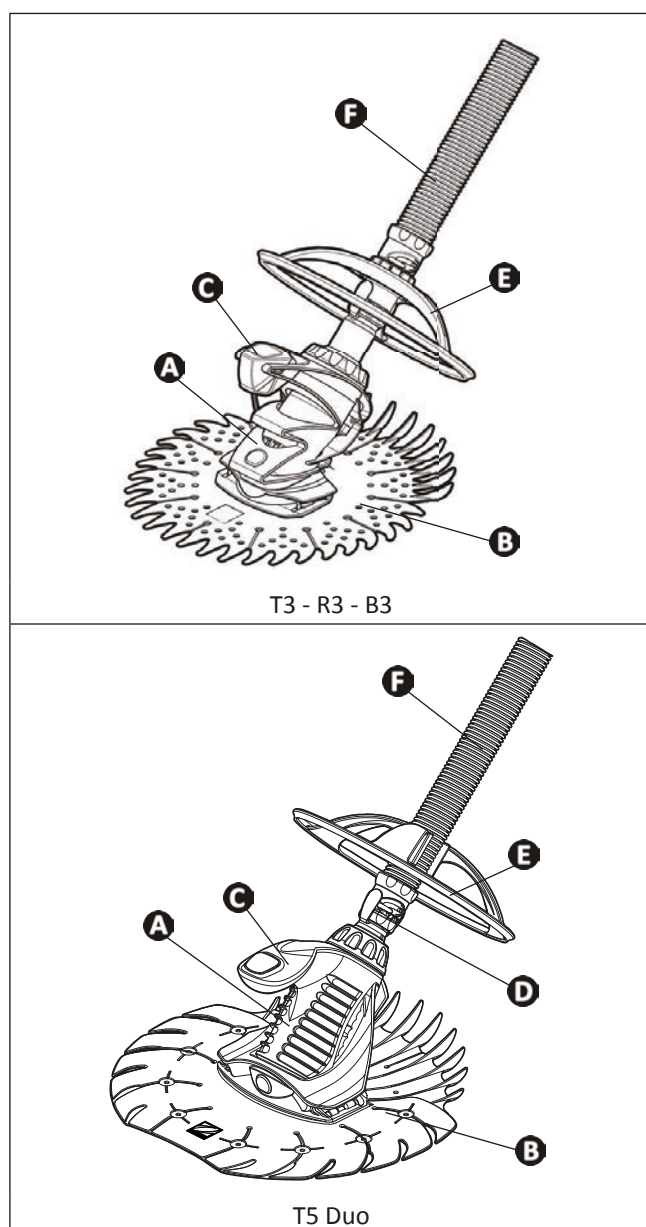
⊕ : Disponible en option

➤ 1.2 I Caractéristiques techniques et repérage

1.2.1 Caractéristiques techniques

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Dimensions robot (L x P x h)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Dimensions emballage (L x P x h)	102,8 x 41,5 x 22,4 cm	99 x 45,5 x 29,5 cm
Poids robot	1,18 kg	1,4 kg
Poids emballé	6,8 kg	8,4 kg
Largeur nettoyée théorique	30 cm	44 cm
Capacité de filtration	Circuit de filtration de la piscine	
Puissance minimum requise de la pompe de filtration	1/2 CV	3/4 CV
Vitesse de déplacement	6,5 mètres / minute	6 mètres / minute
Forme de la piscine	Rectangulaire, ovale, ronde	Rectangulaire, ovale, ronde, forme libre
Surface à nettoyer	Fond seul	Fond et parois
Type de fond à nettoyer	Fond plat, pente douce	Fond plat, pente douce, pente composée

1.2.2 Repérage

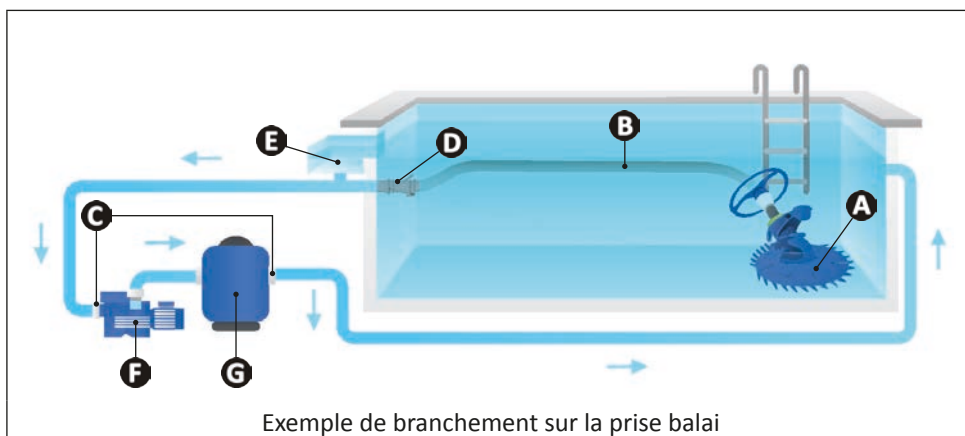


- A** : Corps du robot
- B** : Disque
- C** : Flotteur
- D** : Connecteur rapide
- E** : Roue déflectrice (avec connecteur rapide intégré sur les modèles T3 / R3 / B3)
- F** : Section de tuyau



2 Installation

2.1 I Mise en situation

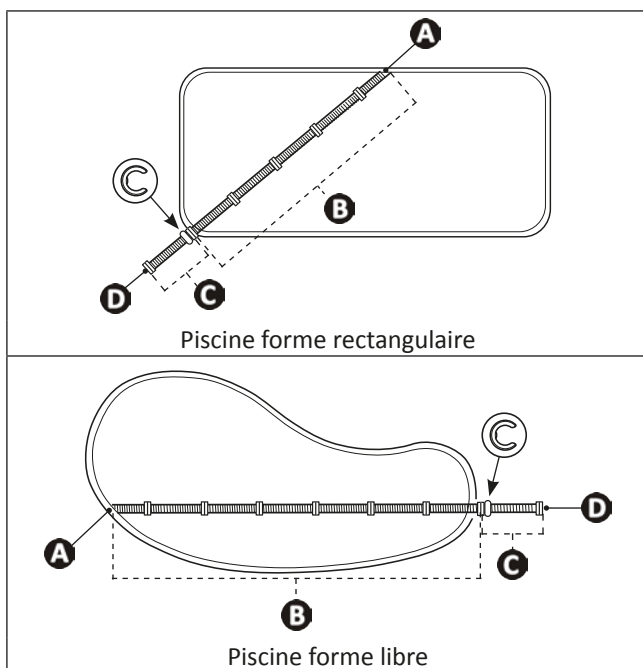


- A** : Robot
- B** : Sections de tuyaux
- C** : Vannes de la piscine
- D** : Prise balai
- E** : Skimmer
- F** : Pompe de filtration
- G** : Filtre

FR

2.2 I Assemblage des sections de tuyaux

- Mesurer la longueur entre la prise balai ou le skimmer et le point le plus éloigné de la piscine.
- Ajouter 1 mètre supplémentaire à la longueur mesurée.
- Si la longueur totale est supérieure à 10 mètres (T3 / R3 / B3) ou 12 mètres (T5 Duo), contacter votre revendeur pour acheter les sections de tuyaux supplémentaires.



- A** : Branchement sur la prise balai ou le skimmer
- B** : Longueur de tuyaux nécessaire
- C** : Section de 1 mètre supplémentaire
- D** : Branchement sur le robot

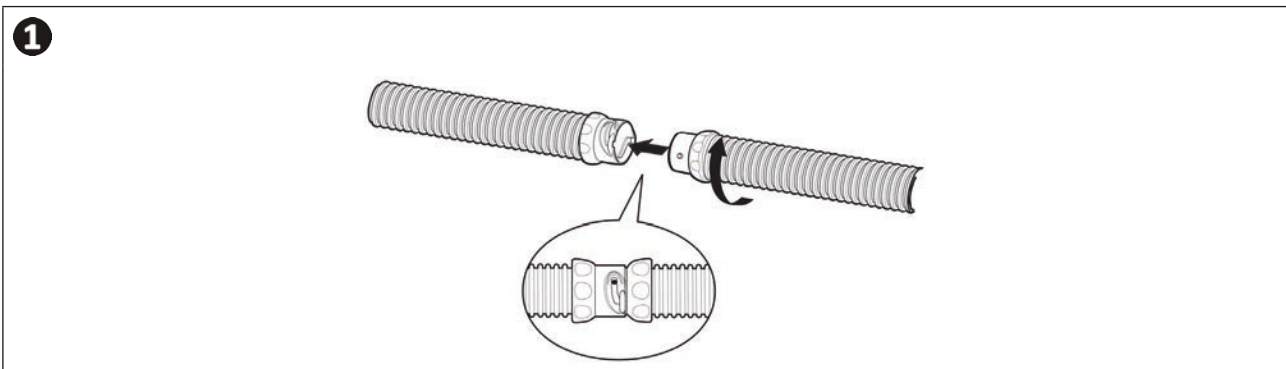


Conseil : assembler la «juste» quantité de sections de tuyaux

Il n'est pas recommandé d'assembler plus de sections de tuyaux que la longueur nécessaire pour couvrir tout le bassin. Une longueur trop grande pourrait limiter la performance de nettoyage du robot.

2.2.2 Assemblage des sections de tuyaux Twist Lock

- Pour assembler deux sections de tuyaux facilement grâce au système Twist Lock, les emboîter puis les tourner jusqu'à ce que les connecteurs soient en butée maximale, dans un des 3 crans qui assurent l'étanchéité (voir image ❶).
- La section de tuyau comprenant le contrepooids sera raccordée au robot. Le contrepooids doit être situé à **1 mètre du robot**.

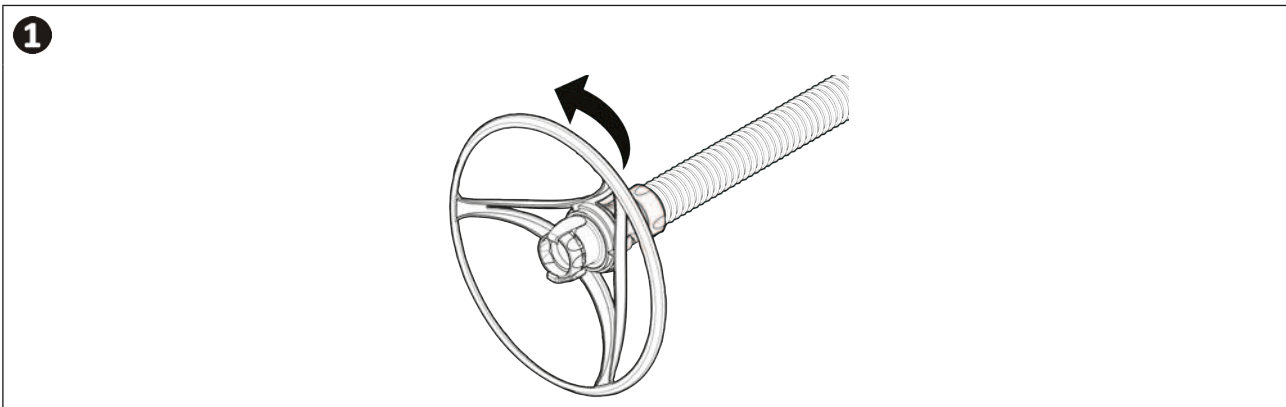


❷ 2.3 I Installation de la roue déflectrice et du connecteur rapide (selon modèle)

La roue déflectrice aide le nettoyeur à contourner les marches et autres obstacles dans la piscine.

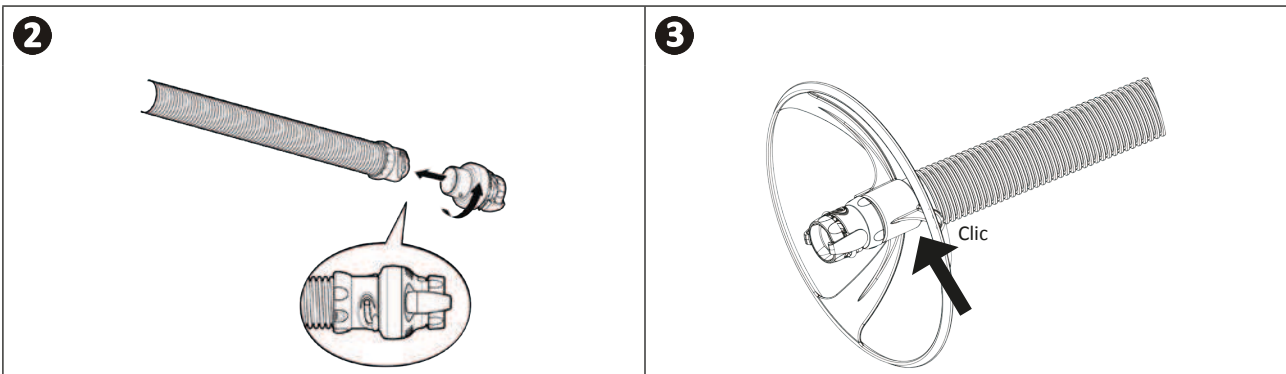
Pour les modèles T3 / R3 / B3, le connecteur rapide est intégré à la roue déflectrice :

- Assembler la roue déflectrice sur l'extrémité de la dernière section de tuyau en effectuant un quart de tour pour positionner le taquet dans l'un des trois crans (voir image ❶).



Pour le modèle T5 Duo, le connecteur rapide n'est pas intégré à la roue déflectrice :

- Assembler le connecteur rapide à l'extrémité du tuyau en effectuant un quart de tour pour positionner le taquet dans l'un des trois crans (voir image ❷).
- Clipser la roue déflectrice sur le tuyau juste après le connecteur rapide (voir image ❸).



Conseil : installation du connecteur rapide

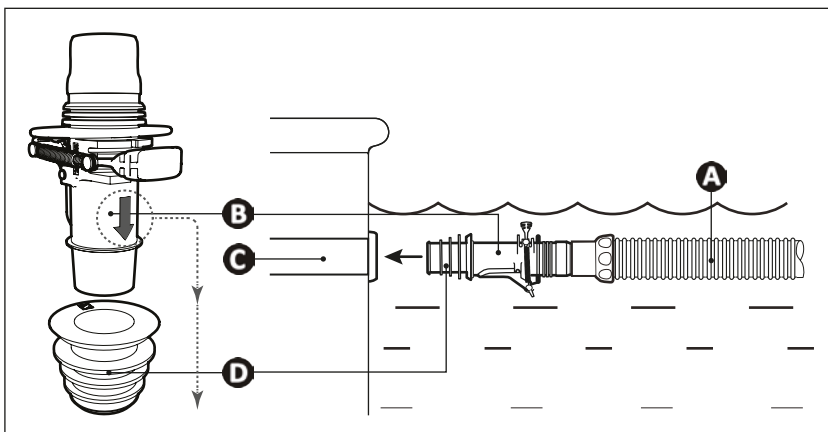
Lors de l'installation du connecteur rapide, il n'est pas nécessaire d'enclencher le taquet dans le dernier cran lors des premières utilisations.

2.4 | Raccordements hydrauliques



- Arrêter la pompe de filtration.
- Nettoyer le panier du skimmer, le pré-filtre de la pompe de filtration et le filtre si nécessaire.

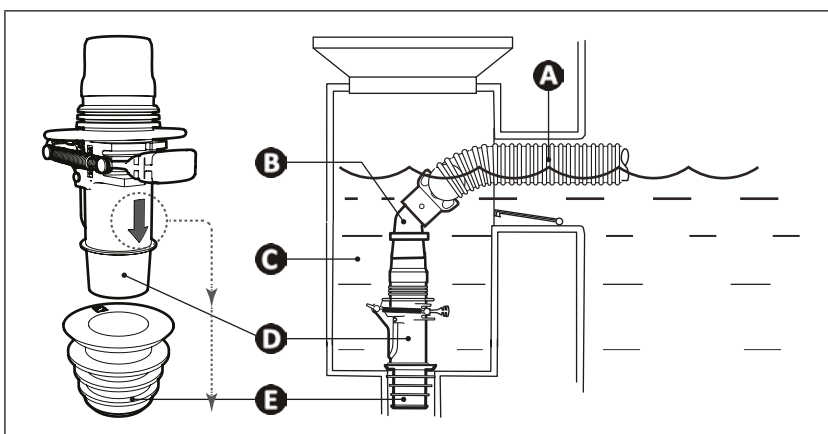
2.4.1 Raccordement sur la prise balai



- A** : Section de tuyau
- B** : Vanne de réglage automatique de débit
- C** : Prise balai
- D** : Adaptateur conique

FR

2.4.2 Raccordement sur le skimmer



- A** : Section de tuyau
- B** : Coude 45°
- C** : Skimmer
- D** : Vanne de réglage automatique de débit
- E** : Adaptateur conique

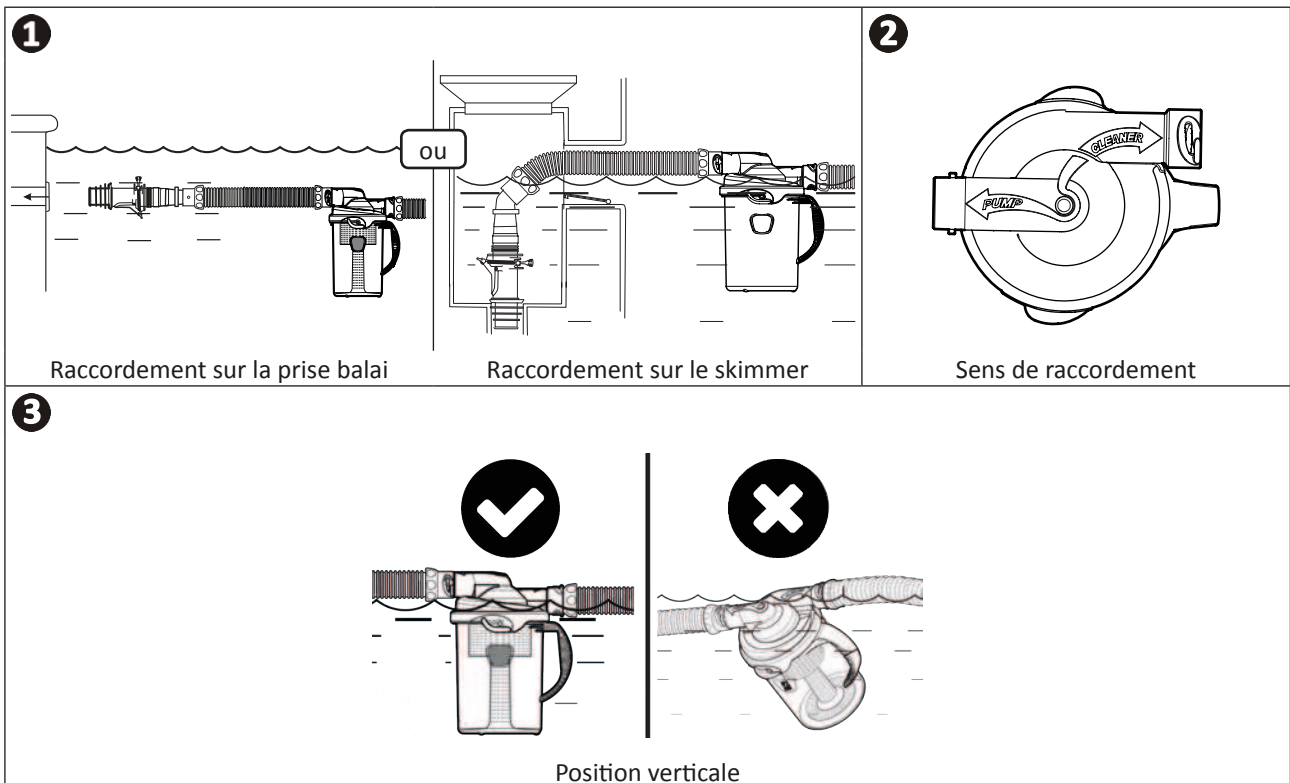


Conseil : Protéger le système de filtration en raccordant la vanne de réglage automatique de débit

Cette vanne permet d'ajuster le débit pour optimiser le nettoyage du robot, elle est aussi très utile pour retenir les éventuels débris qui pourraient être aspirés et endommager les équipements de filtration.

2.4.3 Raccordement du piège à feuilles «Cyclonic™ Leaf Catcher» (disponible en option)

- Raccorder le piège à feuilles au tuyau le plus proche de la prise balai ou du skimmer (voir image ❶).
- Orienter le piège à feuilles en suivant les indications : «PUMP» = côté pompe de filtration / «CLEANER» = côté robot (voir image ❷).
- Pour un fonctionnement optimal, positionner le piège à feuilles de façon verticale à la surface de l'eau (voir image ❸).



Conseil : Protéger le système de filtration en raccordant le piège à feuilles «Cyclonic™ Leaf Catcher»

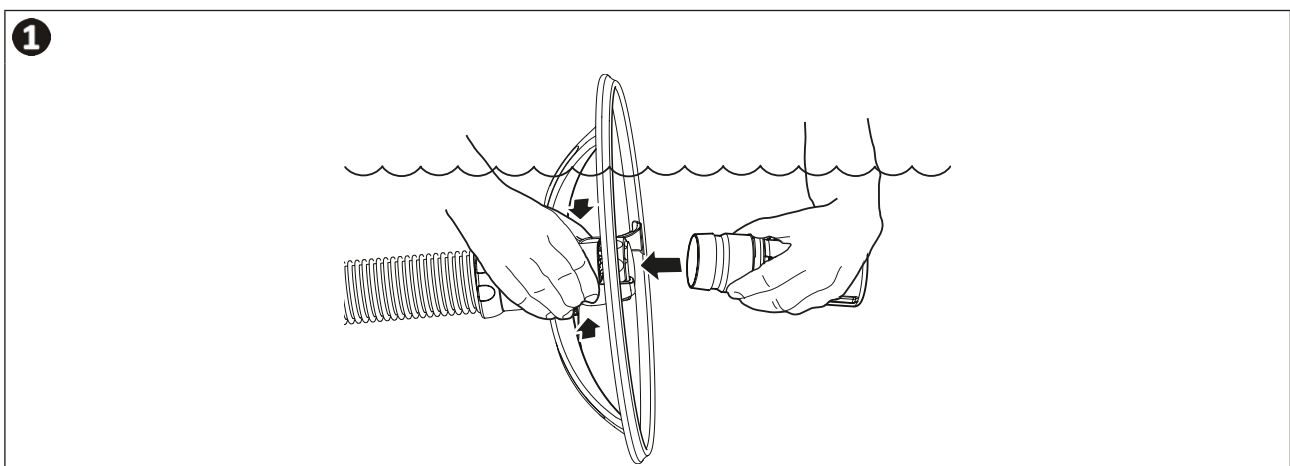
Le piège à feuilles permet de retenir les débris avant qu'ils ne soient aspirés dans le système de filtration, au risque d'endommager les équipements à long terme. Il permet aussi de retirer les débris plus facilement que dans le pré-filtre de la pompe, et à l'avantage d'être transparent pour savoir à quel moment le nettoyer.

2.4.4 Test et ajustement du débit

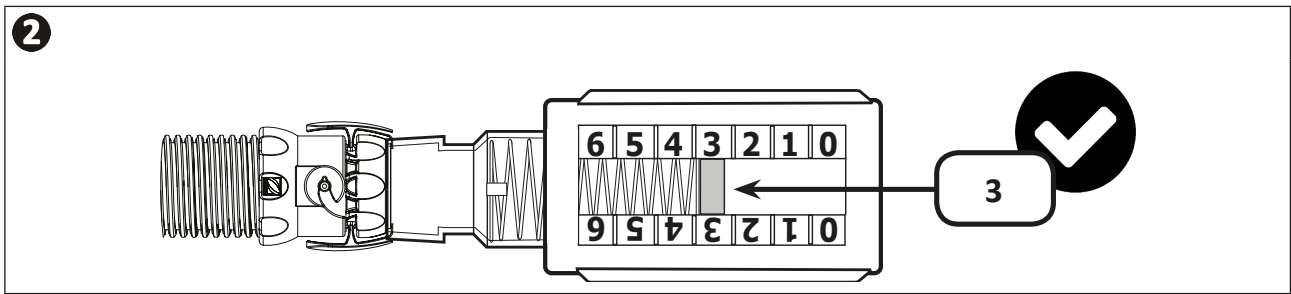
Avant d'installer le robot, tester et ajuster le débit pour déterminer le débit idéal.

Pour ce, maintenir le tuyau immergé et clipser le testeur de débit sur le connecteur rapide (voir image ❶).

Mettre la pompe en marche.



Vérifier que le témoin rouge sur le testeur (vu de côté) est positionné sur le réglage n°3 (voir image 2).

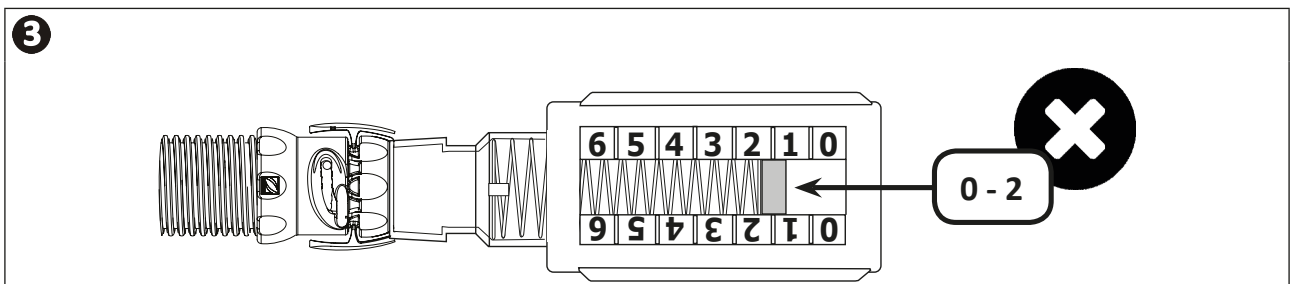


Si nécessaire, utiliser les vannes de la piscine pour ajuster le débit de façon à ce que le témoin soit sur la position 3.

- Pour une installation dans une piscine avec un seul skimmer, le débit est réglé par la vanne de régulation du débit. Le témoin rouge doit être sur la position 3.
- Pour une installation dans une piscine avec plusieurs skimmers, laisser ouverte la vanne du skimmer connecté au tuyau, puis fermer progressivement l'autre skimmer jusqu'à ce que le témoin soit sur la position 3.
- Pour une installation sur une prise balai, laisser la ligne d'aspiration ouverte et fermer progressivement la ligne du skimmer jusqu'à ce que le débit atteigne la position de réglage 3.

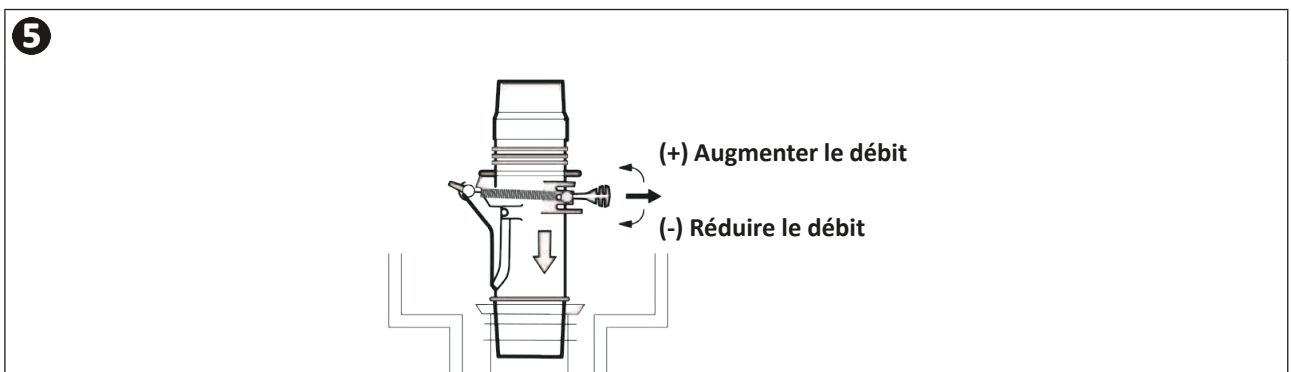
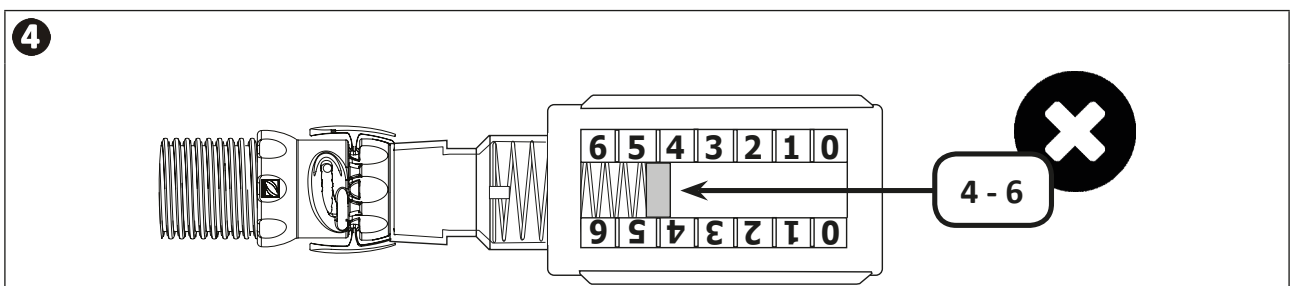
Si le débit est dans la zone faible, entre 0 et 2 (voir image 3) :

- Vérifier puis nettoyer le filtre de la piscine et les paniers si nécessaire.
- Vérifier que les vannes qui contrôlent les lignes d'aspiration sont bien sur la position ouverte.
- Augmenter le débit sur la vanne de réglage automatique de débit (voir image 5).



Si le débit est dans la zone haute, entre 4 et 6 (voir image 4) :

- Si l'appareil est branché sur la prise balai, fermer progressivement la vanne jusqu'à atteindre la position 3.
- Réduire le débit sur la vanne de réglage automatique de débit (voir image 5).
- Ouvrir légèrement la bonde de fond pour diminuer un peu plus le débit.





3 Utilisation

3.1 I Principe de fonctionnement

Les robots hydrauliques se raccordent au système de filtration (sur une prise balai ou un skimmer), ils utilisent l'énergie de la pompe de filtration pour se déplacer dans le bassin.

La capacité de montée en paroi varie en fonction de la forme de la piscine et du débit d'eau disponible.

Les débris sont aspirés par le robot et capturés dans le pré-filtre de la pompe de filtration ou dans le piège à feuilles (accessoire disponible en option).

3.2 I Préparation de la piscine

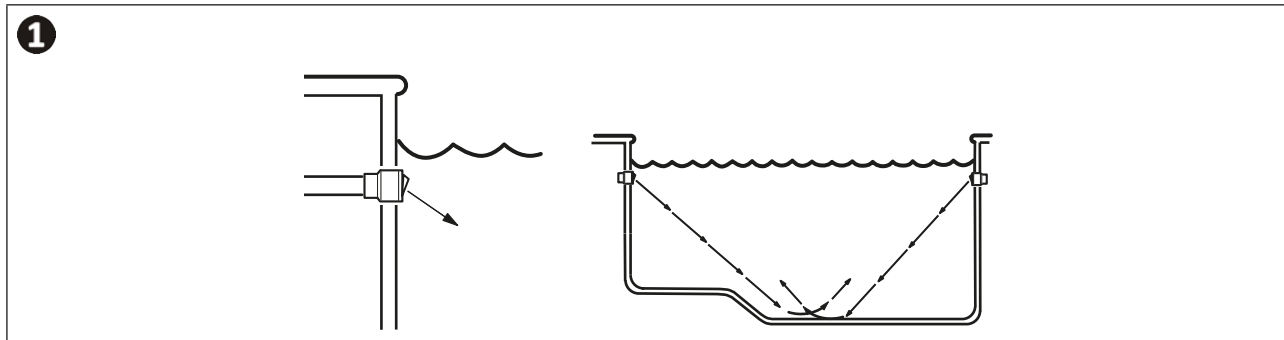


- Ce produit est destiné à une utilisation dans des piscines enterrées privées ou hors-sol à paroi rigide, installées de manière permanente, ne pouvant pas facilement être démontées et rangées.
- Ne pas l'utiliser dans des piscines démontables.

L'appareil doit fonctionner dans une eau de piscine dont la qualité est la suivante :

Température de l'eau	Entre 15°C et 35°C
pH	Entre 6.8 et 7.6
Chlore	< 3 mg/l

- Lorsque la piscine est sale, notamment lors de la première installation du robot, retirer les très gros débris à l'aide d'un balai manuel et d'une épuisette.
- Retirer thermomètres, jouets et autres objets qui pourraient endommager l'appareil.
- Après l'ajout de produits chimiques dans l'eau, attendre au moins 4 heures avant de mettre le robot dans l'eau.
- S'assurer que la filtration et les paniers des skimmers sont propres.
- Orienter les buses de refoulement vers le bas, si le réglage est possible (voir image 1).
- Fermer la bonde de fond de votre piscine.
- Arrêter la pompe de filtration.



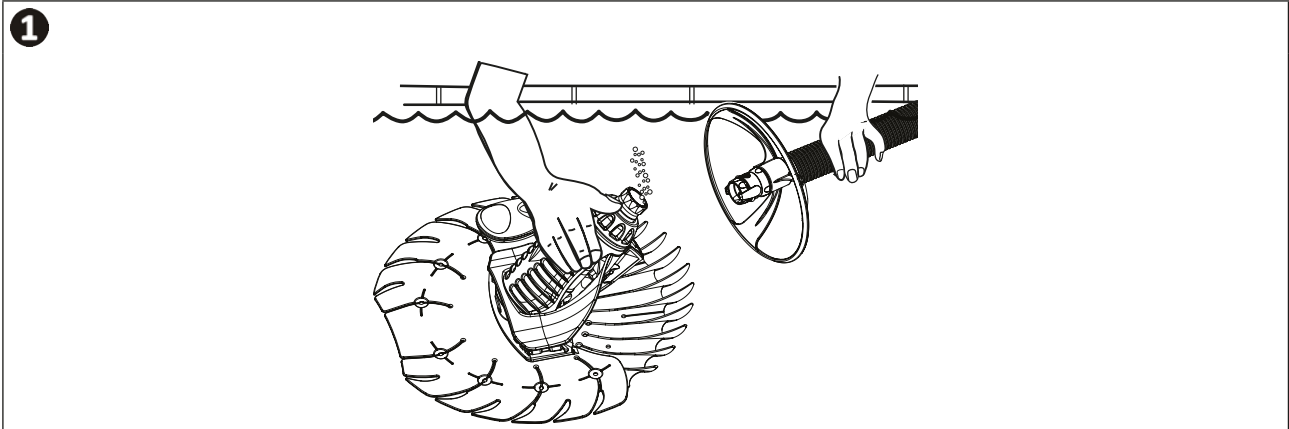
3.3 I Mise en fonctionnement



- Afin d'éviter des blessures graves, s'assurer que la pompe de filtration est arrêtée.
- Ne pas exposer vos cheveux, vêtements amples, bijoux, etc. à l'extrémité ouverte du tuyau.

3.3.1 Raccordement et immersion du robot

- Immerger le robot pour qu'il se remplisse d'eau.
- Lorsque plus aucune bulle d'air ne s'échappe du robot, raccorder le tuyau sur le robot (voir image 1).
- Laisser le robot descendre au fond du bassin.



FR

3.3.2 Remplissage des tuyaux

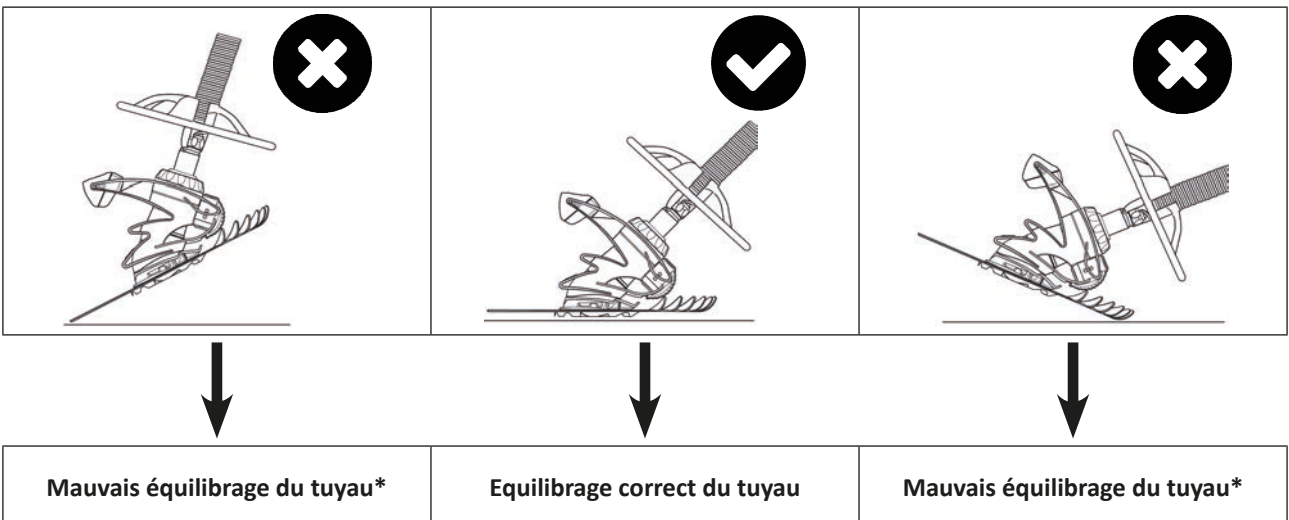
- Débrancher temporairement le tuyau de la prise balai ou du skimmer.
- Démarrer la pompe de filtration.
- Remplir le tuyau d'eau en plaçant l'extrémité devant une buse de refoulement jusqu'à ce qu'il soit entièrement rempli.
- Arrêter la pompe de filtration et raccorder de nouveau le tuyau à la prise balai ou au skimmer.
- Démarrer la pompe pour faire fonctionner le robot.

3.4 I Optimisation de la performance

Le robot suit les cycles d'activation de la pompe de filtration de la piscine, aspirant et nettoyant toute la surface de la piscine suivant des déplacements aléatoires. Le taux de couverture du nettoyeur dépend de la forme de la piscine et du débit d'eau disponible. Des ajustements seront peut-être nécessaires dans certaines piscines afin d'optimiser le taux de couverture.

3.4.1 Equilibrage du tuyau

- Un tuyau correctement équilibré doit former un angle de 45° entre le robot et le fond de la piscine.



*Voir §5.1 I Comportements de l'appareil.



4 Maintenance

- L'appareil doit être nettoyé régulièrement à l'eau claire ou légèrement savonneuse. Ne pas utiliser de solvant.
- Rincer abondamment l'appareil à l'eau claire.
- Ne jamais stocker le robot en plein soleil. Stocker les tuyaux à plat, ne pas les enrouler afin de préserver la forme initiale des tuyaux.

4.1 | Nettoyage du pré-filtre de la pompe de filtration

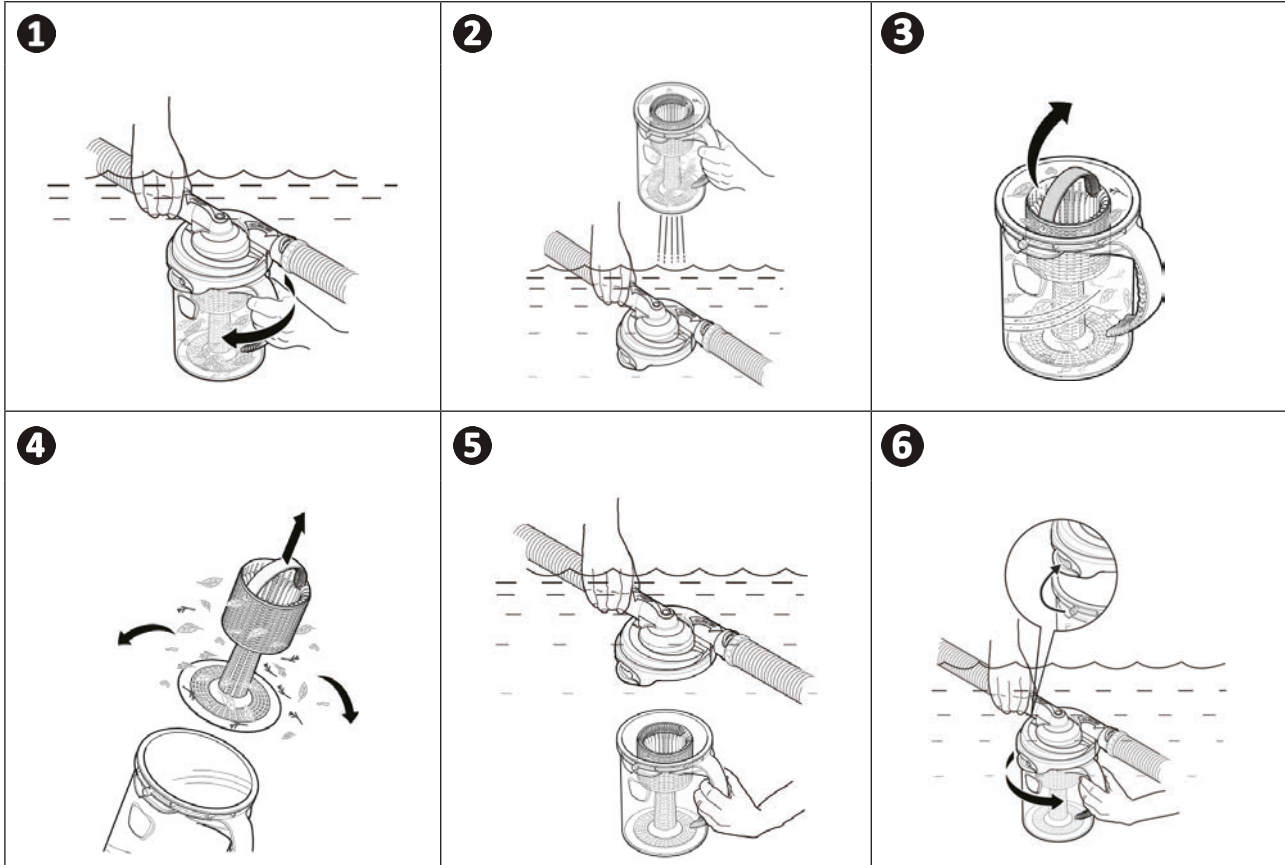


- Retirer toujours le robot de la piscine avant de nettoyer ou de purger le système de filtration.
- Après le nettoyage (et avant de remettre le robot dans l'eau), démarrer la pompe de filtration pendant au moins 5 minutes afin de purger le circuit.

- Pour une efficacité maximale du robot, il est nécessaire d'entretenir régulièrement le pré-filtre de la pompe, en retirant les débris.
- L'usage du piège à feuilles (accessoire disponible en option) est recommandé afin de collecter les débris importants avant leur arrivée dans le skimmer et le pré-filtre.

4.2 | Nettoyage du piège à feuilles «Cyclonic™ Leaf Catcher» (disponible en option)

- Arrêter la pompe de filtration.
- Maintenir le piège à feuilles sous l'eau et l'attraper par la poignée. A l'aide de la poignée, faire tourner le bac transparent jusqu'à ce qu'il se détache (voir image 1).
- Retirer le bac transparent de l'eau, laisser le couvercle et les tuyaux sous l'eau (voir image 2).
- Retirer le filtre à l'aide de la poignée du dessus (voir image 3).
- Retirer les débris et rincer le bac transparent à l'eau claire (voir image 4).
- Remettre le filtre en place, puis immerger de nouveau le piège à feuilles (voir image 5).
- Positionner correctement le bac transparent au niveau des encoches du couvercle, puis tourner fermement pour enclencher les 2 parties (voir image 6).



4.3 I Entretien du diaphragme



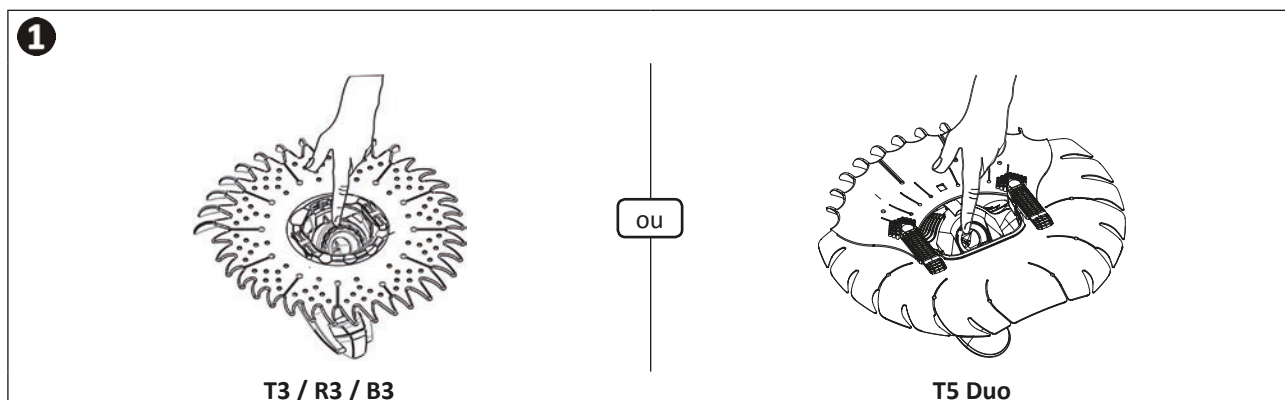
Avant de commencer cette opération et afin d'éviter des blessures graves :

- Arrêter la pompe de filtration.
- Débrancher le robot du tuyau.

4.3.1 Vérification du diaphragme avant nettoyage ou le remplacement

Si le robot s'arrête, arrêter la pompe d'aspiration et retirer le nettoyeur de la piscine. Vérifier que le diaphragme n'est pas bouché.

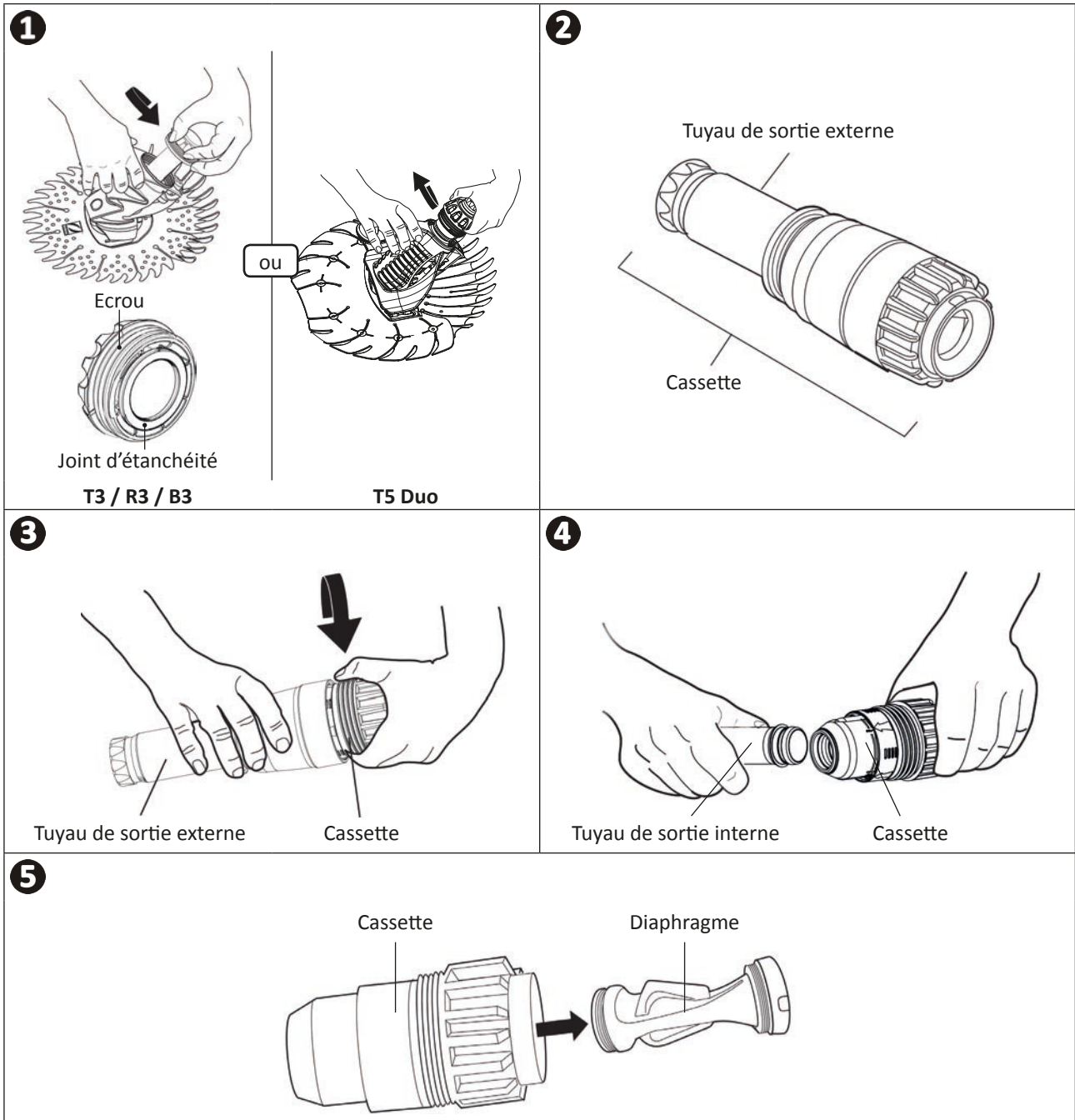
- Retourner le robot nettoyeur (voir image ①).
- Inspecter le diaphragme et retirer les débris et/ou éléments susceptibles de le boucher.
- Vérifier que le diaphragme n'est pas endommagé (déchiré, etc.) et que son état d'usure n'est pas trop avancé (diaphragme détendu, élimé, texture collante, etc.). Si tel est le cas, procéder au nettoyage ou au remplacement du diaphragme (voir §4.3.2 Démontage du diaphragme pour le nettoyage ou le remplacement et §4.3.3 Remontage du diaphragme).



FR

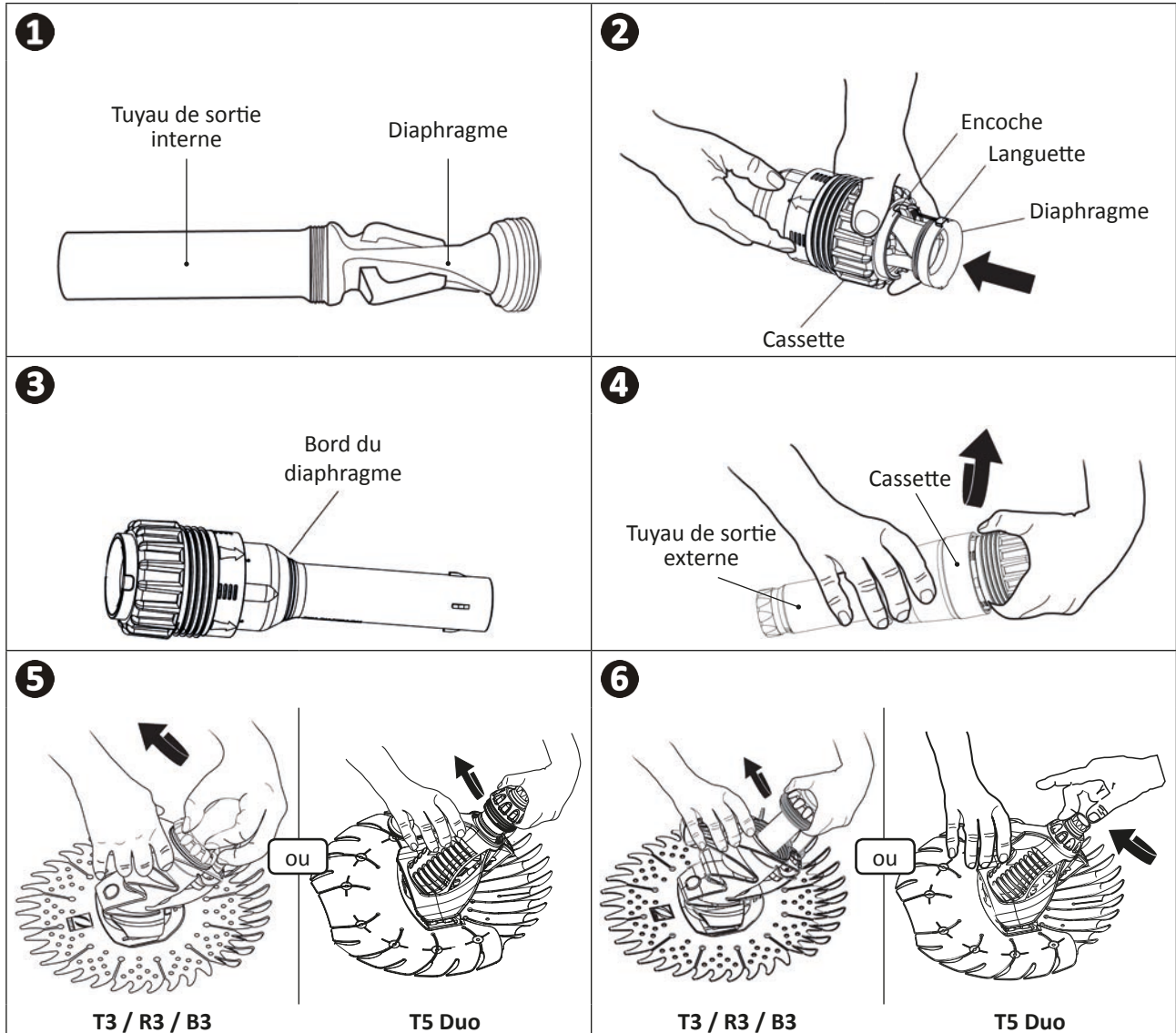
4.3.2 Démontage du diaphragme pour nettoyage ou remplacement

- Pour les modèles **T3 / R3 / B3**, dévisser l'écrou de serrage, le retirer en le faisant glisser le long du tuyau de sortie externe (voir image **1**) et le mettre de côté. Le joint d'étanchéité est conçu pour rester à l'intérieur de l'écrou et pour se détacher en une seule pièce.
- Pour le modèle **T5 Duo**, dévisser la cassette (voir image **1**).
- Retirer la cassette et le tuyau de sortie externe du corps du robot (voir image **2**).
- Dévisser la cassette et retirer le tuyau de sortie externe, le mettre de côté (voir image **3**).
- Tirer fermement sur le tuyau de sortie interne pour le retirer et le mettre de côté (voir image **4**).
- Retirer le diaphragme de la cassette et vérifier qu'il n'y a pas de corps étrangers ou un problème d'usure. Rincer abondamment à l'eau claire avant de remonter l'ensemble (voir image **5**).
- Remplacer le diaphragme si nécessaire.



4.3.3 Remontage du diaphragme

- Emboîter le diaphragme dans le tuyau de sortie interne (voir image ❶).
- Insérer le tuyau de sortie interne et le diaphragme dans la cassette. Aligner le diaphragme avec les encoches et tirer tout droit (ne pas tourner) jusqu'à ce que le bord du diaphragme soit visible (voir image ❷ et ❸).
- Visser le tuyau de sortie externe sur la cassette et le resserrer (voir image ❹).
- **Pour les modèles T3 / R3 / B3**, vérifier que le joint d'étanchéité est toujours en place dans l'écrou. Insérer la cassette dans le corps du robot, glisser l'écrou de serrage par-dessus le tuyau de sortie externe et le serrer (voir image ❺).
- **Pour le modèle T5 Duo**, insérer la cassette dans le corps du robot et serrer l'écrou (voir image ❺).
- Vérifier que le tuyau de sortie externe pivote librement en le faisant tourner (voir image ❻).

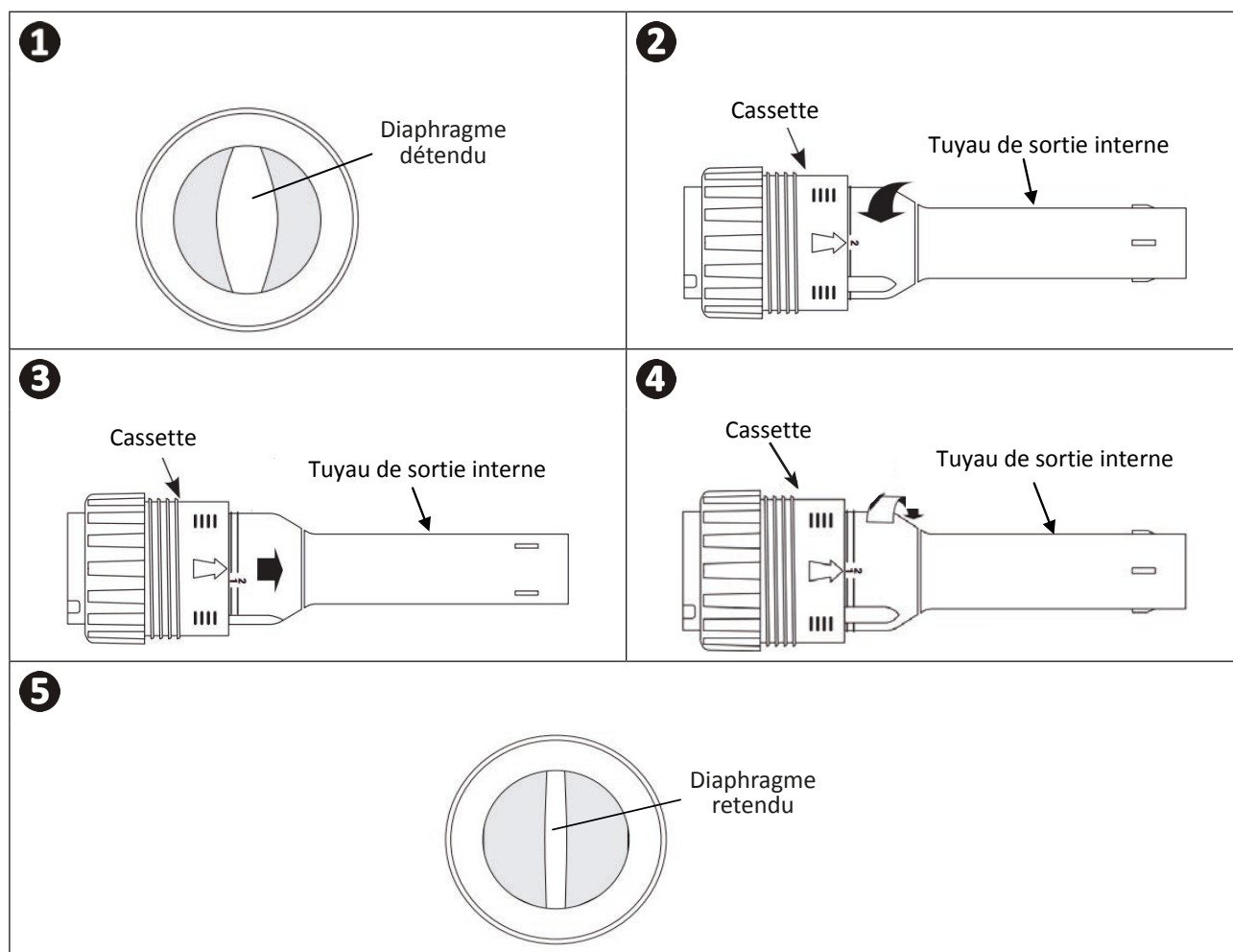


4.3.4 Retendre le diaphragme

Après plusieurs années d'utilisation, vous remarquerez peut être que le diaphragme est détendu (voir image ❶) et que le robot nettoie très lentement ou bien plus du tout. Cela ne signifie pas que vous devez nécessairement remplacer le diaphragme. Vous pouvez prolonger la durée de vie du diaphragme en le retendant.

Pour cela, suivez les étapes suivantes :

- Dévisser le tuyau de sortie externe de la cassette (voir § 4.3.2 Démontage du diaphragme).
- Sur le tuyau de sortie interne, une ligne porte le repère 2. La flèche sur la base de la cassette pointe sur ce repère. Maintenir la base de la cassette fermement et tourner légèrement le tuyau de sortie interne dans le sens antihoraire pour le déverrouiller (voir image ❷).
- Tirer le tuyau de sortie interne vers l'extérieur jusqu'à l'apparition d'une ligne portant le repère 1 (voir image ❸).
- Tourner le tuyau de sortie interne dans le sens horaire pour le verrouiller. Celui-ci est correctement verrouillé sur la position 1 lorsque vous entendez un « clic » (voir image ❹).
- Vérifier que le diaphragme est correctement retendu (voir image ❺) et procéder au remontage de la cassette (voir § 4.3.3 Remontage du diaphragme).



➤ 4.4 I Stockage et hivernage

- Pour l'hivernage, vider toute l'eau du robot (les dégâts liés au gel ne sont pas couverts par la garantie).
- Nettoyer l'ensemble de l'appareil et les tuyaux à l'eau claire puis laisser sécher.
- Stocker l'ensemble de l'appareil et les tuyaux dans un endroit sec, hors gel.
- Poser le disque à plat, avec les sections de tuyau séparées, vidées et droites.
- Retirer tous les connecteurs et adaptateurs de la prise balai ou du skimmer.



Conseil : Préserver l'état des tuyaux pendant le stockage

Lorsque le robot est rangé, même pendant de courtes périodes, éviter d'enrouler les tuyaux car ceux-ci peuvent adopter une forme qui pourrait nuire aux performances du robot.



5 Résolution de problème



- Avant de contacter votre revendeur, nous vous invitons à procéder à de simples vérifications en cas de dysfonctionnement à l'aide des tableaux suivants.
- Si le problème persiste, contacter votre revendeur.

5.1 | Comportements de l'appareil

FR

Le robot ne bouge pas ou se déplace lentement	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le testeur de débit pour contrôler le débit (voir §2.4.4 Test et ajustement du débit). • Assurez-vous que la bonde de fond soit fermée. • Vérifier que le diaphragme n'est pas obstrué et qu'il ne soit pas endommagé ou usé (voir §4.3 I Entretien du diaphragme). • Nettoyer le filtre et vider le panier de la pompe (voir §4.1 I Nettoyage du pré-filtre de la pompe de filtration). • Vérifier qu'il n'y a pas d'air dans le système. Si le niveau d'eau baisse dans le panier de la pompe ou si vous remarquez qu'il y a trop de bulles dans le panier de la pompe ou sortant des buses de refoulement, c'est qu'il y a de l'air dans le système. Vérifier les connexions entre les tuyaux, resserrer toutes les connexions au niveau de la pompe et vérifier que le joint torique du panier de la pompe n'est pas usé.
Les déplacements du robot ne couvrent pas toute la surface de la piscine	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le testeur de débit pour contrôler le débit (voir §2.4.4 Test et ajustement du débit). • Réduire le débit pour éloigner le robot des parois. • Assurez-vous que les buses de refoulement soient orientées vers le bas (voir §3.2 I Préparation de la piscine). • Assurez-vous que le tuyau n'est pas emmêlé ni vrillé. Étendez-le au soleil pour le détendre si nécessaire. • Vérifier la position du contrepoids sur le tuyau : 1 m du robot. • Vérifier que le moteur tourne librement à l'intérieur du corps du robot. • Vérifier la longueur du tuyau (voir §2.2 I Assemblage des sections de tuyaux).
Le robot n'adhère pas au fond de la piscine	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la position du contrepoids sur le tuyau. • Tester et augmenter le débit si nécessaire (voir §2.4.4 Test et ajustement du débit).
Le robot reste coincé au niveau des escaliers	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le testeur de débit pour contrôler le débit (voir §2.4.4 Test et ajustement du débit). • Vérifier la longueur du tuyau. Le raccourcir si nécessaire (voir §2.2 I Assemblage des sections de tuyaux). • Utiliser les buses de refoulement pour guider le robot. • Repositionner la roue défectrice sur le tuyau pour assurer un meilleur contact avec les marches et éloigner le robot.
Le robot reste sur les parois ou sur les bords de la piscine	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le testeur de débit pour vous guider et réduire le débit en réglant sur la position 2 (voir §2.4.4 Test et ajustement du débit). • Vérifier la position du contrepoids sur le tuyau : 1 m du robot.
Le robot ne grimpe pas sur les parois (T5 Duo uniquement)	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le testeur de débit pour contrôler que le débit correspond bien au réglage 3 (voir §2.4.4 Test et ajustement du débit). • Vérifier la position du contrepoids sur le tuyau : 1 m du robot.
Le robot dépasse la ligne d'eau (T5 Duo uniquement)	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire le débit.

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

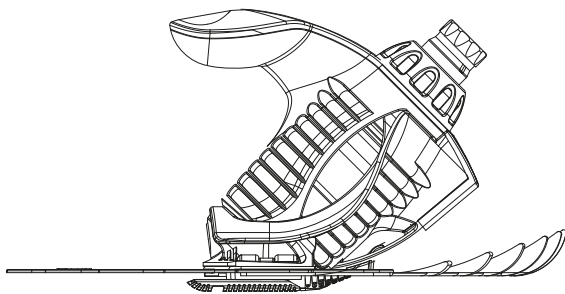
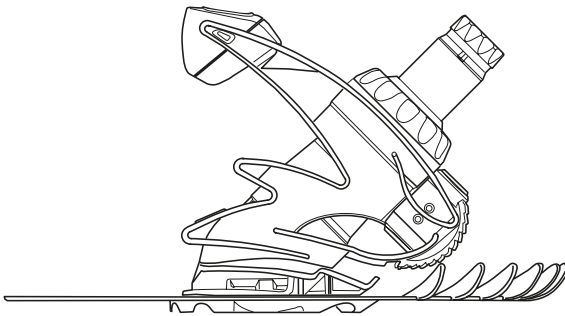
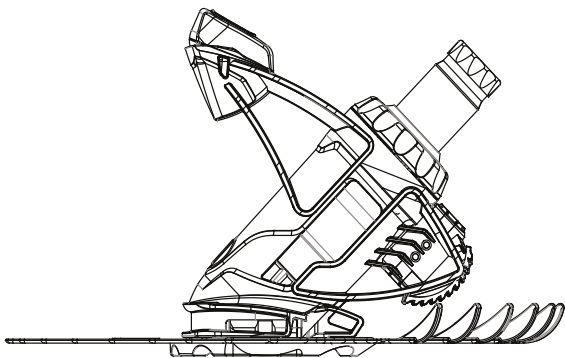
Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com



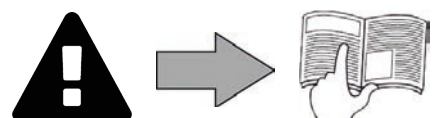
T3/R3/B3/T5
duo



Manuale di installazione e di uso - Italiano
Robot idraulico
Traduzione delle istruzioni originali in francese

IT

More documents on:
www.zodiac.com



AVVERTENZE

AVVERTENZE GENERALI

- Il mancato rispetto delle avvertenze potrebbe causare danni all'attrezzatura della piscina o comportare ferite gravi, se non addirittura il decesso.
- Solo personale qualificato nei settori tecnici interessati (elettrico, idraulico o della refrigerazione) è abilitato ad eseguire lavori di manutenzione o di riparazione dell'apparecchio. Il tecnico qualificato che interviene sull'apparecchio deve utilizzare/indossare un dispositivo di protezione individuale (quali occhiali di sicurezza, guanti di protezione, ecc.) per ridurre il rischio di lesioni che potrebbero verificarsi durante l'intervento sull'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo, accertarsi che non sia collegato alla rete elettrica e fuori servizio.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo esclusivo per le piscine e le Spa, non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con deficit fisici, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, eccetto se sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita conformemente alle istruzioni del produttore e nel rispetto delle normative locali e nazionali in vigore. L'installatore è responsabile dell'installazione dell'apparecchio e del rispetto delle normative nazionali vigenti in materia di installazione. In alcun caso il fabbricante potrà essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle norme d'installazione locali vigenti.
- Per operazioni di manutenzione diverse da quelle semplici descritte nel presente manuale che possono essere realizzate dall'utilizzatore, è necessario rivolgersi a un tecnico specializzato.
- Un'installazione /o un utilizzo errati possono comportare danni materiali o corporali gravi (che possono causare il decesso).
- Il materiale, anche se spedito in porto franco, viaggia a rischio e pericolo del destinatario. Quest'ultimo, in caso di constatazione di danni riconducibili al trasportatore, deve apporre la dicitura "accettato con riserva" sulla distinta di trasporto (seguita da conferma entro 48 ore per lettera raccomandata al trasportatore). In caso di apparecchio contenente fluido refrigerante, se è stato ribaltato, formulare delle riserve per iscritto al trasportatore.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio: non cercare di riparare l'apparecchio da soli e contattare un tecnico qualificato.
- Fare riferimento alle condizioni di garanzia per conoscere i valori di equilibrio dell'acqua ammessi per il funzionamento dell'apparecchio.
- La disattivazione, l'eliminazione o l'aggiornamento di uno degli elementi di sicurezza dell'apparecchio annulla automaticamente la garanzia al pari dell'utilizzo di pezzi di ricambio di un terzo non autorizzato.
- Non spruzzare insetticida o altro prodotto chimico (infiammabile o non infiammabile) in direzione dell'apparecchio, potrebbe deteriorare la scocca e causare un incendio.
- Gli apparecchi Zodiac® quali pompe di calore, pompe di filtrazione, filtri sono compatibili con tutti i sistemi di trattamento dell'acqua per piscine.
- Non toccare il ventilatore né i componenti mobili e non inserire oggetti né le dita vicino ai componenti mobili quando l'apparecchio è in funzione. I componenti mobili possono provocare lesioni gravi che possono anche portare al decesso.

CARATTERISTICHE TECNICHE "Robot pulitori per piscina"

- Il robot deve funzionare nell'acqua della piscina che abbia una temperatura compresa tra 15°C e 35°C.
- Per evitare lesioni o danni causati dal robot pulitore, non far funzionare il robot fuori dell'acqua.
- Per evitare il rischio di lesioni, è vietato fare il bagno quando il robot si trova nella piscina.
- Non utilizzare il robot se si effettua una clorazione d'urto della piscina.
- Non lasciare il robot incustodito per un periodo prolungato.

AVVISO RIGUARDANTE L'USO DEL ROBOT IN UNA PISCINA CON RIVESTIMENTO VINILICO:

- Prima di installare il nuovo robot pulitore, ispezionare attentamente il rivestimento della piscina. Se il liner è sgretolato in alcuni punti, o se si notano ghiaia, pieghe, radici o corrosione dovuta al metallo sul lato inferiore del liner, o se il supporto (fondo e pareti) è danneggiato, non installare il robot prima di aver proceduto ad effettuare le riparazioni necessarie o aver fatto sostituire il liner da personale qualificato. Il produttore non potrà in alcun caso essere ritenuto responsabile dei danni arrecati al liner.
- La superficie di alcuni rivestimenti vinilici con motivi può usurarsi rapidamente e i motivi possono scomparire a contatto di oggetti quali spazzole di pulizia, giocattoli, boe, distributori di cloro e pulitori automatici per piscina. I motivi di alcuni rivestimenti vinilici possono essere graffiati o usurati dal semplice sfregamento, come quello di una spazzola da piscina. Anche il colore di alcuni motivi può sbiadirsi durante l'uso o in caso di contatto con oggetti presenti nella piscina. I motivi sbiaditi, l'usura o il graffio dei rivestimenti vinilici esulano dalla responsabilità di Zodiac® e non sono coperti dalla garanzia limitata.

Riciclaggio



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle modalità di riciclaggio.



- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, è necessario leggere il presente manuale di installazione e d'uso e il libretto "avvertenze e garanzia" consegnato con l'apparecchio, per evitare il rischio di gravi danni materiali o lesioni gravi che possono comportare il decesso e l'annullamento della garanzia.
- Conservare le presenti istruzioni per ulteriori operazioni di messa in funzione e di manutenzione.
- È vietato diffondere o modificare il presente documento con qualunque mezzo senza l'autorizzazione di Zodiac®.
- Zodiac® fa evolvere continuamente i suoi prodotti per migliorarne la qualità, pertanto le informazioni contenute nel presente documento possono essere modificate senza preavviso.

SOMMARIO



1 CARATTERISTICHE

3

1.1 | Descrizione

3

1.2 | Caratteristiche tecniche e individuazione

4



2 INSTALLAZIONE

5

2.1 | Posizionamento

5

2.2 | Assemblaggio delle sezioni di tubo

5

2.3 | Installazione della ruota deflettrice e del connettore rapido (a seconda del modello)

6

2.4 | Collegamento idraulico

7



3 USO

10

3.1 | Principio di funzionamento

10

3.2 | Preparazione della piscina

10

3.3 | Avviamento

11

3.4 | Ottimizzazione del rendimento

11



4 MANUTENZIONE

12

4.1 | Pulizia del prefiltro della pompa di filtrazione

12

4.2 | Pulizia dell'aspirafoglie "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponibile come opzione)

12

4.3 | Manutenzione del diaframma

13

4.4 | Stoccaggio invernale

17



5 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

17

5.1 | Comportamento dell'apparecchio

17



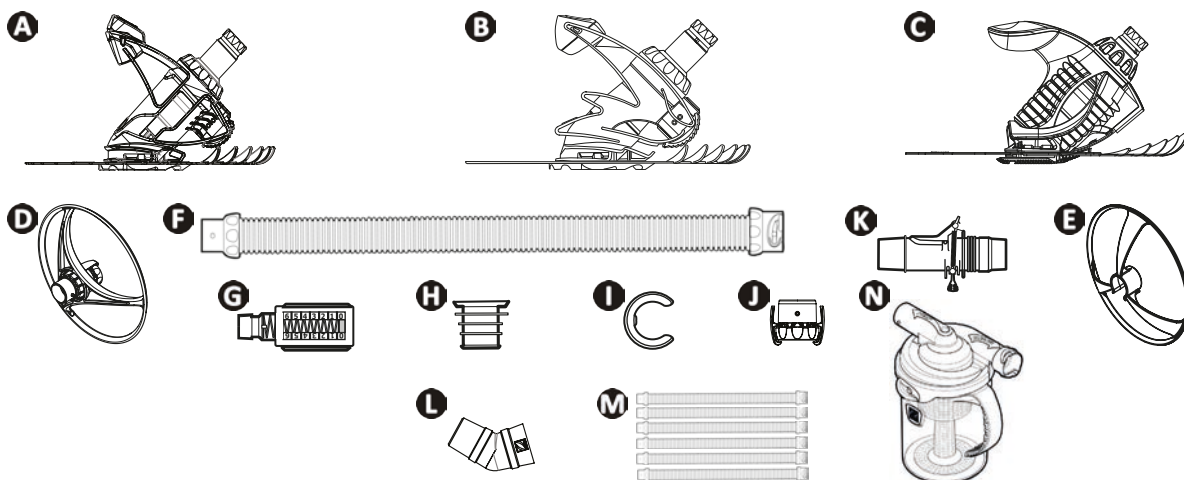
Consiglio: per agevolare il contatto con il rivenditore di fiducia

- Annotare i recapiti del rivenditore per ritrovarli più facilmente e compilare le informazioni sul "prodotto" sul retro del manuale, queste informazioni saranno richieste dal rivenditore.



1 Caratteristiche

1.1 | Descrizione



		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Robot	✓		
B			✓	
C				✓
D	Ruota deflettoria con connettore rapido integrato	✓	✓	
E	Ruota deflettoria			✓
F	Set di tubi Twist Lock da 1 metro	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Tester di portata	✓	✓	✓
H	Adattatore conico	✓	✓	✓
I	Contrappeso del tubo	✓	✓	✓
J	Connettore rapido			✓
K	Valvola di regolazione automatica di portata	✓	✓	✓
L	Gomito 45° Twist Lock	✓	✓	✓
M	Set di 6 sezioni di tubo Twist Lock da 1 metro	+	+	+
N	Aspirafoglie "Cyclonic™ Leaf Catcher"	+	+	+

✓ : Fornito

+ : Disponibile in opzione

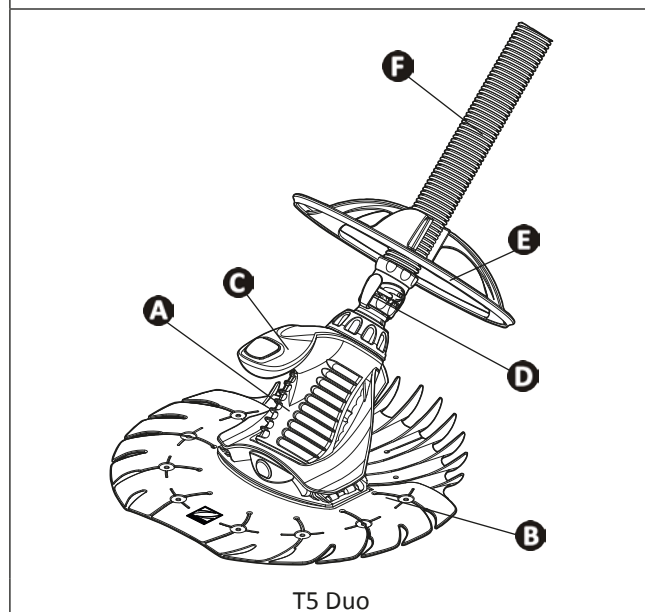
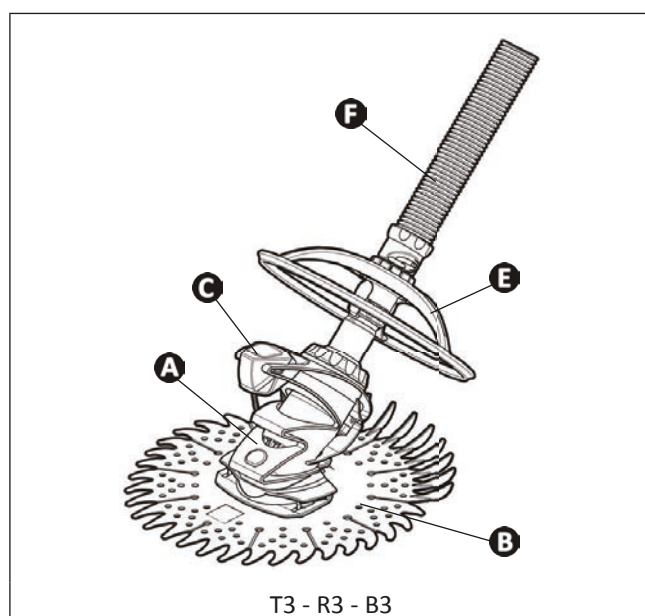
IT

➤ 1.2 I Caratteristiche tecniche e individuazione

1.2.1 Caratteristiche tecniche

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Dimensioni del robot (L x P x h)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Dimensioni imballo (L x P x h)	102,8 x 41,5 x 22,4 cm	99 x 45,5 x 29,5 cm
Peso del robot	1,18 kg	1,4 kg
Peso imballato	6,8 kg	8,4 kg
Larghezza pulita teorica	30 cm	44 cm
Capacità di filtrazione	Circuito di filtrazione della piscina	
Potenza minima richiesta per la pompa di filtrazione	1/2 CV	3/4 CV
Velocità di spostamento	6,5 metri/minuto	6 metri/minuto
Forma della piscina	Rettangolare, ovale, tonda	Rettangolare, ovale, tonda, forma libera
Superficie da pulire	Solo fondo	Fondo e pareti
Tipo di fondo da pulire	Fondo piatto, pendenza lieve	Fondo piatto, pendenza lieve, pendenza composta

1.2.2 Individuazione

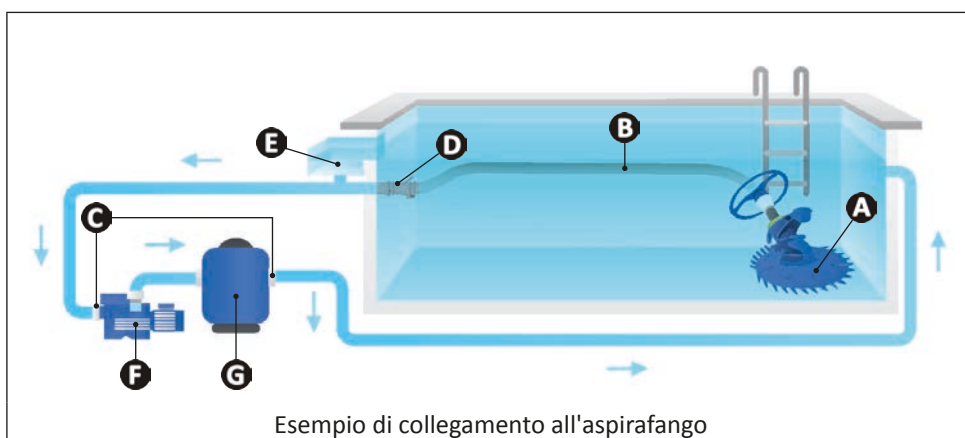


- A** : Corpo del robot
- B** : Disco
- C** : Galleggiante
- D** : Connettore rapido
- E** : Ruota deflettoria (con connettore rapido integrato sui modelli T3 / R3 / B3)
- F** : Sezione di tubo



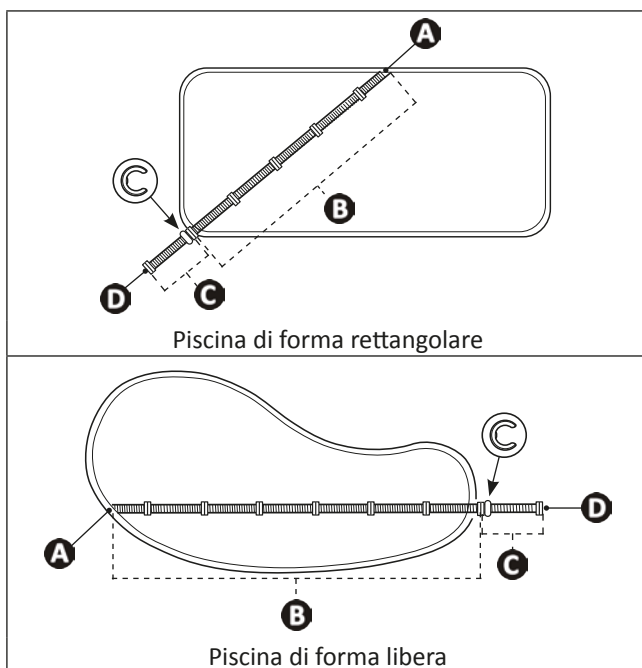
2 Installazione

2.1 I Posizionamento



2.2 I Assemblaggio delle sezioni di tubo

- Misurare la distanza tra l'aspirafango o lo skimmer e il punto più lontano della piscina.
- Aggiungere 1 altro metro alla lunghezza misurata.
- Se la lunghezza totale supera 10 metri (T3 / R3 / B3) o 12 metri (T5 Duo), contattare il rivenditore per acquistare le sezioni di tubo supplementari.

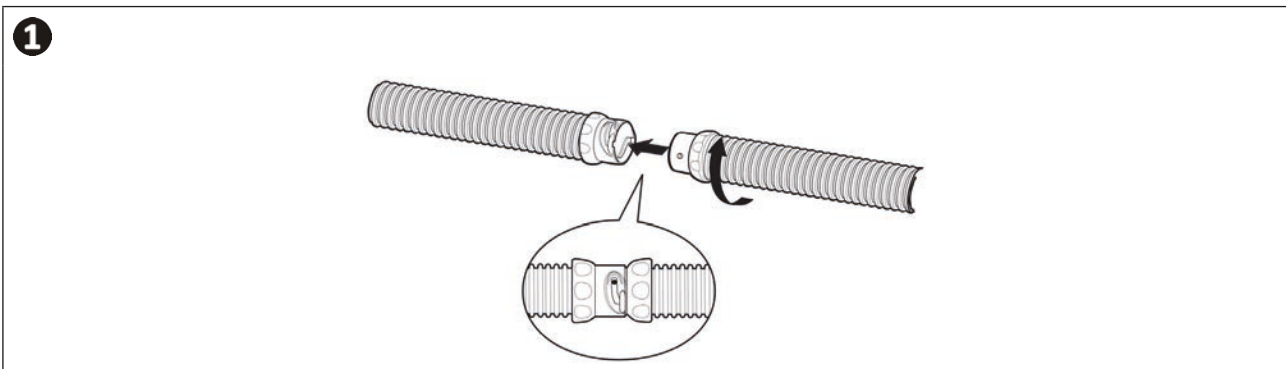


Consiglio: assemblare la quantità "giusta" di sezioni di tubo

Si consiglia di non assemblare sezioni di tubo in eccesso rispetto a quelle necessarie per coprire tutta la lunghezza della vasca. Una lunghezza eccessiva potrebbe limitare l'efficacia pulente del robot.

2.2.2 Assemblaggio delle sezioni di tubo Twist Lock

- Per assemblare due sezioni di tubo facilmente grazie al sistema Twist Lock, incastrarle poi ruotarle fino a che i connettori non si incastrino perfettamente in una delle 3 tacche che ne garantiscono l'impermeabilità (vedere immagine **1**).
- La sezione di tubo che comprende il contrappeso sarà collegata al robot. Il contrappeso deve trovarsi a **1 metro dal robot**.

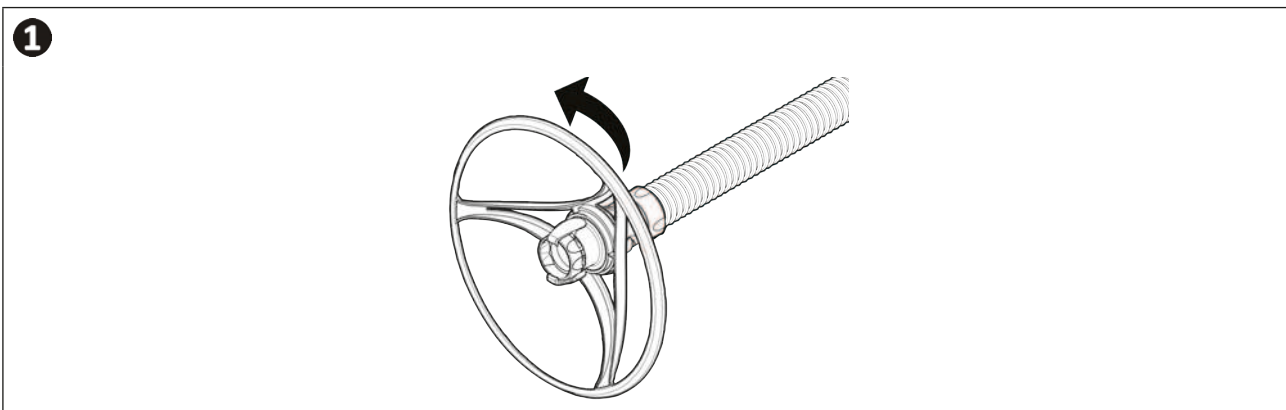


2.3 I Installazione della ruota deflettrice e del connettore rapido (a seconda del modello)

La ruota deflettrice aiuta il robot a aggirare i gradini e gli altri ostacoli della piscina.

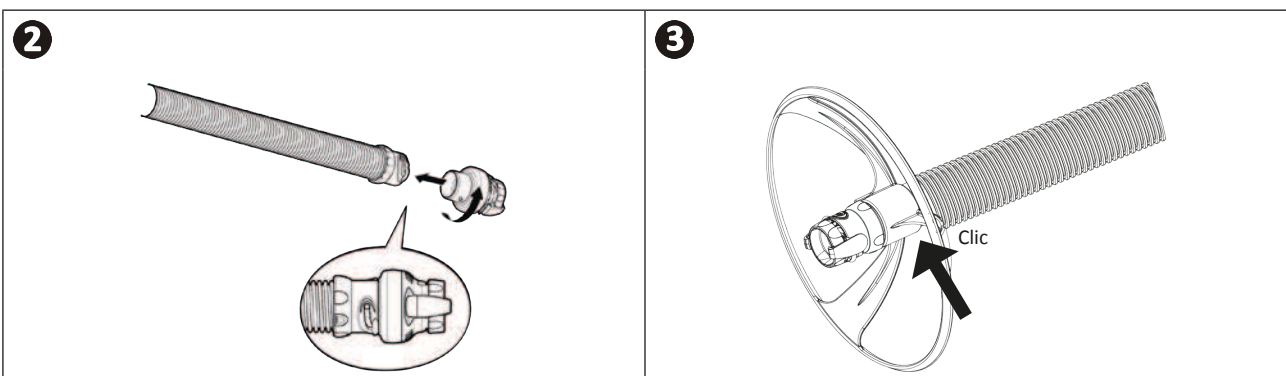
Nei modelli **T3 / R3 / B3**, il connettore rapido è integrato nella ruota deflettrice:

- Assemblare la ruota deflettrice sull'estremità dell'ultima sezione effettuando un quarto di giro per posizionare il distanziatore in una delle tre tacche (vedere immagine **1**).



Nel modello **T5 Duo**, il connettore rapido non è integrato nella ruota deflettrice:

- Assemblare il connettore rapido sull'estremità del tubo effettuando un quarto di giro per posizionare il distanziatore in una delle tre tacche (vedere immagine **2**).
- Agganciare la ruota deflettrice al tubo subito dopo il connettore rapido (vedere immagine **3**).



Consiglio: installazione del connettore rapido

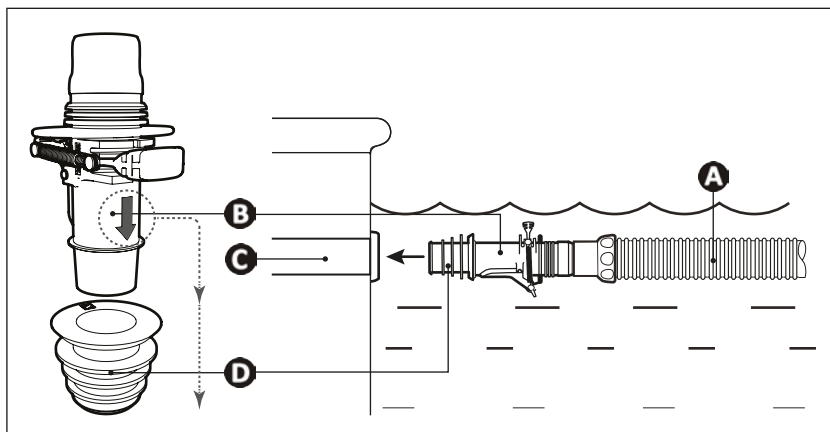
Al momento dell'installazione del connettore rapido, non è necessario incastrare il distanziatore nell'ultima tacca al momento del primo utilizzo.

2.4 | Collegamento idraulico



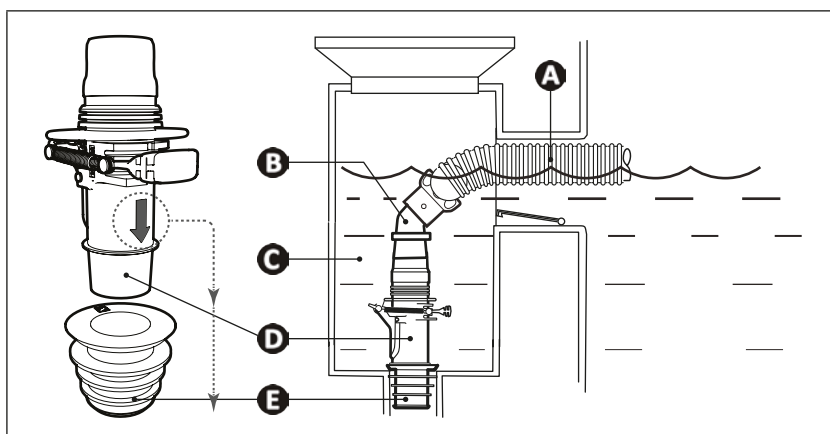
- Arrestare la pompa di filtrazione.
- Pulire il cestello dello skimmer, il prefiltro della pompa di filtrazione e il filtro, se necessario.

2.4.1 Collegamento all'aspirafango



- A**: Sezione di tubo
- B**: Valvola di regolazione automatica di portata
- C**: Aspirafango
- D**: Adattatore conico

2.4.2 Collegamento allo skimmer



- A**: Sezione di tubo
- B**: Gomito 45°
- C**: Skimmer
- D**: Valvola di regolazione automatica di portata
- E**: Adattatore conico

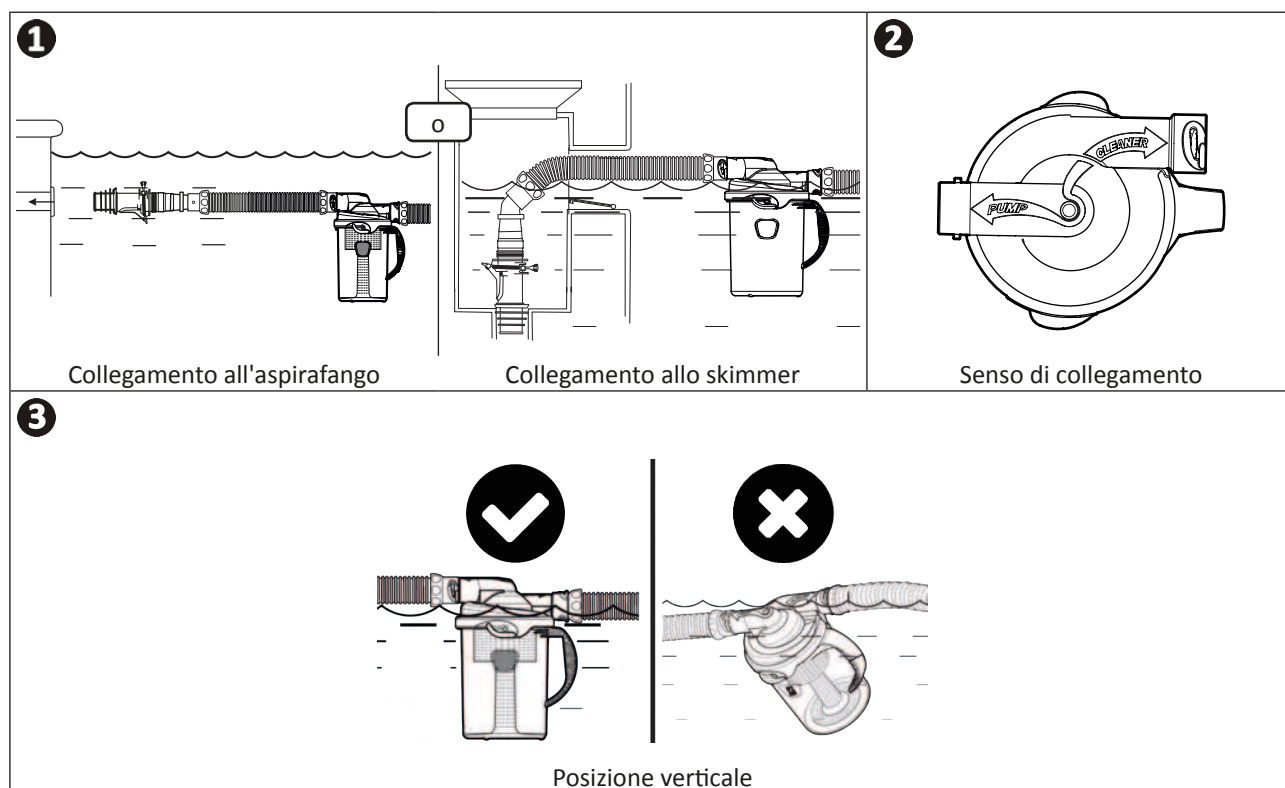


Consiglio: Proteggere il sistema di filtrazione collegando la valvola di regolazione automatica di portata

Questa valvola permette di regolare la portata per ottimizzare la pulizia del robot, è anche molto utile per trattenere eventuali detriti che potrebbero essere aspirati e danneggiare i dispositivi di filtrazione.

2.4.3 Collegamento dell'aspirafoglie "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponibile come opzione)

- Collegare l'aspirafoglie al tubo il più possibile vicino all'aspirafango o allo skimmer (vedere immagine ❶).
- Orientare l'aspirafoglie in base alle indicazioni: «PUMP» = lato pompa di filtrazione / «CLEANER» = lato robot (vedere immagine ❷).
- Per funzionare in modo ottimale, l'aspirafoglie deve essere posizionato verticalmente rispetto alla superficie dell'acqua (vedere immagine ❸).



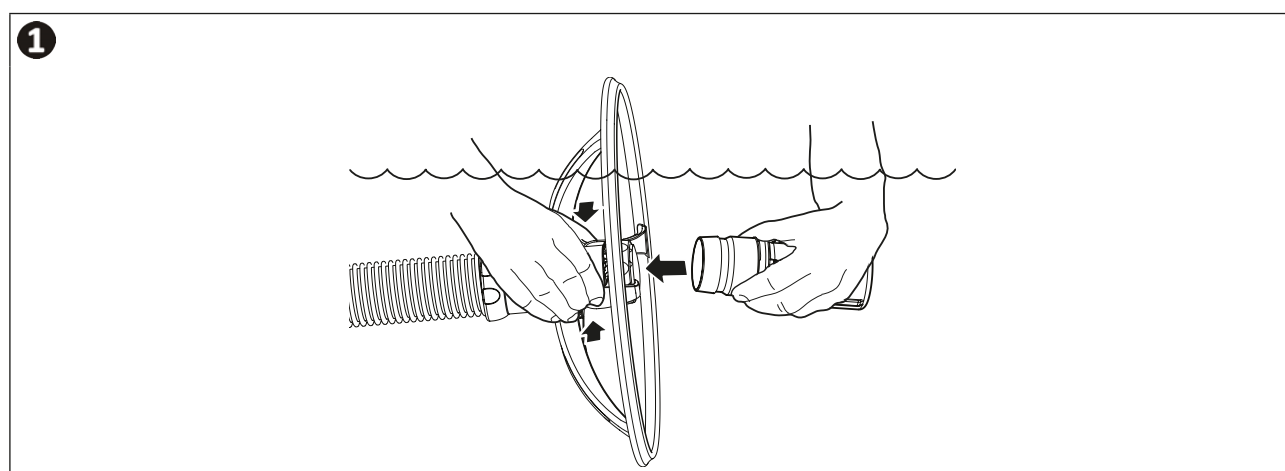
Consiglio: Proteggere il sistema di filtrazione collegando l'aspirafoglie "Cyclonic™ Leaf Catcher"

L'aspirafoglie permette di trattenere i detriti prima che vengano aspirati dal sistema di filtrazione, con il rischio di danneggiare i dispositivi a lungo andare. Permette anche di eliminare più facilmente i detriti che nel prefiltro della pompa e ha il vantaggio di essere trasparente per sapere quando pulirlo.

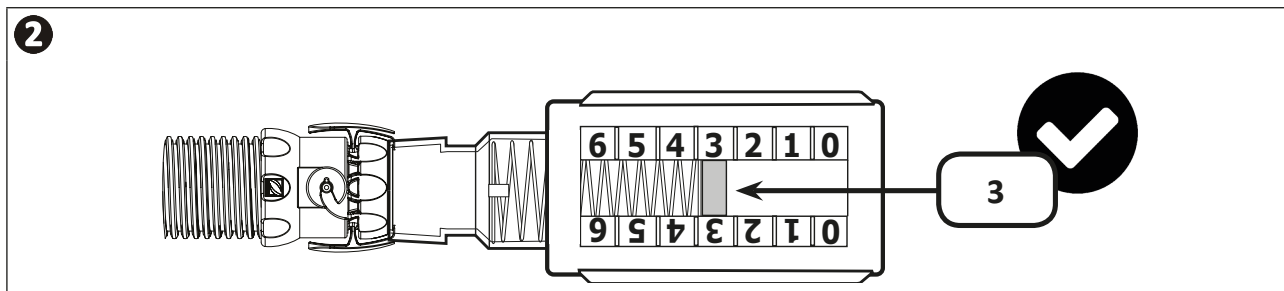
2.4.4 Test e regolazione della portata

Prima di installare il robot, testare e regolare la portata per determinare la portata ideale.

Per farlo, mantenere il tubo immerso e agganciare il tester di portata sul connettore rapido (vedere immagine ❶). Avviare la pompa.



Controllare che la tacca rossa sul tester (vista di lato) sia posizionata sulla regolazione n°3 (vedere immagine 2).

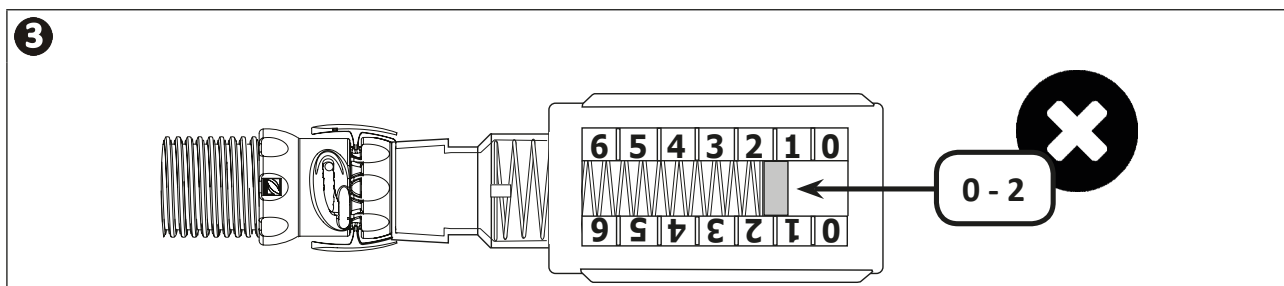


Se necessario, utilizzare le valvole della piscina per regolare la portata di modo che la spia sia sulla posizione 3.

- Per l'installazione in una piscina con un solo skimmer, la portata è regolata dalla valvola di regolazione della portata. La spia rossa deve essere su 3.
- Per l'installazione in una piscina con più skimmer, lasciare aperta la valvola dello skimmer collegata al tubo, poi chiudere progressivamente l'altro skimmer fino a che la tacca non si trovi sulla posizione 3.
- Per l'installazione su un aspirafango, lasciare aperta la linea d'aspirazione e chiudere progressivamente la linea dello skimmer fino a che la portata non raggiunge la posizione di regolazione 3.

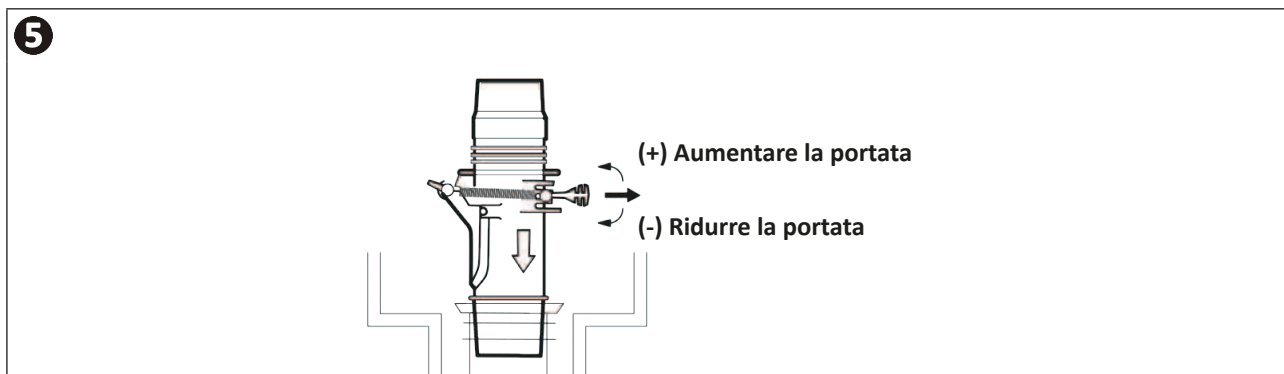
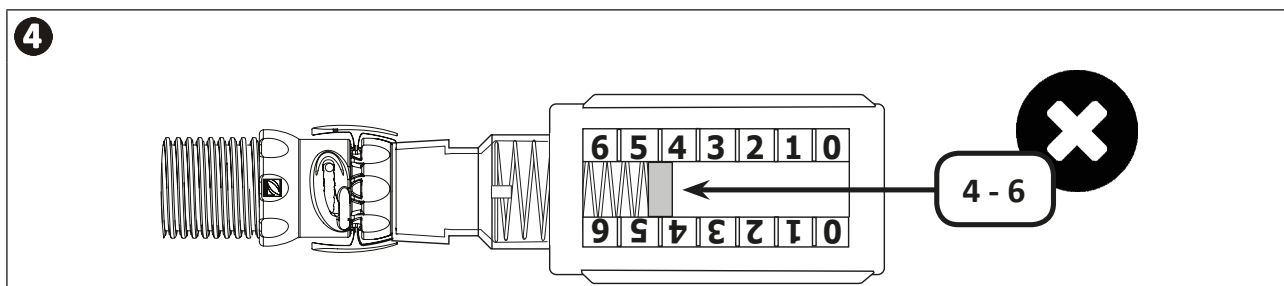
Se la portata si trova nella zona bassa tra 0 e 2 (vedere immagine 3):

- Controllare poi pulire il filtro della piscina e i cestelli, se necessario.
- Verificare che le valvole che controllano le linee di aspirazione siano sulla posizione aperta.
- Aumentare la portata sulla valvola di regolazione automatica di portata (vedere immagine 5).



Se la portata si trova nella zona alta tra 4 e 6 (vedere immagine 4):

- Se l'apparecchio è collegato all'aspirafango, chiudere progressivamente la valvola fino a raggiungere la posizione 3.
- Ridurre la portata sulla valvola di regolazione automatica di portata (vedere immagine 5).
- Aprire leggermente lo scarico di fondo per ridurre ancora la portata.





3 Uso

3.1 I Principio di funzionamento

I robot idraulici vanno collegati al sistema di filtrazione (su un aspirafango o uno skimmer), utilizzano l'energia della pompa di filtrazione per spostarsi nella piscina.

La capacità di risalita delle pareti varia in funzione della forma della piscina e della portata d'acqua disponibile.

I detriti vengono aspirati dal robot e catturati nel prefiltro della pompa di filtrazione o nell'aspirafoglie (accessorio disponibile come opzione).

3.2 I Preparazione della piscina

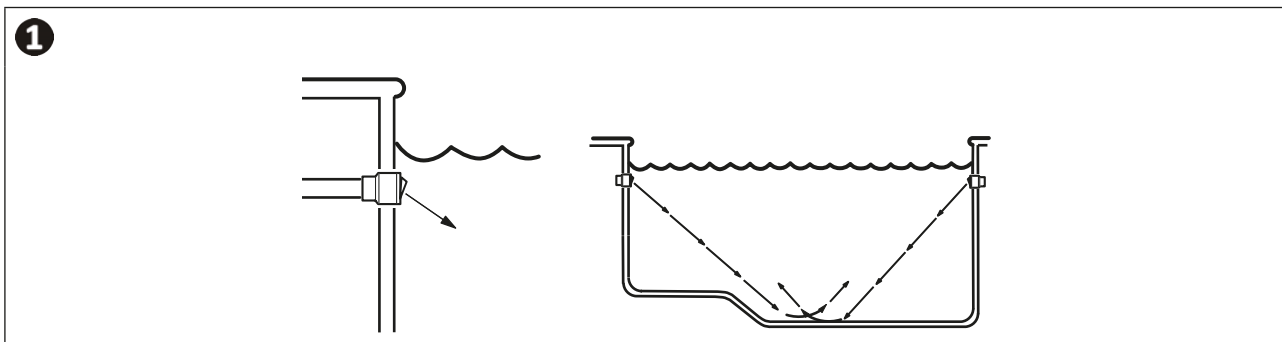


- Questo prodotto è destinato all'utilizzo in piscine interrate private o fuori terra con parete rigida, permanenti che non possono essere facilmente smontate e riposte.
- Non utilizzare in piscine smontabili.

L'apparecchio deve funzionare nell'acqua della piscina che abbia la seguente qualità:

Temperatura dell'acqua	Tra 15°C e 35°C
pH	Tra 6.8 e 7.6
Cloro	< 3 mg/litro

- Quando la piscina è sporca, soprattutto al momento della prima installazione del robot, eliminare i detriti molto grandi con un aspirafango manuale e un guadino.
- Togliete termometri, giocattoli e altri oggetti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Dopo l'aggiunta di prodotti chimici all'acqua, aspettare almeno 4 ore prima di immergere il robot nell'acqua.
- Accertarsi che la filtrazione e i cestelli degli skimmer siano puliti.
- Orientare gli ugelli di mandata verso il basso, se è possibile regolarli (vedere immagine 1).
- Chiudere lo scarico di fondo della piscina.
- Arrestare la pompa di filtrazione.



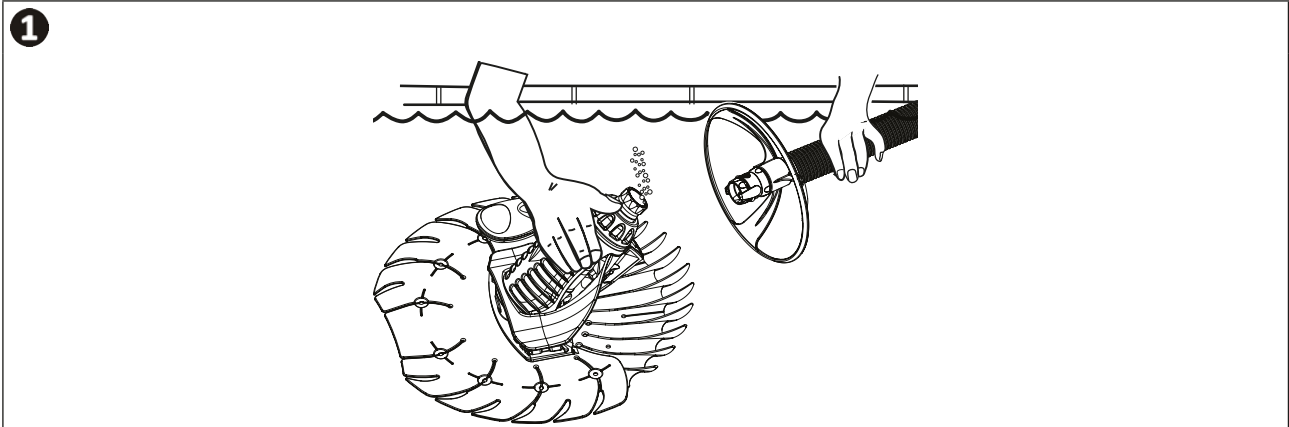
3.3 I Avviamento



- Per evitare di ferirsi gravemente, accertarsi che la pompa di filtrazione sia spenta.
- Tenere capelli, indumenti ampi, gioielli, ecc. lontani dall'estremità aperta del tubo.

3.3.1 Collegamento e immersione del robot

- Immergere il robot perché si riempi d'acqua.
- Quando non fuoriesce più nessuna bolla d'aria dal robot, collegare il tubo al robot (vedere immagine 1).
- Lasciar scendere il robot sul fondo della piscina.



3.3.2 Riempimento dei tubi

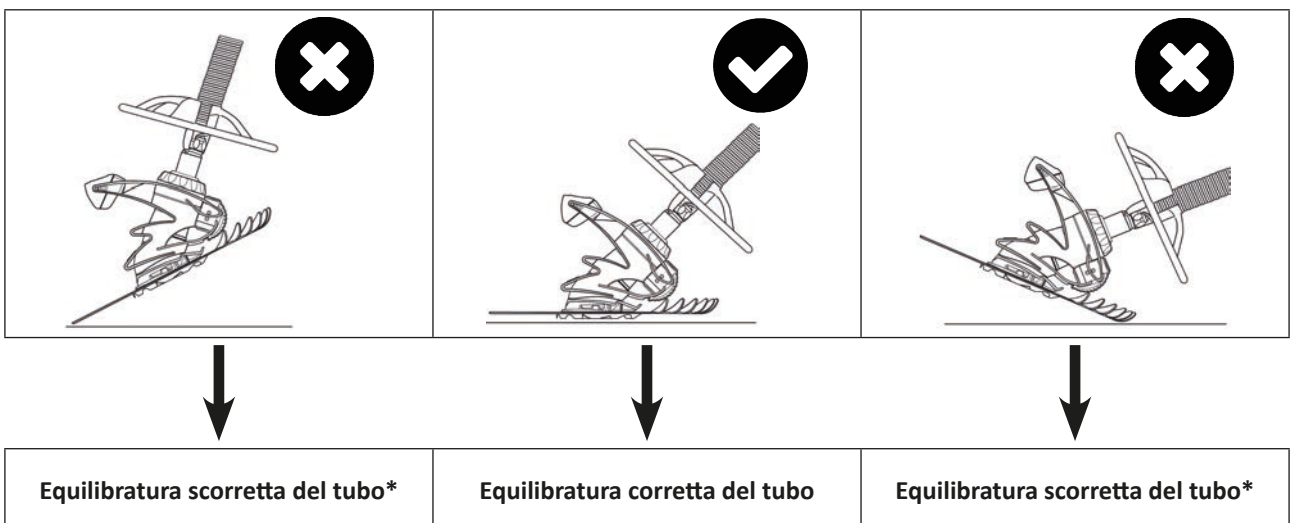
- Collegare temporaneamente il tubo all'aspirafango o allo skimmer.
- Avviare la pompa di filtrazione.
- Riempire il tubo d'acqua posizionando l'estremità davanti a un ugello di mandata fino a che sia completamente pieno.
- Arrestare la pompa di filtrazione e collegare nuovamente il tubo all'aspirafango o allo skimmer.
- Avviare la pompa per far funzionare il robot.

3.4 I Ottimizzazione del rendimento

Il robot segue i cicli di attivazione della pompa di filtrazione della piscina, aspirando e pulendo tutta la superficie della piscina con movimenti aleatori. La capacità di copertura del robot dipende dalla forma della piscina e della portata d'acqua disponibile. In alcune piscine saranno necessarie delle regolazioni per ottimizzare il tasso di copertura.

3.4.1 Equilibratura del tubo

- Un tubo correttamente equilibrato deve formare un angolo di 45° tra il robot e il fondo della piscina.



* Vedere § 5.1 I Comportamento dell'apparecchio.



4 Manutenzione

- L'apparecchio deve essere pulito regolarmente con acqua pulita o leggermente saponata. Non utilizzare solventi.
- Sciacquare abbondantemente l'apparecchio con acqua pulita.
- Non riporre mai il robot in pieno sole. Riporre il tubo di piatto, non arrotolarlo per mantenere la forma iniziale dei tubi.

4.1 I Pulizia del prefiltro della pompa di filtrazione

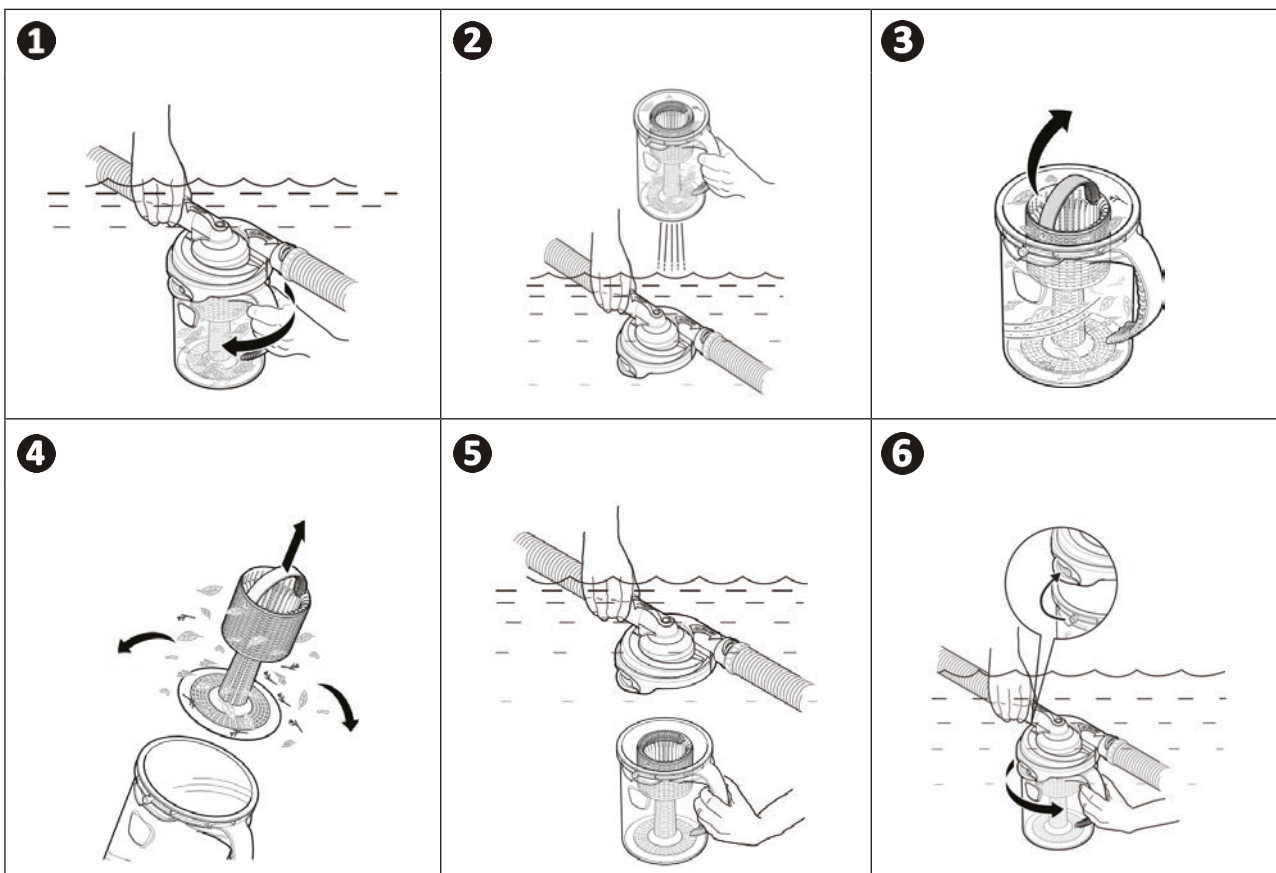


- Togliere sempre il robot dalla piscina prima di pulire o spurgare il sistema di filtrazione.
- Dopo la pulizia (e prima di rimettere il robot in acqua), far funzionare la pompa di filtrazione per almeno 5 minuti per spurgare il circuito.

- Per l'efficacia ottimale del robot, è necessario svuotare regolarmente il prefiltro della pompa, togliendo i detriti.
- Si raccomanda l'uso dell'aspirafoglie (accessorio disponibile come opzione) per raccogliere i detriti importanti prima che arrivino nello skimmer e nel prefiltro.

4.2 I Pulizia dell'aspirafoglie "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponibile come opzione)

- Arrestare la pompa di filtrazione.
- Tenere l'aspirafoglie sott'acqua e afferrarlo per l'impugnatura. Con l'aiuto dell'impugnatura, far ruotare la vaschetta trasparente fino a che si stacca (vedere immagine 1).
- Togliere la vaschetta trasparente dall'acqua, lasciare il coperchio e i tubi sott'acqua (vedere immagine 2).
- Togliere il filtro aiutandosi con l'impugnatura superiore (vedere immagine 3).
- Togliere i detriti e sciacquare la vaschetta con acqua dolce (vedere immagine 4).
- Riposizionare il filtro, poi immergere nuovamente l'aspirafoglie (vedere immagine 5).
- Posizionare correttamente la vaschetta trasparente a livello delle tacche del coperchio, poi ruotare saldamente per incastrare le 2 parti (vedere immagine 6).



➤ 4.3 I Manutenzione del diaframma



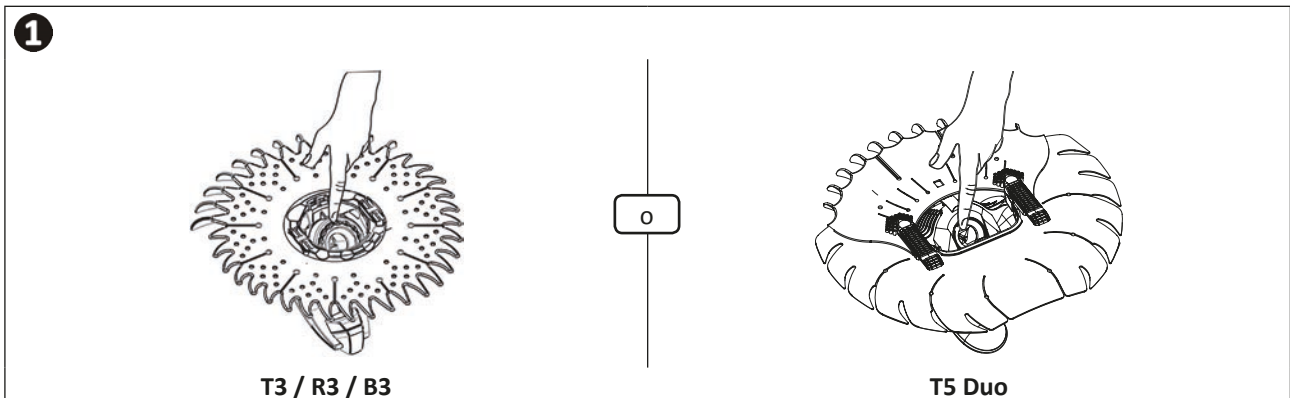
Prima di iniziare questa operazione e per evitare lesioni gravi:

- Arrestare la pompa di filtrazione.
- Scollegare il robot dal tubo.

4.3.1 Verifica del diaframma prima della pulizia o della sostituzione

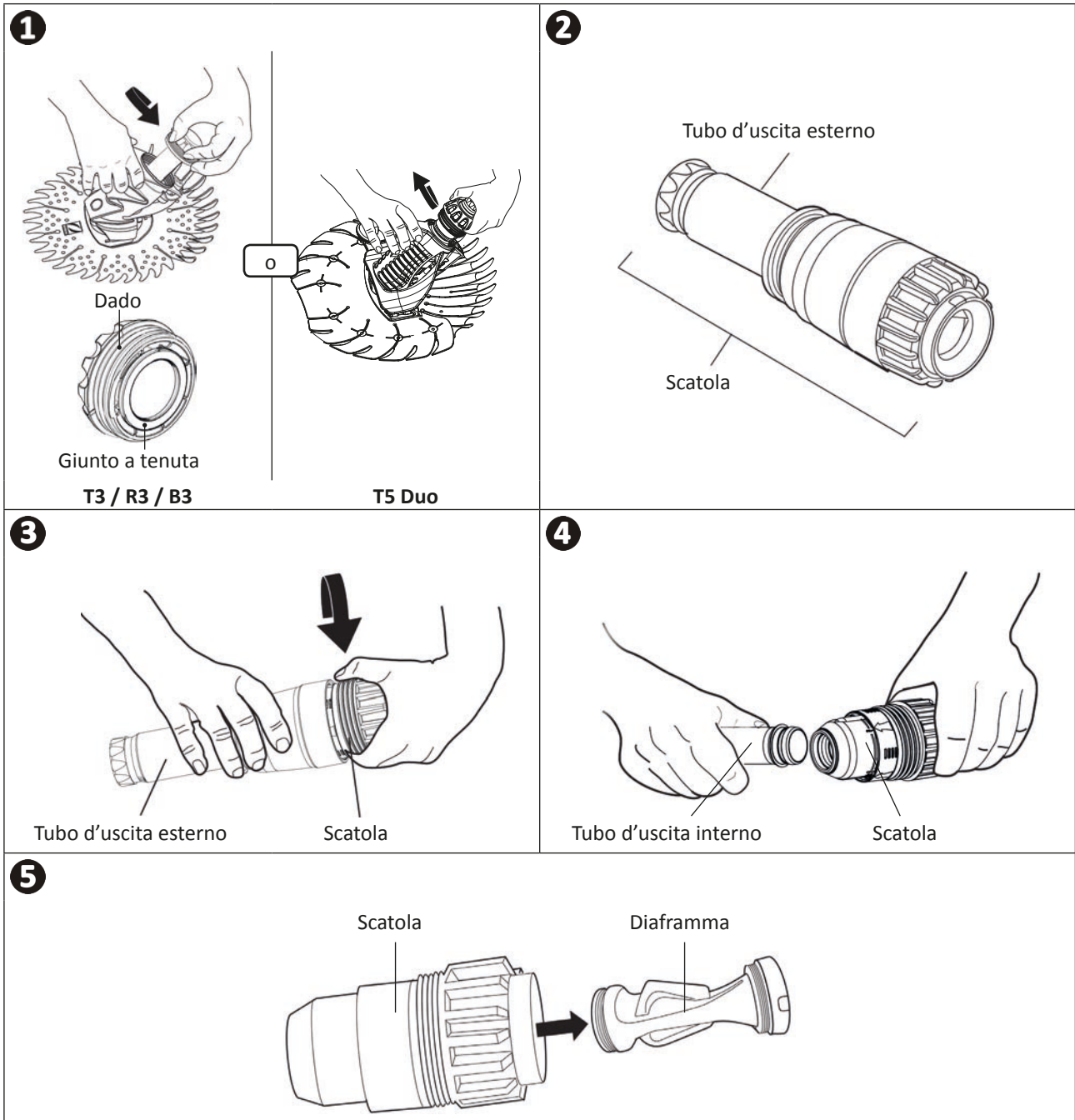
Se il robot si ferma, arrestare la pompa d'aspirazione e estrarre il robot dalla piscina. Verificare che il diaframma non sia ostruito.

- Girare il robot pulitore (vedere immagine ❶).
- Ispezionare il diaframma e togliere i detriti e/o gli elementi che possono ostruirlo.
- Controllare che il diaframma non sia danneggiato (lacerato, ecc.) e che lo stato di usura non sia troppo avanzato (diaframma disteso, logoro, materiale appiccicoso, ecc.). In caso affermativo, procedere alla pulizia o alla sostituzione del diaframma (vedere §4.3.2 Smontaggio del diaframma per la pulizia o la sostituzione e §4.3.3 Rimontaggio del diaframma).



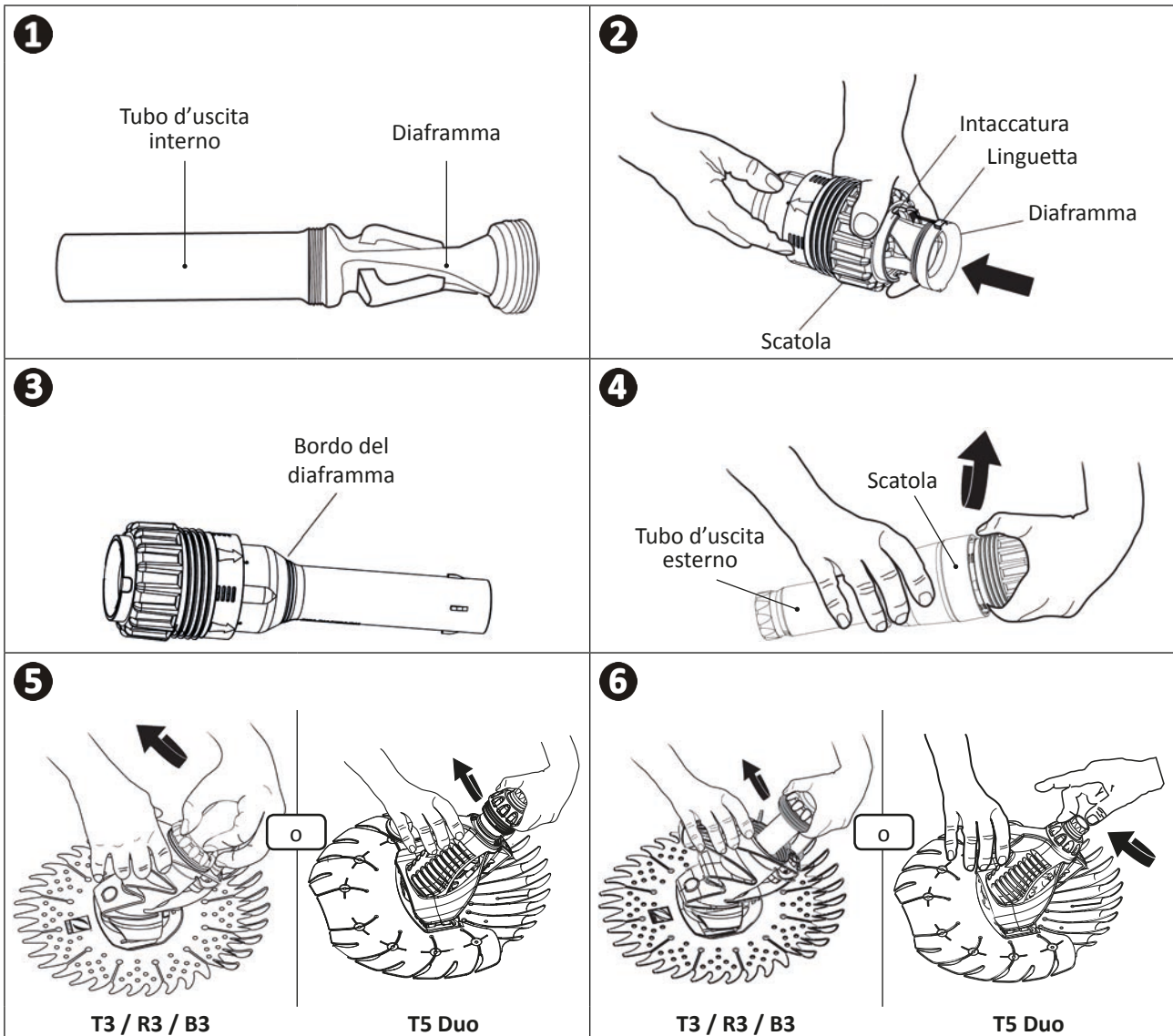
4.3.2 Smontaggio del diaframma per la pulizia o la sostituzione

- Per i modelli **T3 / R3 / B3**, svitare il dado di serraggio, toglierlo facendolo scorrere lungo il tubo d'uscita esterno (vedere immagine **1**) e tenerlo da parte. Il giunto a tenuta è progettato per rimanere all'interno del dado e staccarsi in un solo pezzo.
- Per il modello **T5 Duo**, svitare la scatola (vedere immagine **1**).
- Togliere la scatola e il tubo d'uscita esterno del corpo del robot (vedere immagine **2**).
- Svitare la scatola e togliere il tubo d'uscita esterno e tenerlo da parte (vedere immagine **3**).
- Esercitare una forte trazione sul tubo d'uscita interno per toglierlo e tenerlo da parte (vedere immagine **4**).
- Togliere il diaframma dalla scatola e verificare che non siano presenti corpi estranei o tracce di usura. Sciacquare abbondantemente sotto acqua corrente prima di rimontarlo (vedere immagine **5**).
- Sostituire il diaframma, se necessario.



4.3.3 Rimontaggio del diaframma

- Incastrare il diaframma nel tubo d'uscita interno (vedere immagine **1**).
- Inserire il tubo d'uscita interno e il diaframma nella scatola. Allineare il diaframma con le tacche e tirare tenendolo dritto (non ruotare) fino a che sia visibile il bordo del diaframma (vedere immagine **2** e **3**).
- Avvitare il tubo d'uscita esterno e stringerlo (vedere immagine **4**).
- **Per i modelli T3 / R3 / B3**, controllare che il giunto a tenuta sia sempre posizionato all'interno del dado. Inserire la scatola nel corpo del robot, far scorrere il dado di fissaggio sulla parte superiore del tubo d'uscita esterno e stringerlo (vedere immagine **5**).
- **Per il modello T5 Duo**, inserire la scatola nel corpo del robot e stringere il dado (vedere immagine **5**).
- Controllare che il tubo d'uscita esterno giri liberamente facendolo ruotare (vedere immagine **6**).

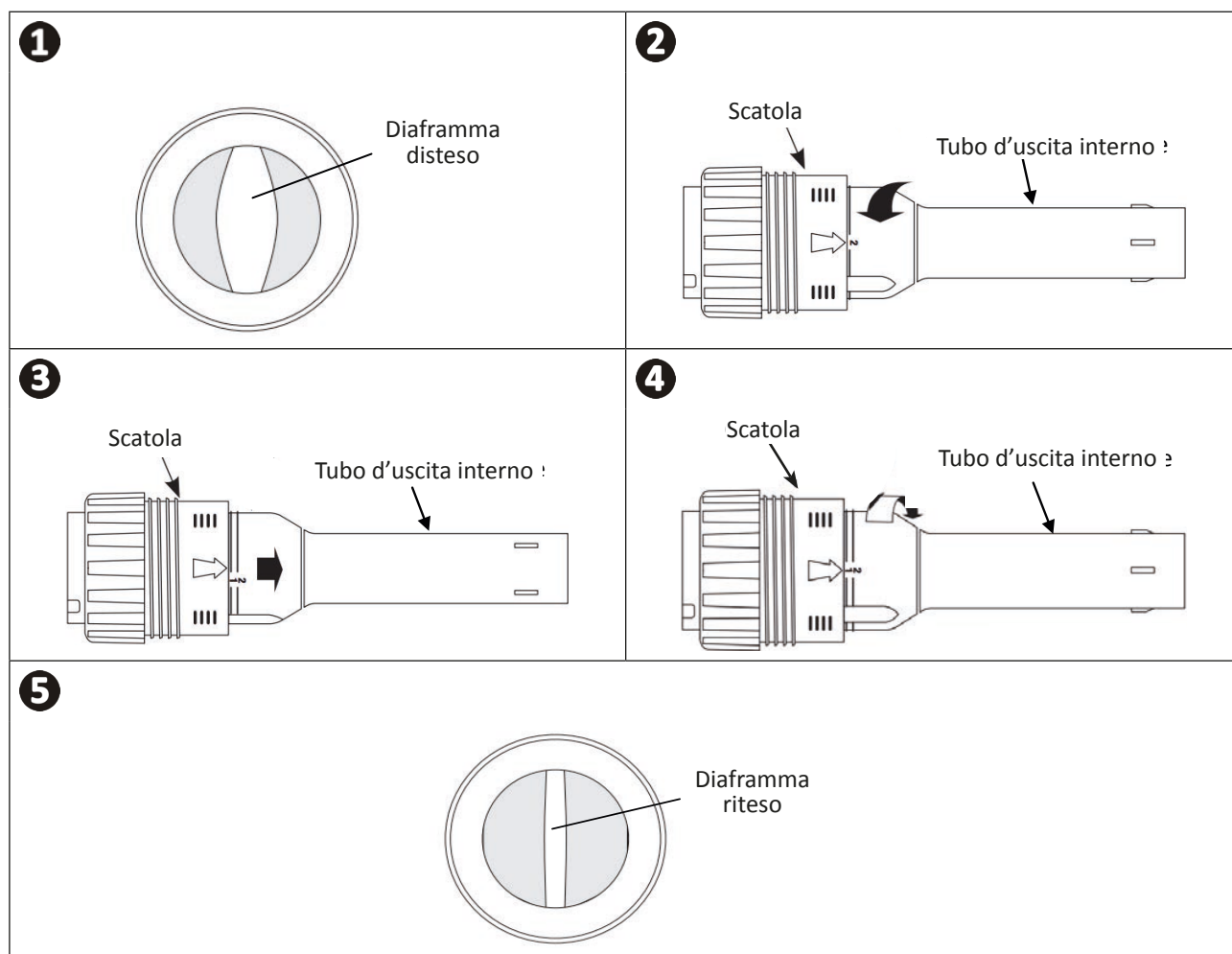


4.3.4 Ritendere il diaframma

Dopo vari anni di utilizzo, può accadere che il diaframma sia disteso (vedere **1**) e il robot pulisca molto lentamente o non pulisca affatto. Ciò non significa necessariamente che il diaframma va sostituito. La durata di vita del diaframma può essere prolungata ritendendolo.

Per farlo, seguire le fasi seguenti:

- Svitare il tubo d'uscita esterno della scatola (vedere § 4.3.2 Smontaggio del diaframma).
- Sul tubo d'uscita interno, una linea reca l'indicazione 2. La freccia alla base della scatola punta su questo riferimento. Mantenere saldamente la base della scatola e ruotare leggermente il tubo d'uscita interno in senso antiorario per sbloccarlo (vedere immagine **2**).
- Tirare il tubo d'uscita interno verso l'esterno fino a che appare una linea con l'indicazione 1 (vedere immagine **3**).
- Ruotare il tubo d'uscita interno in senso orario per bloccarlo. Il tubo è bloccato correttamente sulla posizione 1 quando si ode un clic (vedere immagine **4**).
- Controllare che il diaframma sia stato riteso correttamente (vedere immagine **5**) e procedere al rimontaggio della scatola § 4.3.3 Rimontaggio del diaframma).



➤ 4.4 I Stoccaggio invernale

- Per lo svernamento, svuotare l'acqua contenuta nel robot (i danni causati dal gelo non sono coperti da garanzia).
- Pulire tutto l'apparecchio e i tubi con acqua di rete, poi lasciar asciugare.
- Riporre l'apparecchio e i tubi in un luogo asciutto, al riparo dal gelo.
- Posizionare il disco di piatto, con le sezioni di tubo separate, svuotate e dritte.
- Togliere tutti i connettori e gli adattatori dell'aspirafango o dello skimmer.



Consiglio: Conservare la forma originale dei tubi durante lo stoccaggio invernale

Quando il robot viene riposto, anche per periodi brevi, evitare di arrotolare i tubi perché possono prendere una forma che potrebbe nuocere alle prestazioni del robot.



5 Risoluzione dei problemi



- Prima di contattare il rivenditore, procedere a semplici verifiche in caso di malfunzionamento avvalendosi delle tabelle seguenti.
- Se il problema persiste, contattate il rivenditore.

5.1 I Comportamento dell'apparecchio

Il robot non si muove o si sposta lentamente	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare il tester di portata per controllare la portata (vedere §2.4.4 Test e regolazione della portata). • Accertarsi che lo scarico di fondo sia chiuso. • Controllare che il diaframma non sia ostruito né danneggiato o usurato (vedere §4.3 I Manutenzione del diaframma). • Pulire il filtro e svuotare il cestello (vedere §4.1 I Pulizia del prefiltro della pompa di filtrazione). • Controllare che non vi sia aria nel sistema. Se il livello d'acqua si abbassa nel cestello della pompa o se si nota che ci sono troppe bolle nel cestello della pompa o che escono dagli ugelli di mandata, c'è aria nel sistema. Controllare i collegamenti dei tubi, stringere tutti i collegamenti a livello della pompa e controllare che l'O-ring del cestello della pompa non sia usurato.
Gli spostamenti del robot non coprono tutta la superficie della piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare il tester di portata per controllare la portata (vedere §2.4.4 Test e regolazione della portata). • Ridurre la portata per allontanare il robot dalle pareti. • Accertarsi che gli ugelli di mandata siano orientati verso il basso (vedere §3.2 I Preparazione della piscina). • Accertarsi che il tubo non sia aggrovigliato, né attorcigliato. Stenderlo al sole per farlo distendere se necessario. • Controllare la posizione del contrappeso sul tubo. 1 m dal robot. • Controllare che il motore giri liberamente all'interno del corpo del robot. • Controllare la lunghezza del tubo (vedere §2.2 I Assemblaggio delle sezioni di tubo).
Il robot non aderisce al fondo della piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la posizione del contrappeso sul tubo. • Testare e aumentare la portata, se necessario (vedere §2.4.4 Test e regolazione della portata).
Il robot si blocca a livello delle scale	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare il tester di portata per controllare la portata (vedere §2.4.4 Test e regolazione della portata). • Controllare la lunghezza del tubo. Accorciarlo, se necessario (vedere §2.2 I Assemblaggio delle sezioni di tubo). • Utilizzare gli ugelli di mandata per pilotare il robot. • Riposizionare la ruota deflettrice sul tubo per un migliore contatto con i gradini e per allontanare il robot.
Il robot resta sulle pareti o sui bordi della piscina.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare il tester di portata per ridurre la portata regolando la posizione (vedere §2.4.4 Test e regolazione della portata). • Controllare la posizione del contrappeso sul tubo. 1 m dal robot.
Il robot non sale sulle pareti (solo T5 Duo)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare il tester di portata per controllare che la portata corrisponda alla regolazione 3 (vedere §2.4.4 Test e regolazione della portata). • Controllare la posizione del contrappeso sul tubo. 1 m dal robot.
Il robot supera la linea d'acqua (solo T5 Duo).	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre la portata.

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

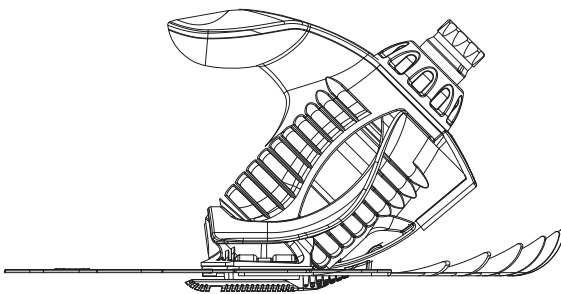
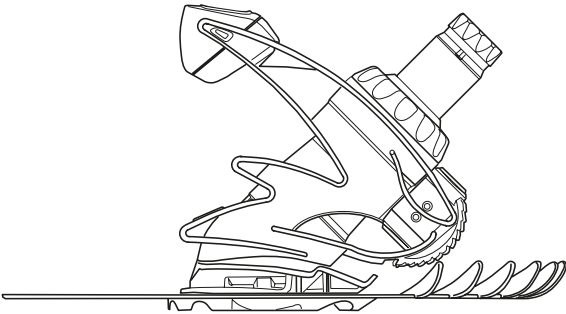
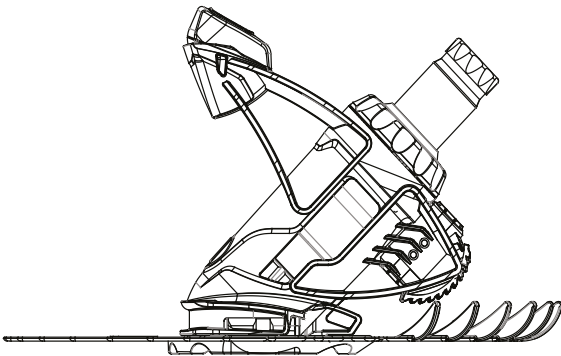
Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com



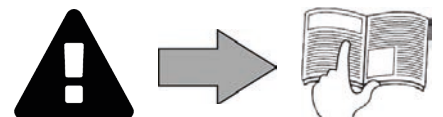
T3/R3/B3/T5
duo



Manual de instalação e utilização - Português
Robot hidráulico
Tradução das instruções originais em francês

PT

More documents on:
www.zodiac.com



AVISOS

AVISOS GERAIS

- O não respeito dos avisos poderia causar prejuízos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte.
- Somente um profissional qualificado nos domínios técnicos correspondentes (eletricidade, hidráulica ou refrigeração), está habilitado a executar trabalhos de conservação ou de reparação no aparelho. O técnico qualificado que intervém no aparelho deve utilizar/usar um equipamento de proteção individual (como por exemplo óculos de segurança, luvas de proteção, etc...) a fim de reduzir qualquer risco de ferimento que possa ocorrer durante a sua intervenção no aparelho.
- Antes de qualquer intervenção no aparelho, certificar-se de que este está fora de tensão e isolado.
- O aparelho é destinado a um uso específico para piscinas e spas, não deve ser utilizado para nenhum outro uso exceto aquele para o qual foi concebido.
- Este aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que tenham uma deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e de conhecimentos, salvo se for utilizado sob a vigilância ou com instruções de utilização dadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- A instalação do aparelho deve ser realizada em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito das normas locais e nacionais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo cumprimento das regulamentações nacionais em matéria de instalação. A responsabilidade do fabricante não pode ser comprometida no caso de incumprimento das normas de instalação em vigor no respectivo país.
- Para qualquer outra ação diferente da simples conservação pelo utilizador descrita neste manual, o produto deve ser conservado por um profissional qualificado.
- Toda instalação e/ou utilização incorreta pode provocar prejuízos materiais ou corporais graves (podendo causar a morte),
- Todo material, mesmo com porte e embalagem pagos, é transportado por conta e risco do destinatário. Este deve mencionar as suas reservas na guia de entrega do transportador se constatar danos provocados durante o transporte (confirmação dentro de 48 horas por carta registada ao transportador). No caso de um aparelho contendo fluido frigorígeno, se tiver sido invertido, emitir reservas por escrito junto do transportador.
- No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contactar um técnico qualificado.
- Consultar as condições de garantia para os valores detalhados de equilíbrio da água, tolerados para o funcionamento do aparelho.
- Toda desativação, eliminação ou contorno de um dos elementos de segurança integrados ao aparelho anula automaticamente a garantia, assim como a utilização de peças de substituição provenientes de um fabricante terceiro não autorizado.
- Não vaporizar insecticida nem outro produto químico (inflamável ou não) sobre o aparelho, porque esses produtos podem deteriorar a carroçaria e provocar um incêndio.
- Os aparelhos Zodiac® do tipo bombas de calor, bombas de filtração, filtros são compatíveis com a maioria dos sistemas de tratamento da água para piscinas.
- Não tocar no ventilador nem nas peças móveis e não inserir objetos ou os seus dedos na proximidade das peças móveis quando o aparelho estiver em funcionamento. As peças móveis podem causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

ESPECIFICIDADES "Robots limpadores de piscina"

- O robot deve funcionar numa água de piscina cuja temperatura seja compreendida entre 15°C e 35°C.
- Para evitar qualquer ferimento ou danos causados ao robot limpador, não fazer funcionar o robot fora da água.
- Para evitar qualquer risco de ferimento, os banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.
- Não utilizar o robot quando fizer uma cloração de choque na piscina.
- Não deixar o robot sem vigilância durante um período prolongado.

AVISO RELATIVO À UTILIZAÇÃO DE UM ROBOT NUMA PISCINA COM REVESTIMENTO DE VINIL:

- Antes de instalar o seu novo robot de limpeza, examine atentamente o revestimento da sua piscina. Se o liner estiver desgastado em certos pontos, ou se observar cascalhos, pregas, raízes ou corrosão provocada por metal na face inferior do liner, ou se observar que o suporte (fundo e paredes) está deteriorado, não instalar o robot antes de efetuar as reparações necessárias ou fazer substituir o liner por um profissional qualificado. O fabricante não poderá em caso algum ser responsabilizada pelos danos causados ao liner.
- A superfície de certos revestimentos em vinil pode desgastar-se rapidamente e os motivos podem desaparecer com o contato de objetos como escovas de limpeza, brinquedos, boias, distribuidores de cloro e limpador automático de piscina. Os motivos de certos revestimentos em vinil podem ser arranhados ou desgastados por simples fricção, como por uma escova de piscina. A cor de certos motivos pode igualmente esmaecer durante a utilização ou no caso de contato com os objetos presentes na piscina. Os motivos apagados, o desgaste ou as arranhaduras dos revestimentos em vinil não envolvem a responsabilidade do fabricante e não são cobertos pela garantia limitada.

Reciclagem



Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vista à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto ao seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.



- Antes de qualquer ação sobre o aparelho, é imperativo que tome conhecimento deste manual de instalação e utilização, assim como do documento "avisos e garantia" entregue com o aparelho, sob pena de danos materiais, de lesões graves, ou mesmo mortais, assim como da anulação da garantia.
- Conservar estas instruções para referência de futuras ações de colocação em funcionamento e de manutenção.
- É proibido difundir ou modificar este documento por qualquer meio que seja sem a autorização da Zodiac®.
- A Zodiac® faz evoluir constantemente os seus produtos para melhorar a sua qualidade, as informações contidas neste documento podem ser modificadas sem aviso prévio.

ÍNDICE



1 CARACTERÍSTICAS

3

1.1 | Descrição

3

1.2 | Características técnicas e identificação

4



2 INSTALAÇÃO

5

2.1 | Colocação em situação

5

2.2 | Montagem das secções de tubos

5

2.3 | Instalação da roda defletora e do conector rápido (segundo o modelo)

6

2.4 | Ligações hidráulicas

7



3 UTILIZAÇÃO

10

3.1 | Princípio de funcionamento

10

3.2 | Preparação da piscina

10

3.3 | Colocação em funcionamento

11

3.4 | Otimização do desempenho

11



4 MANUTENÇÃO

12

4.1 | Limpeza do pré-filtro da bomba de filtração

12

4.2 | Limpeza do apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponível opcionalmente)

12

4.3 | Conservação do diafragma

13

4.4 | Armazenagem e invernação

16



5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

17

5.1 | Comportamentos do aparelho

17



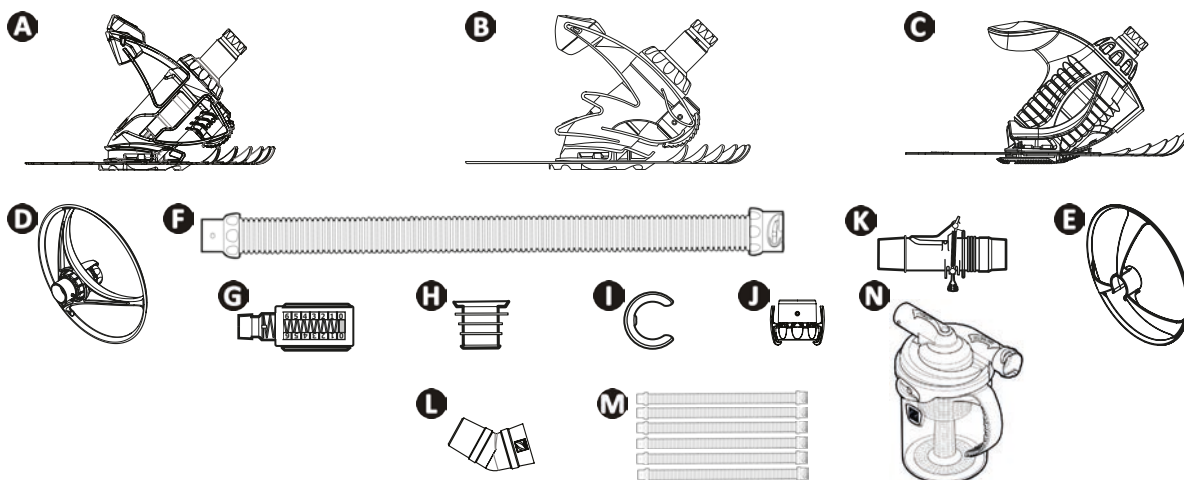
Conselho: para facilitar o contato com o seu revendedor

- Anotar as coordenadas do seu revendedor para as encontrar mais facilmente, e completar as informações sobre o "produto" no verso do manual, estas informações serão pedidas pelo seu revendedor.



1 Características

1.1 | Descrição



		B3 / R3	T3	T5 Duo
A	Robot	✓		
B			✓	
C				✓
D	Roda defletora com conector rápido integrado	✓	✓	
E	Roda defletora			✓
F	Conjunto de tubos Twist Lock de 1 metro	✓ x 10	✓ x 10	✓ x 12
G	Testador de caudal	✓	✓	✓
H	Adaptador cónico	✓	✓	✓
I	Contrapeso de tubo	✓	✓	✓
J	Conector rápido			✓
K	Válvula de ajuste automático do caudal	✓	✓	✓
L	Curva 45° Twist Lock	✓	✓	✓
M	Conjunto de 6 secções de tubos Twist Lock de 1 metro	+	+	+
N	Apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher"	+	+	+

✓: Fornecido

+: Disponível como opção

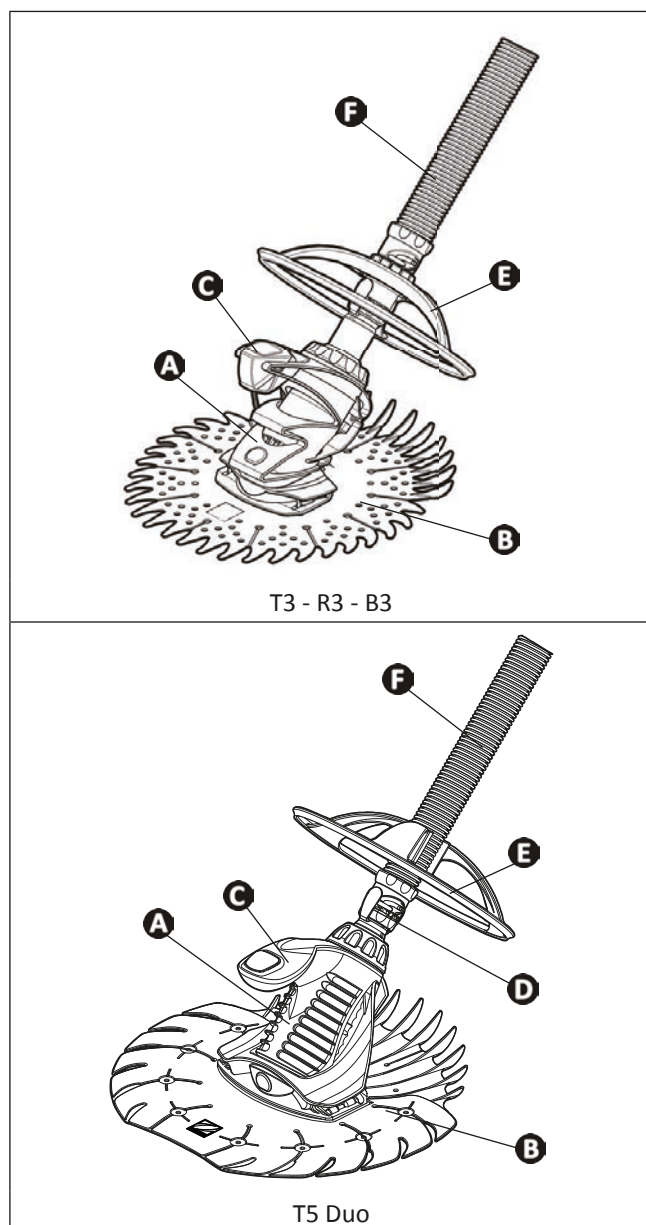
PT

► 1.2 | Características técnicas e identificação

1.2.1 Características técnicas

	T3 / R3 / B3	T5 Duo
Dimensões do robot (C x P x A)	41 x 36 x 28 cm	44 x 43 x 22 cm
Dimensões da embalagem (C x P x A)	102,8 x 41,5 x 22,4 cm	99 x 45,5 x 29,5 cm
Peso do robot	1,18 kg	1,4 kg
Peso com a embalagem	6,8 kg	8,4 kg
Largura teórica de limpeza	30 cm	44 cm
Capacidade de filtração	Circuito de filtração da piscina	
Potência mínima requerida da bomba de filtração	1/2 CV	3/4 CV
Velocidade de deslocação	6,5 metros / minuto	6 metros / minuto
Forma da piscina	Retangular, oval, redonda	Retangular, oval, redonda, forma livre
Superfície a limpar	Só fundo	Fundo e paredes
Tipo de fundo a limpar	Fundo plano, declive suave	Fundo plano, declive suave, declive composto

1.2.2 Identificação

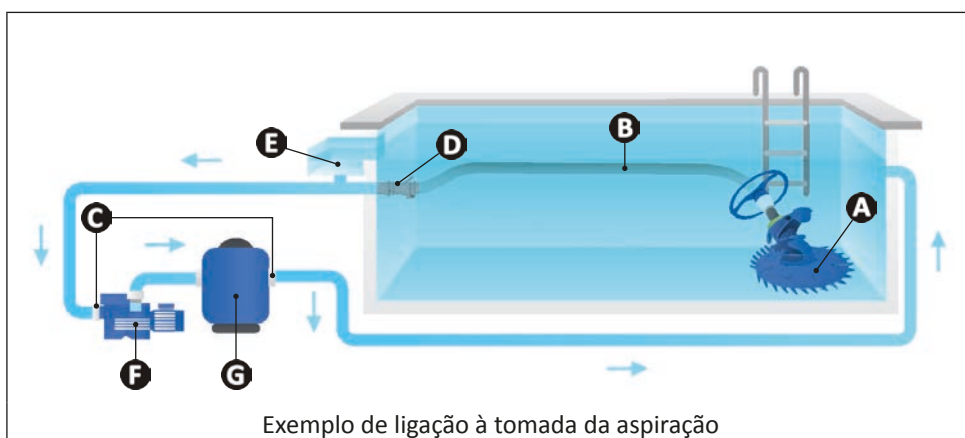


- A**: Corpo do robot
- B**: Disco
- C**: Flutuador
- D**: Conetor rápido
- E**: Roda defletora (com conetor rápido integrado nos modelos T3 / R3 / B3)
- F**: Secção de tubo



2 Instalação

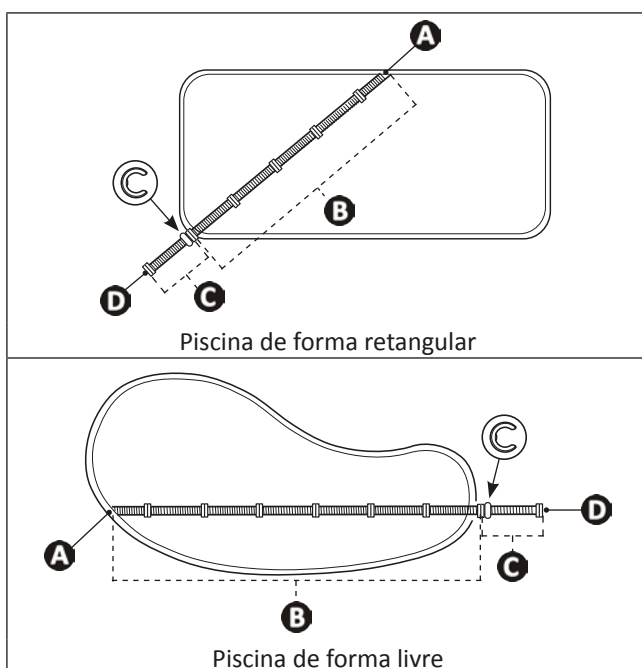
2.1 I Colocação em situação



- A:** Robot
- B:** Secções de tubos
- C:** Válvulas da piscina
- D:** Tomada da aspiração
- E:** Skimmer
- F:** Bomba de filtração
- G:** Filtro

2.2 I Montagem das secções de tubos

- Medir o comprimento entre a tomada da aspiração ou o skimmer e o ponto mais afastado da piscina.
- Adicionar 1 metro suplementar ao comprimento medido.
- Se o comprimento total for superior a 10 metros (T3 / R3 / B3) ou 12 metros (T5 Duo), contactar o seu revendedor para comprar as secções de tubos suplementares.



- A:** Ligação à tomada de aspiração ou ao skimmer
- B:** Comprimento de tubos necessário
- C:** Secção de 1 metro suplementar
- D:** Ligação ao robot

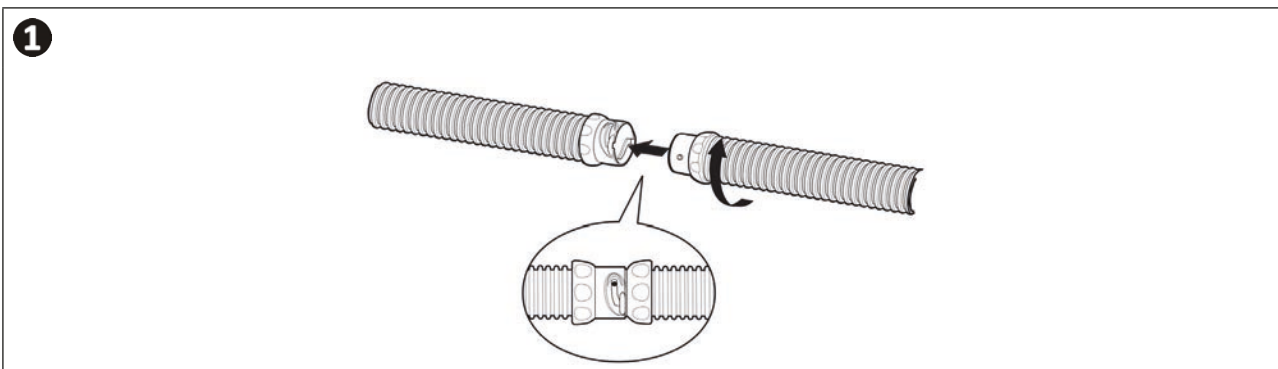


Conselho: conetar a quantidade "exata" de secções de tubos

Não é recomendado conetar mais secções de tubo do que o comprimento necessário para alcançar toda a piscina. Um comprimento excessivo poderia limitar o desempenho de limpeza do robot.

2.2.2 Montagem das secções de tubos Twist Lock

- Para reunir facilmente duas secções de tubo graças ao sistema Twist Lock, encaixe-os e rode-os até que os conetores estejam no batente máximo, num dos 3 dentes que asseguram a estanqueidade (ver imagem ❶).
- A secção do tubo compreendendo o contrapeso será ligada ao robot. O contrapeso deve estar situado a **1 m do robot**.

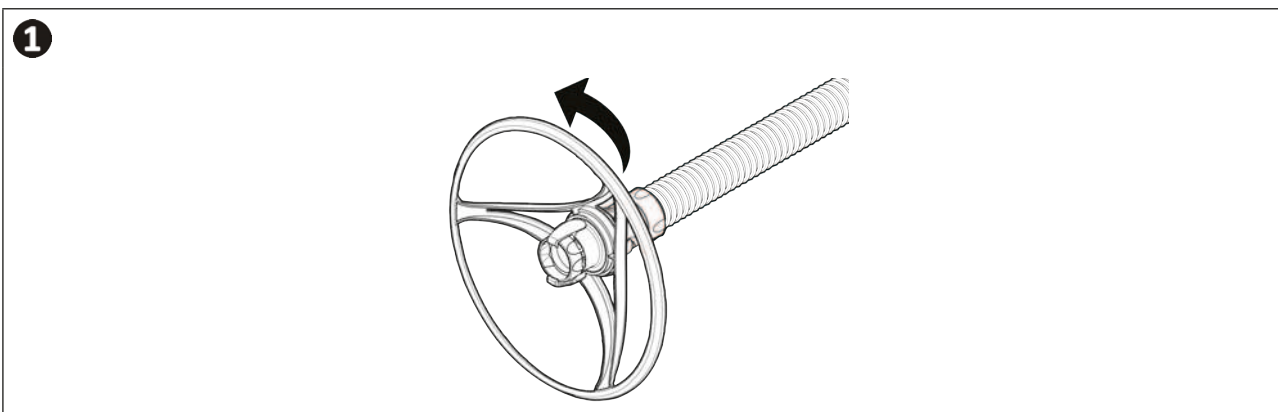


❷ 2.3 I Instalação da roda defletora e do conetor rápido (segundo o modelo)

A roda defletora ajuda o limpador a contornar os degraus e outros obstáculos na piscina.

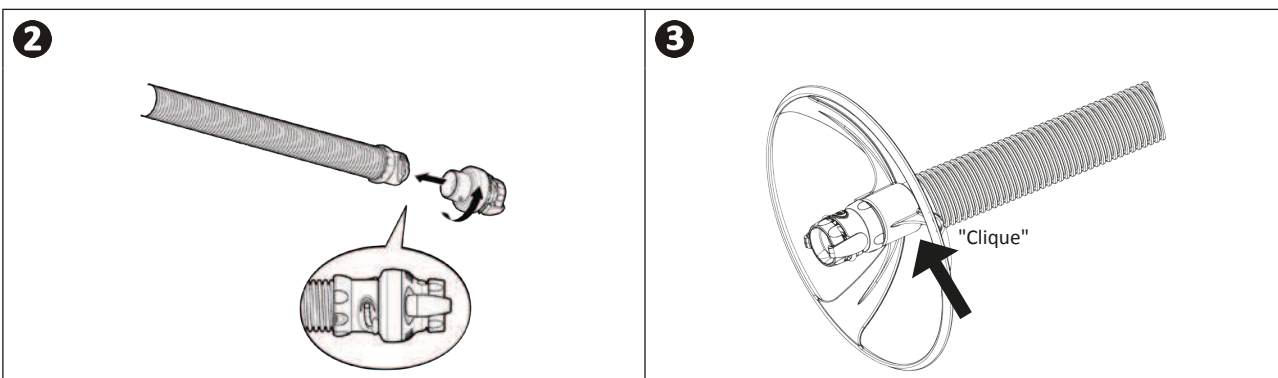
Para os modelos T3 / R3 / B3, o conetor rápido é integrado à roda defletora:

- Montar a roda defletora na extremidade da última secção do tubo efetuando um quarto de volta para posicionar o pino num dos três dentes (ver imagem ❶).



Para o modelo T5 Duo, o conetor rápido não é integrado à roda defletora:

- Montar o conetor rápido na extremidade do tubo efetuando um quarto de volta para posicionar o pino num dos três dentes (ver imagem ❷).
- Encaixar a roda defletora no tubo logo após o conetor rápido (ver imagem ❸).



Conselho: instalação do conetor rápido

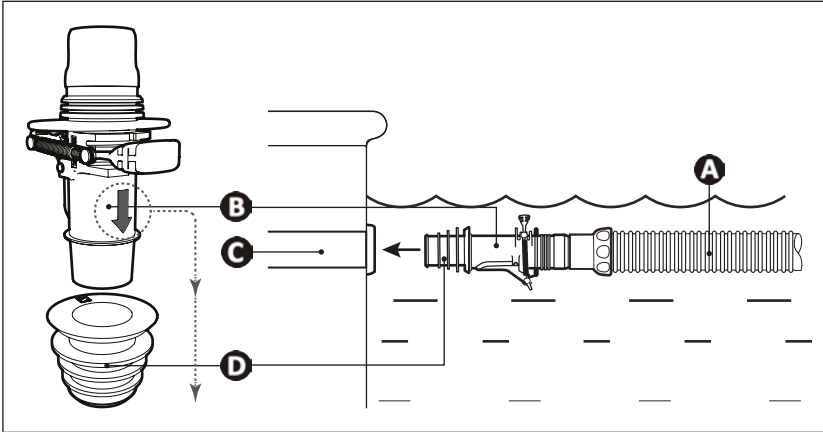
Aquando da instalação do conetor rápido, não é necessário engatar o pino no último dente aquando das primeiras utilizações.

2.4 | Ligações hidráulicas



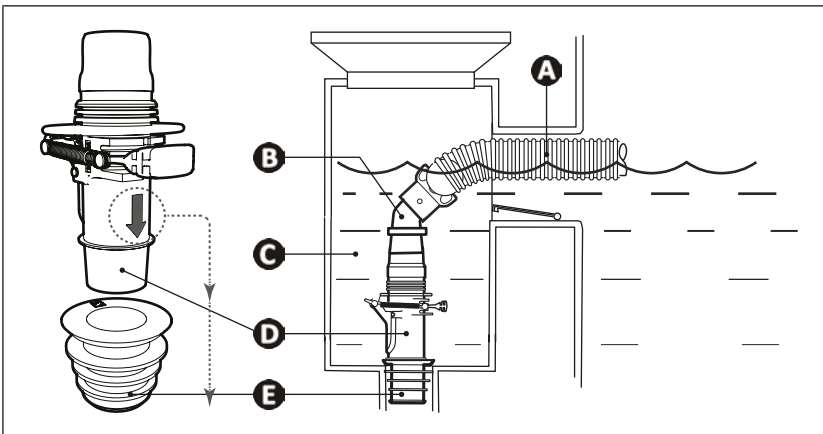
- Parar a bomba de filtração.
- Limpar o cesto do skimmer, o pré-filtro da bomba de filtração, e o filtro se necessário.

2.4.1 Ligação à tomada da aspiração



- A:** Secção de tubo
- B:** Válvula de ajuste automático do caudal
- C:** Tomada da aspiração
- D:** Adaptador cónico

2.4.2 Ligação ao skimmer



- A:** Secção de tubo
- B:** União curva 45°
- C:** Skimmer
- D:** Válvula de ajuste automático do caudal
- E:** Adaptador cónico

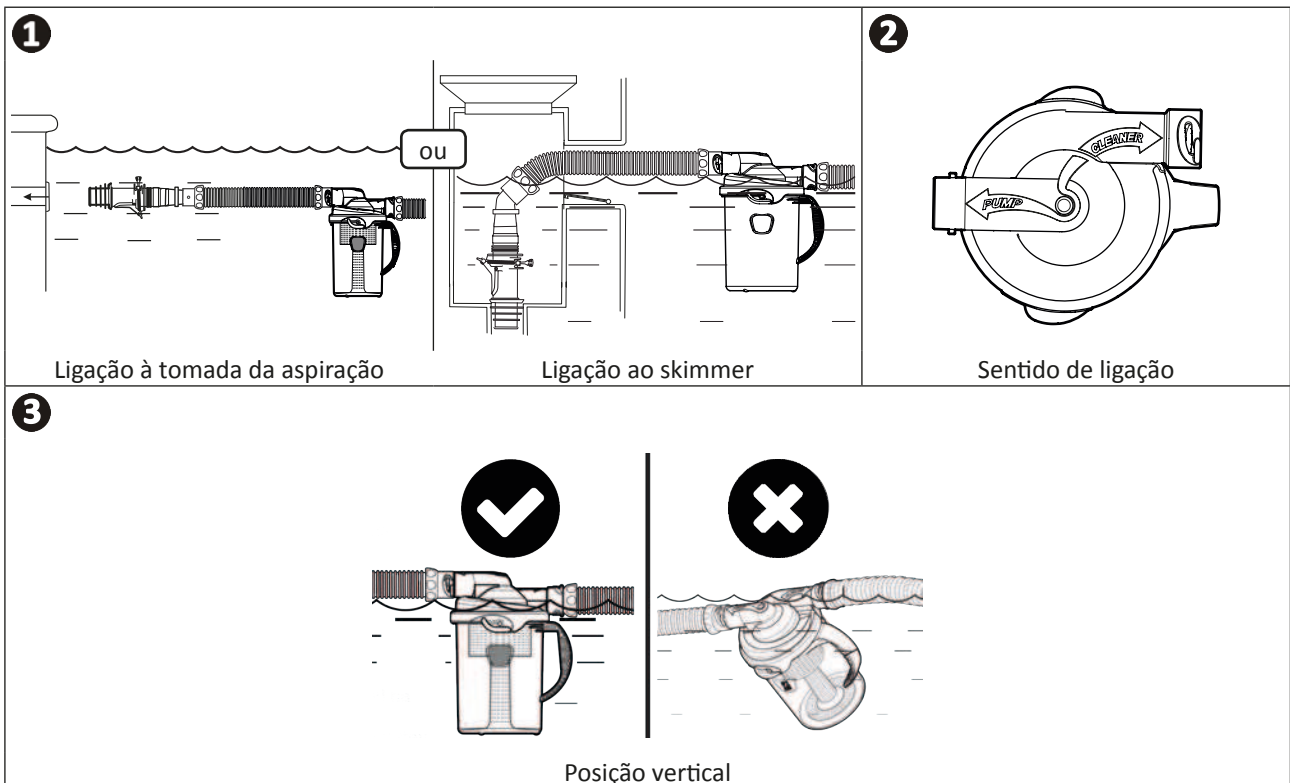


Conselho: Proteger o sistema de filtração ligando a válvula de regulação automática do caudal

Esta válvula permite ajustar o caudal para otimizar a limpeza do robot, é também muito útil para reter os eventuais detritos que poderiam ser aspirados e danificar os equipamentos de filtração.

2.4.3 Ligação do apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponível opcionalmente)

- Conetar o apanhador de folhas ao tubo mais perto da tomada de aspiração ou do skimmer (ver imagem ❶).
- Orientar o apanhador de folhas seguindo as indicações: "PUMP" = lado da bomba de filtração / "CLEANER" = lado do robot (ver imagem ❷).
- Para um ótimo funcionamento, posicionar o apanhador de folhas de maneira vertical à superfície da água (ver imagem ❸).



Conselho: Proteger o sistema de filtração instalando o apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher"

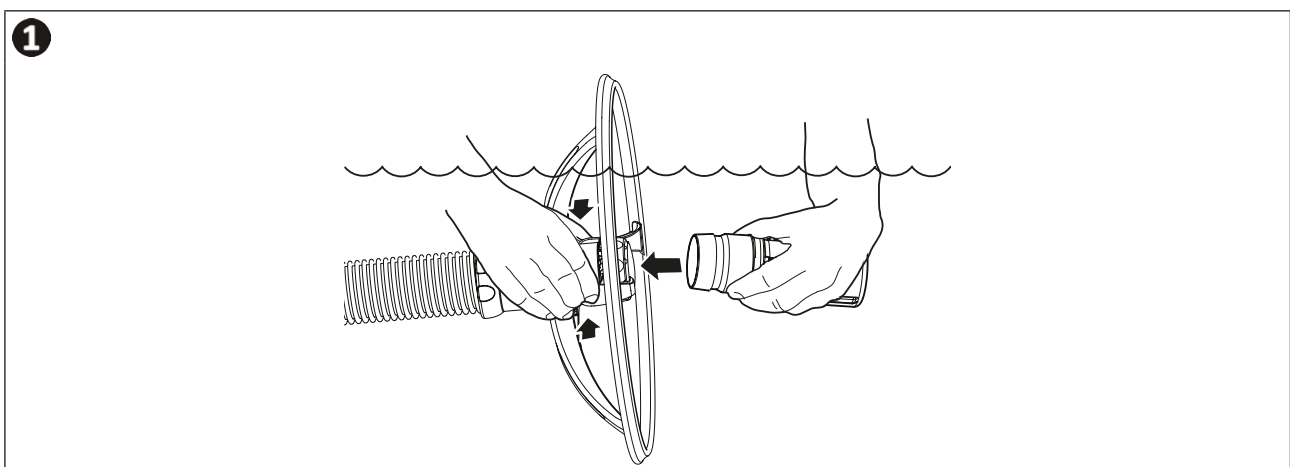
O apanhador de folhas permite reter os detritos antes que sejam aspirados no sistema de filtração, com o risco de danificar os equipamentos a longo prazo. Permite também retirar os detritos mais facilmente do que no pré-filtro da bomba, e tem a vantagem de ser transparente para saber a que momento deve ser limpo.

2.4.4 Teste e ajuste do caudal

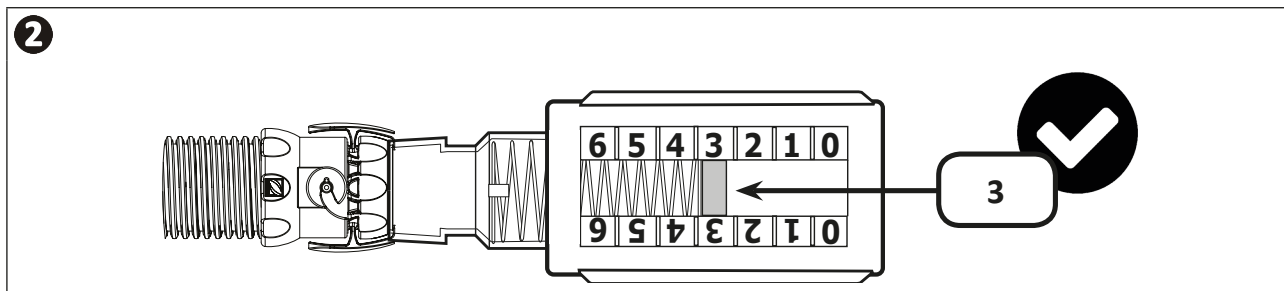
Antes de instalar o robot, testar e ajustar o caudal para determinar o caudal ideal.

Para o efeito, manter o tubo imerso e encaixar o testador de caudal no conector rápido (ver imagem ❶).

Colocar a bomba em funcionamento.



Verificar que o indicador vermelho do testador (visto de lado) está posicionado na posição nº3 (ver imagem 2).

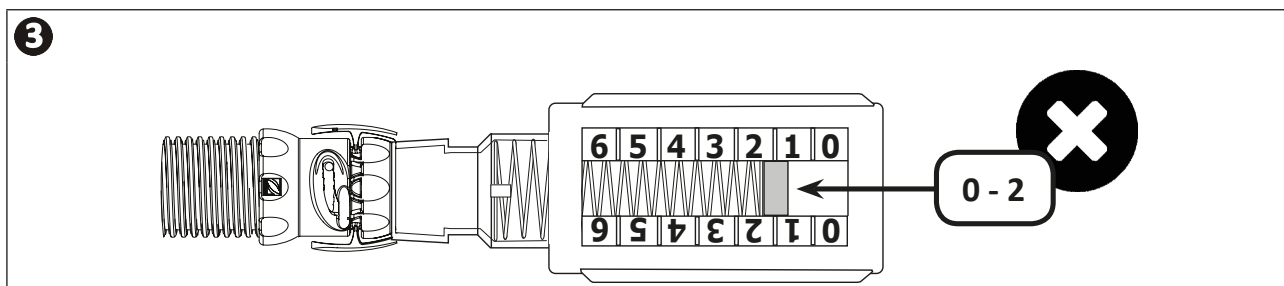


Se necessário, utilizar as válvulas da piscina para ajustar o caudal de modo que o indicador atinja a posição 3.

- Para a instalação numa piscina com um único skimmer, o caudal é regulado através da válvula de regulação do caudal. O indicador vermelho deve estar na posição 3.
- Para uma instalação em uma piscina com vários skimmers, deixar aberta a válvula do skimmer conetado ao tubo, e fechar progressivamente o outro skimmer até que o indicador atinja a posição 3.
- Para uma instalação sobre uma tomada de aspiração, deixar a linha de aspiração aberta e fechar progressivamente a linha do skimmer até que o caudal atinja a posição de ajuste 3.

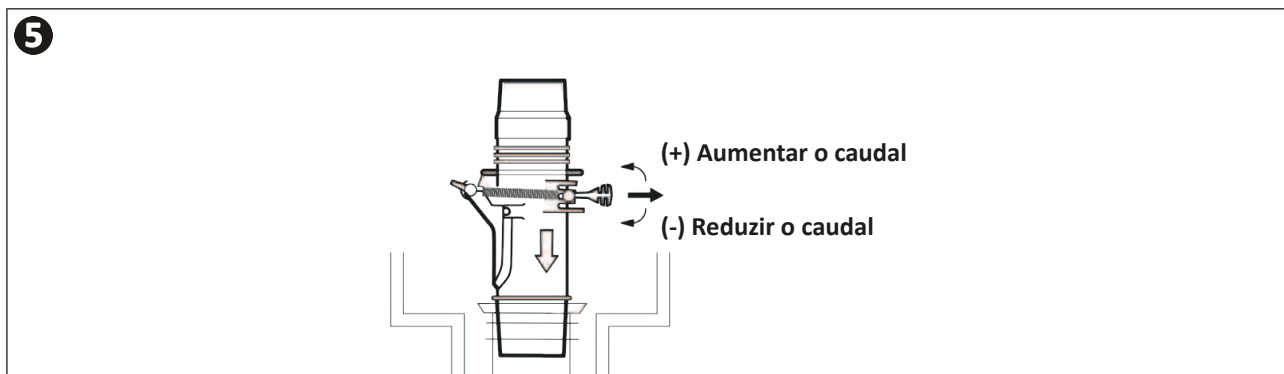
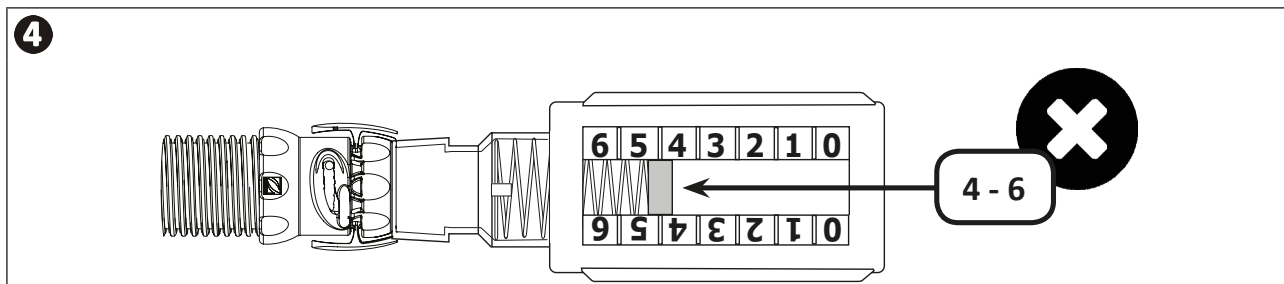
Se o caudal estiver na zona fraca, entre 0 e 2 (ver imagem 3):

- Verificar e limpar o filtro da piscina e os cestos se necessário.
- Verificar que as válvulas que controlam as linhas de aspiração estão efetivamente na posição aberta.
- Aumentar o caudal na válvula de ajuste automático do caudal (ver imagem 5).



Se o caudal estiver na zona alta, entre 4 e 6 (ver imagem 4):

- Se o aparelho estiver ligado na tomada de aspiração, fechar progressivamente a válvula até atingir a posição 3.
- Reduzir o caudal na válvula de ajuste automático do caudal (ver imagem 5).
- Abrir ligeiramente o tampão de fundo para diminuir um pouco mais o caudal.





3 Utilização

3.1 I Princípio de funcionamento

Os robots hidráulicos são ligados ao sistema de filtração (a uma tomada de aspiração ou a um skimmer), eles utilizam a energia da bomba de filtração para se deslocar na piscina.

A capacidade do robot de subir em paredes varia em função da forma da piscina e do caudal de água disponível.

Os detritos são aspirados pelo robot e capturados no pré-filtro da bomba de filtração ou no apanhador de folhas (acessório disponível como opção).

3.2 I Preparação da piscina

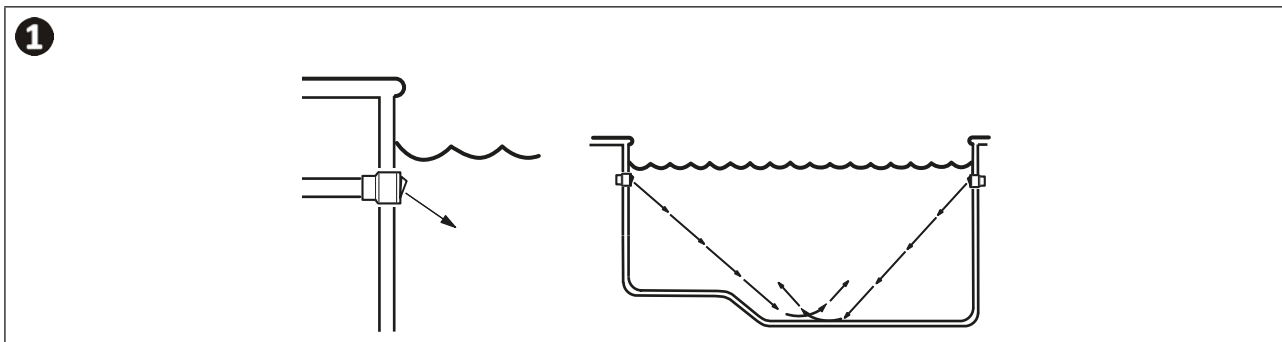


- Este produto é destinado a ser utilizado em piscinas enterradas privadas ou acima do solo com parede rígida, instaladas de maneira permanente, que não possam ser facilmente desmontadas e armazenadas.
- Não deve ser utilizado em piscinas desmontáveis.

O aparelho deve funcionar numa água de piscina cuja qualidade seja a seguinte:

Temperatura da água	Entre 15°C e 35°C
pH	Entre 6.8 e 7.6
Cloro	< 3 mg/l

- Quando a piscina está suja, nomeadamente aquando da primeira instalação do robot, retirar os detritos muito grandes utilizando uma escova manual e uma rede.
- Retirar termómetros, brinquedos e outros objetos que poderiam danificar o aparelho.
- Após a adição de produtos químicos à água, aguardar pelo menos 4 horas antes de colocar o robot na água.
- Certificar-se de que o sistema de filtração e os cestos dos skimmers estão limpos.
- Orientar os bicos de descarga para baixo, se o ajuste for possível (ver imagem 1).
- Fechar o tampão de fundo da sua piscina.
- Parar a bomba de filtração.



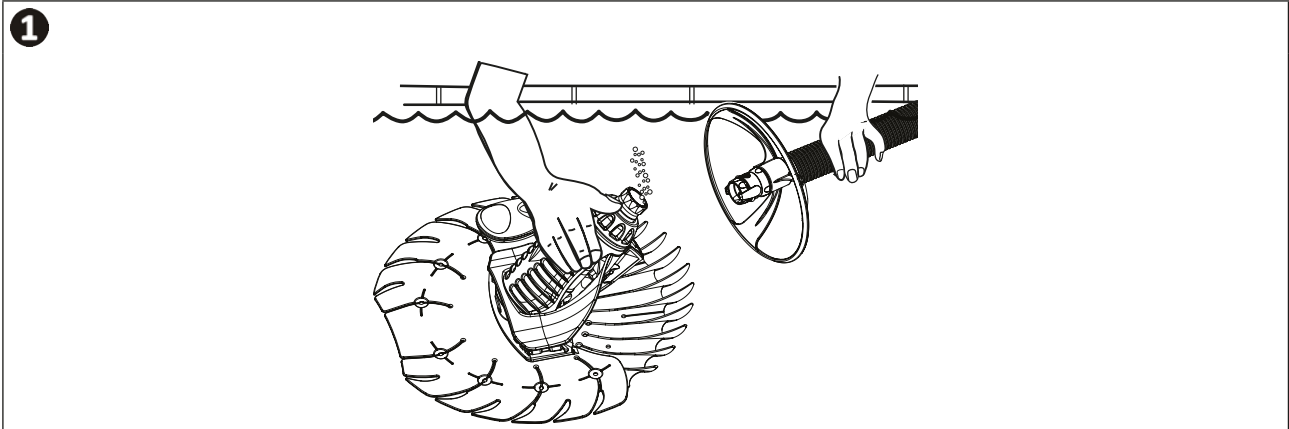
3.3 | Colocação em funcionamento



- Para evitar lesões graves, assegurar-se de que a bomba de filtração está parada.
- Não expor os seus cabelos, roupas largas, joias, etc. à extremidade aberta do tubo.

3.3.1 Ligação e imersão do robot

- Imergir o robot para que este se encha de água.
- Quando não escapar mais nenhuma bolha de ar do robot, conetar o tubo ao robot (ver imagem 1).
- Aguardar que o robot desça até ao fundo da piscina.



3.3.2 Enchimento dos tubos

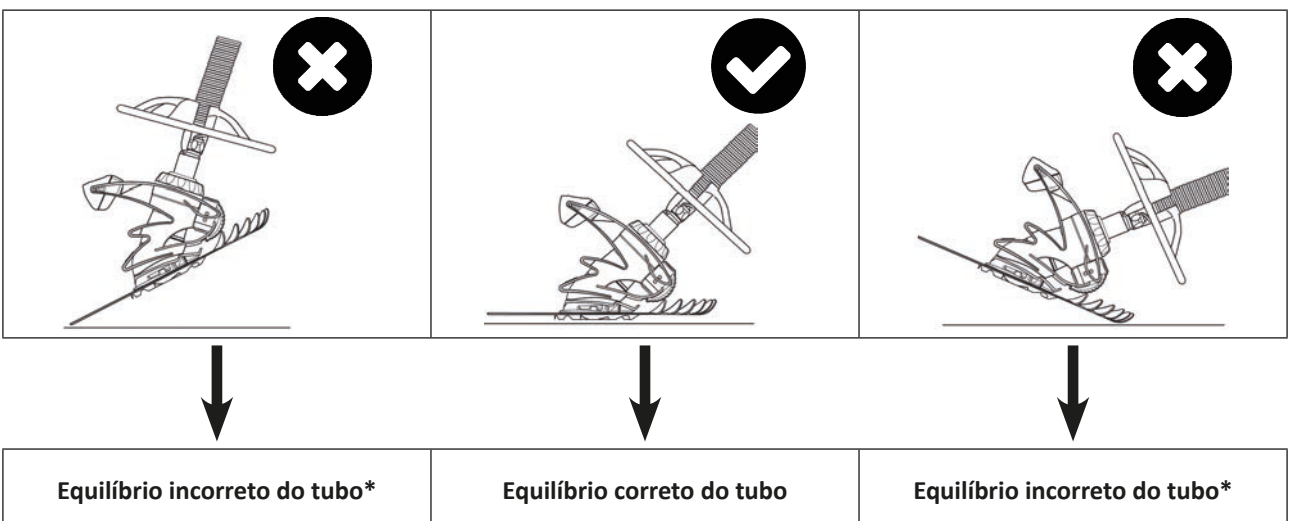
- Desconetar temporariamente o tubo da tomada de aspiração ou do skimmer.
- Fazer arrancar a bomba de filtração.
- Encher o tubo de água, colocando-a sua extremidade diante de um bocal de descarga até que esteja completamente cheio.
- Parar a bomba de filtração e ligar novamente o tubo à tomada de aspiração ou ao skimmer.
- Fazer arrancar a bomba para colocar o robot em funcionamento.

3.4 | Otimização do desempenho

O robot segue os ciclos de ativação da bomba de filtração da piscina, aspirando e limpando toda a superfície da piscina segundo deslocamentos aleatórios. A taxa de cobertura do limpador varia em função da forma da piscina e do débito de água disponível. Ajustes podem ser necessários em certas piscinas para otimizar a taxa de cobertura.

3.4.1 Equilíbrio do tubo

- Um tubo corretamente equilibrado deve formar um ângulo de 45° entre o robot e o fundo da piscina.



* Ver § 5.1 | Comportamentos do aparelho



4 Manutenção

- O aparelho deve ser limpo regularmente com água limpa ou ligeiramente adicionada de sabão. Não utilizar solvente.
- Enxaguar abundantemente o aparelho com água limpa.
- Nunca armazenar o robot diretamente ao sol. Armazenar os tubos em posição plana, não os enrolar para preservar a forma inicial dos tubos.

4.1 | Limpeza do pré-filtro da bomba de filtração

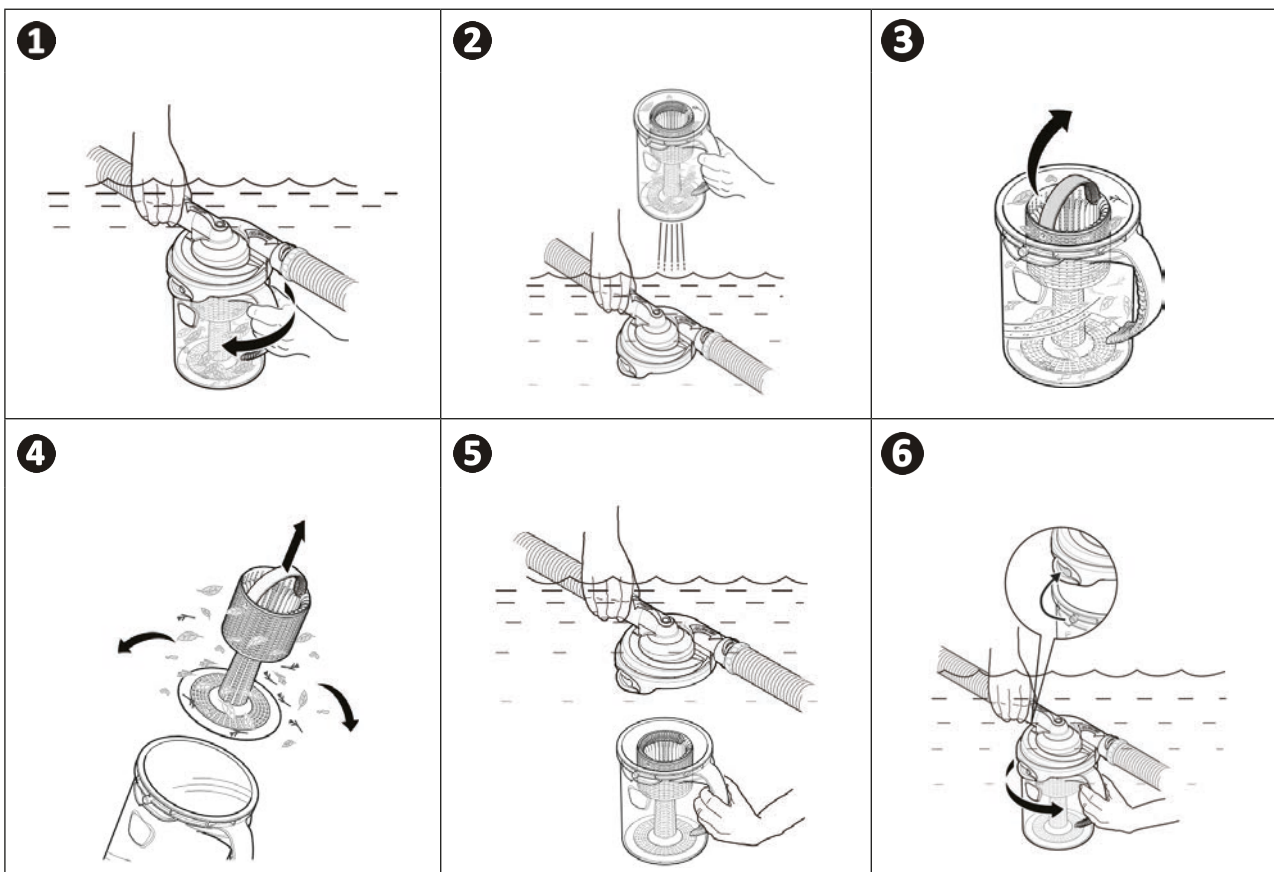


- Retirar sempre o robot da piscina antes de limpar ou purgar o sistema de filtração.
- Após a limpeza (e antes de recolocar o robot na água), fazer arrancar a bomba de filtração durante pelo menos 5 minutos para purgar o circuito.

- Para uma eficácia máxima do robot, é necessário esvaziar regularmente o pré-filtro da bomba, retirando os detritos.
- A utilização do apanhador de folhas (acessório opcional) é recomendada para recolher os maiores detritos antes que cheguem ao skimmer e ao pré-filtro.

4.2 | Limpeza do apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponível opcionalmente)

- Parar a bomba de filtração.
- Manter o apanhador de folhas sob a água e agarrá-lo pela sua pega. Com o auxílio da pega, fazer rodar a caixa transparente até que se separe (ver imagem 1).
- Retirar a caixa transparente da água, deixar a tampa e os tubos sob a água (ver imagem 2).
- Retirar o filtro com o auxílio da pega do topo (ver imagem 3).
- Retirar os detritos e enxaguar a caixa transparente com água limpa (ver imagem 4).
- Recolocar o filtro no seu lugar e imergir novamente o apanhador de folhas (ver imagem 5).
- Posicionar corretamente a caixa transparente ao nível dos entalhes da tampa, e rodar firmemente para encaixar as 2 partes (ver imagem 6).



➤ 4.3 I Conservação do diafragma



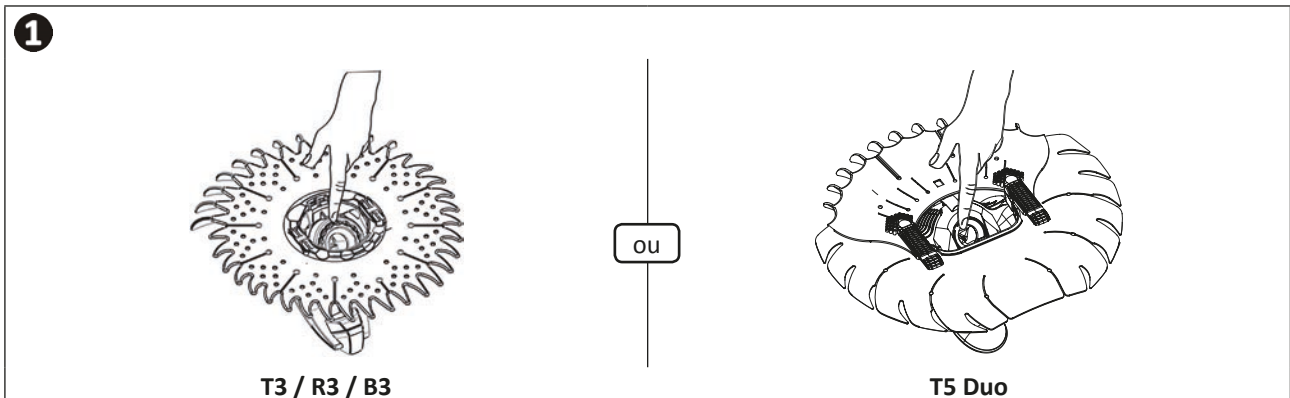
Antes de começar esta operação e para evitar lesões graves:

- Parar a bomba de filtração.
- Desconetar o robot do tubo.

4.3.1 Verificação do diafragma antes da limpeza ou substituição

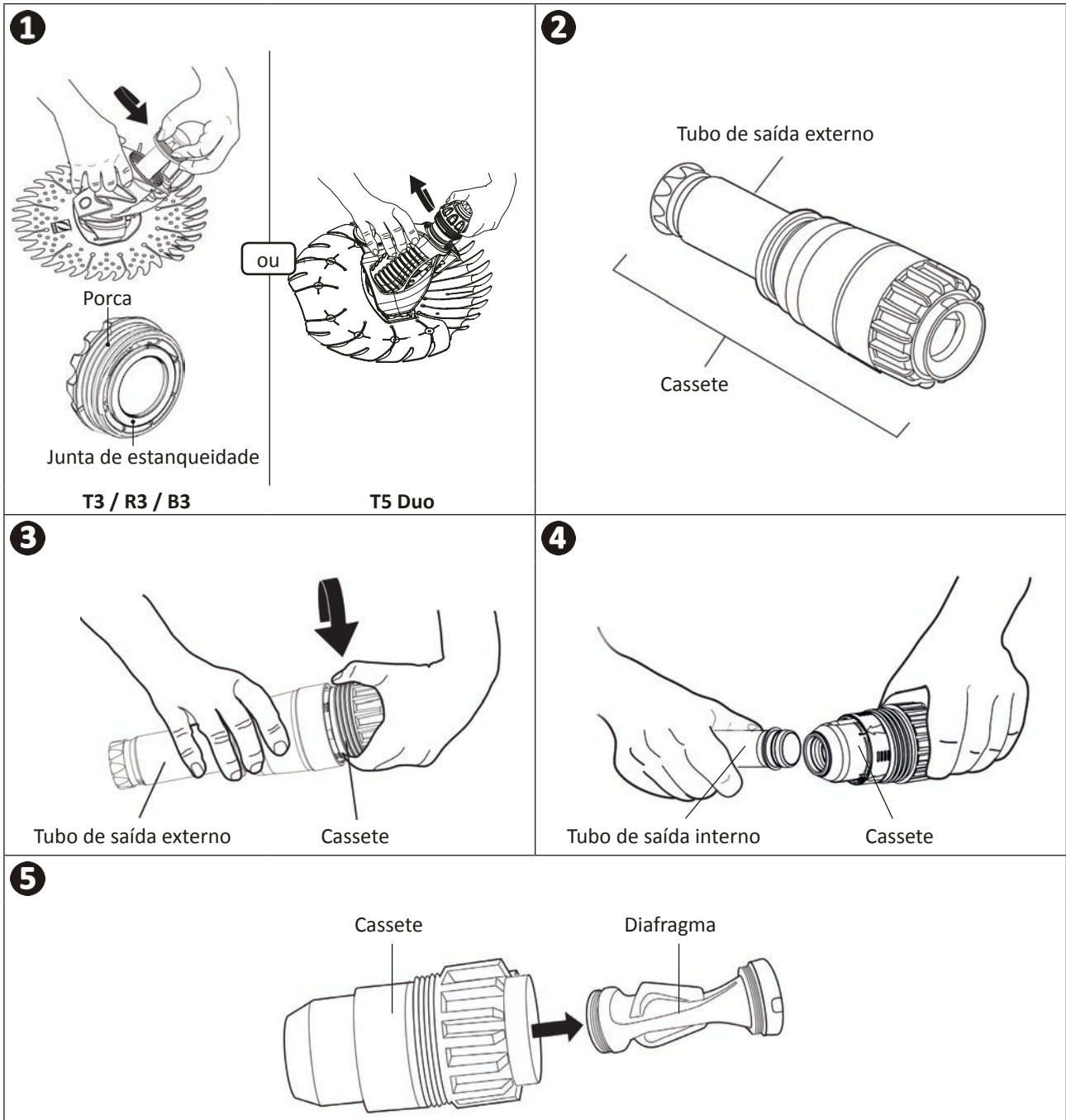
Se o robot parar, parar a bomba de aspiração e retirar o limpador da piscina. Verificar se o diafragma não está obstruído.

- Virar o robot limpador (ver imagem ❶).
- Inspeccionar o diafragma e retirar os detritos e/ou elementos suscetíveis de o obstruir.
- Verificar que o diafragma não está danificado (rasgado, etc.) e que o seu estado de desgaste não está demasiado avançado (diafragma distendido, desgastado, textura colante, etc.). Se for o caso, proceder à limpeza ou substituição do diafragma (ver §4.3.2 **Desmontagem do diafragma para a limpeza ou substituição** e §4.3.3 **Remontagem do diafragma**).



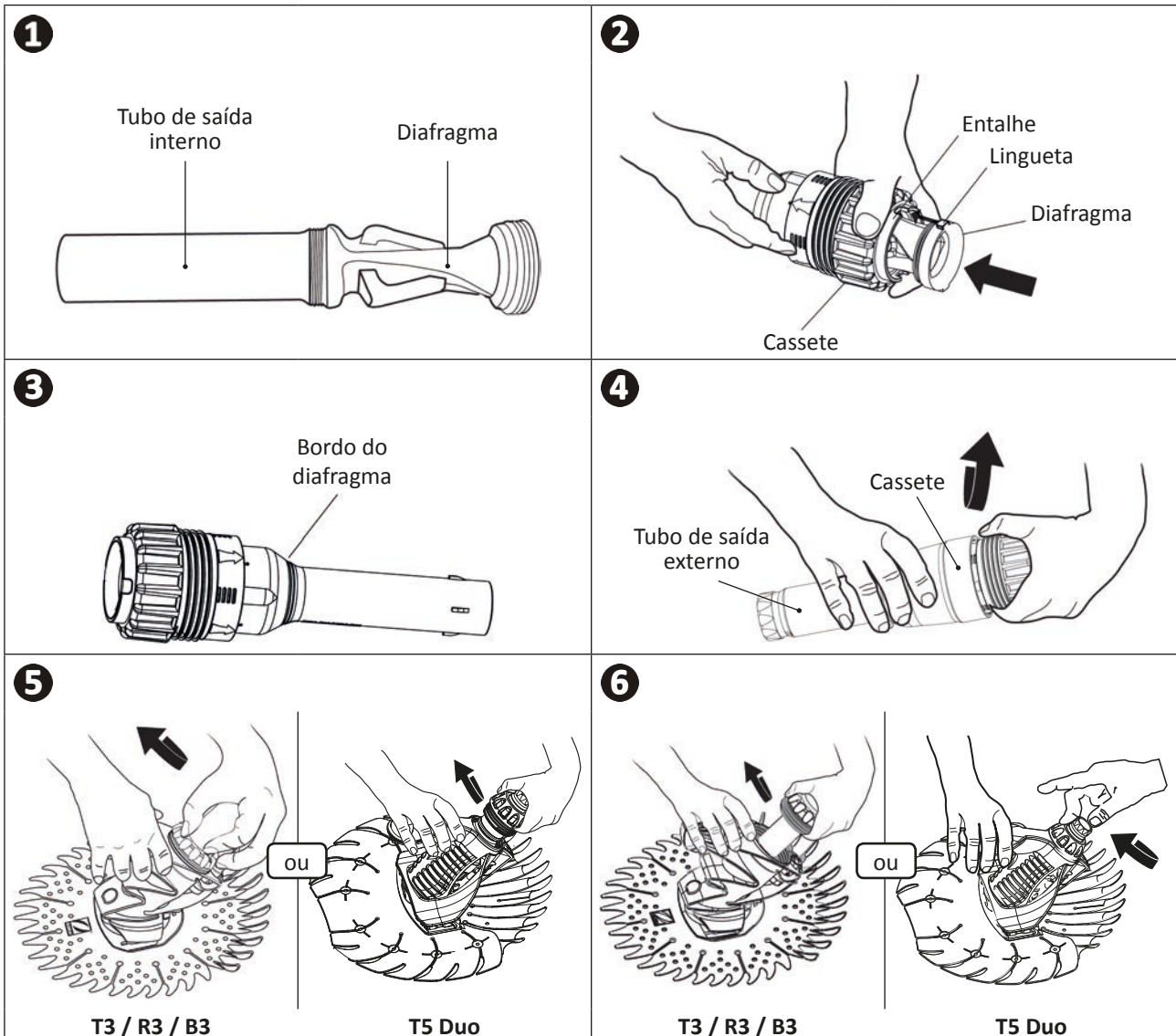
4.3.2 Desmontagem do diafragma para limpeza ou substituição

- Para os modelos **T3 / R3 / B3**, desaparafusar a porca de aperto, retirá-la fazendo-a deslizar ao longo do tubo de saída externo (ver imagem **1**) e guardá-la. A junta de estanqueidade é concebida para permanecer no interior da porca e para soltar-se como uma única peça.
- Para o modelo **T5 Duo**, desaparafusar a cassete (ver imagem **1**).
- Retirar a cassete e o tubo de saída externo do corpo do robot (ver imagem **2**).
- Desaparafusar a cassete e retirar o tubo de saída externo, guardá-lo (ver imagem **3**).
- Puxar firmemente o tubo de saída interno para o retirar e guardá-lo (ver imagem **4**).
- Retirar o diafragma da cassete e verificar que não há corpos estranhos ou um problema de desgaste. Enxaguar abundantemente com água limpa antes de remontar o conjunto (ver imagem **5**).
- Substituir o diafragma se necessário.



4.3.3 Remontagem do diafragma

- Encaixar o diafragma no tubo de saída interno (ver imagem 1).
- Inserir o tubo de saída interno e o diafragma na cassete. Alinhar o diafragma com os entalhes e puxar em linha reta (não rodar) até que o bordo do diafragma esteja visível (ver imagem 2 e 3).
- Parafusar o tubo de saída externo na cassete e apertá-lo (ver imagem 4).
- **Para os modelos T3 / R3 / B3**, verificar se a junta de estanqueidade continua devidamente instalada na porca. Inserir a cassete no corpo do robot, fazer deslizar a porca de aperto sobre o tubo de saída externo e apertá-la (ver imagem 5).
- **Para o modelo T5 Duo**, inserir a cassete no corpo do robot e apertar a porca (ver imagem 5).
- Verificar que o tubo de saída externo pivota livremente fazendo-o rodar (ver imagem 6).

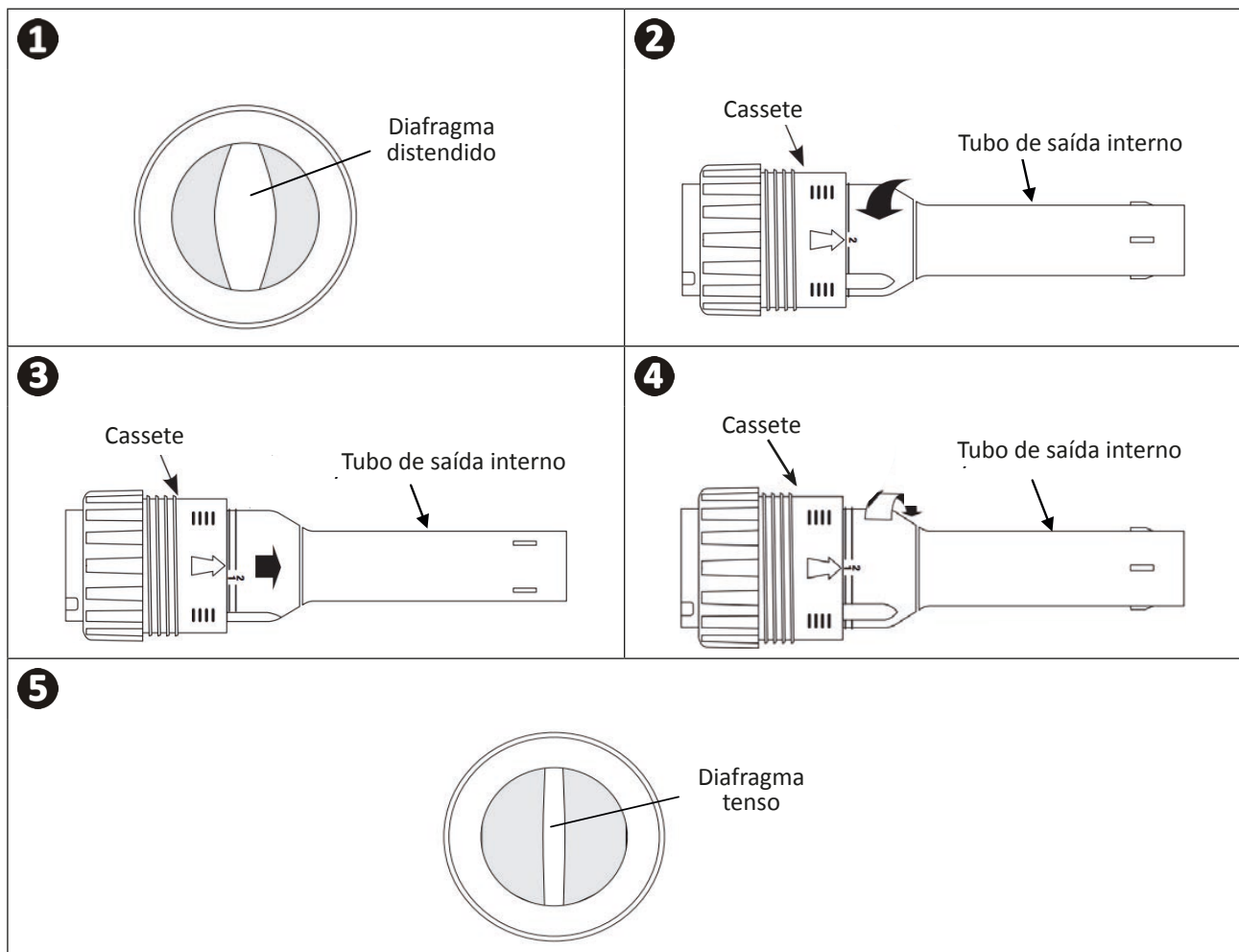


4.3.4 Restabelecer a tensão do diafragma

Após vários anos de utilização, observará eventualmente que o diafragma está distendido (ver imagem ❶) e que o robot limpa muito lentamente ou deixa de limpar. Isto não significa que deve necessariamente substituir o diafragma. Pode prolongar a duração de vida do diafragma restabelecendo a sua tensão.

Para o efeito, siga as seguintes etapas:

- Desaparafusar o tubo de saída externo da cassette (ver § 4.3.2 **Desmontagem do diafragma**).
- No tubo de saída interno, uma linha tem a marca 2. A seta na base da cassette aponta para esta marca. Manter a base da cassette firmemente e rodar ligeiramente o tubo de saída interno no sentido anti-horário para o desbloquear (ver imagem ❷).
- Puxar o tubo de saída interno para o exterior até a aparição de uma linha com a marca 1 (ver imagem ❸).
- Rodar o tubo de saída interno no sentido horário para o bloquear. Este estará corretamente bloqueado na posição 1 quando um «clique» for ouvido (ver imagem ❹).
- Verificar que a tensão do diafragma está corretamente restabelecida (ver imagem ❺) e proceder à remontagem da cassette (ver § 4.3.3 **Remontagem do diafragma**).



➤ 4.4 I Armazenagem e invernagem

- Para a invernagem, esvaziar toda a água do robot (as deteriorações ligadas ao gelo não são cobertas pela garantia).
- Limpar o conjunto do aparelho e os tubos com água limpa, e deixar secar.
- Armazenar o conjunto do aparelho e os tubos num lugar seco, fora de gelo.
- Instalar o disco bem plano, com as secções de tubo separadas, esvaziadas e direitas.
- Retirar todos os conetores e adaptadores da tomada de aspiração ou do skimmer.



Conselho: Preservar o estado dos tubos durante a armazenagem

Quando o robot estiver guardado, mesmo durante curtos períodos, evitar enrolar os tubos: estes podem adotar uma forma que prejudicaria o desempenho do robot.



5 Resolução de problemas



- Antes de contatar o seu revendedor, em caso de avaria, incitamo-lo a proceder a uma verificação geral servindo-se das tabelas abaixo.
- Se o problema persistir, contate o seu revendedor.

5.1 | Comportamentos do aparelho

O robot não se move ou desloca-se lentamente	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o testador de caudal para controlar o caudal (ver §2.4.4 Teste e ajustamento do caudal). • Certifique-se de que o tampão do fundo está fechado. • Verificar que o diafragma não está obstruído e que não está deteriorado ou desgastado (ver §4.3 Conservação do diafragma). • Limpar o filtro e esvaziar o cesto da bomba (ver §4.1 Limpeza do pré-filtro da bomba de filtração). • Verificar que não há ar no sistema. Se o nível de água no cesto da bomba baixar, ou se observar que há muitas bolhas de ar no cesto da bomba ou saindo dos bocais de descarga, existe ar no sistema. Verificar as ligações entre os tubos, reapertar todas as ligações ao nível da bomba e verificar que o o-ring do cesto da bomba não está desgastado.
As deslocações do robot não cobrem toda a superfície da piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o testador de caudal para controlar o caudal (ver §2.4.4 Teste e ajustamento do caudal). • Reduzir o caudal para afastar o robot das paredes. • Assegure-se de que os bocais de descarga estão orientados para baixo (ver §3. Preparação da piscina). • Certifique-se de que o tubo não está emaranhado nem enrolado. Estenda-o ao sol para endireitá-lo se necessário. • Verificar a posição do contrapeso no tubo. 1 m do robot. • Verificar que o motor roda livremente no interior do corpo do robot. • Verificar o comprimento do tubo (ver §2.2 Montagem das secções de tubos).
O robot não adere ao fundo da piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a posição do contrapeso no tubo. • Testar e aumentar o caudal se necessário (ver §2.4.4 Teste e ajustamento do caudal).
O robot fica imobilizado ao nível das escadas	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o testador de caudal para controlar o caudal (ver §2.4.4 Teste e ajustamento do caudal). • Verificar o comprimento do tubo. Encurtá-lo se necessário (ver §2.2 Montagem das secções de tubos). • Utilizar os bocais de descarga para guiar o robot. • Reposicionar a roda defletora no tubo para assegurar um melhor contato com os degraus e afastar o robot.
O robot permanece nas paredes ou nos bordos da piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o testador de caudal para guiar-se e reduzir o caudal ajustando-o na posição 2 (ver §2.4.4 Teste e ajustamento do caudal). • Verificar a posição do contrapeso no tubo: 1 m do robot.
O robot não sobe pelas paredes (T5 Duo unicamente)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o testador de caudal para controlar que o caudal corresponde efetivamente ao ajuste 3 (ver §2.4.4 Teste e ajustamento do caudal). • Verificar a posição do contrapeso no tubo: 1 m do robot.
O robot ultrapassa a linha de água (T5 Duo unicamente)	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzir o caudal.

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

